MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04164 6225

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/lanavarraiseepis00mass

LA NAVARRAISE

Episode lyrique en 2 actes

DE

JULES CLARETIE & HENRI CAIN

Musique de

J. MASSENET

Partition d'Orchestre

PARIS
AU MÉNESTREL, 2bis Rue Vivienne, HEUGEL & Cie
Editeurs-Propriétaires pour tous pays
y compris la Suède et la Norvège
Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés.

Imp. Delanchy, Paris

Copyright by HEUGEL & Cie 1894

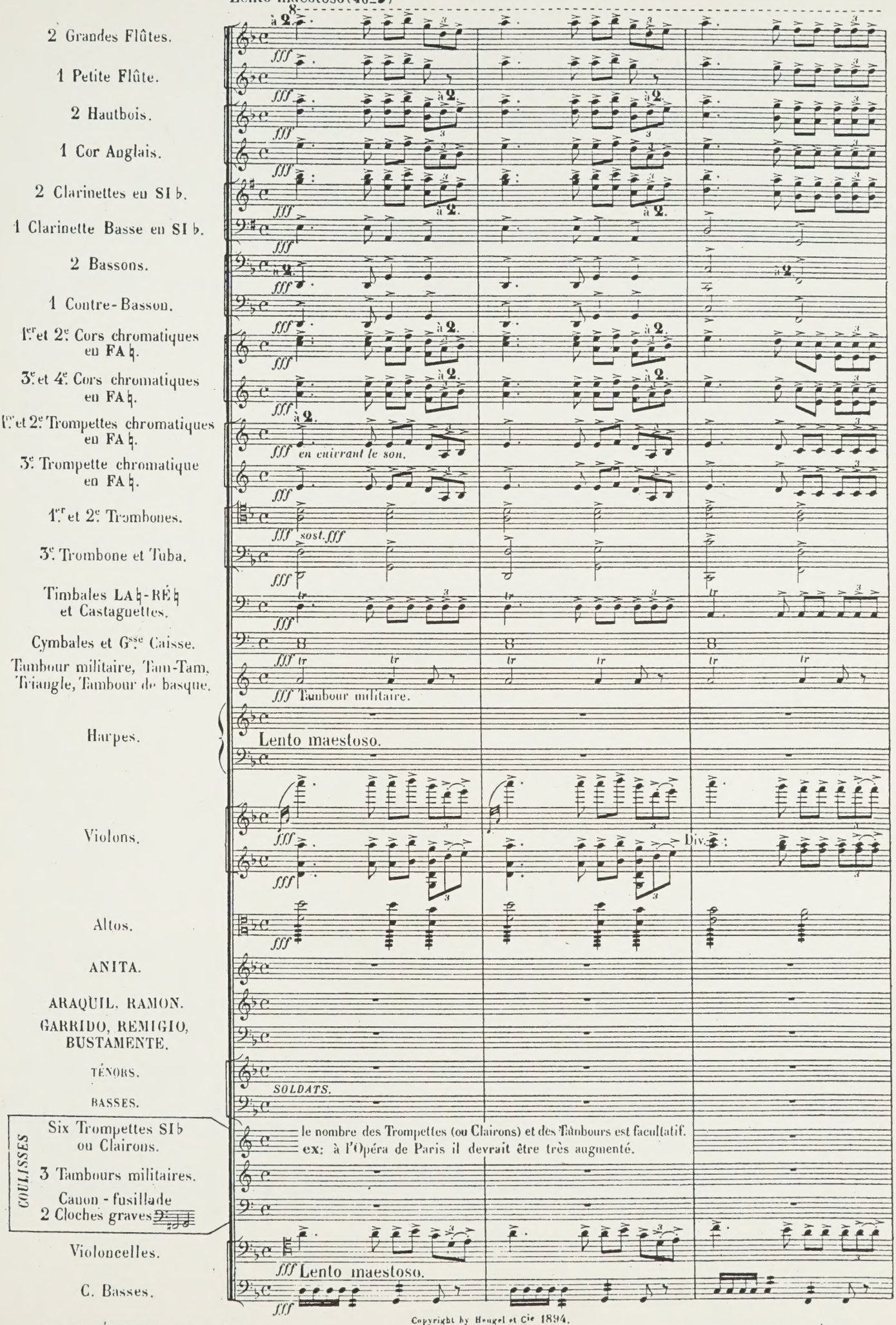
M
1500
M43 N3

LA NAVARRAISE

ÉPISODE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

Musique de
J. MASSENET.

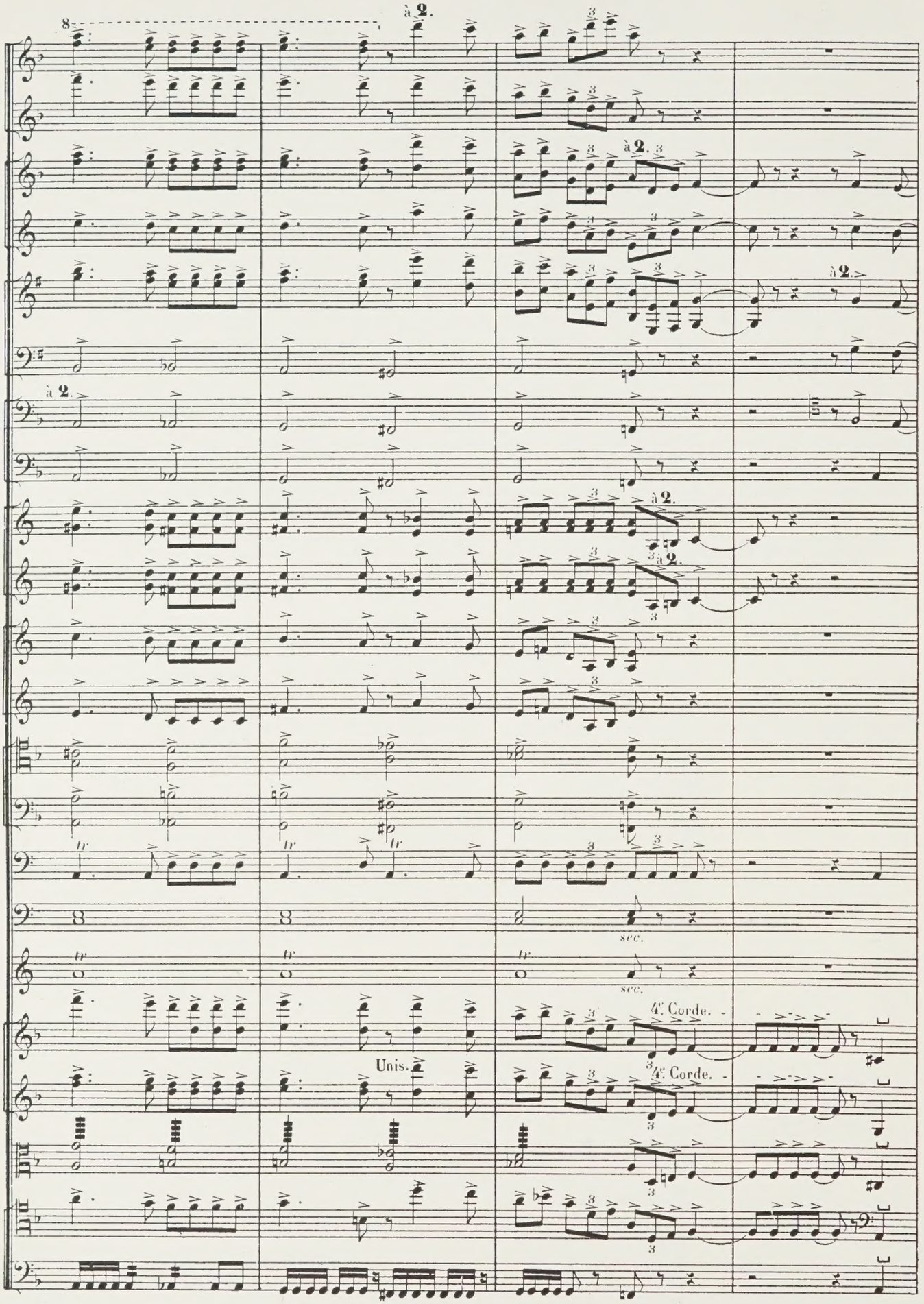
ACTE I.

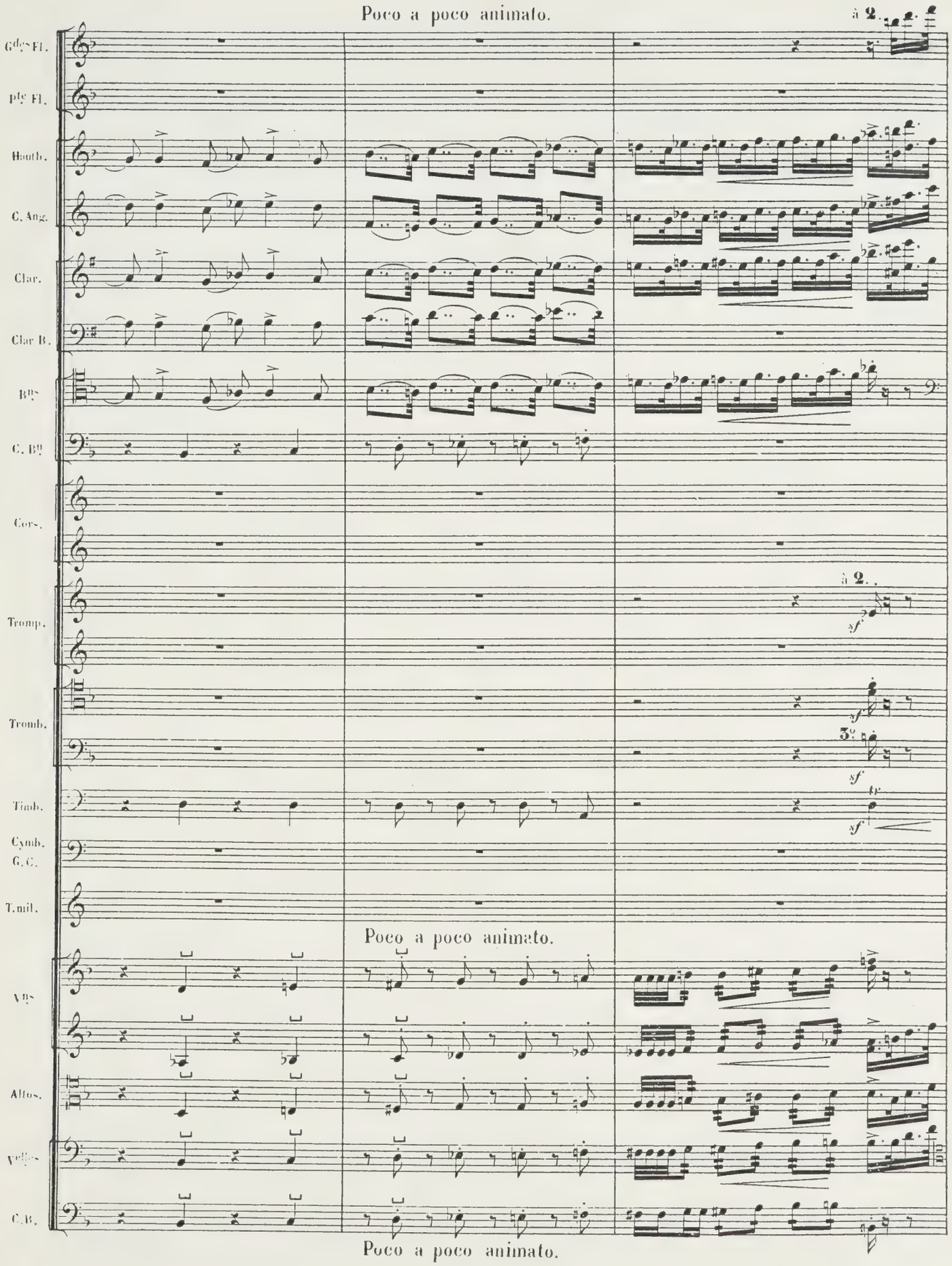


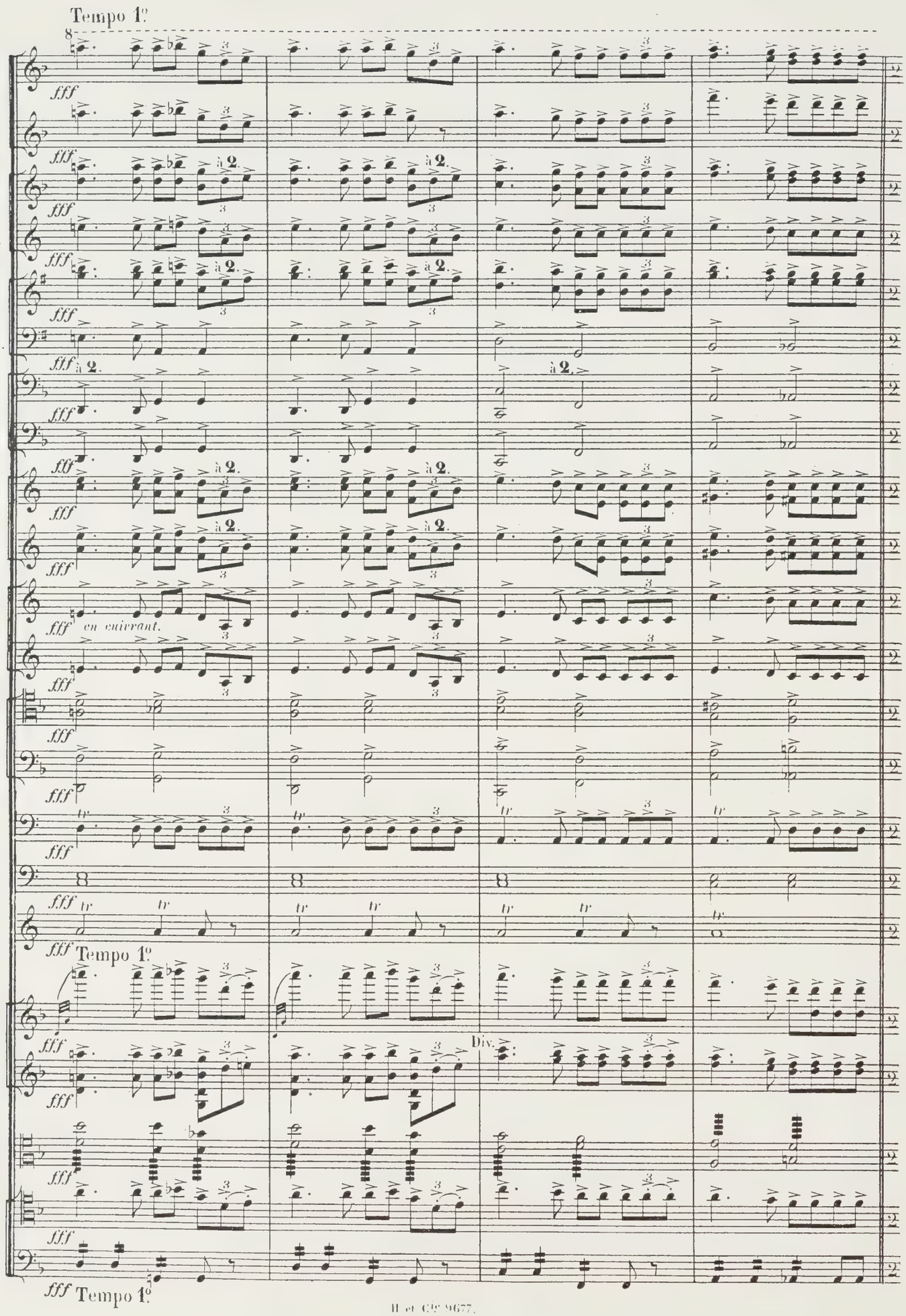
Paris, AU MÉNESTREL, 2 bis rue Vivienne.

Copyright by Heugel et Cie 1894.
H. et Cie 9677.

HENRI HEUGEL et Cie Éditeurs.


Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Clar.B.
Bons
C.Bons
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
T.-mil.
Vons
Altos.
Vcelles
C.B.
à 2.
8
tr
sec.
Unis.
4e Corde.


Poco a poco animato.
à 2.
Gdes Fl.
pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar B.
Bns
C. Bn
Cors.
à 2.
Tromp.
sf
Tromb.
3es
sf
Timb.
tr
sf
Cymb.
G. C.
T. mil.
Poco a poco animato.
Vns
Altos.
Vcelles
C.B.
Poco a poco animato.


Tempo 1.o
8
G.des Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Clar.B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T.mil.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
fff
à 2.
en cuivrant.
Div.
Tempo 1.o
fff Tempo 1.o

Petite place avec maisons dans un village près de Bilbao (provinces basques) — à gauche, une posada servant de quartier-général — Table et escabeaux sur le devant. Dans le fond, on aperçoit une barricade formée de débris de toutes sortes (voitures, sacs à terre, matelas), un canon reste à l'embrasure, deux sont démontés; cette barricade, effondrée d'un côté, touche la route donnant sur la vallée qu'elle domine; à l'horizon, les Pyrénées couvertes de neige. — Plein jour, il est six heures du soir, au printemps — Des soldats noirs de poudre, venant de la vallée, passent sans ordre, quelques-uns blessés, soutenus par leurs camarades, d'autres portés mourants sur des civières. Un groupe de femmes prie en silence devant une madone — Une veilleuse brille devant l'image sainte — ANITA, debout, est au sommet de la barricade — On entend par instants des feux de peloton et des coups de canon dans le lointain — Les femmes ont interrompu leur prière et écoutent anxieusement.

Cette scène se développe sur la symphonie descriptive de l'orchestre)

1 All.º agitato. (104 = 𝅗𝅥)

C. Ang. — ff — ff — ff — dim.

Bns — à 2. — ff — ff — ff — dim.

Cors. — à 2. — ff en cuivrant. — ff — ff — dim.

à 2. — ff en cuivrant. — ff — ff — dim.

Timb. — tr — fff — p — fff — p — f — dim.

Cymb. G.C. — G.C. seule. — fff — fff

T. mil. — tr — ffff — fff

All.º agitato.

Vns — ff — dim.

RIDEAU.

Altos. — ff — dim.

Tromp. — ff — très en dehors éclatant.

Ces instruments placés dans la coulisse — mais assez près.

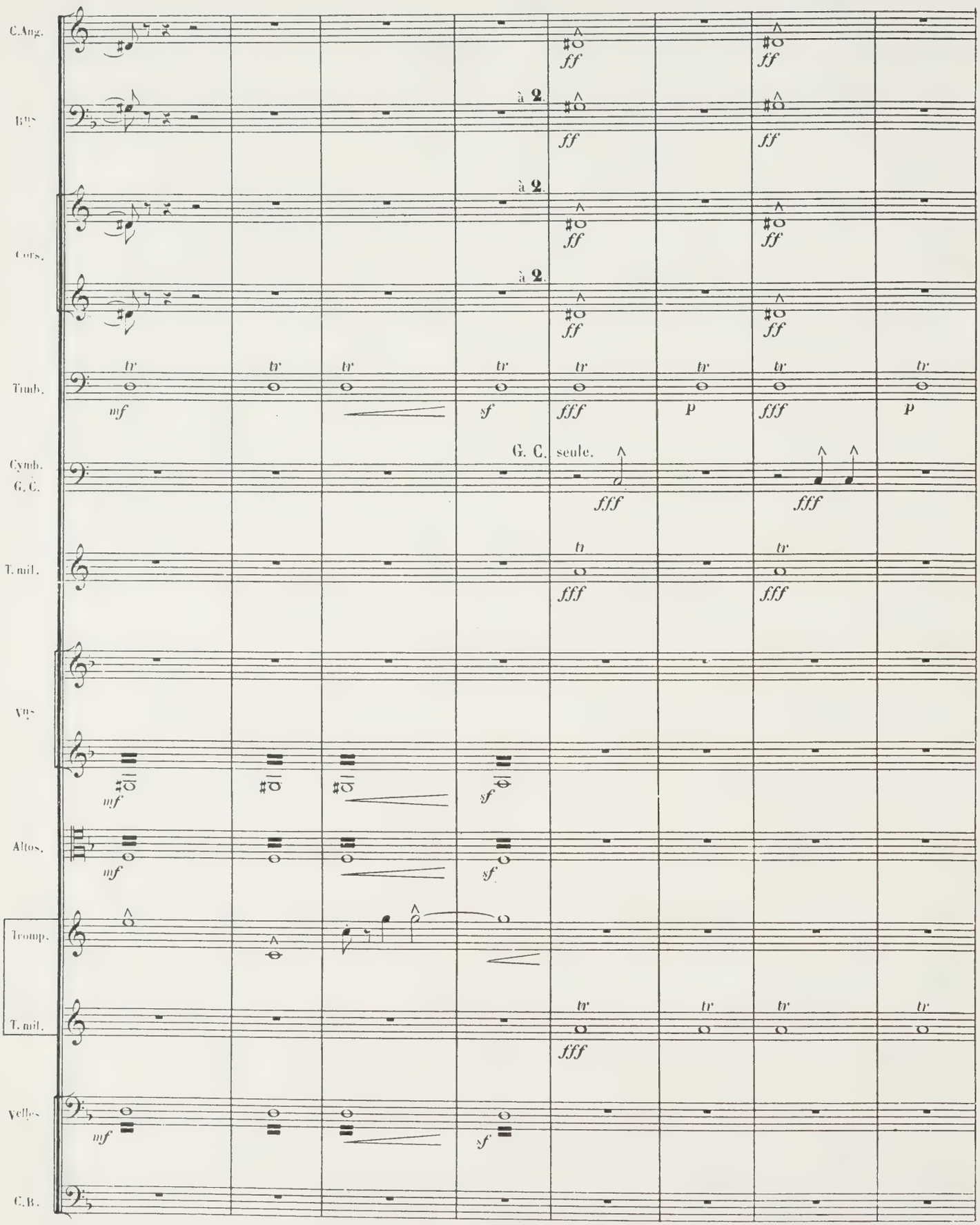
T. mil. — à 3. tutta forza. — fff

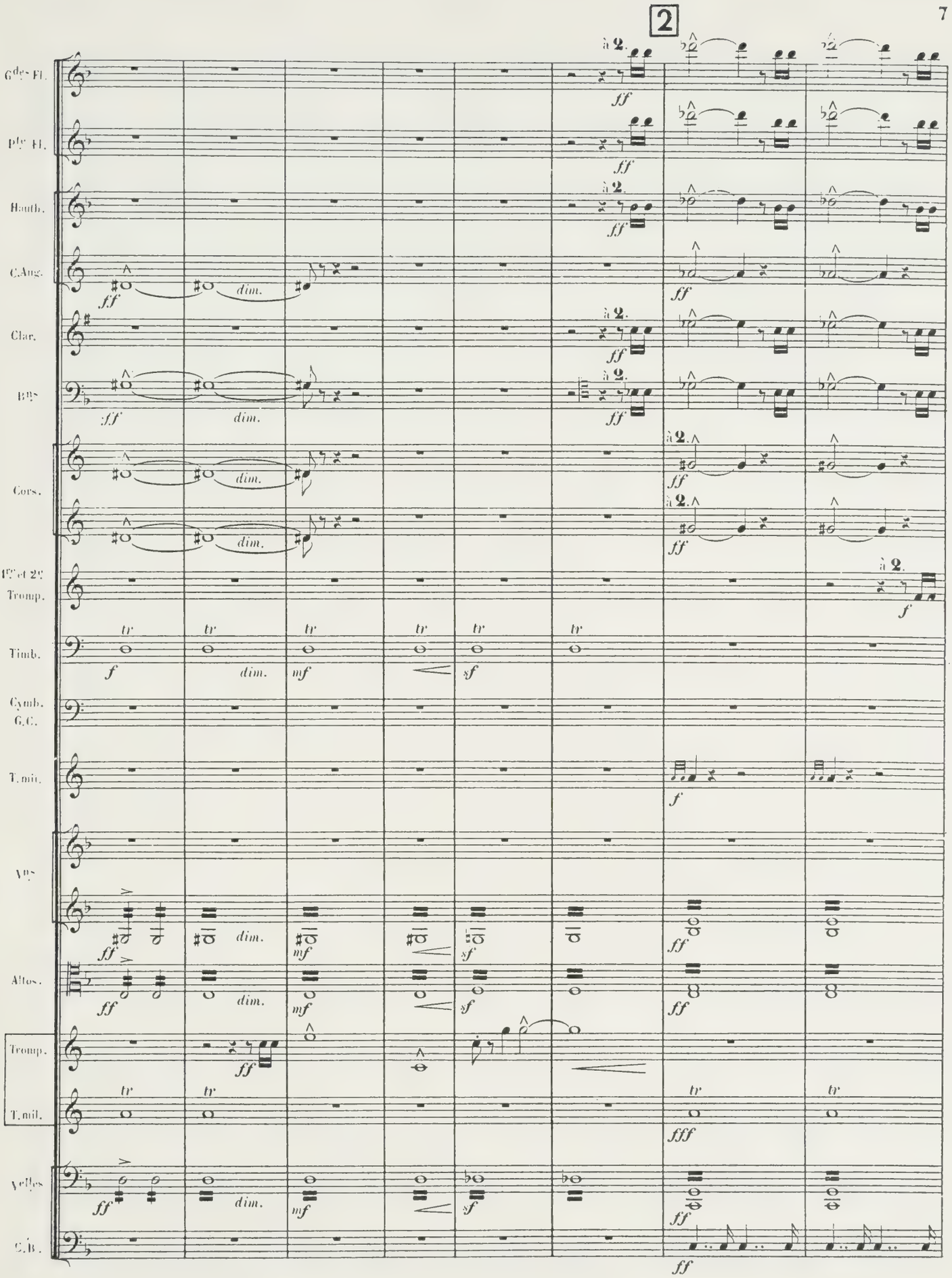
Coups de canon et fusillade dans l'éloignement — plusieurs coups de canon, assez près — Ces bruits de coulisses doivent être faits à volonté depuis le lever du rideau (commencer une mesure avant) jusqu'au signe ⊕ — les distribuer habilement de façon à donner l'illusion d'un combat qui aurait lieu dans la vallée (voir le décor); pas trop de fréquence dans les coups de canon — mais, par instants, des ripostes violentes — puis, des silences.

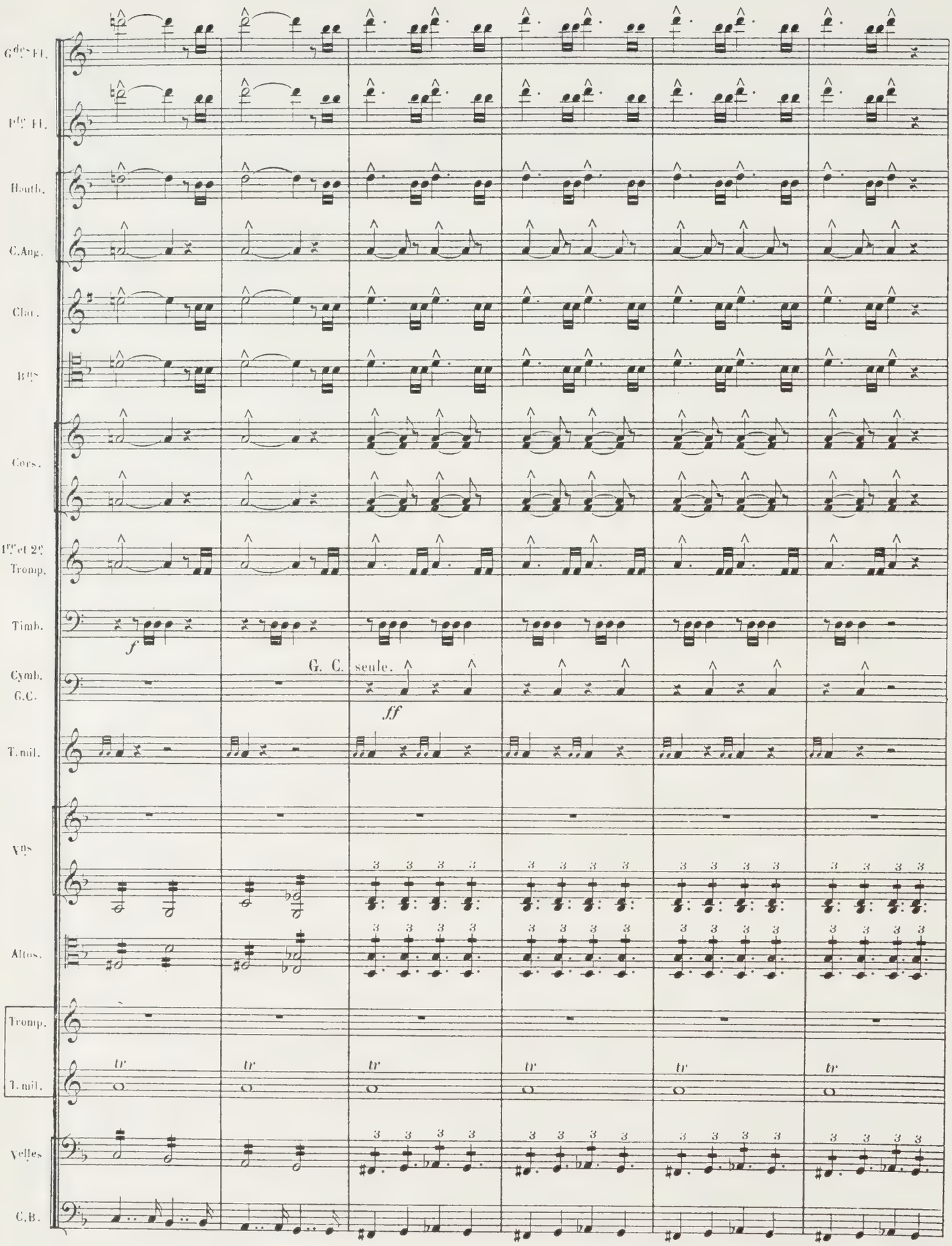
Vcelles — ff — dim.

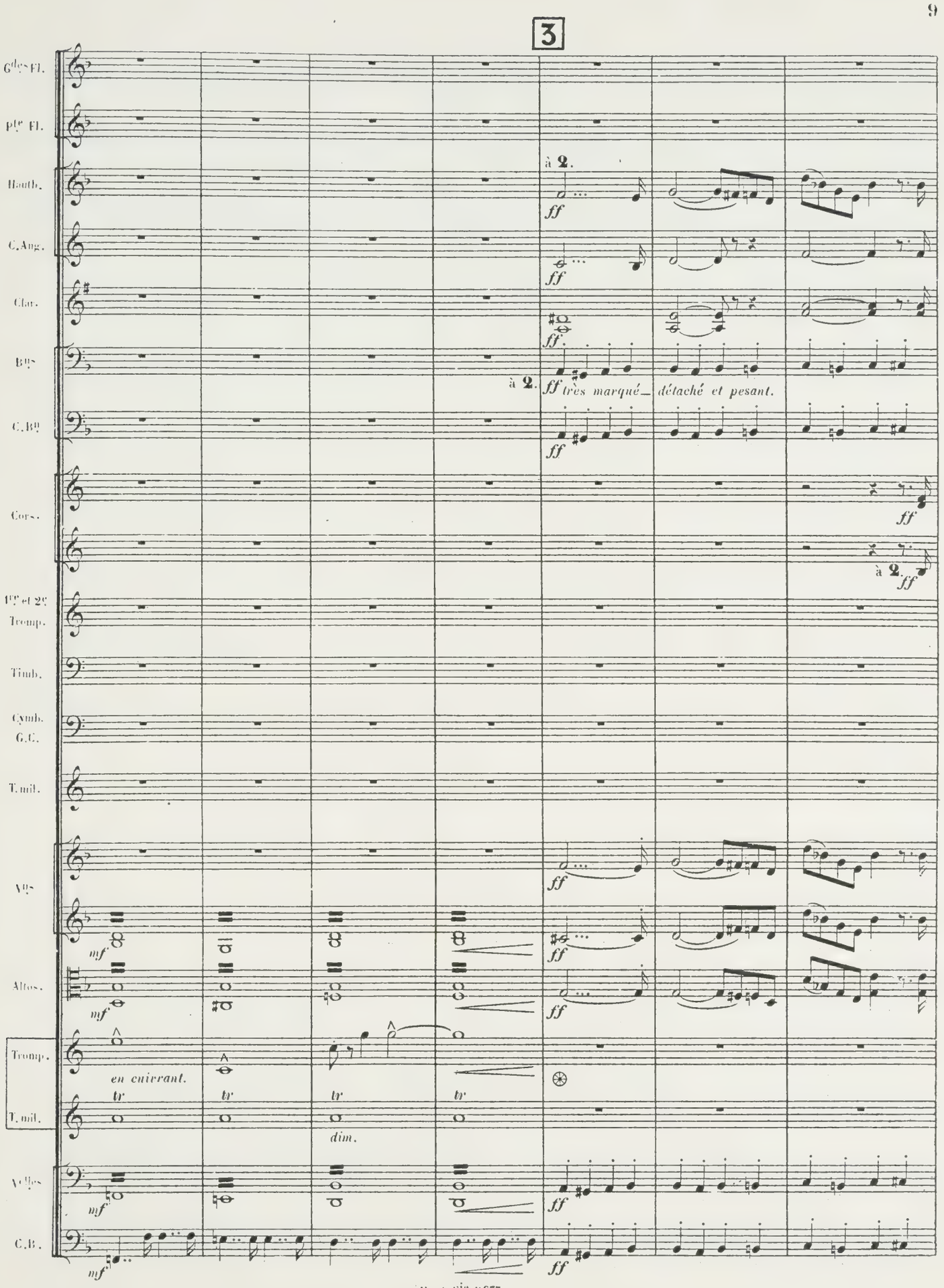
C.B.

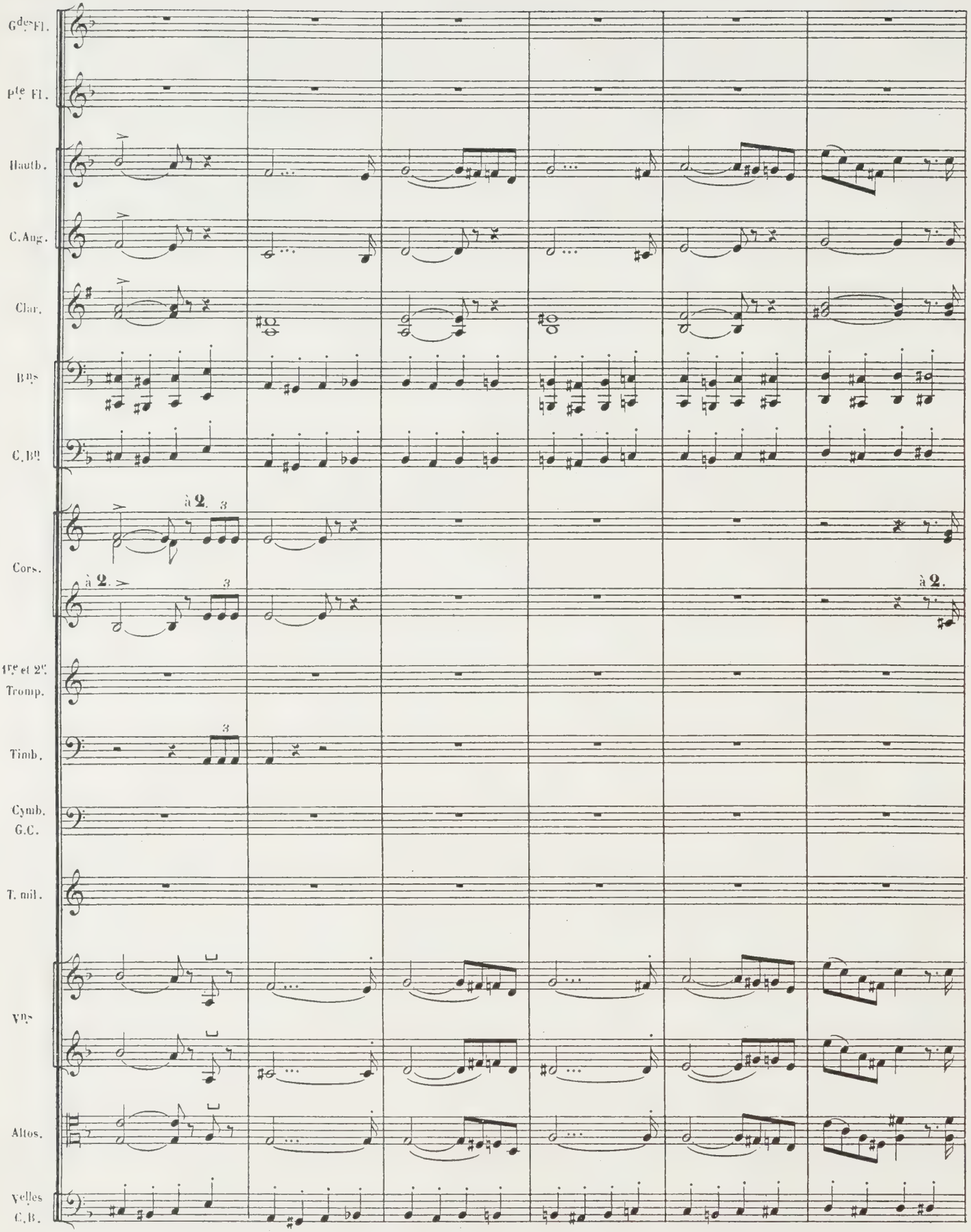
All.º agitato.

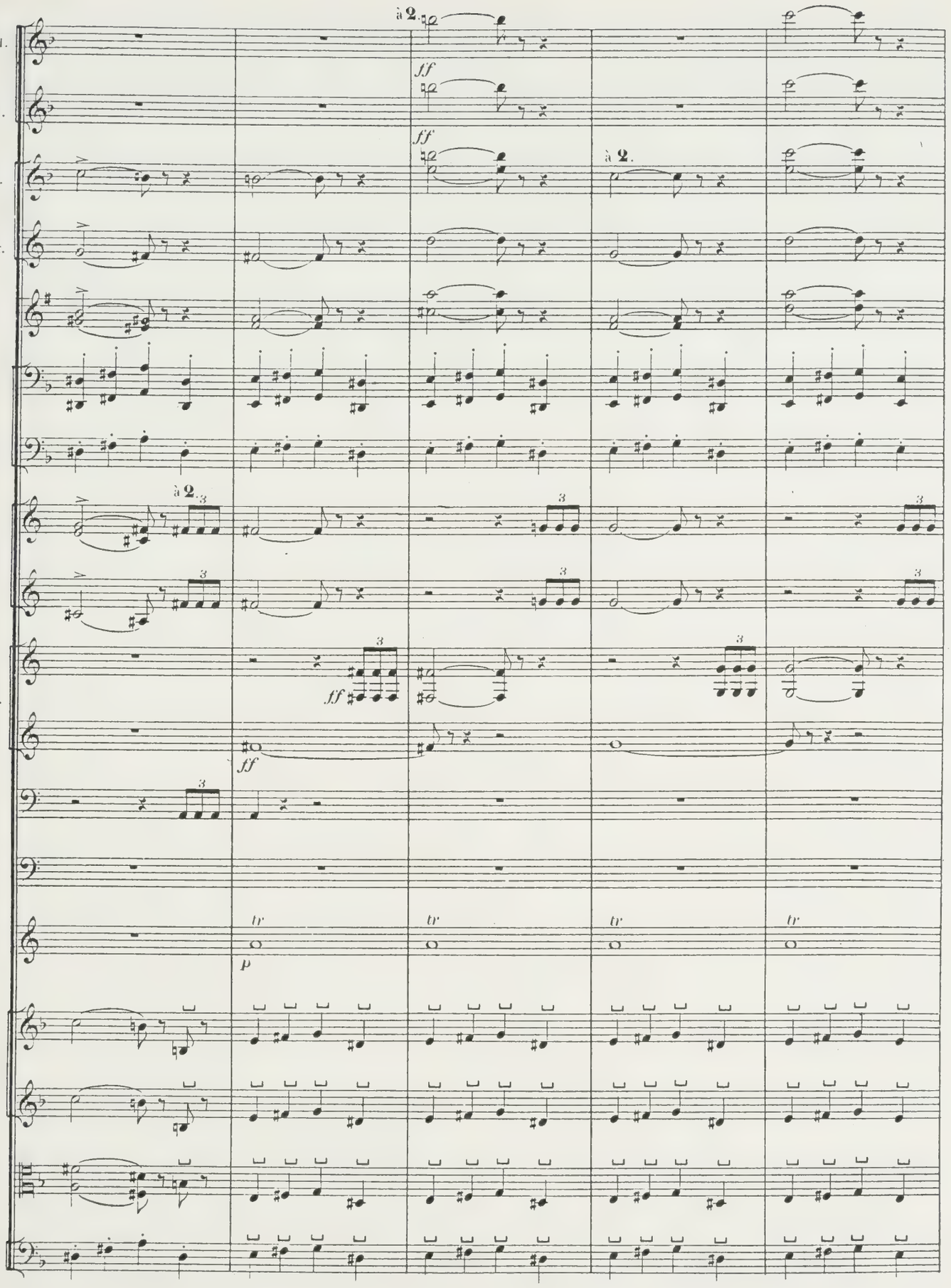

C.Ang.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Tromp.
T. mil.
Velles
C.B.
à 2.
à 2.
à 2.
G. C. seule.
ff
fff
mf
sf
p
tr

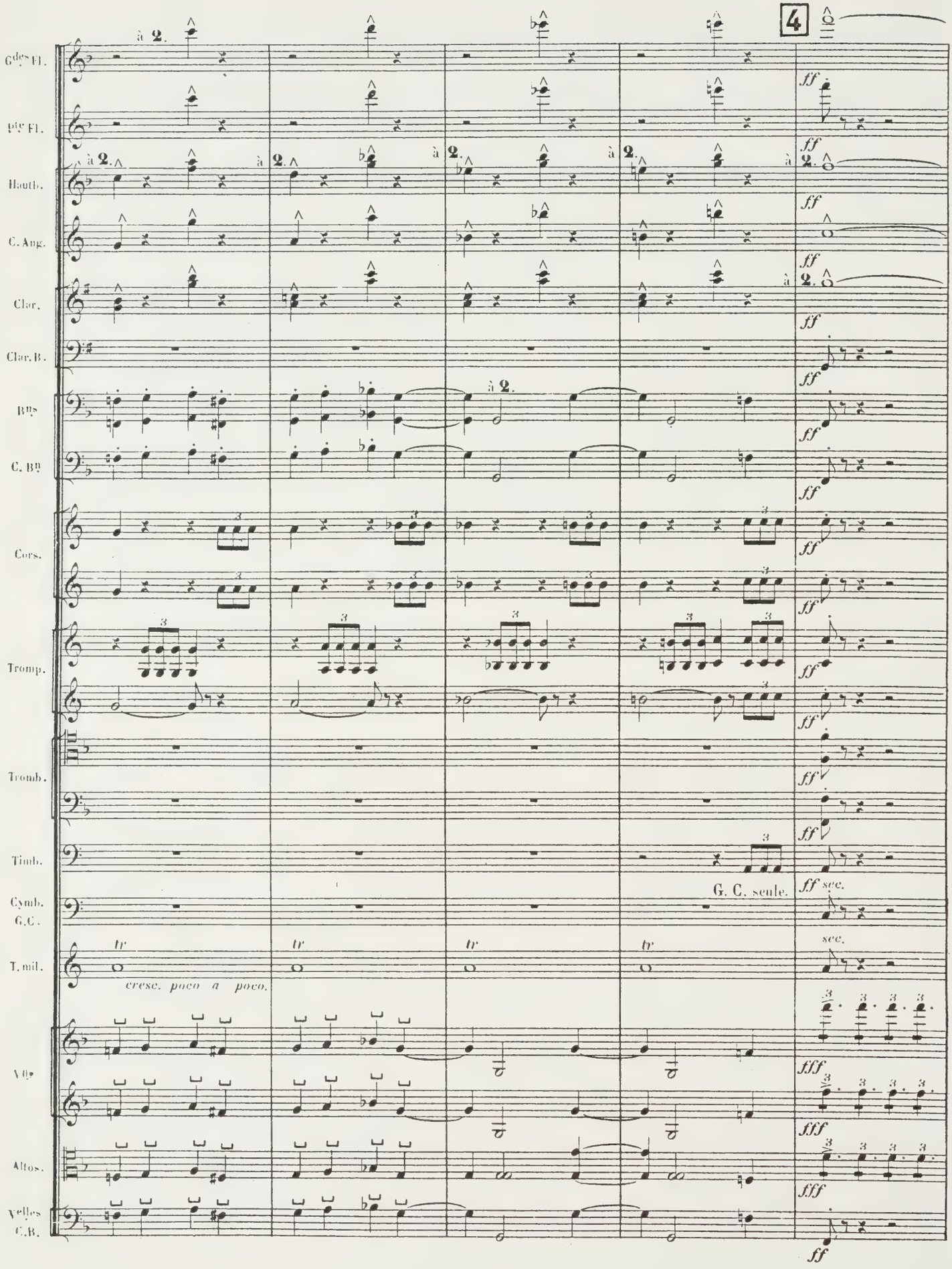

2
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hauth.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
1es et 2es Tromp.
Timb.
Cymb. G.C.
T.mil.
Vns
Altos.
Tromp.
T.mil.
Celles
C.B.
à 2.
ff
dim.
mf
sf
f
tr
fff

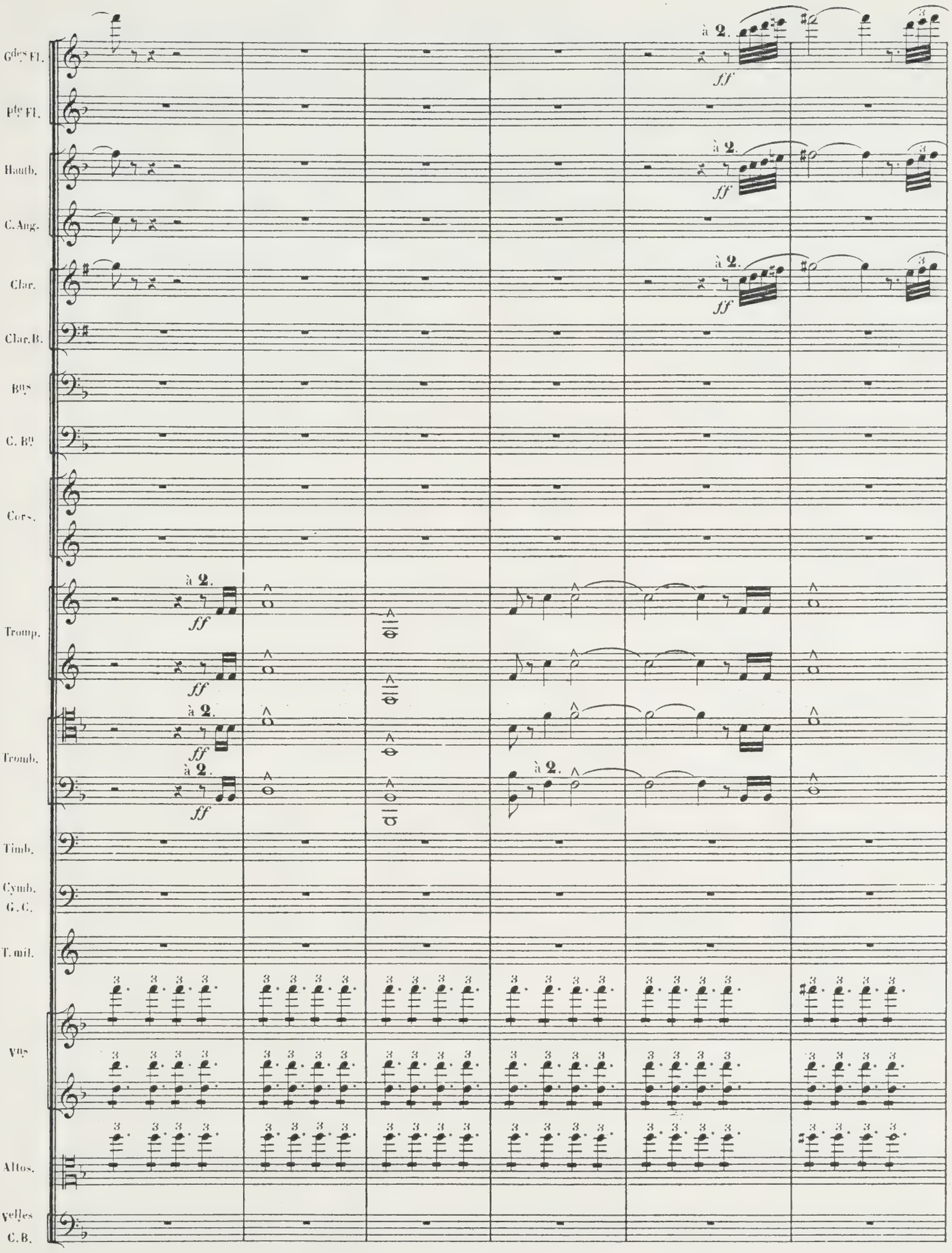

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Ire et 2e Tromp.
Timb.
f
Cymb. G.C.
G. C. seule.
ff
T.mil.
Vns
Altos.
Tromp.
T.mil.
tr
Velles
C.B.

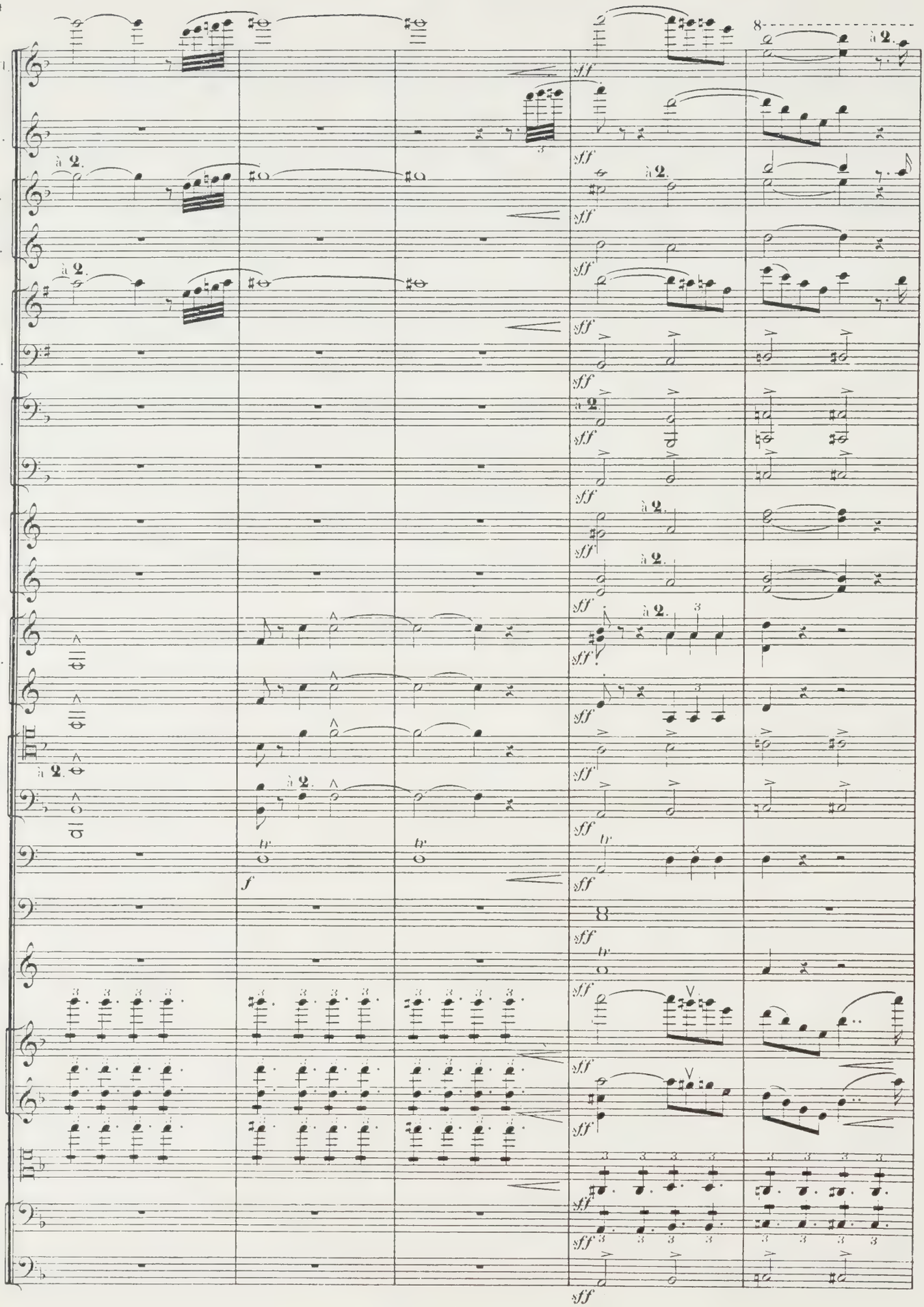

3
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
C.Bn
Cors.
Ire et 2e Tromp.
Timb.
Cymb. G.C.
T.mil.
Vns
Altos.
Tromp.
T.mil.
Vcles
C.B.
à 2.
ff
très marqué_ détaché et pesant.
mf
en cuivrant.
tr
dim.


Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
C. Bn
Cors.
à 2.
3
à 2.
3
à 2.
1re et 2e Tromp.
Timb.
3
Cymb. G.C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles C.B.

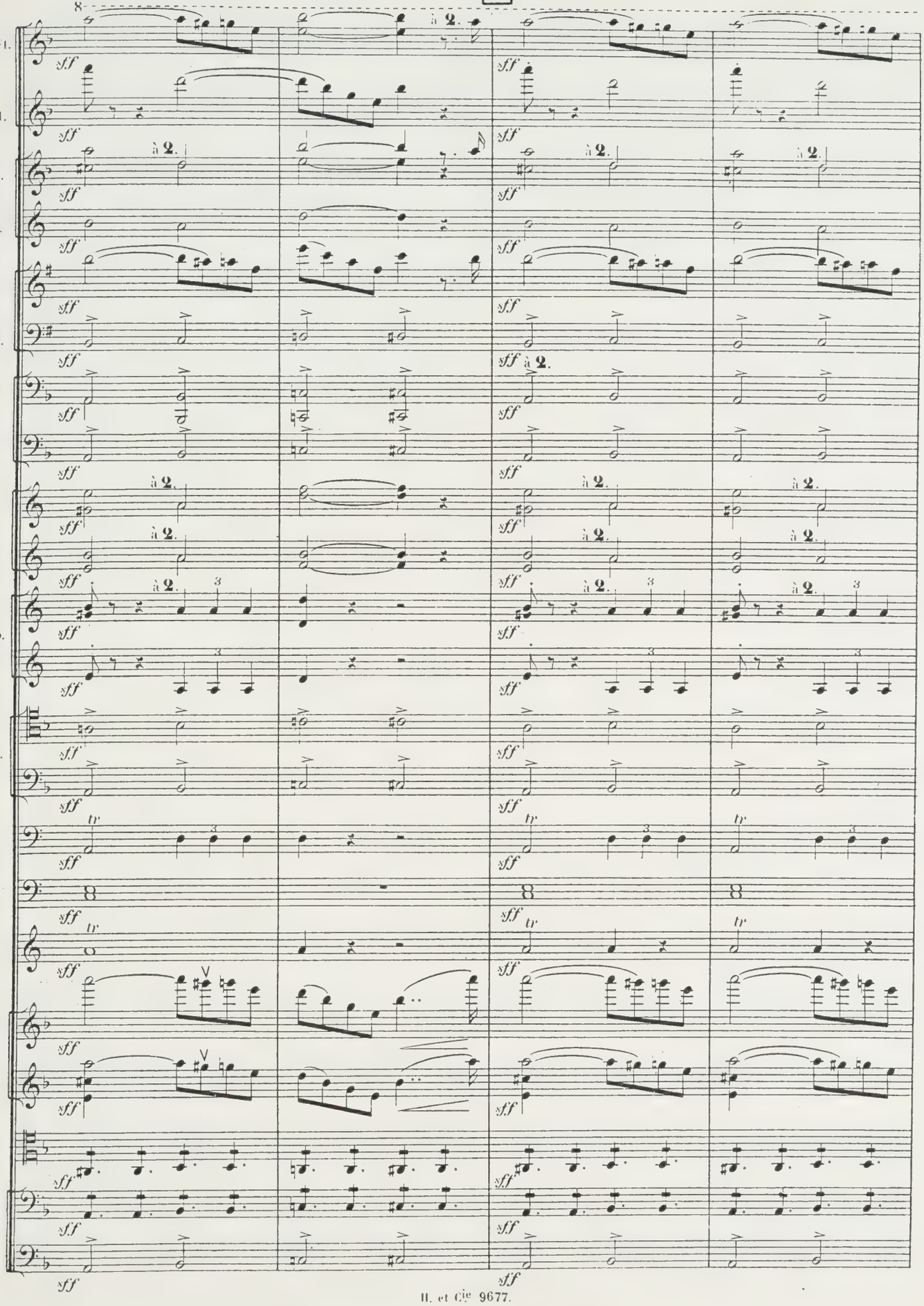

Gdes Fl.
Ple Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Timb.
Cymb.
G.C.
T.mil.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
à 2.
ff
tr
p

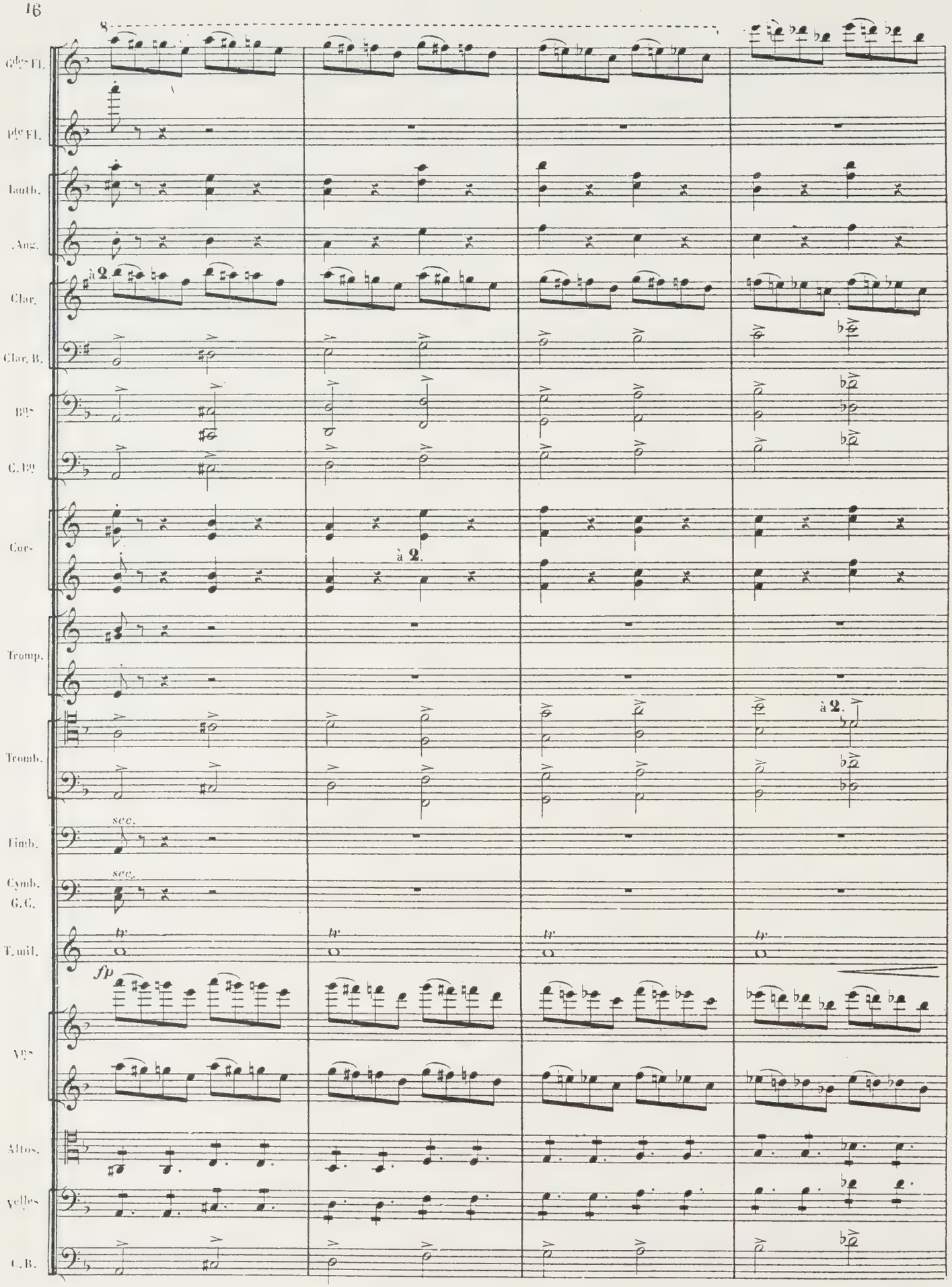

4
Gdes Fl.
Ptte Fl.
Hauts.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
à 2.
G. C. seule.
tr
cresc. poco a poco.
sec.
ff
fff

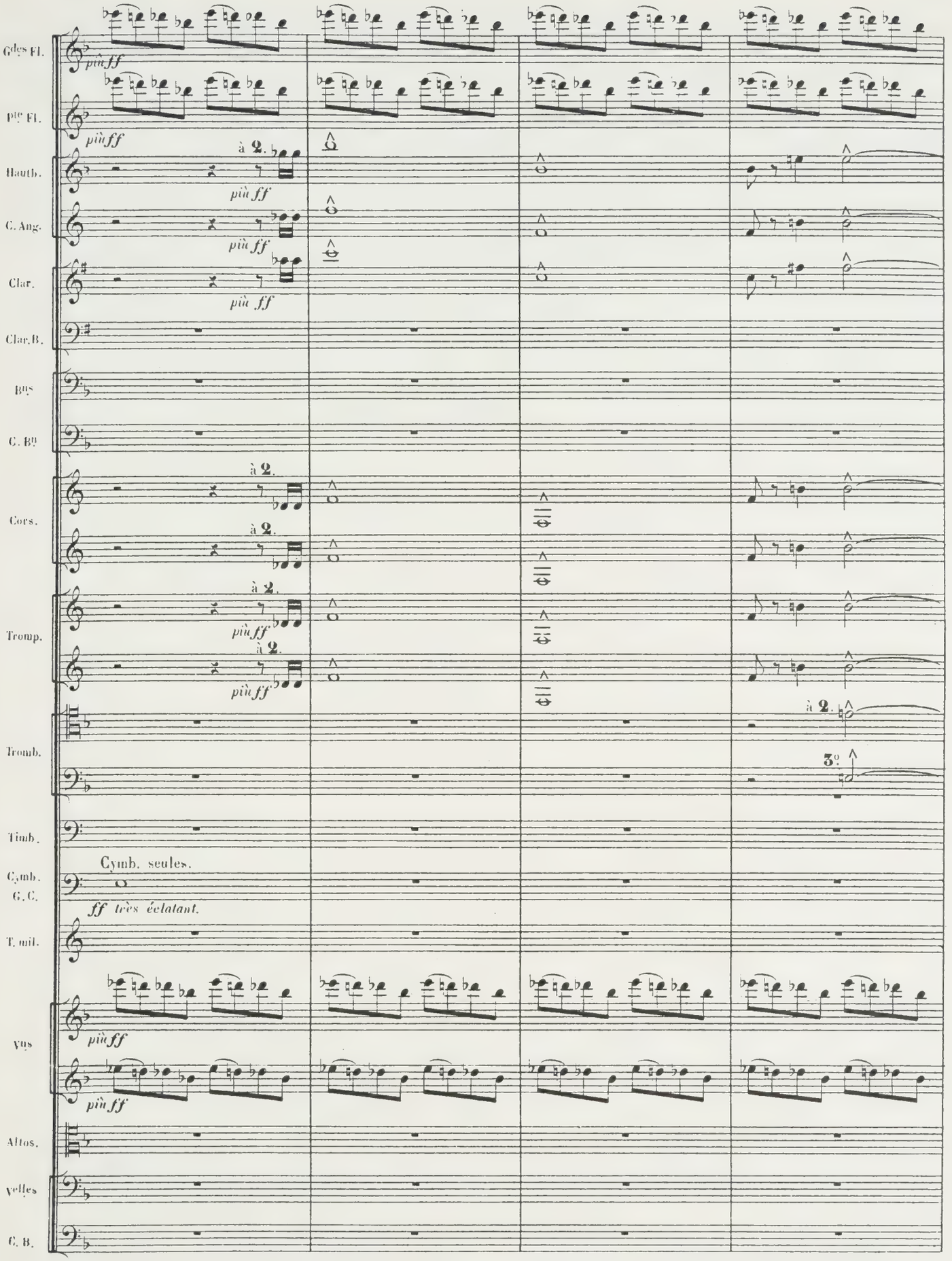

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb. G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles C. B.
à 2.
ff

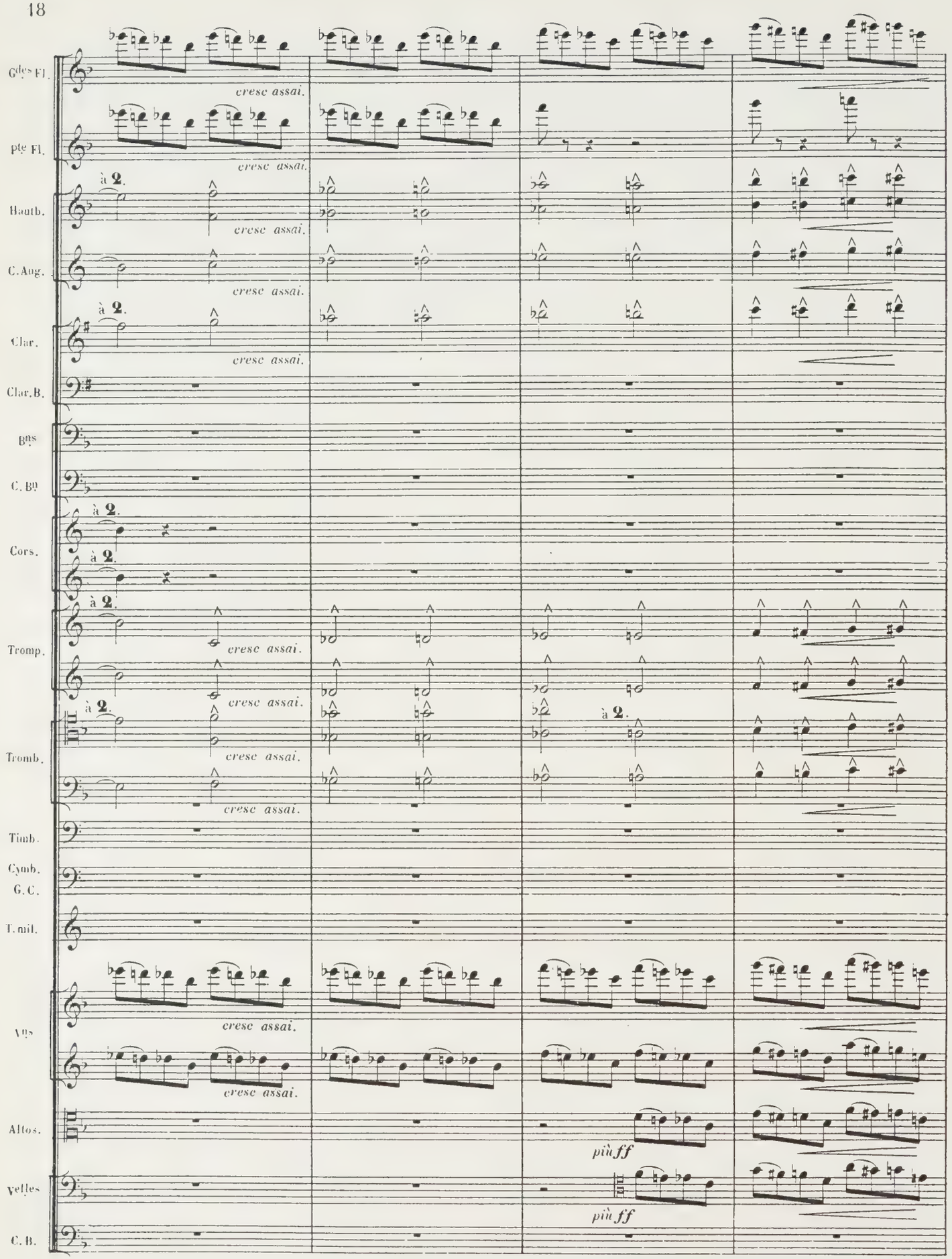

Gdes Fl.
Ide Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
à 2.
sff
f
tr
8

5


8
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
à 2.
sff
tr


Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
à 2.
sec.
fp


Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Clar.B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
più ff
à 2.
3o.
Cymb. seules.
ff très éclatant.


Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
cresc assai.
à 2.
più ff

6 Avec un peu d'ampleur. (80 = ♩)

8

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
E. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B.

fff

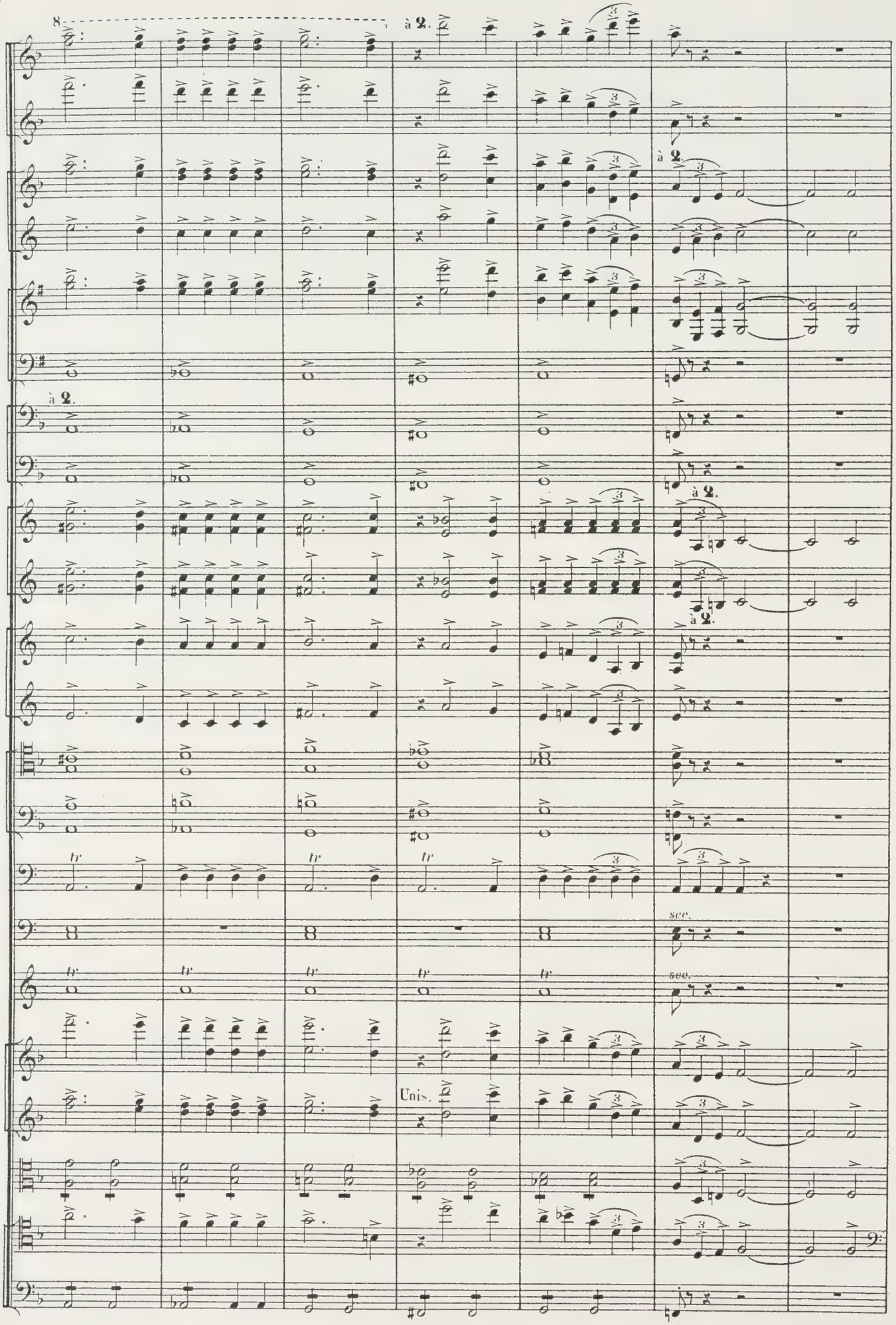
à 2.

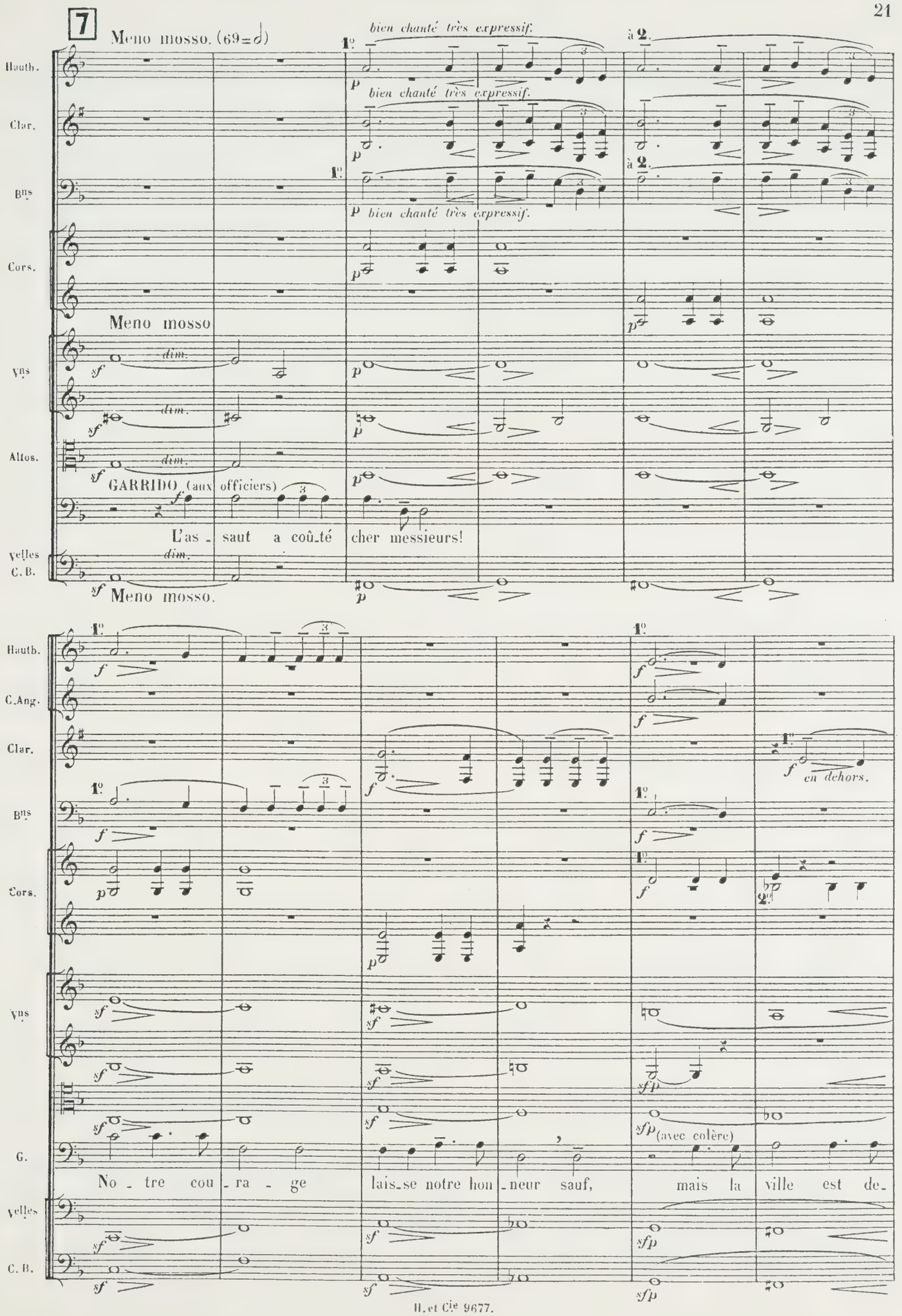
fff Avec un peu d'ampleur.

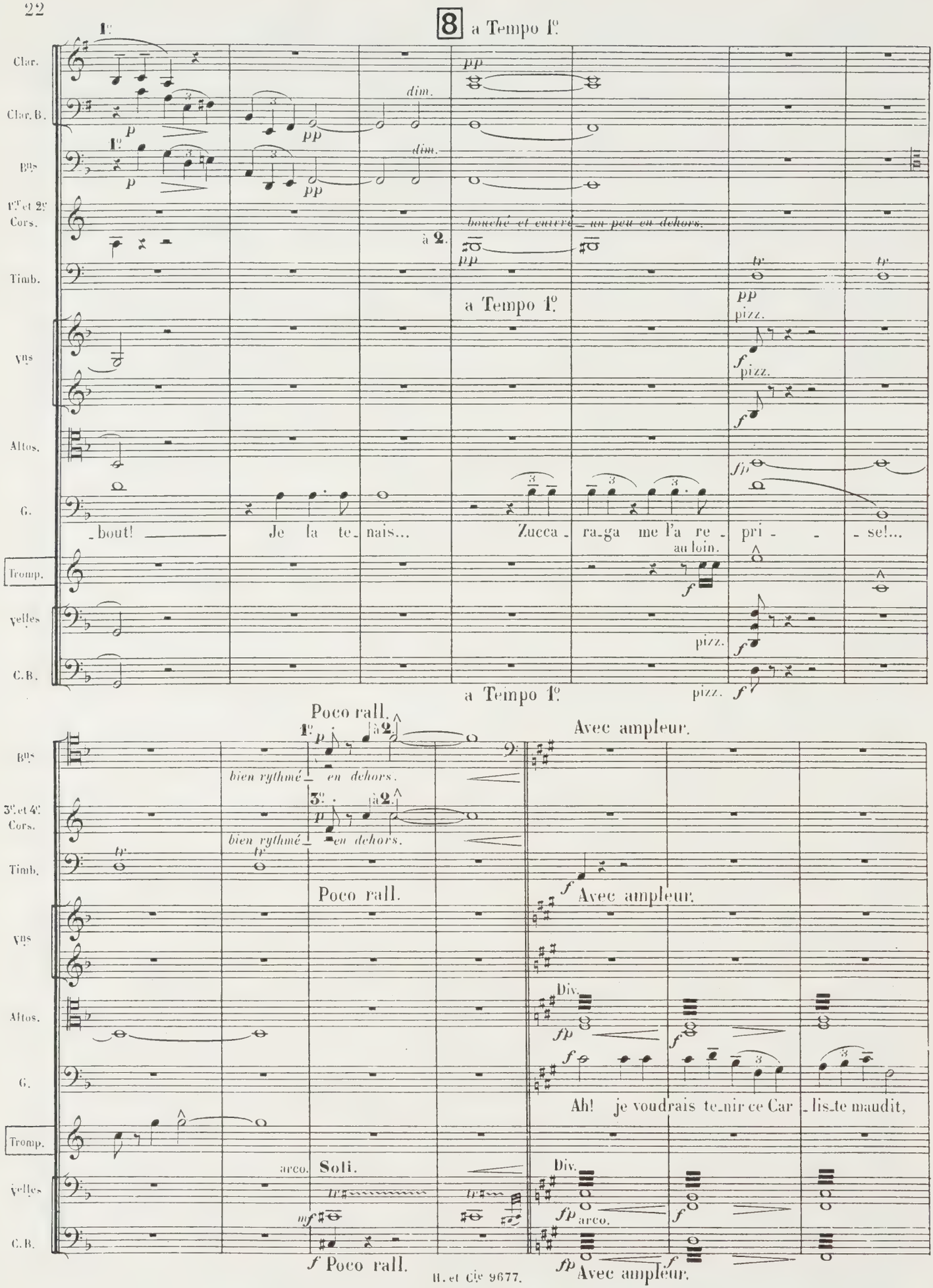
Div.

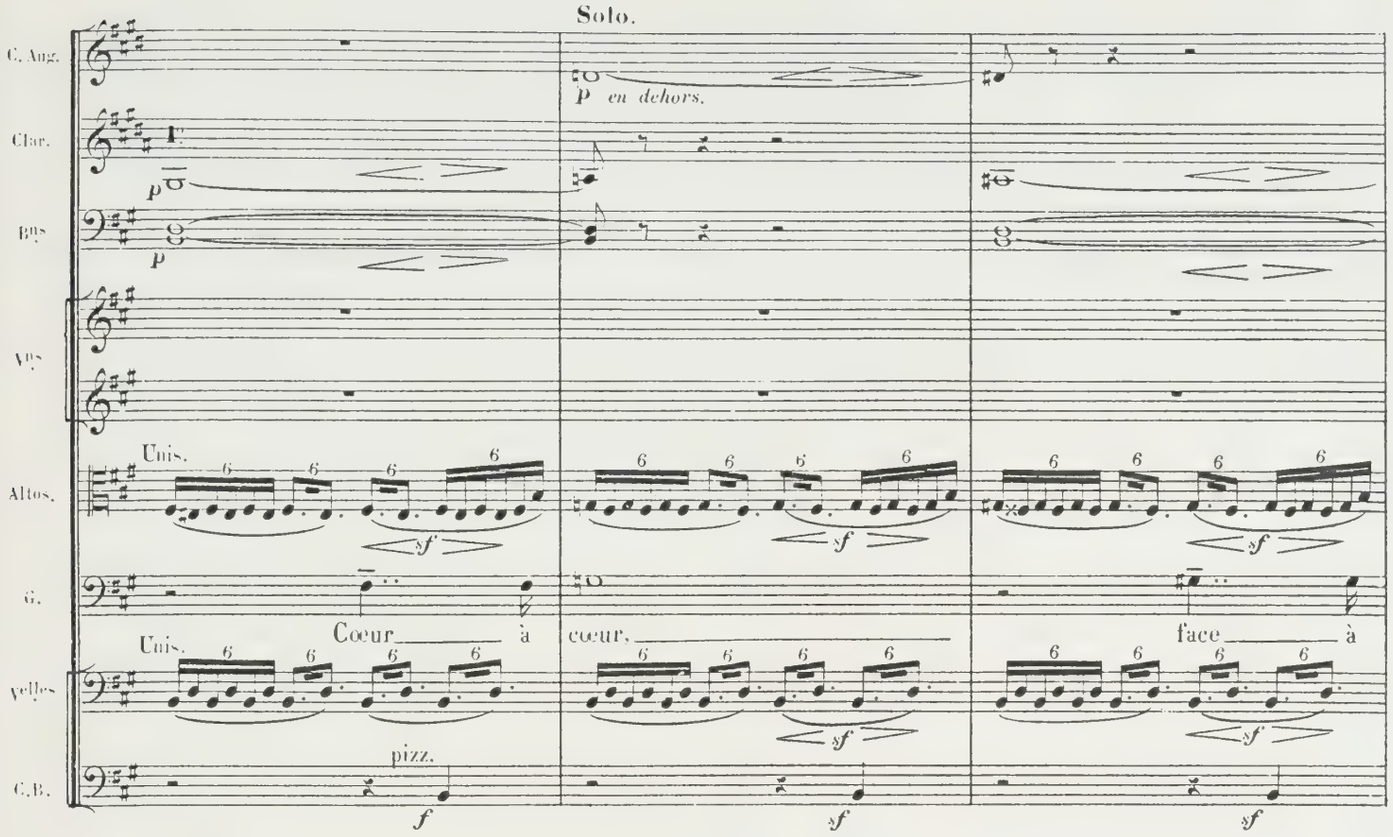
paraît: GARRIDO, en tenue de campagne, les bottes boueuses, le ros noirci, suivi de son ETAT-MAJOR.

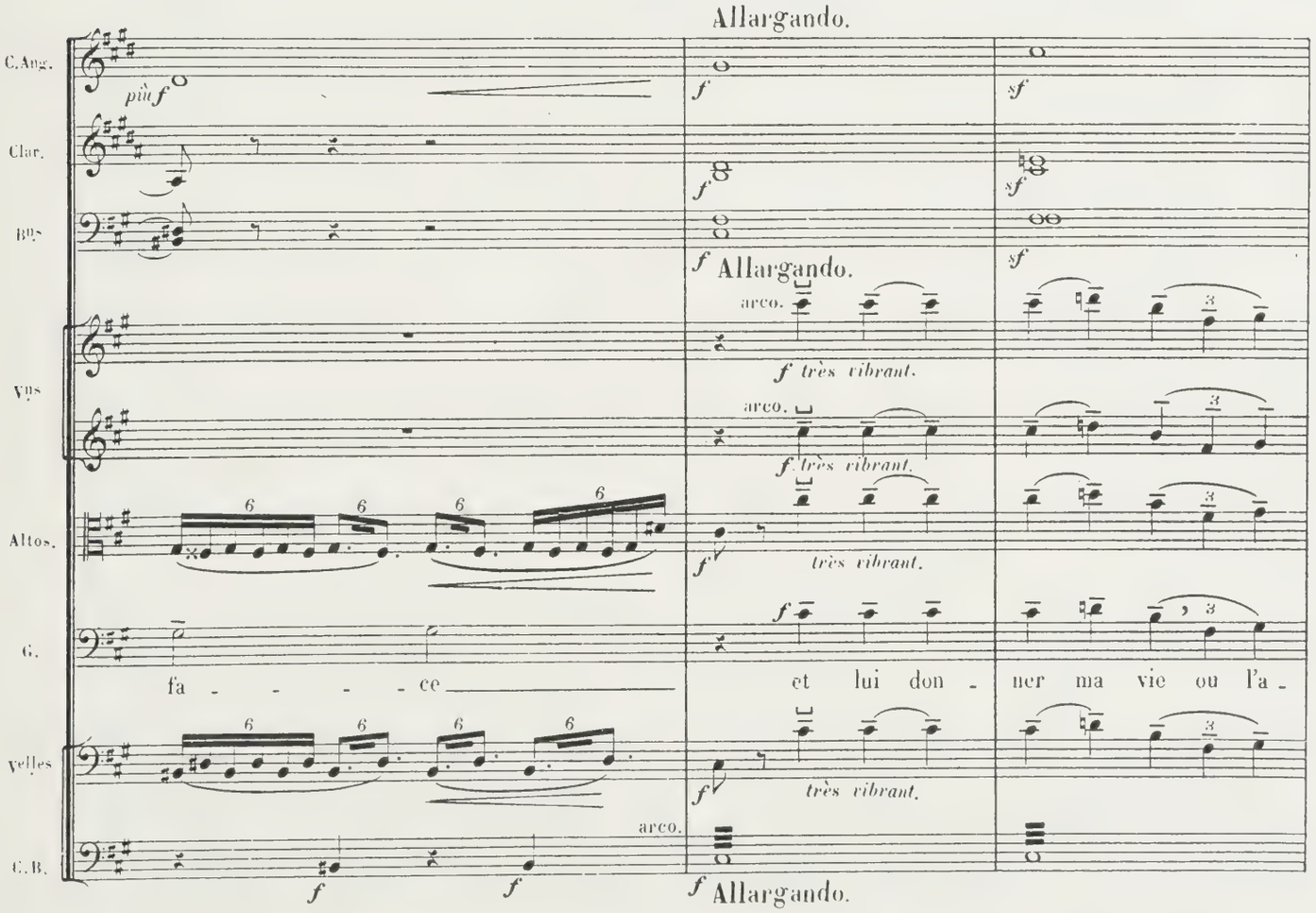
fff Avec un peu d'ampleur.

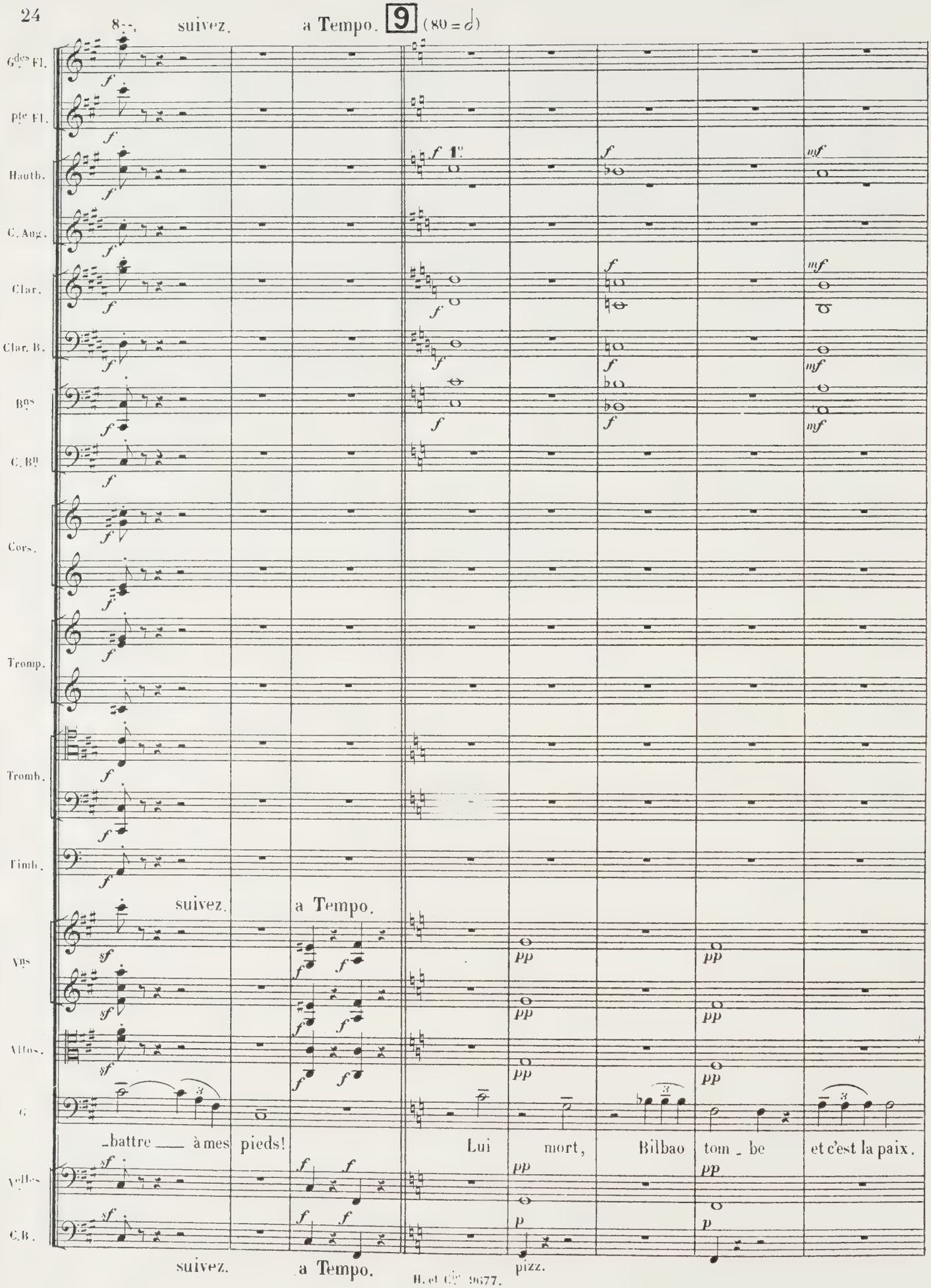

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
T. mil.
Vns
Altos.
Velles
C. B
à 2.
Unis.
sec.

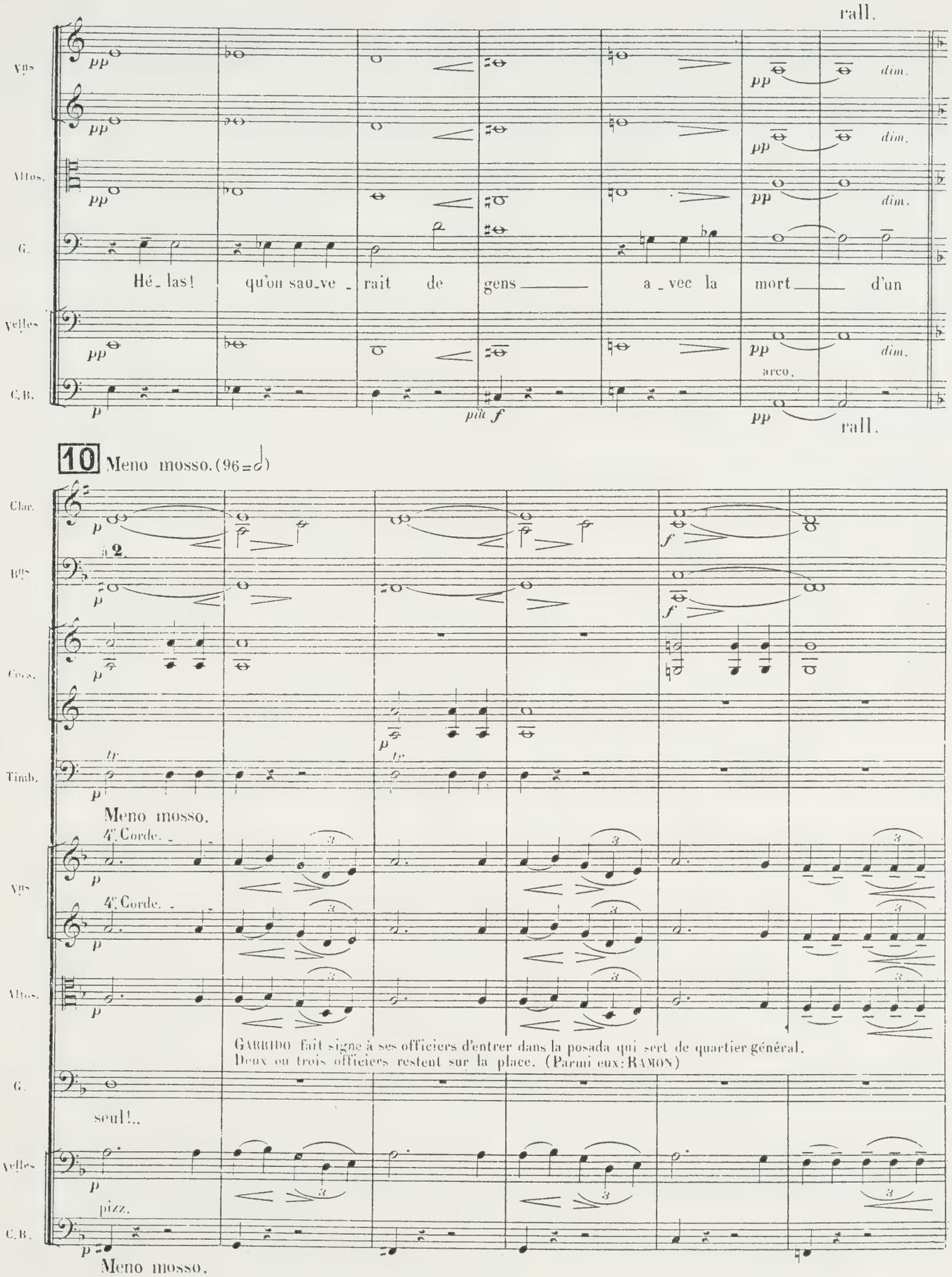

7
Meno mosso. (69=𝅗𝅥)
bien chanté très expressif.
à 2.
Hauth.
Clar.
Bns
Cors.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
Meno mosso
dim.
GARRIDO (aux officiers)
L'as - saut a coû-té cher messieurs!
Meno mosso.
C.Ang.
G.
No - tre cou - ra - ge
lais-se notre hon - neur sauf,
mais la ville est de-
(avec colère)
en dehors.

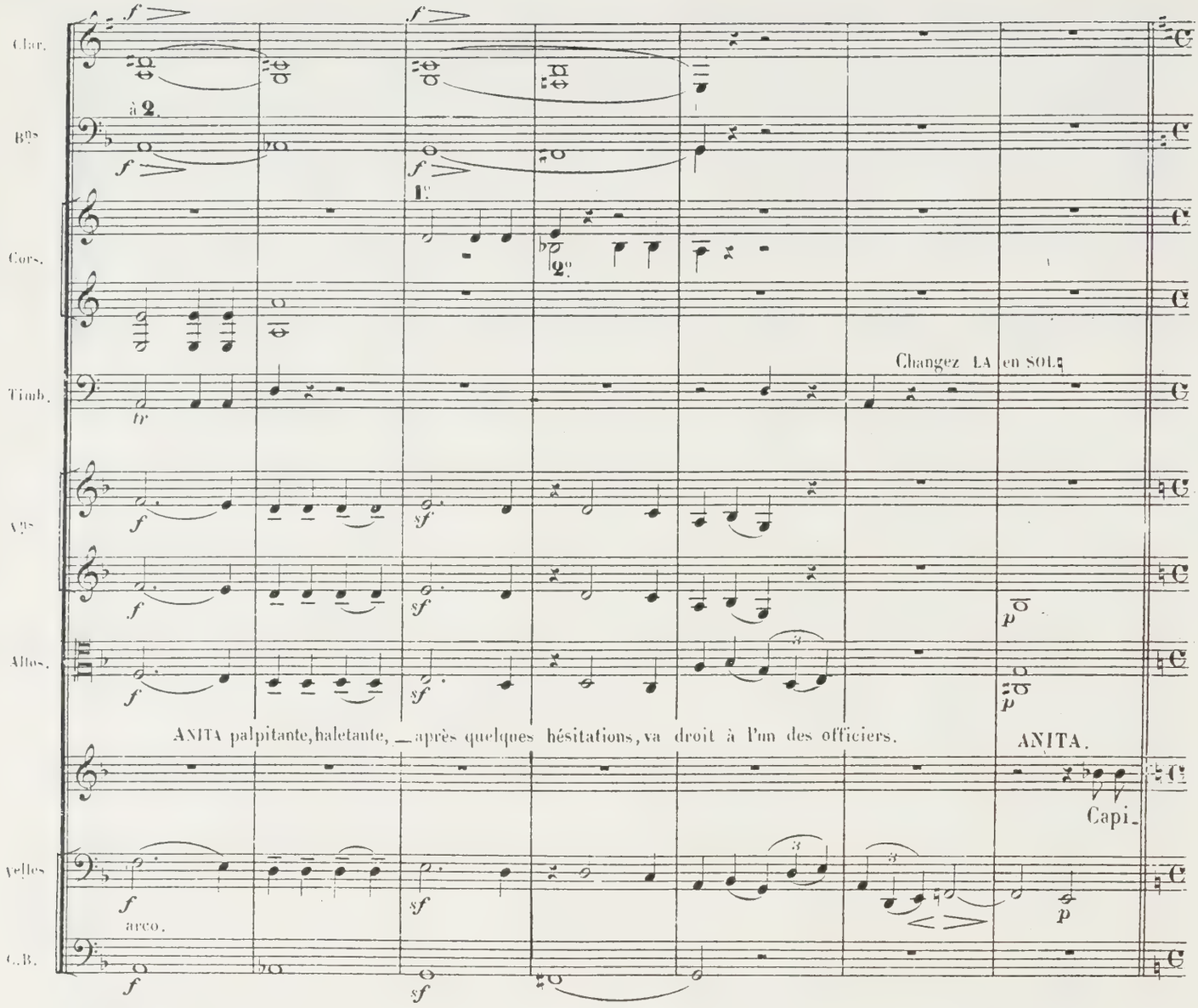

8 a Tempo 1º
Clar.
Clar. B.
Bns
1er et 2e Cors.
Timb.
Vns
Altos.
G.
Tromp.
Velles
C.B.
dim.
bouché et enivré _ un peu en dehors.
à 2.
a Tempo 1º
pizz.
_bout! Je la te_nais... Zucca_ra_ga me l'a re_pri_se!...
au loin.
Poco rall.
Avec ampleur.
bien rythmé _ en dehors.
3e et 4e Cors.
Div.
Ah! je voudrais te_nir ce Car_lis_te maudit,
arco.
Soli.
Poco rall.
Avec ampleur.


Solo.
C. Ang.
Clar.
Bns
Vns
Altos.
G.
Velles
C.B.
p en dehors.
Unis.
Cœur à cœur, face à
pizz.
f
sf

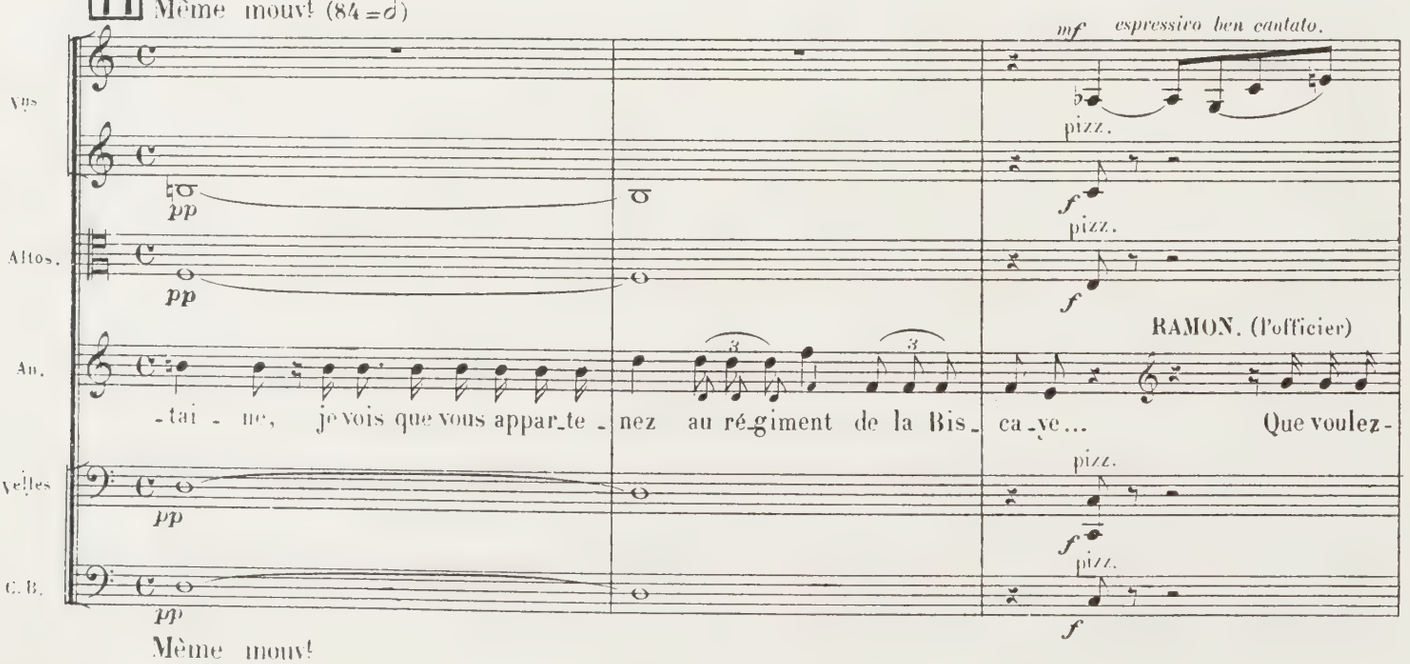

Allargando.
C.Ang.
Clar.
Bns
Vns
Altos.
G.
Velles
C.B.
fa - - - - ce
et lui don - ner ma vie ou l'a -
arco.
très vibrant.
Allargando.


suivez.
a Tempo.
9
(80 = 𝅗𝅥)
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
suivez.
a Tempo.
Vns
Altos.
G.
_battre ___ à mes pieds!
Lui mort, Bilbao tom _ be et c'est la paix.
Vlles
C.B.
suivez.
a Tempo.
pizz.

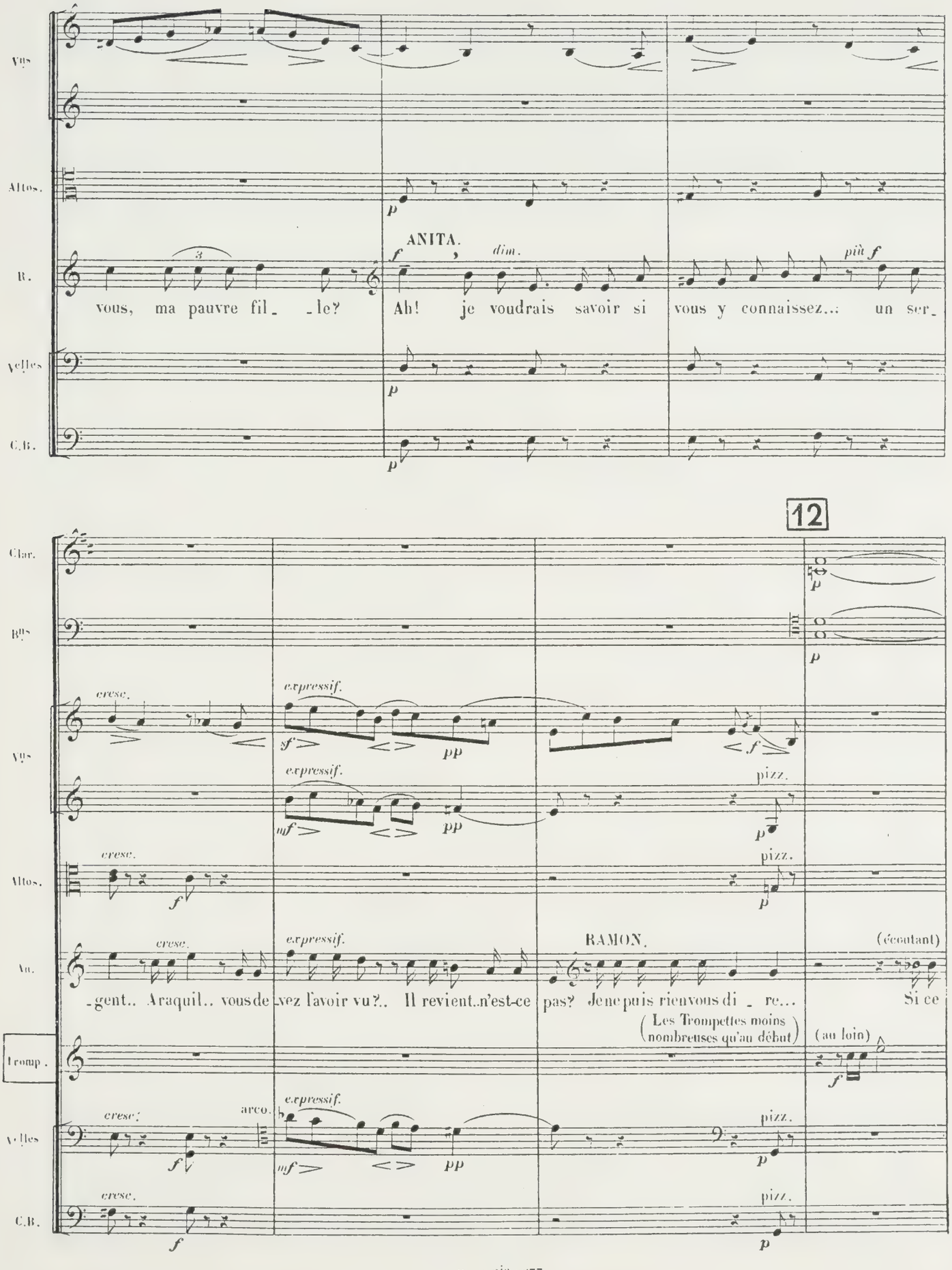

rall.
Vns
Altos.
G.
Hé_las! qu'on sau_ve_rait de gens a_vec la mort d'un
Velles
C.B.
dim.
arco.
pizz.
rall.
10 Meno mosso. (96 = 𝅗𝅥)
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Meno mosso.
4e Corde.
GARRIDO fait signe à ses officiers d'entrer dans la posada qui sert de quartier général.
Deux ou trois officiers restent sur la place. (Parmi eux: RAMON)
seul!..
Meno mosso.

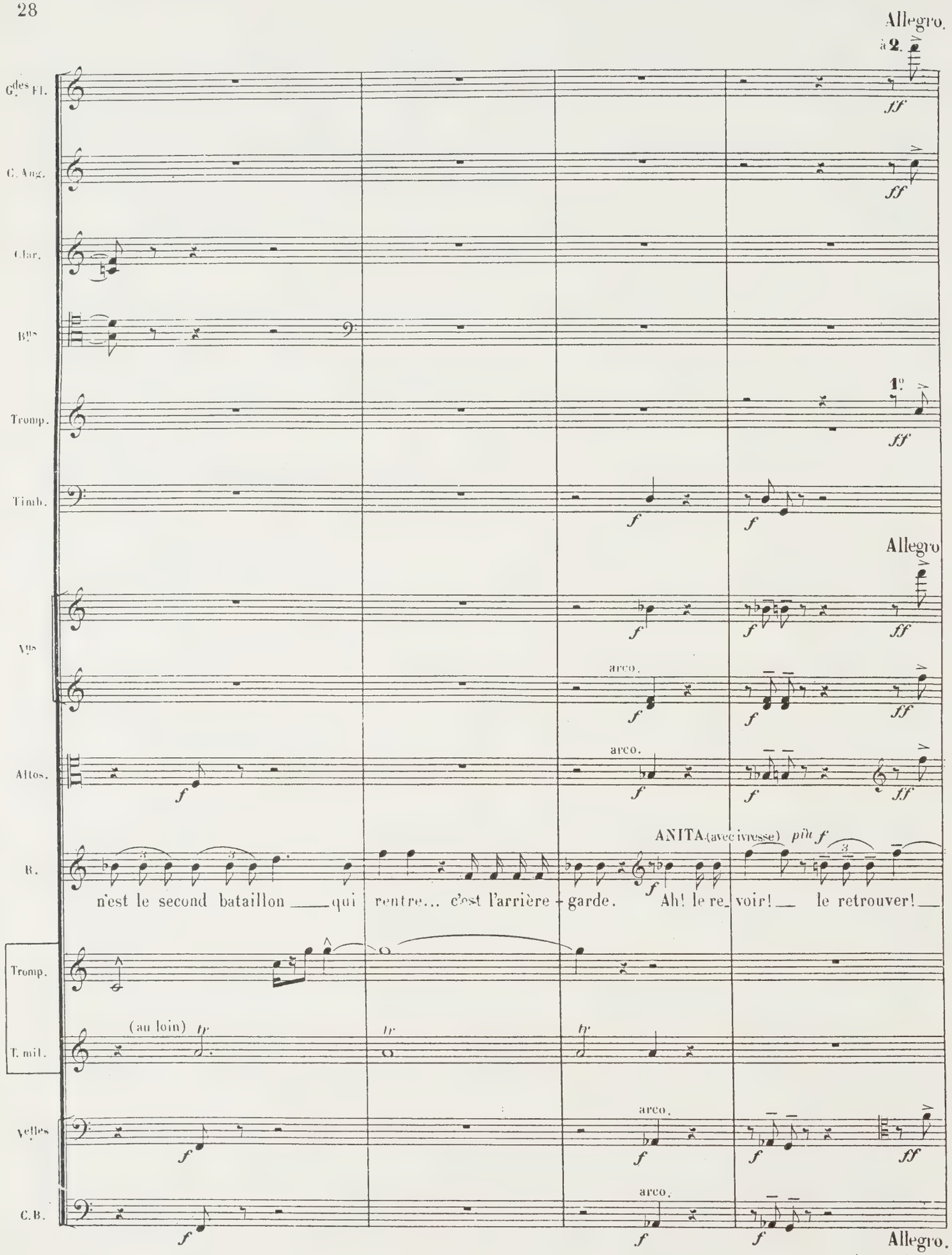


11 Même mouv! (84 = ♩)



Même mouv!


Vns
Altos.
B.
Velles
C.B.
ANITA.
vous, ma pauvre fil_ _le?
Ah! je voudrais savoir si vous y connaissez..: un ser_
12
Clar.
Bns
Vns
Altos.
Vc.
Tromp.
Velles
C.B.
-gent.. Araquil.. vous de_vez l'avoir vu?.. Il revient..n'est-ce pas? Je ne puis rien vous di_re...
RAMON.
(écoutant)
Si ce
(Les Trompettes moins nombreuses qu'au début)
(au loin)
arco.
cresc.
expressif.
pizz.


Allegro.
à 2.
Gdes Fl.
C. Ang.
Clar.
Bns
Tromp.
1es
Timb.
Allegro
Vns
arco.
Altos.
arco.
B.
ANITA (avec ivresse) più f
n'est le second bataillon qui rentre... c'est l'arrière-garde. Ah! le re-voir! le retrouver!
Tromp.
T. mil.
(au loin)
Velles
arco.
C.B.
arco.
Allegro.

Poco meno. All.o mod.to

Gdes Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Clac B.

Bns

C.Bn

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Poco meno. All.o mod.to

4e Corde.

Vns

Altos.

ANITA s'est éloignée d'un pas tremblant, et, tirant de son corsage une petite vierge de plomb, elle prie avec ferveur et agitation.

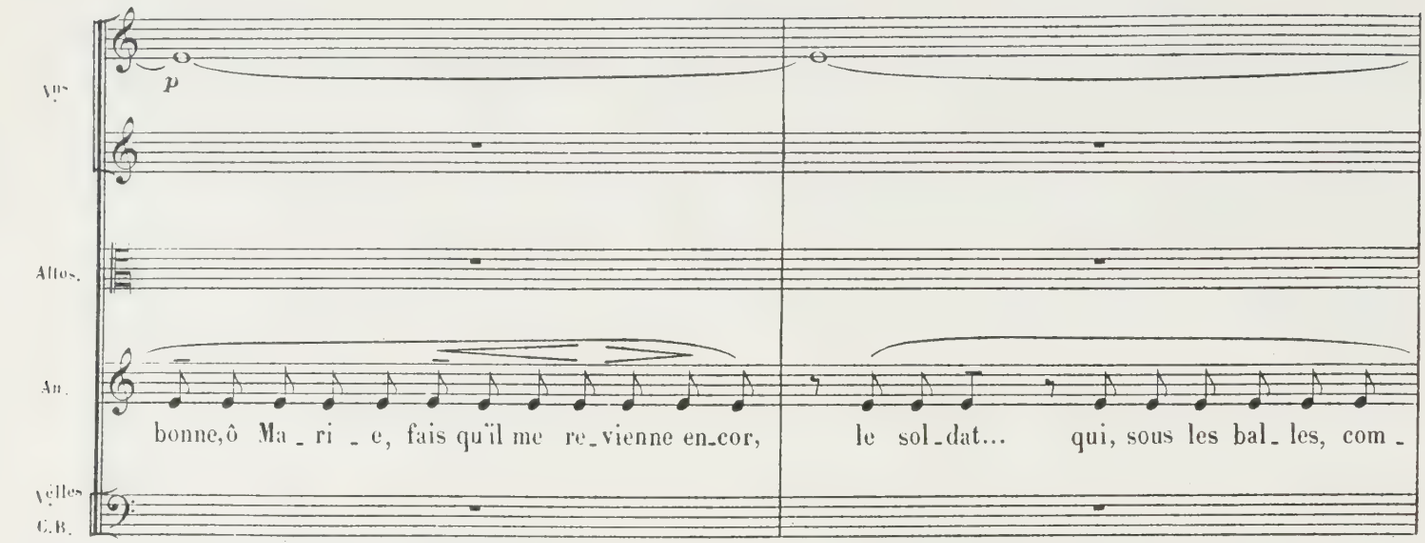
An.

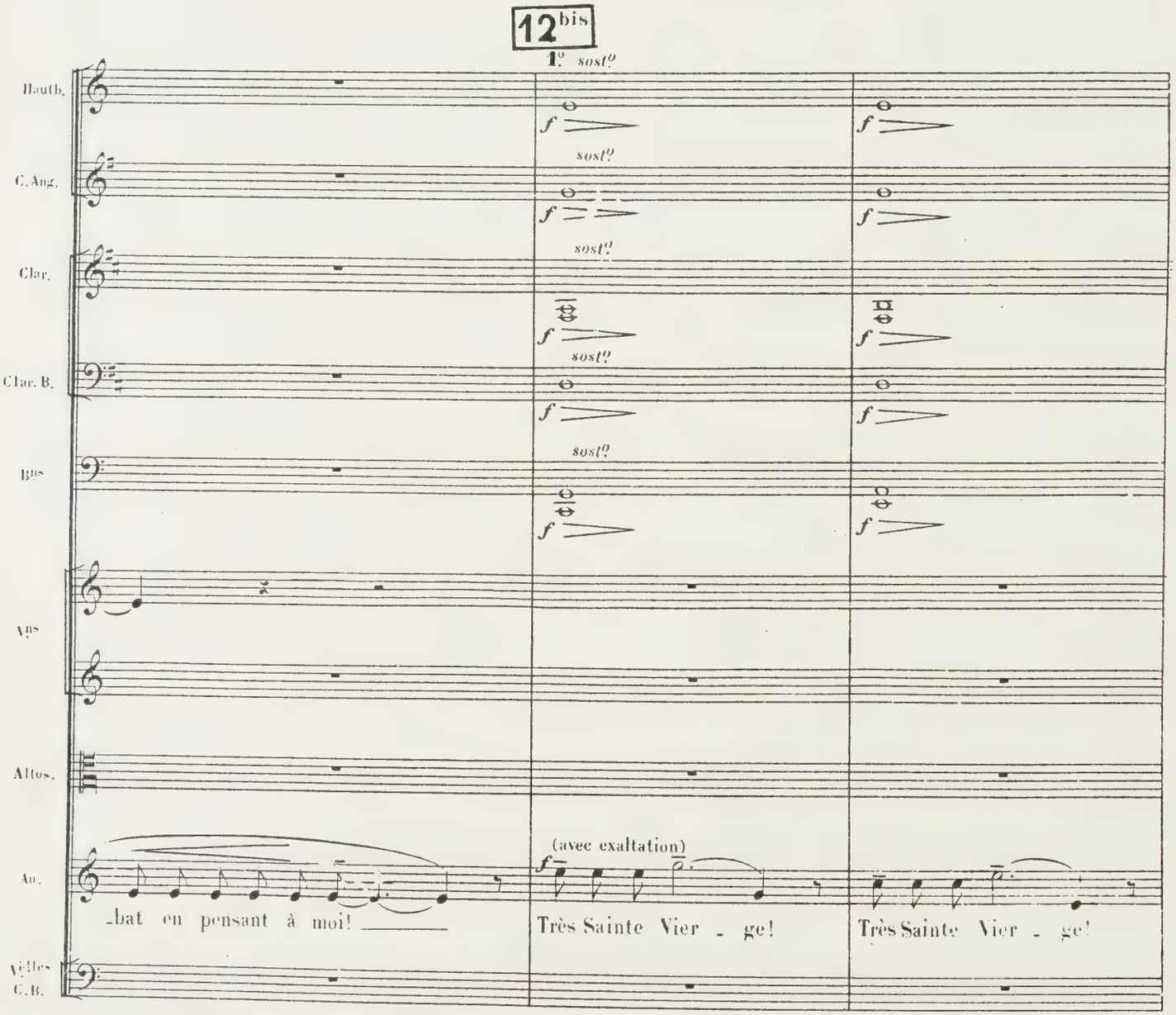
Vierge très

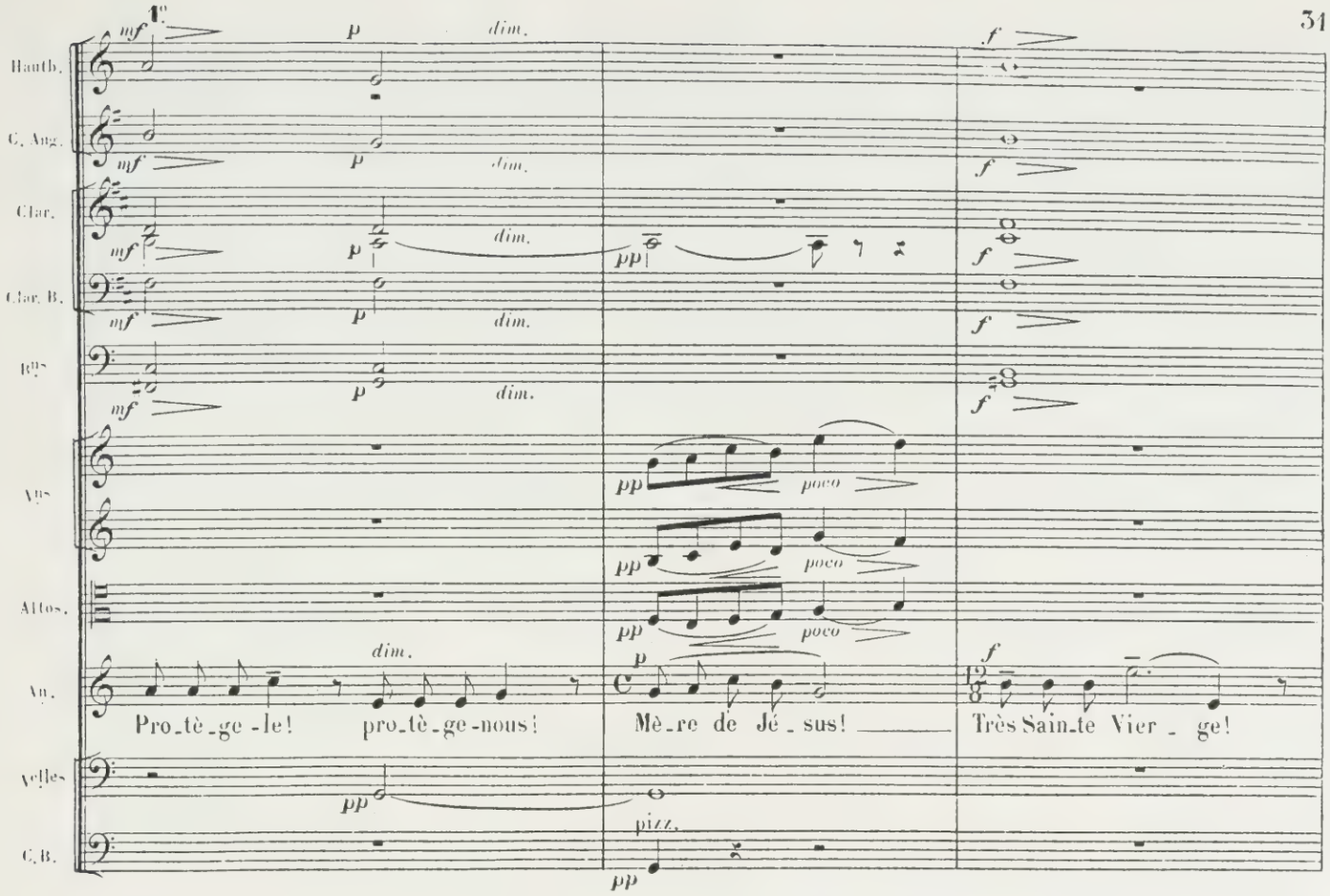
Velles

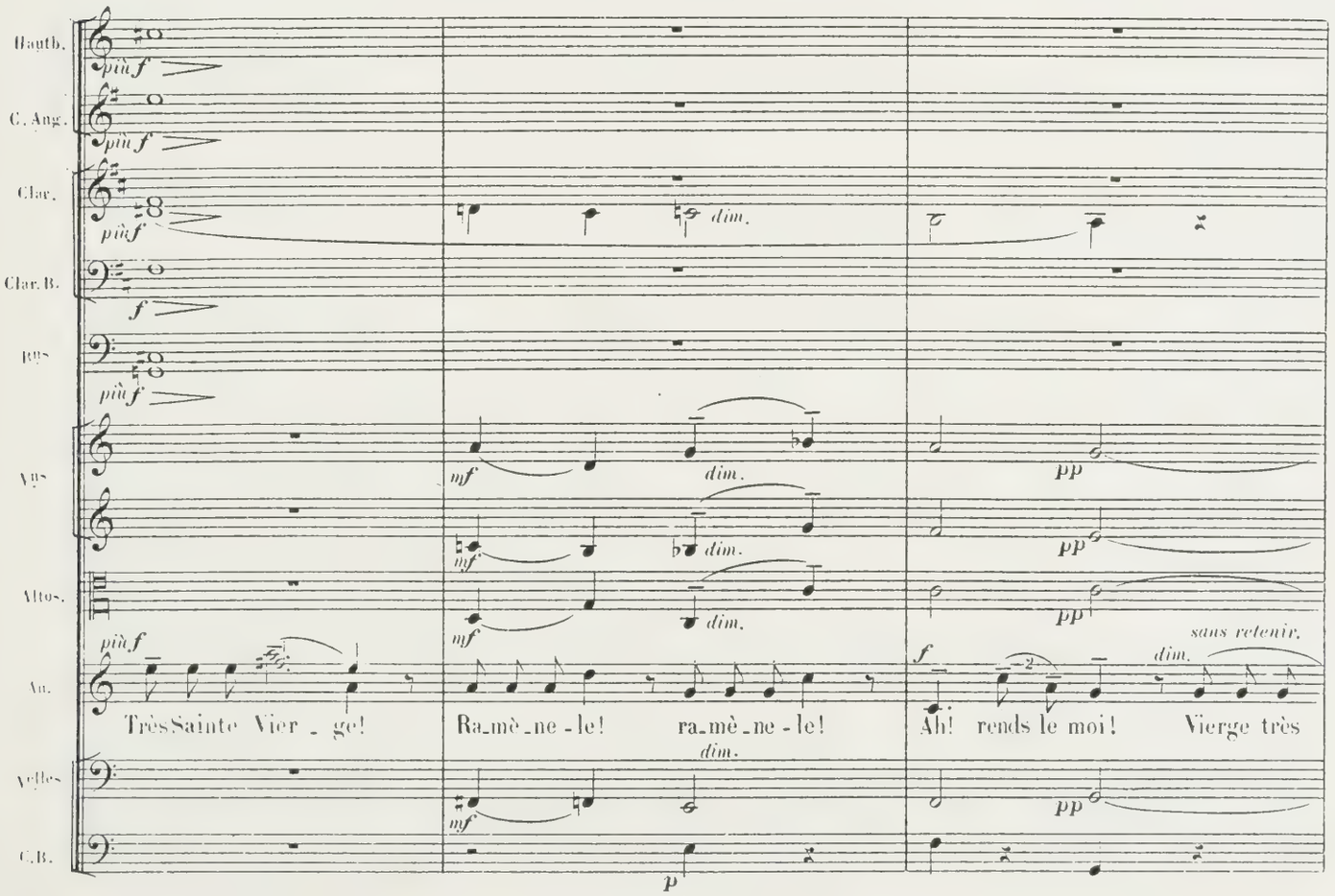
C.B.

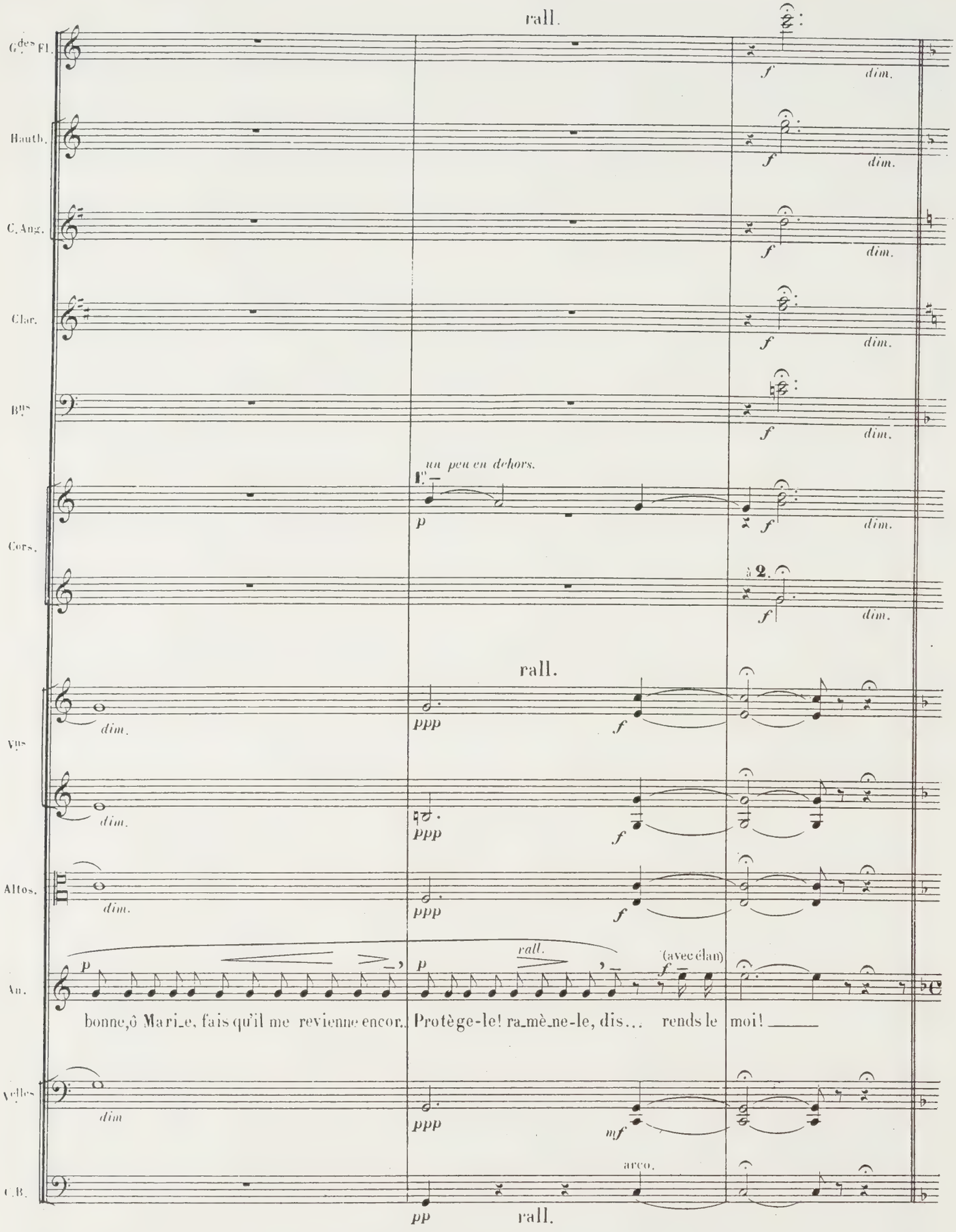
Poco meno. All.o mod.to

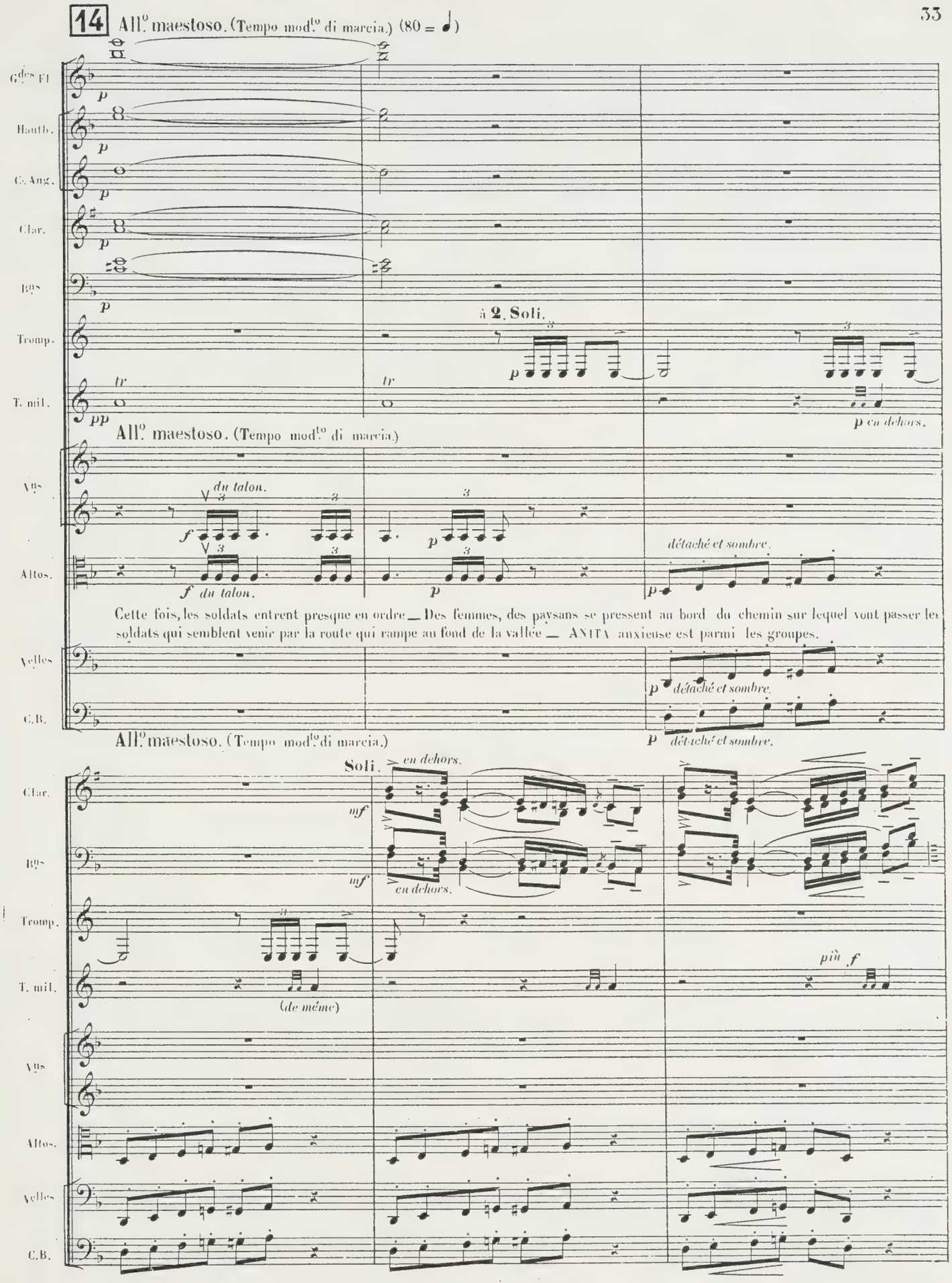

Vns
p
Altos.
An.
bonne, ô Ma _ ri _ e, fais qu'il me re_vienne en_cor,
le sol_dat... qui, sous les bal_les, com _
Velles
C.B.

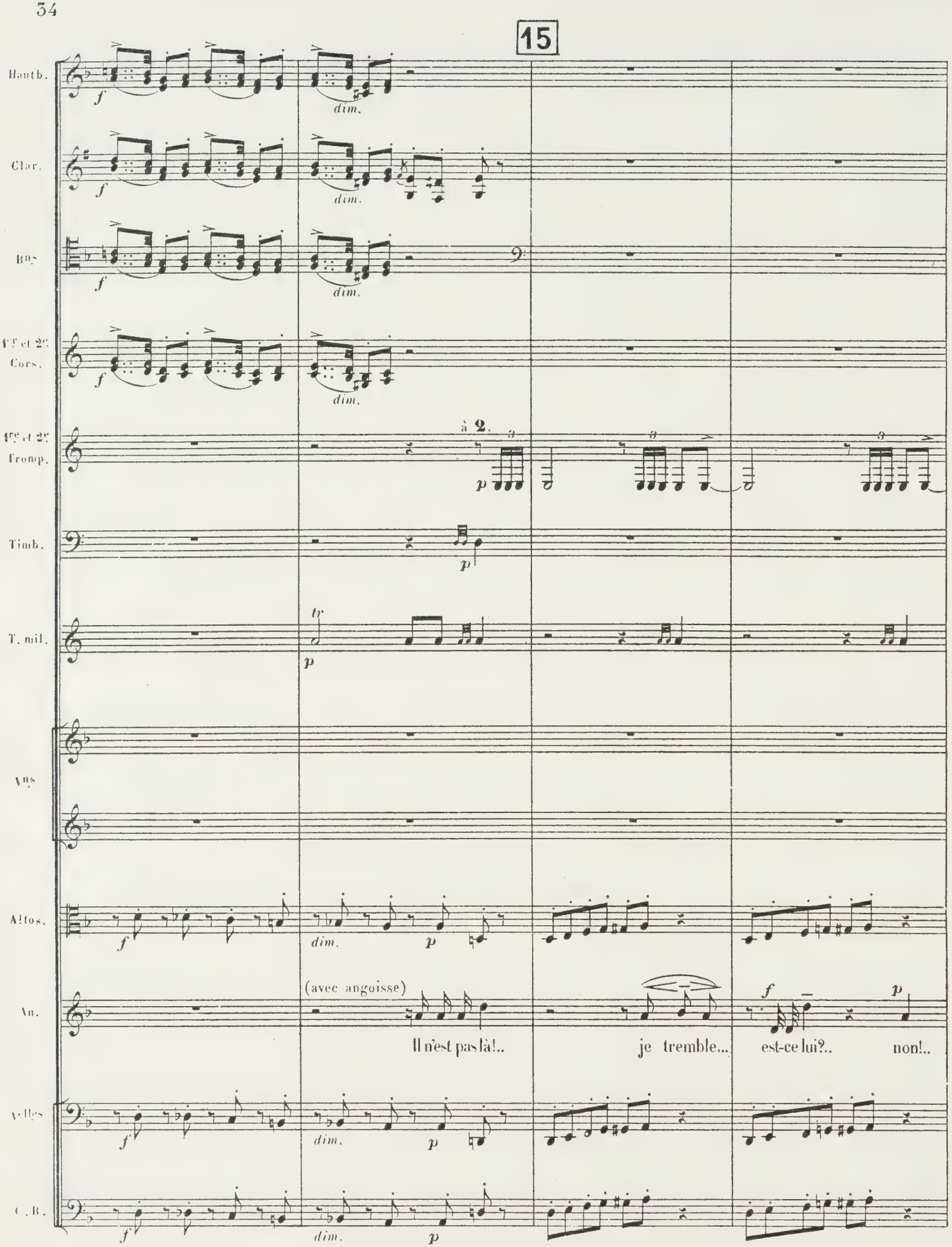

12bis
1° sost°
Hauth.
C.Ang.
Clar.
Clar.B.
Bns
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
f
sost°
(avec exaltation)
_bat en pensant à moi! _____
Très Sainte Vier _ ge!
Très Sainte Vier _ ge!

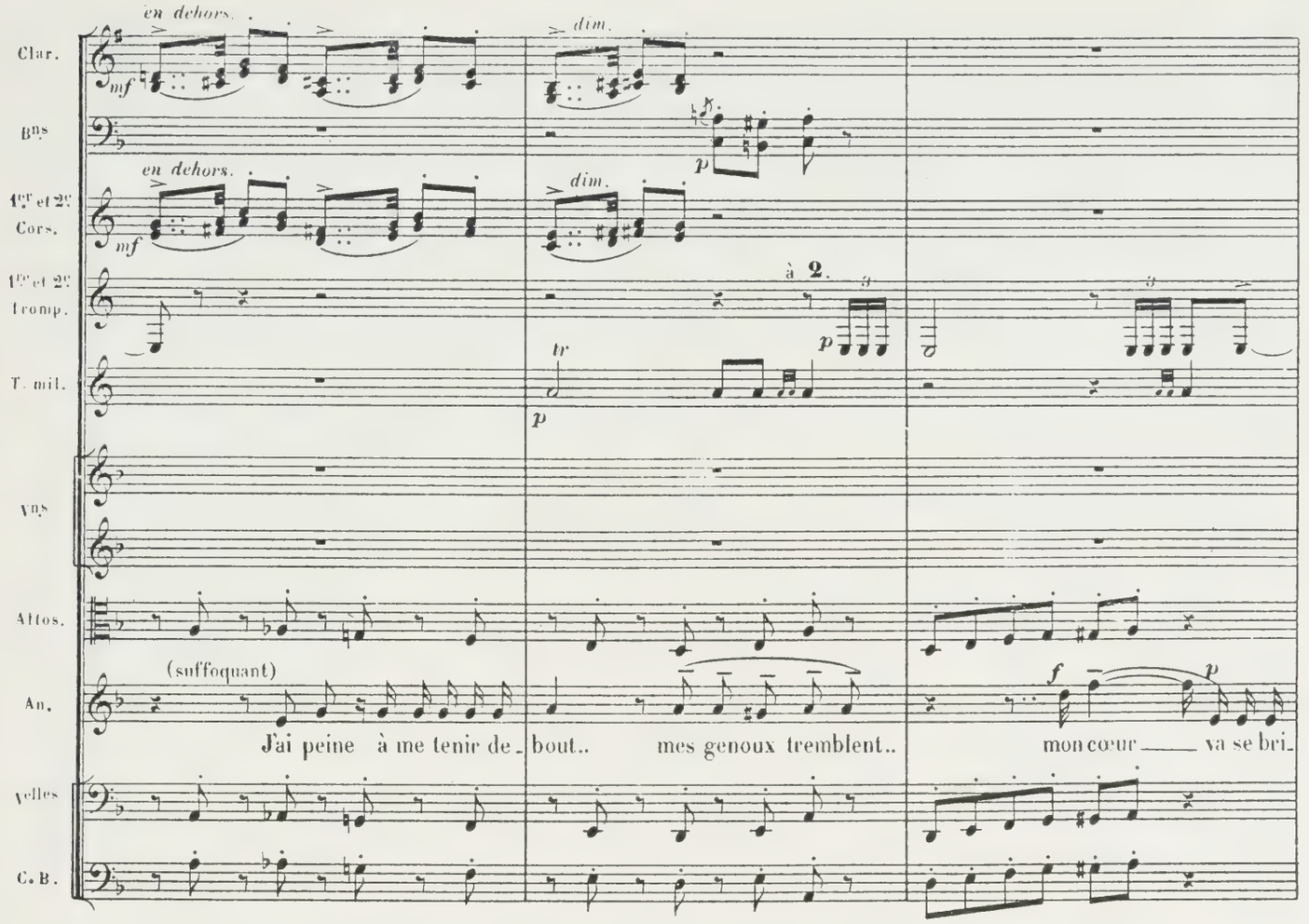

Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
Pro_tè_ge_le! pro_tè_ge_nous!
Mè_re de Jé_sus!
Très Sain_te Vier_ge!


Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
Très Sainte Vier_ge!
Ra_mè_ne_le! ra_mè_ne_le!
Ah! rends le moi! Vierge très


rall.
G.des Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
f
dim.
un peu en dehors.
p
à 2.
ppp
(avec élan)
bonne, ô Mari_e, fais qu'il me revienne encor. Protège-le! ra_mè_ne-le, dis... rends le moi! ____
mf
arco.
pp


14
All.o maestoso. (Tempo mod.to di marcia.) (80 = ♩)
Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Tromp.
T. mil.
à 2. Soli.
p en dehors.
All.o maestoso. (Tempo mod.to di marcia.)
Vns
du talon.
Altos.
f du talon.
détaché et sombre.
Cette fois, les soldats entrent presque en ordre — Des femmes, des paysans se pressent au bord du chemin sur lequel vont passer les soldats qui semblent venir par la route qui rampe au fond de la vallée — ANITA anxieuse est parmi les groupes.
Velles
détaché et sombre.
C.B.
détaché et sombre.
All.o maestoso. (Tempo mod.to di marcia.)
Soli.
en dehors.
Clar.
Bns
en dehors.
Tromp.
T. mil.
(de même)
più f
Vns
Altos.
Velles
C.B.


15
Hautb.
Clar.
Bons
1er et 2e Cors.
1er et 2e Tromp.
à 2.
Timb.
T. mil.
Vns
Altos.
Vn.
(avec angoisse)
Il n'est pas là!..
je tremble...
est-ce lui?..
non!..
Velles
C. B.
dim.
p
f


Clar.
Bns
1er et 2e Cors.
1er et 2e Tromp.
T. mil.
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
en dehors.
dim.
à 2.
(suffoquant)
J'ai peine à me tenir de_bout.. mes genoux tremblent..
mon cœur va se bri_
1er et 2e Tromp.
Timb.
T. mil.
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
suivez.
Solo.
Prendre le Tambour de basque.
pizz.
cresc.
più f à volonté.
(avec force — épuisée)
_ser!.. non.. non..
il n'est pas là! il n'est pas là!.
c'est fi_ni!. le dernier!..

16

All° appassionato. (132 = ♩)

Gdes Fl. — à 2. — ff

Hautb. — marcatissimo. — ff

C. Ang. — ff

Clar. — ff marcatissimo.

Clar. B. — ff

Bns — à 2. — ff

C. Bn — ff

Cors — à 2. — ff

Tromp. — ff

Tromb. — ff

Timb. — ff tr

All° appassionato.

Vns — arco. ff — 4e Corde.

Altos — arco. ff

ANITA jette un cri en aperçevant le sergent ARAQUIL qui apparait enfin, poussant devant lui deux ou trois soldats. La foule se disperse peu à peu.) (ANITA prend la tête d'ARAQUIL dans ses bras et l'embrasse follement.) (puis, elle baise avec passion sa

An. — ff — Ah! — f — Toi! toi! toi! Bonne

Velles — arco. ff — tr tr sf sf sf

C. B — arco. ff

All° appassionato.

17 (92 = ♩) All.o (avec chaleur et grande expression)

suivez.

Clar.

Bns

Timb.

suivez.

Vns

Altos.

petite vierge de plomb.)

An.

Sainte Vierge, Vierge bénie, à toi merci!...

ARAQUIL. en retenant un peu.

(avec élan)

Le voilà! — c'est lui! c'est toi!

Changez RÉ en UT ♮

All.o (avec chaleur et grande expression)

palpitant et bien chanté.

Je ne pen - sais qu'à

palpitant et bien chanté.

Celles

C.B.

suivez.

All.o (avec chaleur et grande expression)

1°

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bns

Vns

Altos.

A.

toi, pauvre a - mie a - do - ré - e! Et ton re - gard et le son de ta

Celles

C.B.

1°

Hautb.

C. Ang.

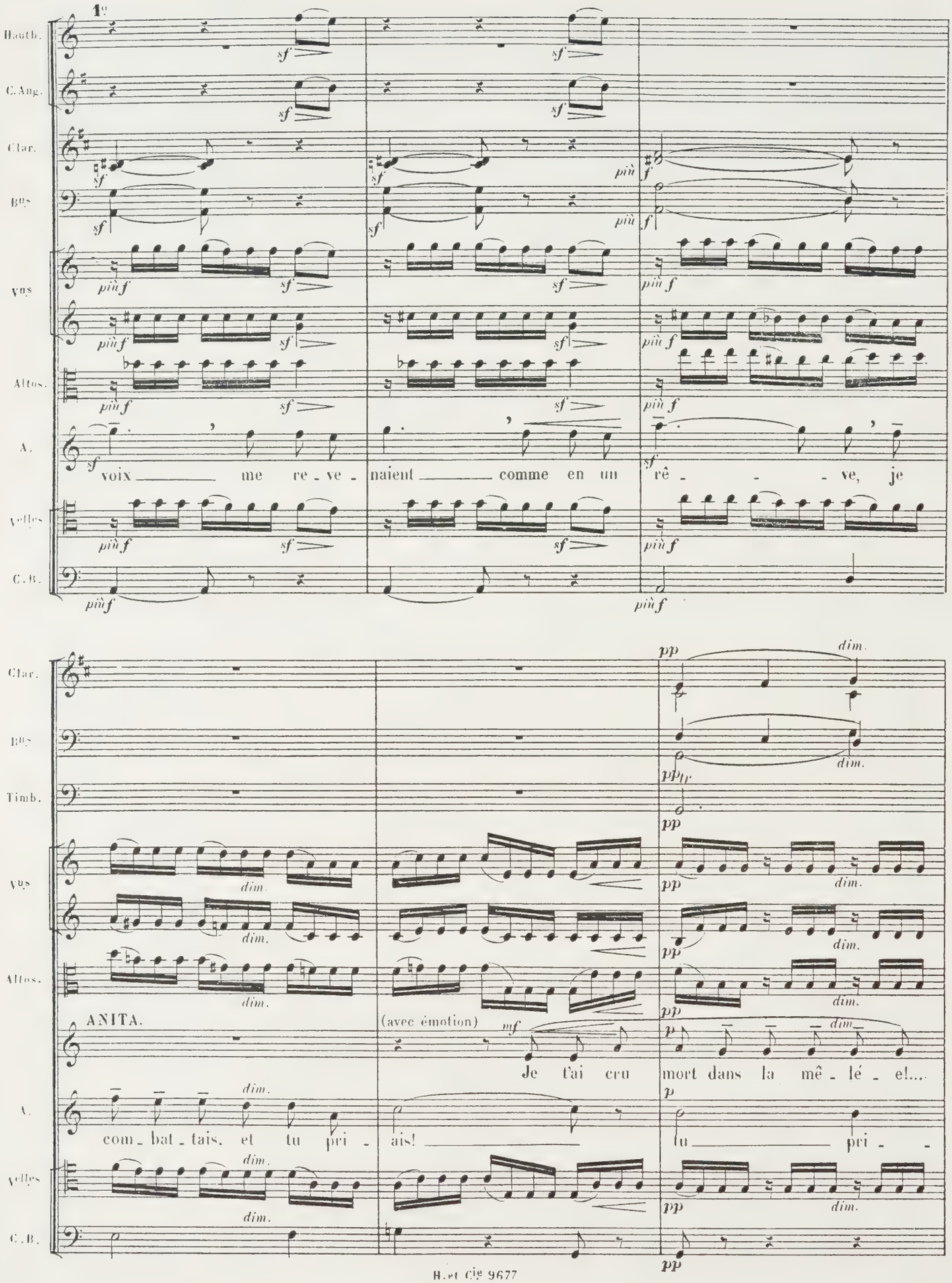
Clar.

Bns

Vns

Altos.

A.



Vcelles

C. B.

sf più f

voix me re - ve - naient comme en un rê - - - ve, je

Clar.

Bns

Timb.

Vns

Altos.

ANITA.

(avec émotion)

mf

Je t'ai cru mort dans la mê - lé - e!...

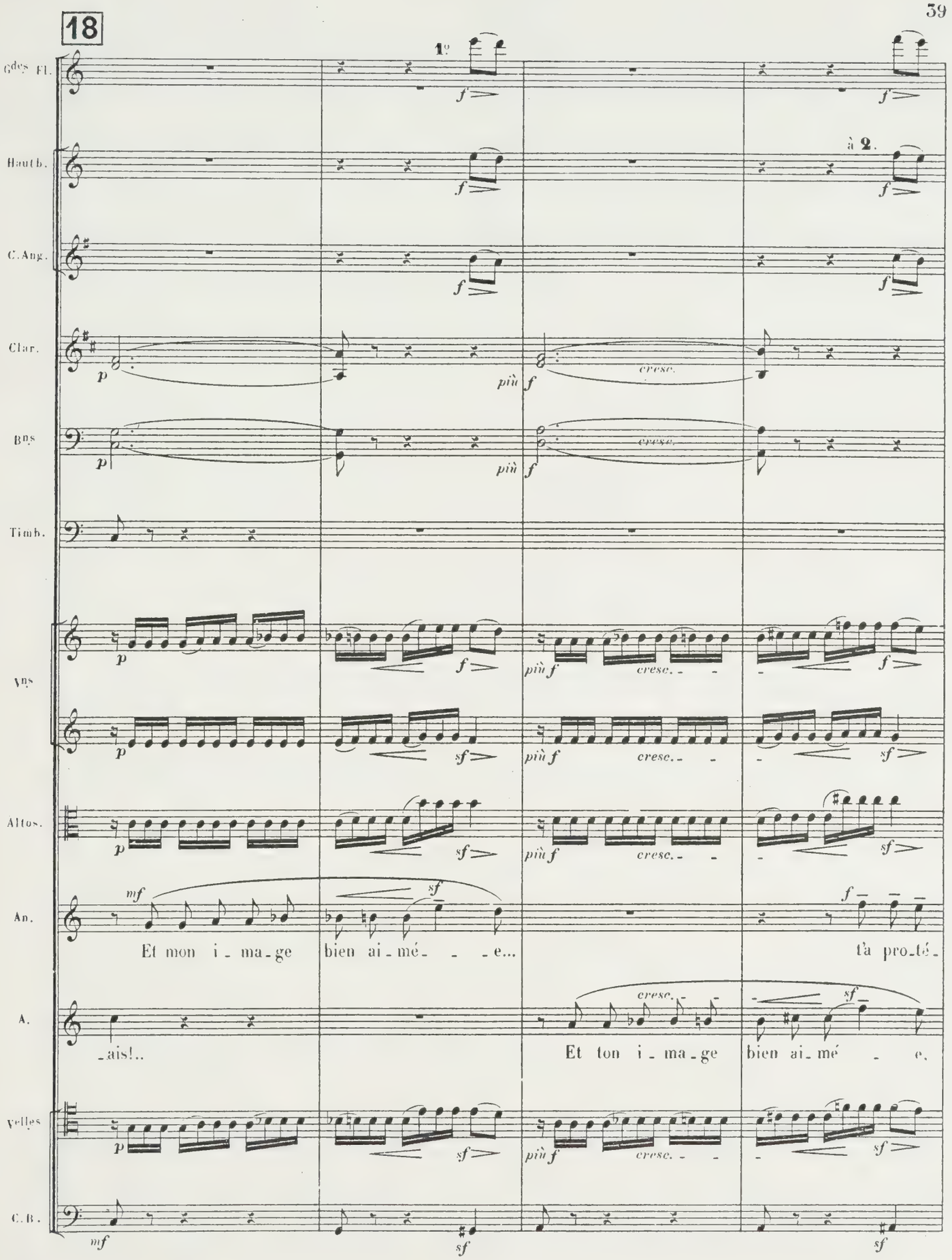
A.

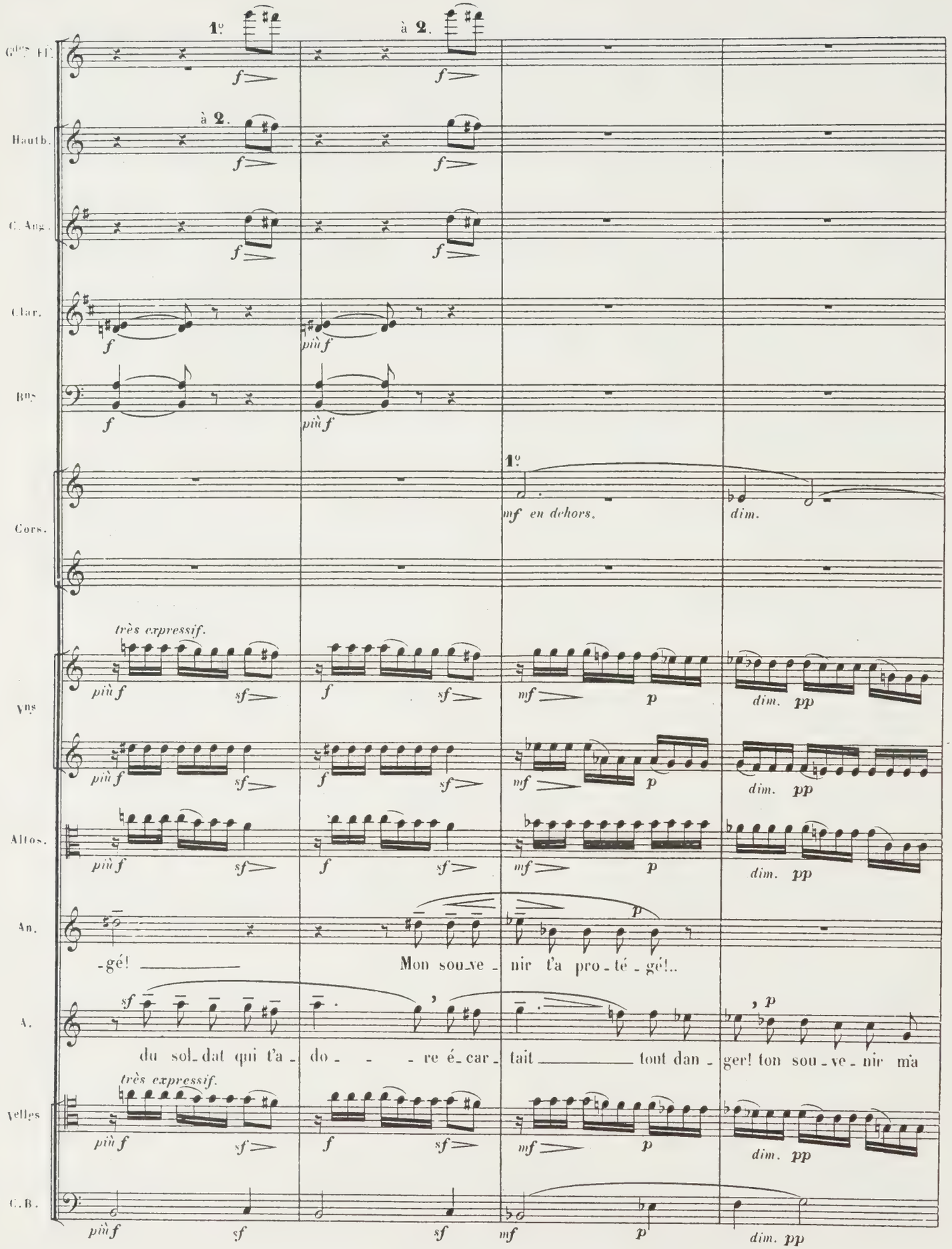
com - bat - tais, et tu pri - ais! tu pri - -

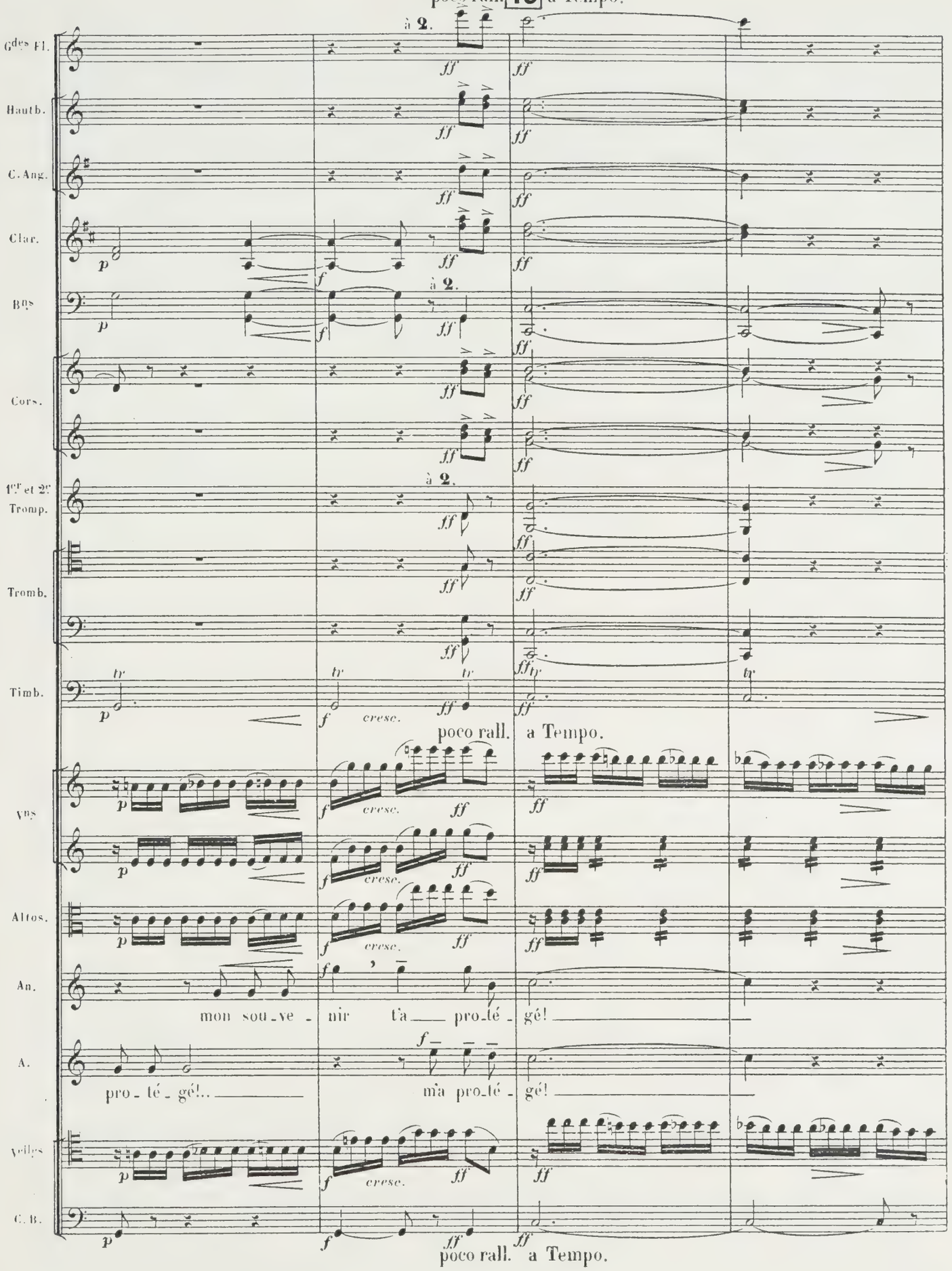
Vcelles

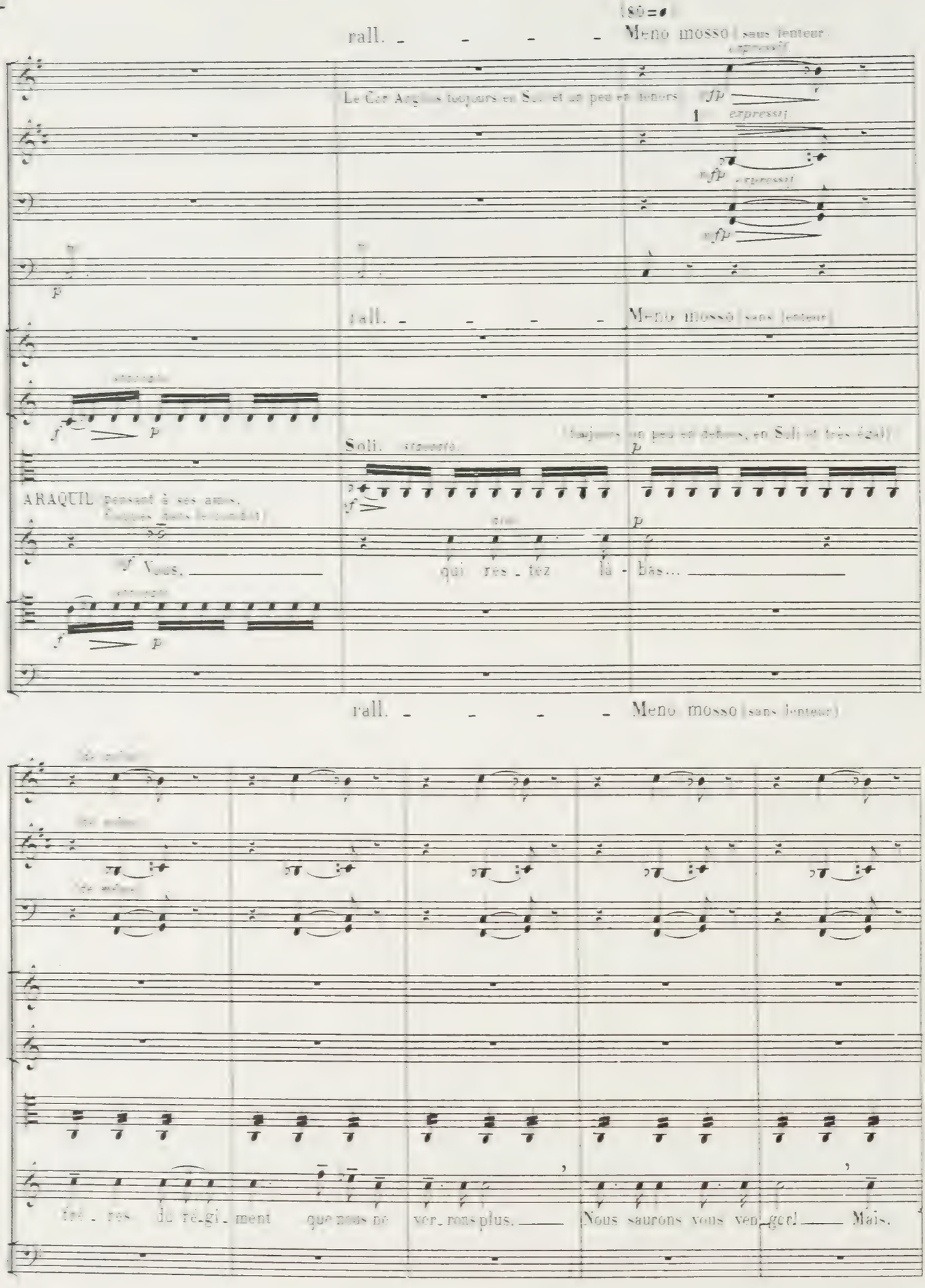
C. B.

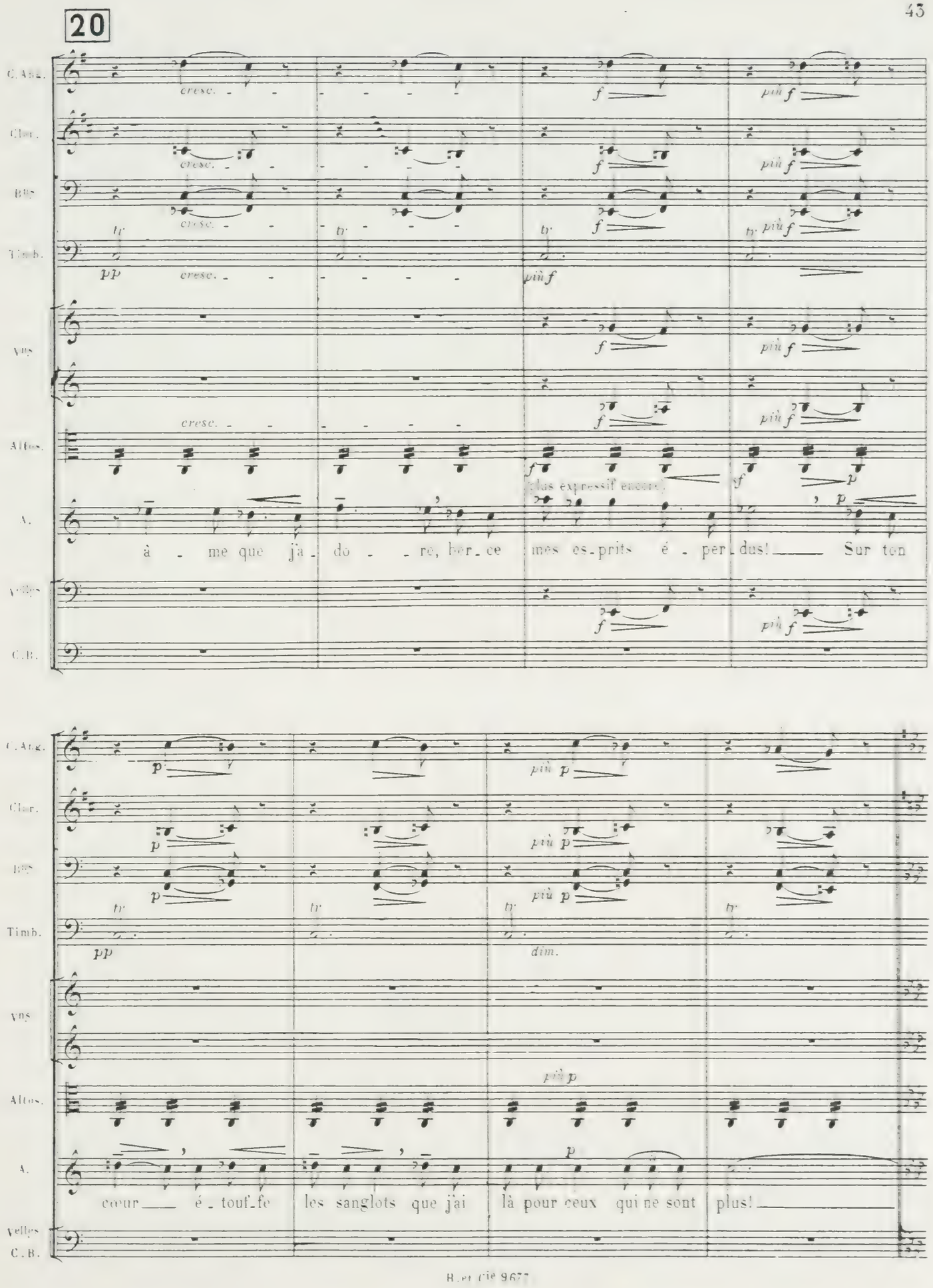
pp dim. tr


18
1°
à 2.
Gdes Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Timb.
Vns
Altos.
An.
A.
Velles
C.B.
cresc.
Et mon i - ma - ge
bien ai - mé - - - e...
t'a pro - té -
- ais!..
Et ton i - ma - ge
bien ai - mé - e.

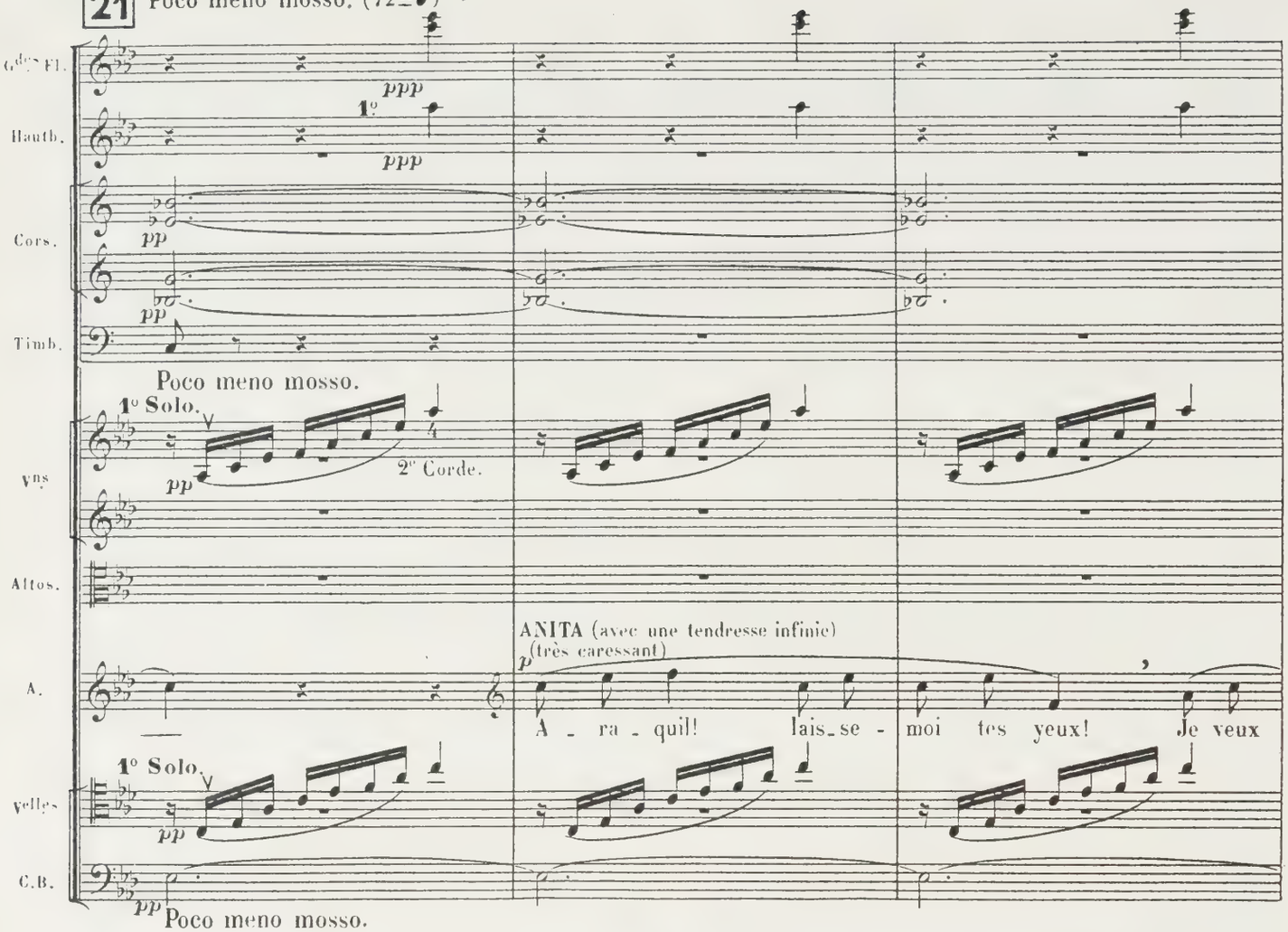

Grdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Vns
Altos.
An.
A.
Velles
C.B.
1o
à 2.
mf en dehors.
dim.
très expressif.
-gé!
Mon sou_ve_nir t'a pro_té_gé!..
du sol_dat qui t'a_do_re é_car_tait tout dan_ger! ton sou_ve_nir ma


poco rall. 19 a Tempo.
Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
1ers et 2es Tromp.
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
An.
A.
Vcllys
C. B.
à 2.
cresc.
mon sou-ve-nir t'a pro-té-gé!
pro-té-gé!.. m'a pro-té-gé!
poco rall. a Tempo.

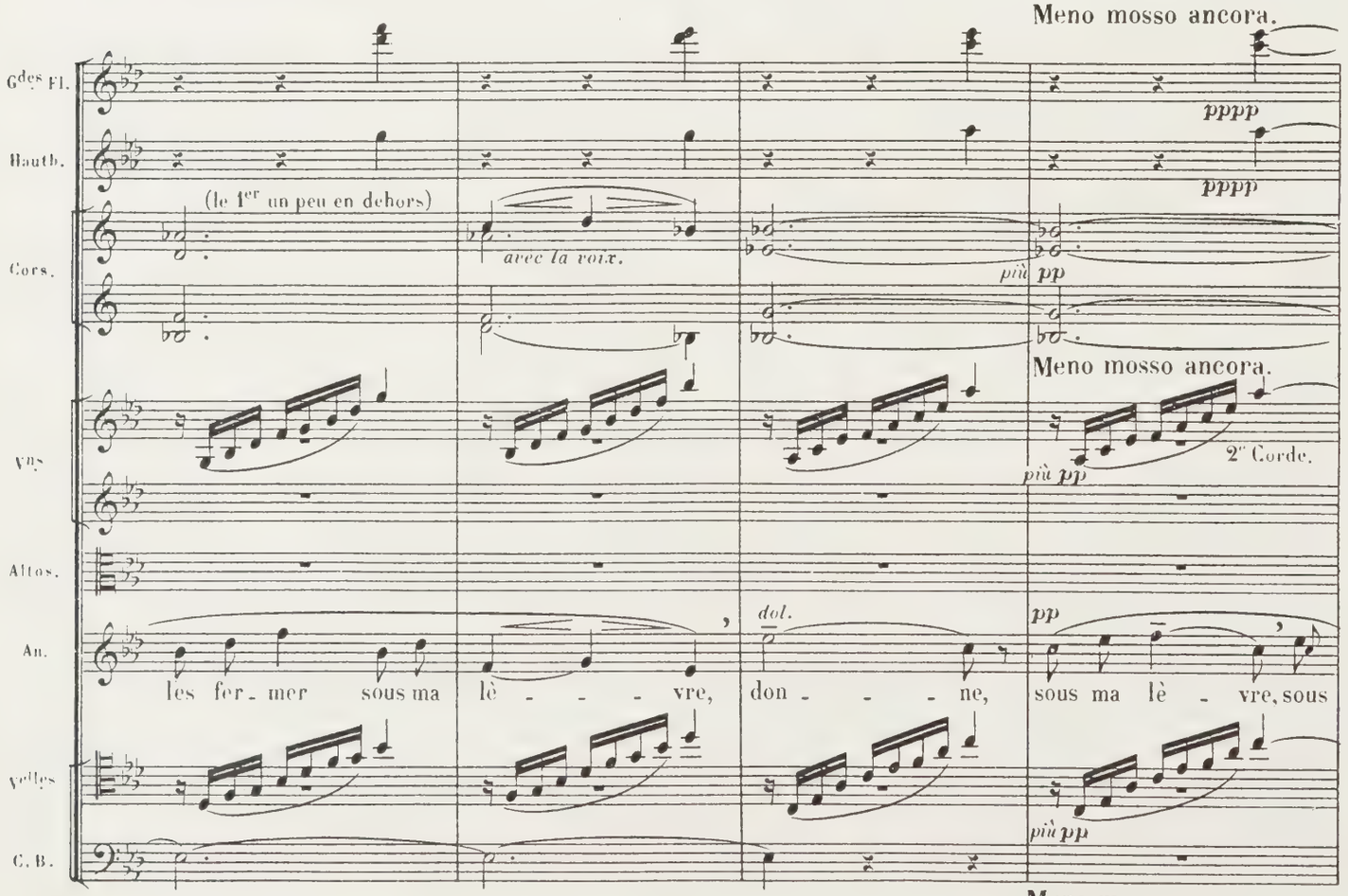

rall. - - - - Meno mosso (sans lenteur)
Le Cor Anglais toujours en Sol et un peu en dehors
expressif
expressif
rall. - - - - Meno mosso (sans lenteur)
ARAQUIL pensant à ses amis, (toujours un peu en dehors, en Soli et très égal)
Soli.
Vous, qui res - tez là - bas...
rall. - - - - Meno mosso (sans lenteur)
tez - vous du régi - ment que nous ne ver - rons plus. Nous saurons vous ven - ger! Mais,


20
C. Ang.
Clar.
Bns
Timb.
Vns
Altos.
A.
Velles
C.B.
cresc.
pp
f
più f
tr
(plus expressif encore)
sf
p
à - me que j'a - do - re, ber - ce mes es - prits é - per - dus! Sur ton
più p
dim.
cœur é - touf - fe les sanglots que j'ai là pour ceux qui ne sont plus!

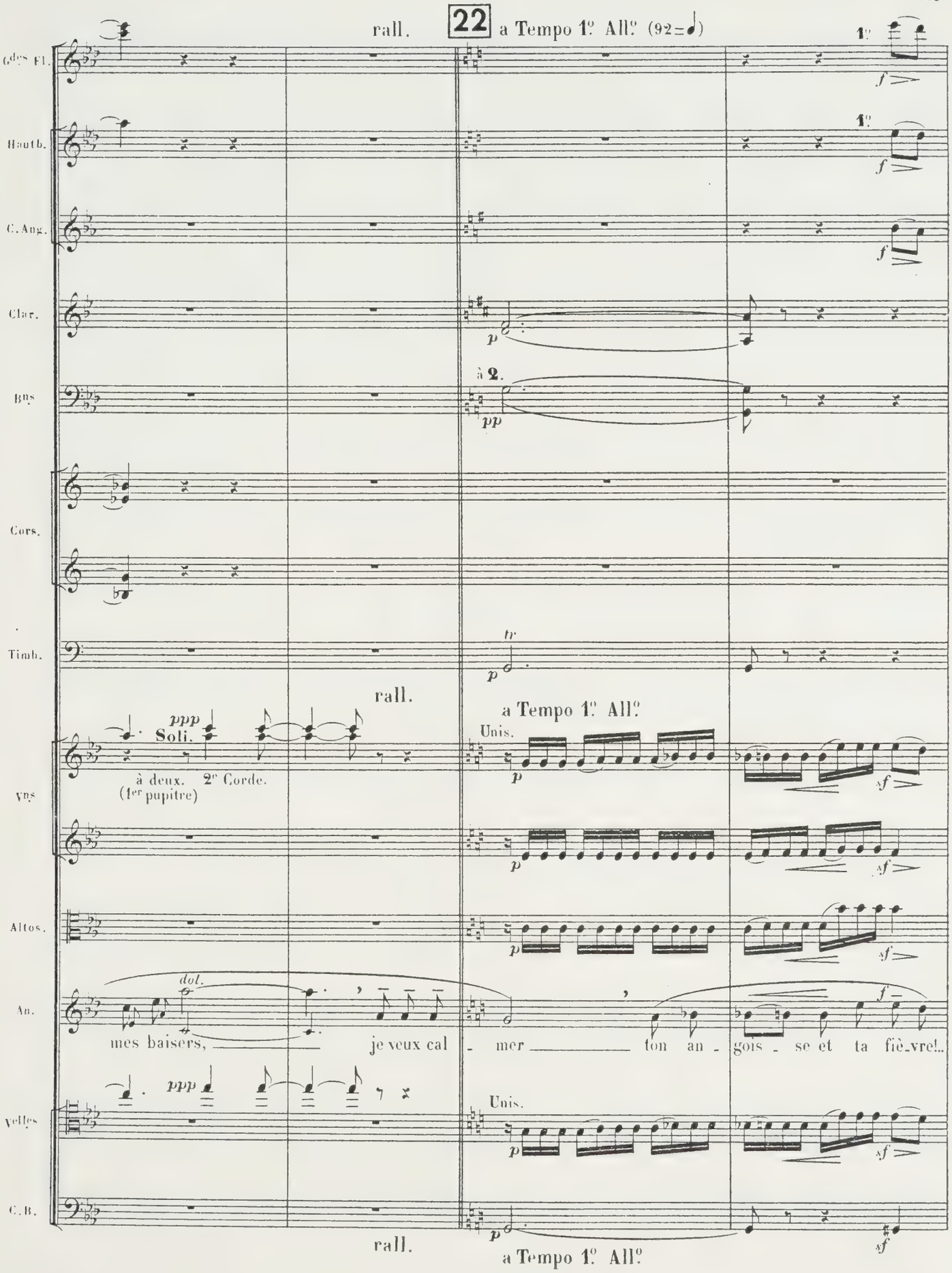
21 Poco meno mosso. (72=♩)

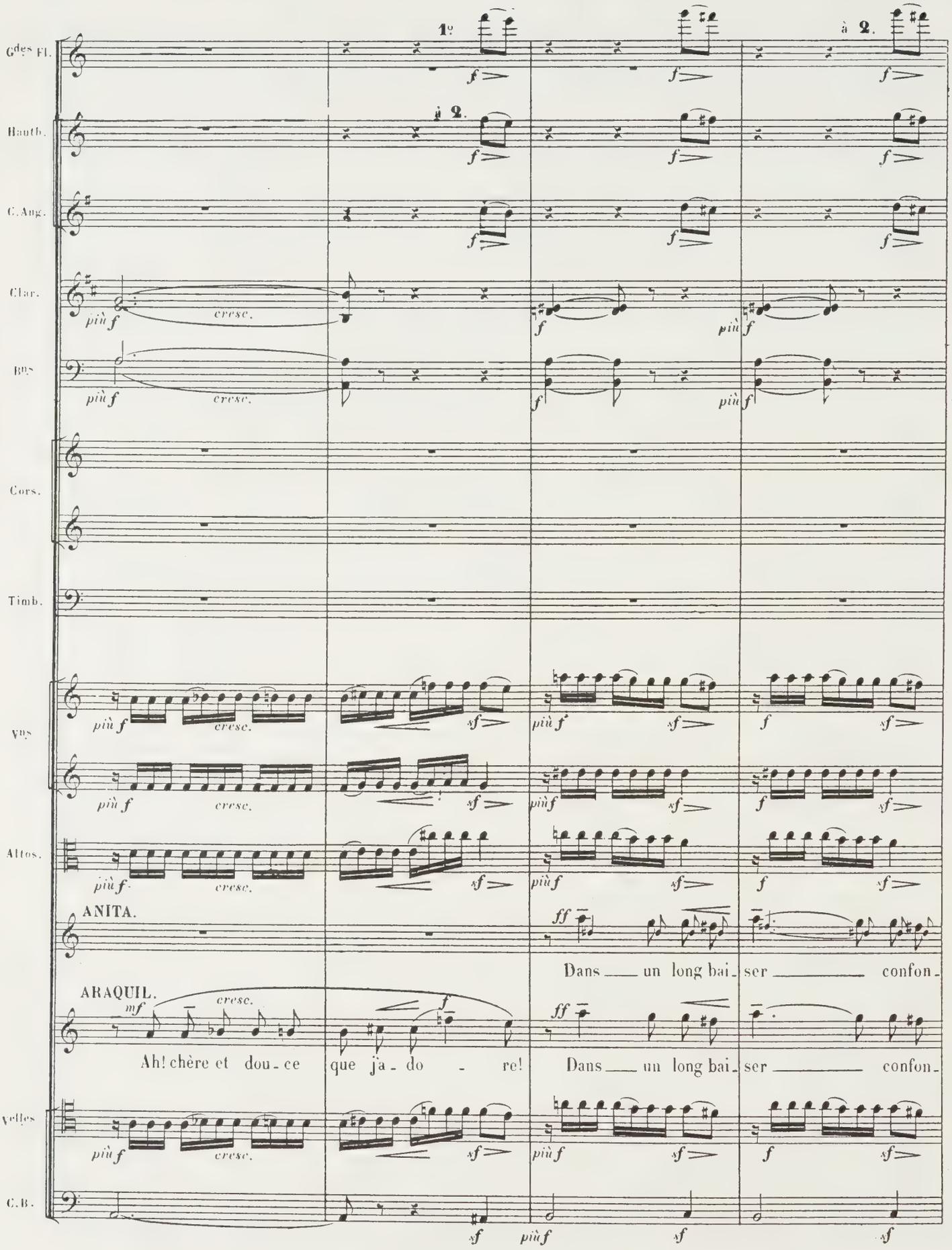


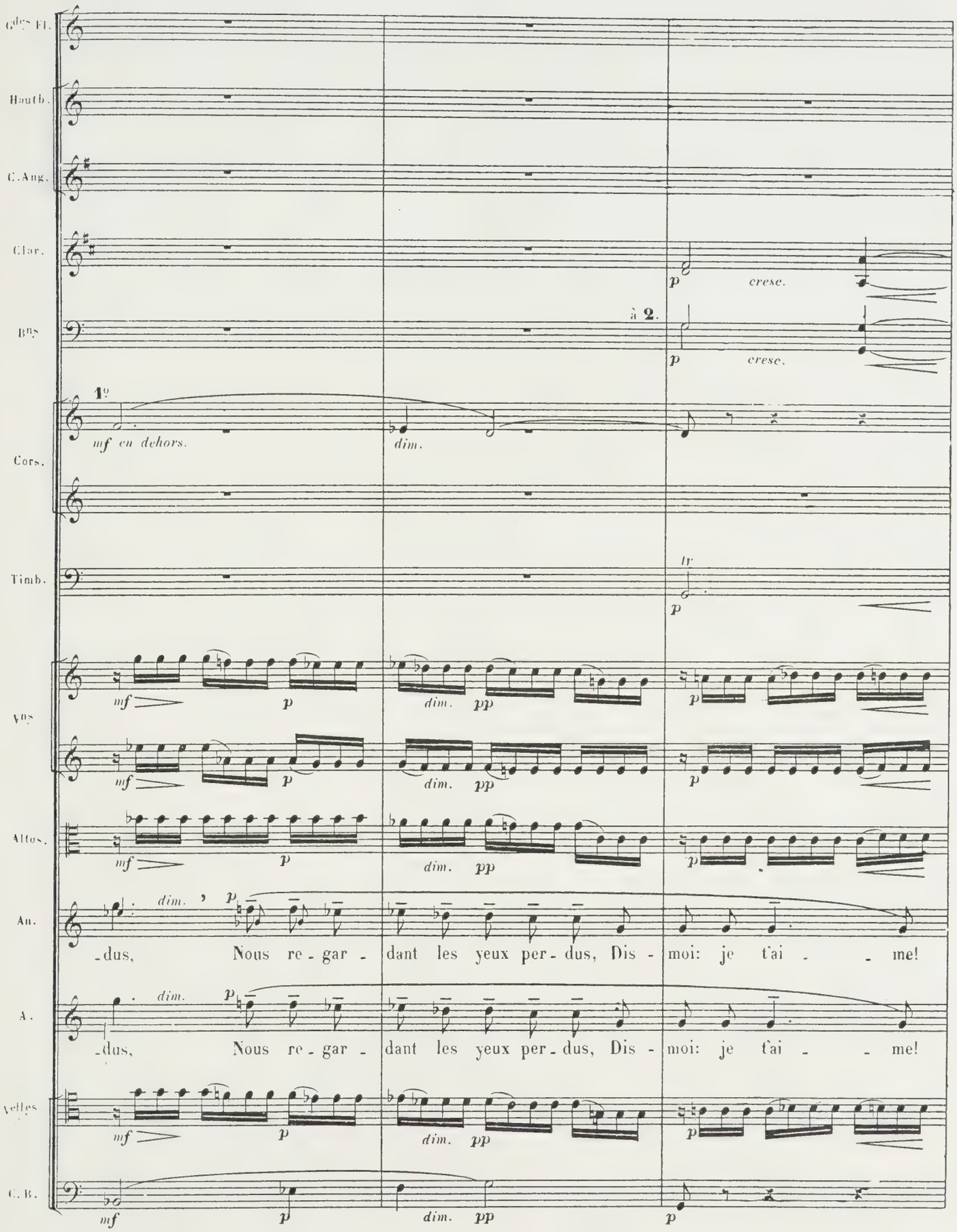
Meno mosso ancora.



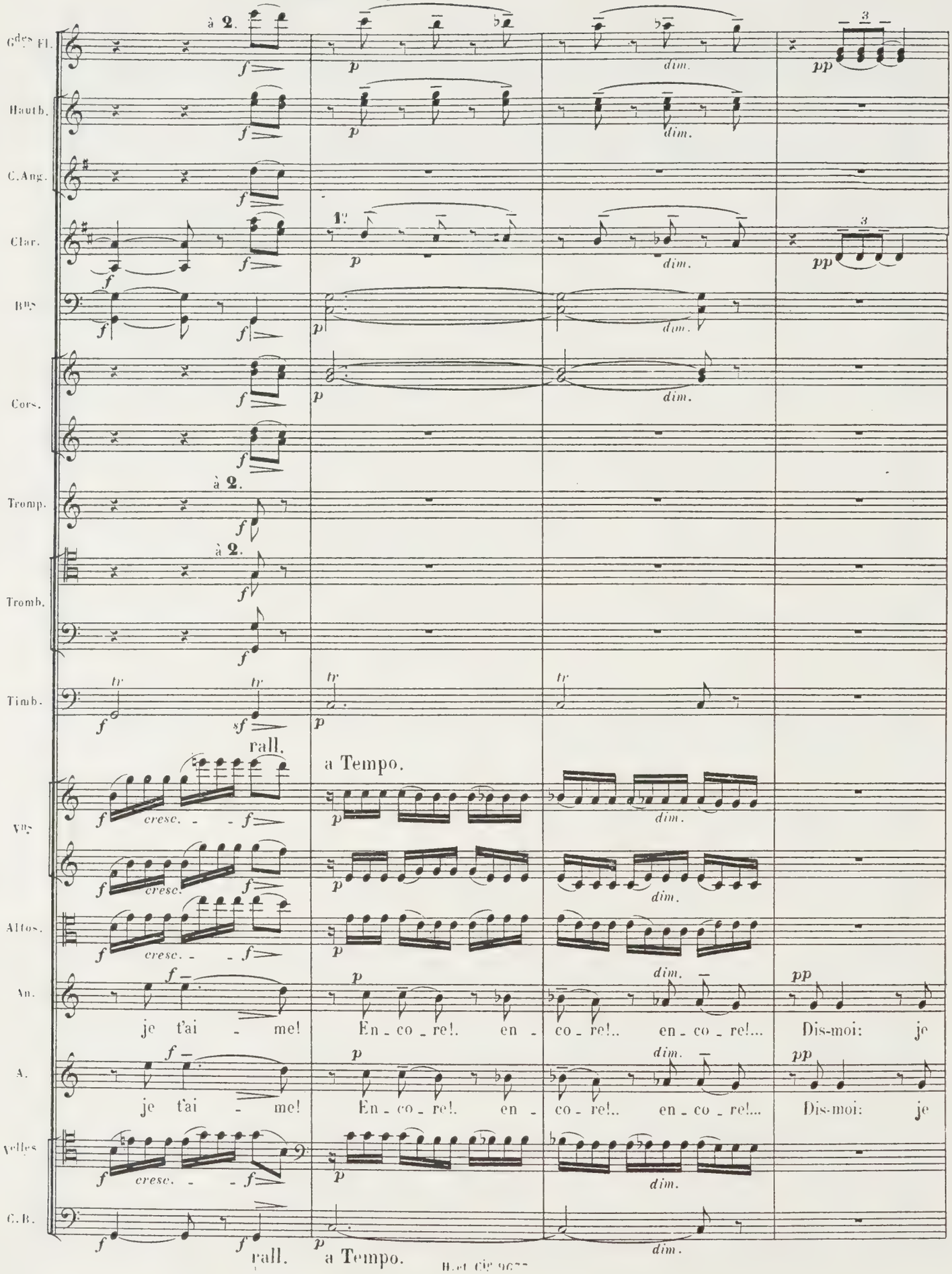
Meno mosso ancora.

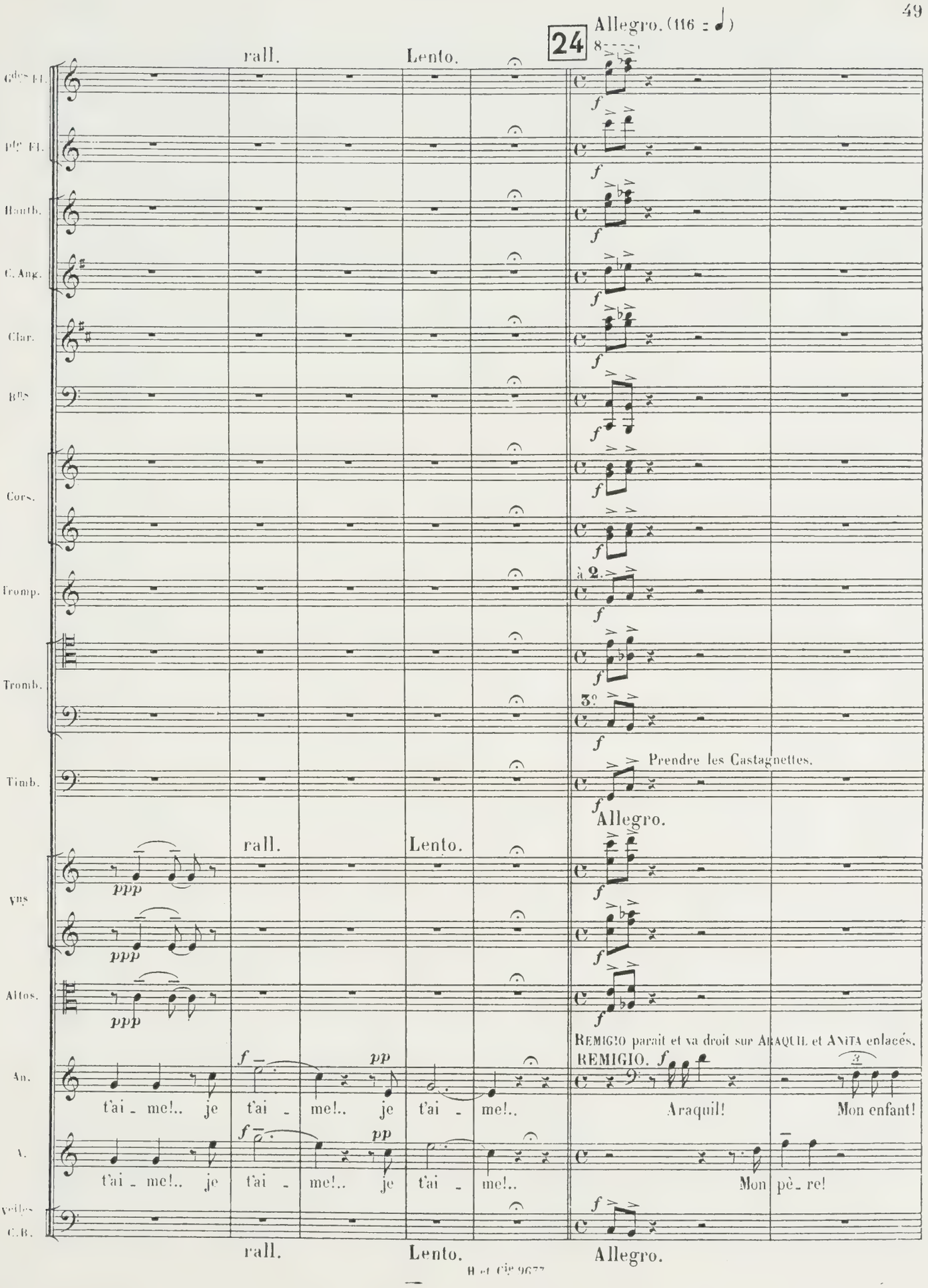

rall.
22
a Tempo 1.o All.o (92=♩)
Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
à 2.
Cors.
Timb.
tr
rall.
a Tempo 1.o All.o
Vns
ppp
Soli.
à deux. 2e Corde.
(1er pupitre)
Unis.
Altos.
An.
dol.
mes baisers, je veux cal - mer ton an - gois - se et ta fiè_vre!..
Velles
C.B.
rall.
a Tempo 1.o All.o

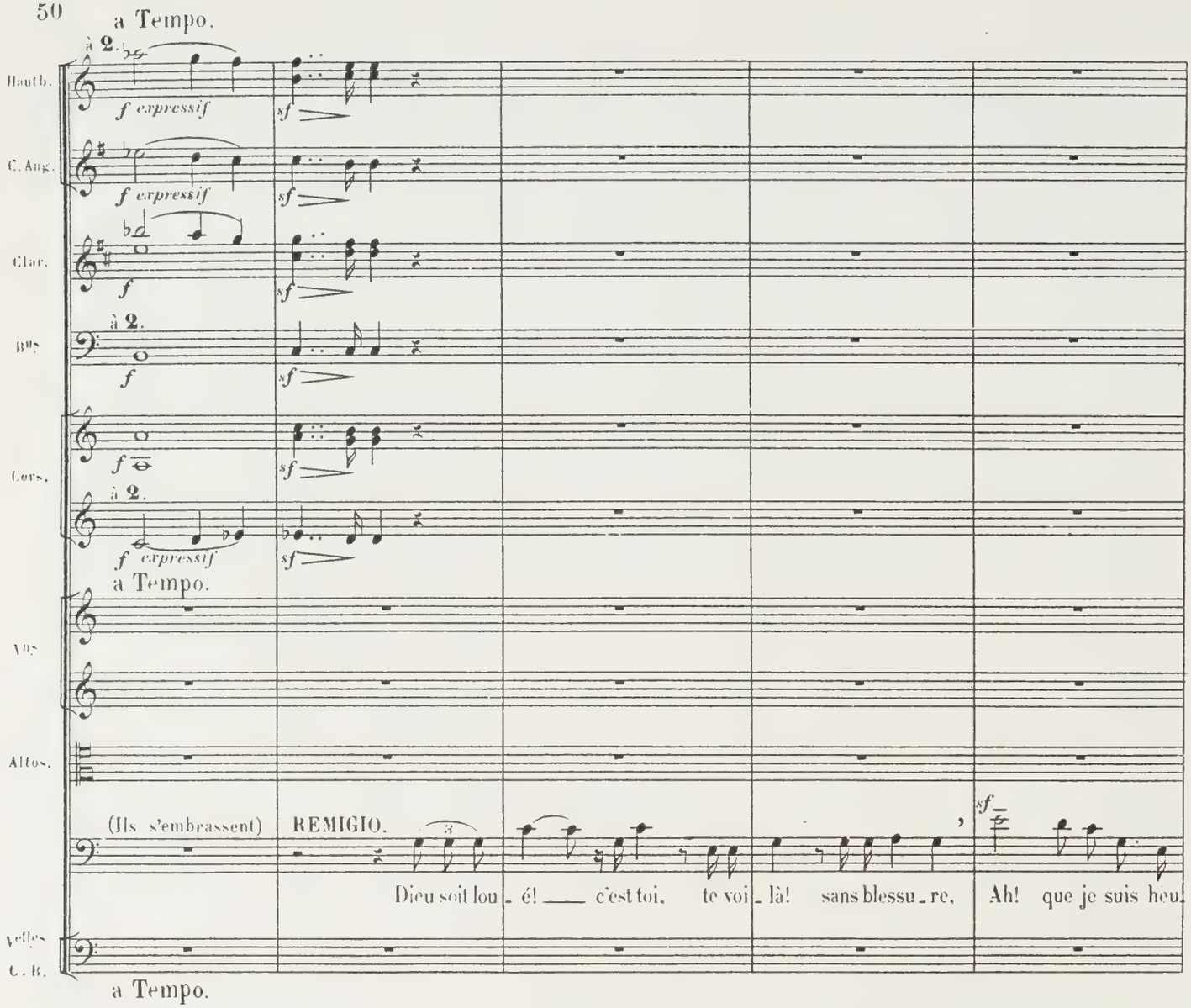

Gdes Fl.
1e
à 2.
à 2.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Vns
Altos.
ANITA.
Dans ___ un long bai - ser ___ confon -
ARAQUIL.
Ah! chère et dou - ce que ja - do - re!
Dans ___ un long bai - ser ___ confon -
Velles
C.B.

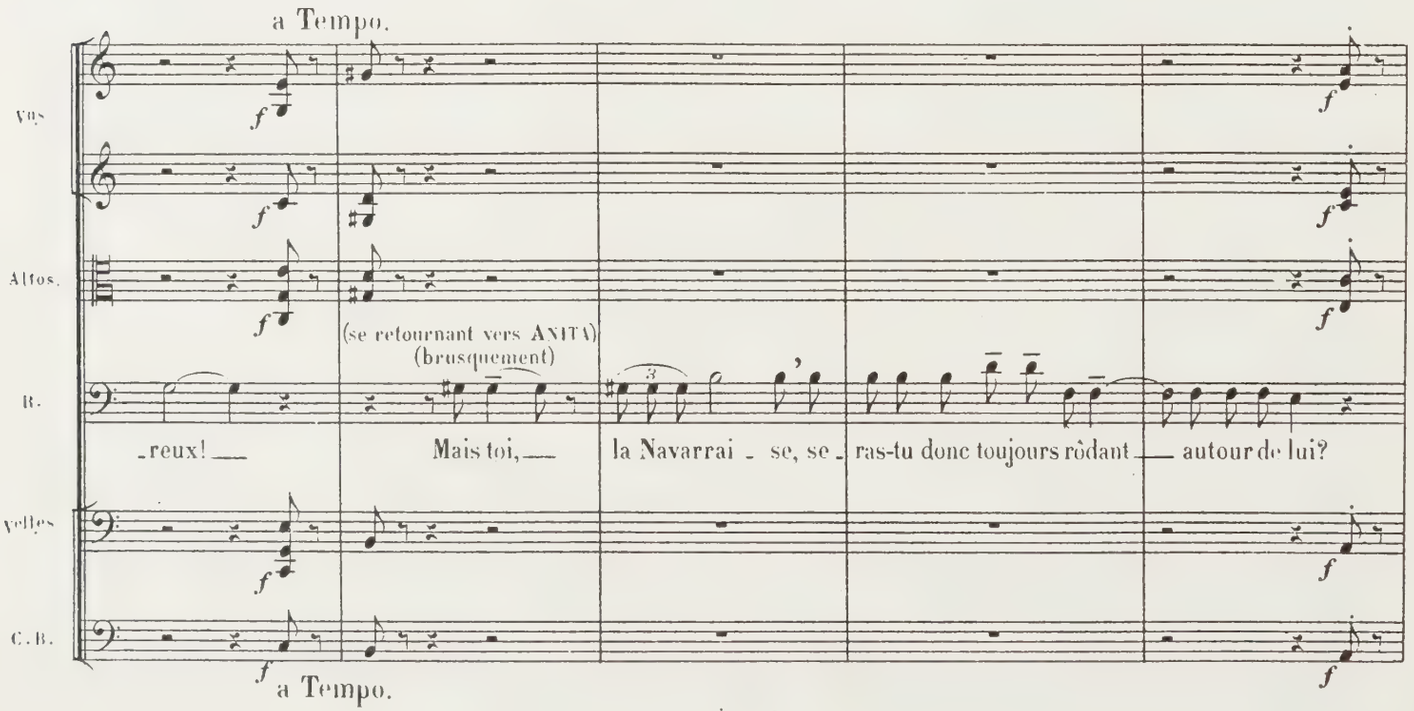

Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
à 2.
Cors.
1º
mf en dehors.
dim.
Timb.
Vns
Altos.
An.
A.
Velles
C. B.
p
cresc.
tr
mf
dim.
pp
-dus, Nous re-gar-dant les yeux per-dus, Dis-moi: je t'ai - - me!

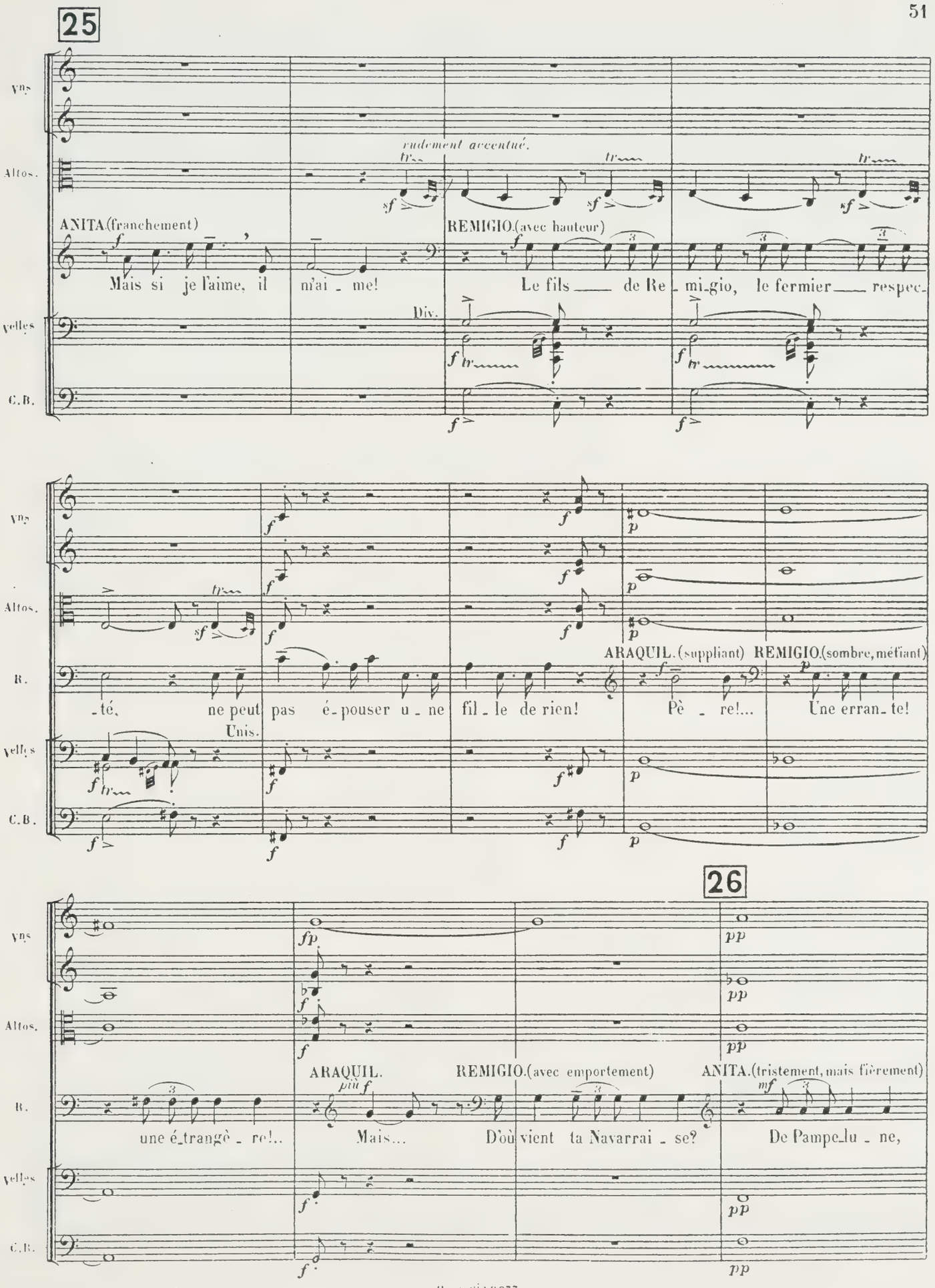
rall. **23** a Tempo.




24
Allegro. (116 = ♩)
rall.
Lento.
Allegro.
Gdes Fl.
Plte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
An.
A.
Veilles
C.B.
à 2.
3e
Prendre les Castagnettes.
ppp
f
pp
t'ai - me!.. je t'ai - me!.. je t'ai - me!..
REMIGIO parait et va droit sur ARAQUIL et ANITA enlacés.
REMIGIO.
Araquil!
Mon enfant!
Mon pè - re!


a Tempo.
à 2.
Haut.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
f expressif
sf
f
(Ils s'embrassent)
REMIGIO.
Dieu soit lou - é! — c'est toi, te voi - là! sans blessu - re,
Ah! que je suis heu
a Tempo.


a Tempo.
Vns
Altos.
B.
Velles
C. B.
(se retournant vers ANITA)
(brusquement)
- reux! —
Mais toi, —
la Navarrai - se, se - ras-tu donc toujours rôdant — autour de lui?
a Tempo.


25
Vns
Altos.
ANITA.(franchement)
rudement accentué.
REMIGIO.(avec hauteur)
Mais si je l'aime, il m'ai - me! Le fils de Re - mi-gio, le fermier respec-
Div.
Vcelles
C.B.
té, ne peut pas é-pouser u - ne fil - le de rien!
Unis.
ARAQUIL.(suppliant)
REMIGIO.(sombre, méfiant)
Pè - re!... Une erran - te!
26
ARAQUIL.
REMIGIO.(avec emportement)
ANITA.(tristement, mais fièrement)
une é-trangè - re!.. Mais... D'où vient ta Navarrai - se? De Pampe-lu - ne,

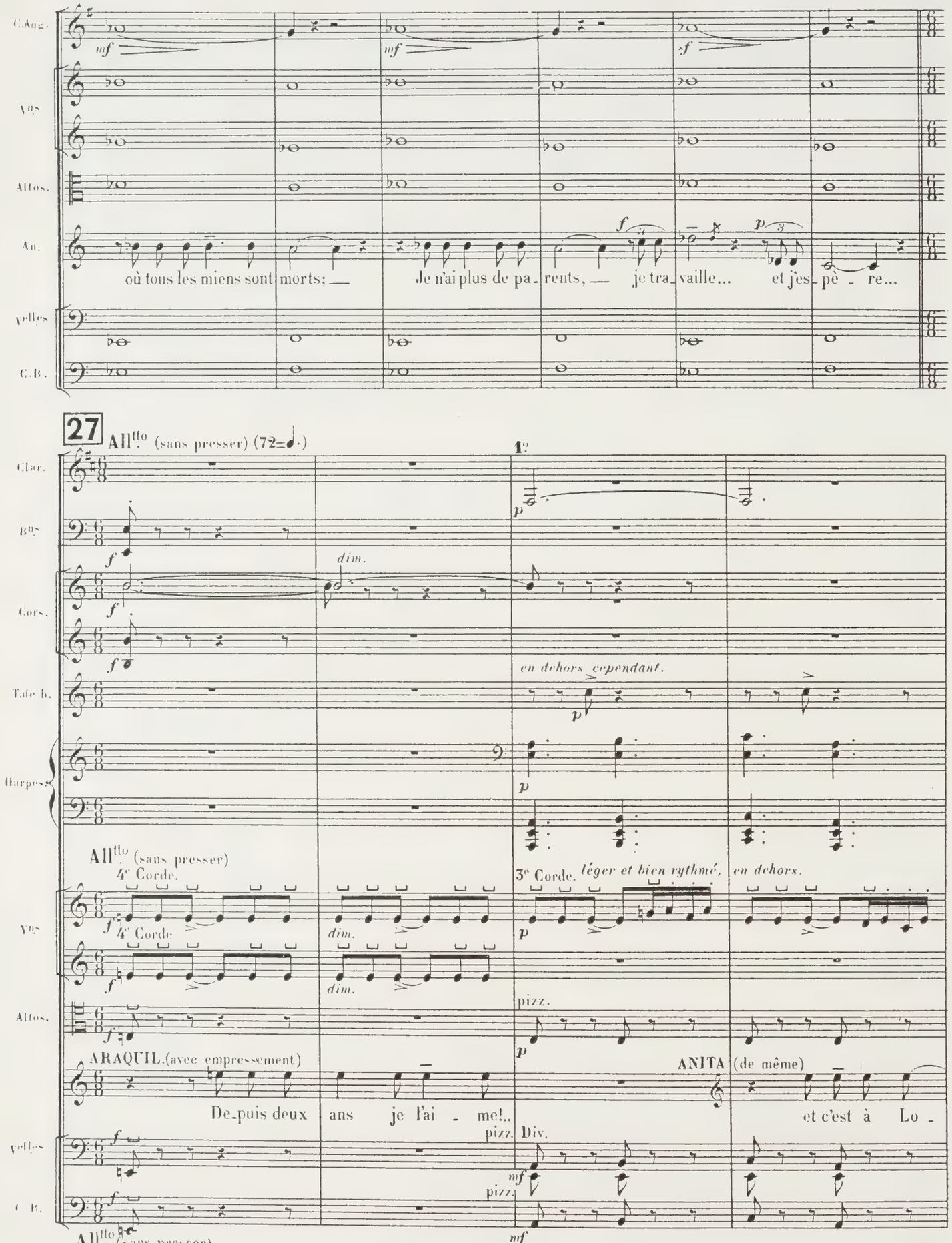
C.Ang.

Vns

Altos.

An.

où tous les miens sont morts; — Je n'ai plus de pa_rents, — je tra_vaille... et j'es_pè_re...



Vcelles

C.B.

27 All^tto (sans presser) (72=♩.)

1°

Clar.

Bns

Cors.

dim.

en dehors cependant.

T.de b.

Harpes

All^tto (sans presser)

4e Corde.

3e Corde. léger et bien rythmé, en dehors.

Vns

4e Corde

dim.

Altos.

pizz.

ARAQUIL. (avec empressement)

De_puis deux ans je l'ai_me!..

ANITA (de même)

et c'est à Lo_

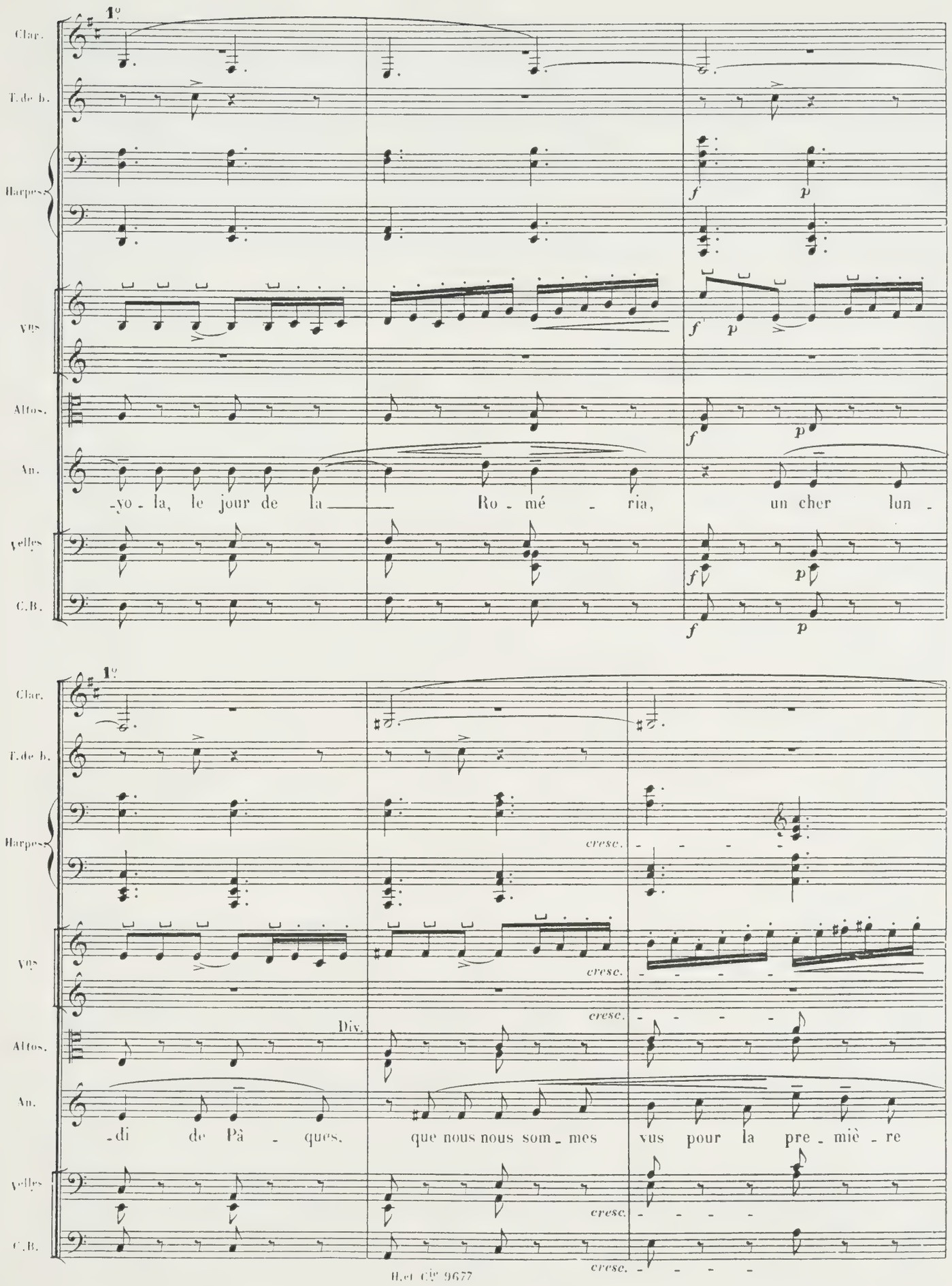
Vcelles

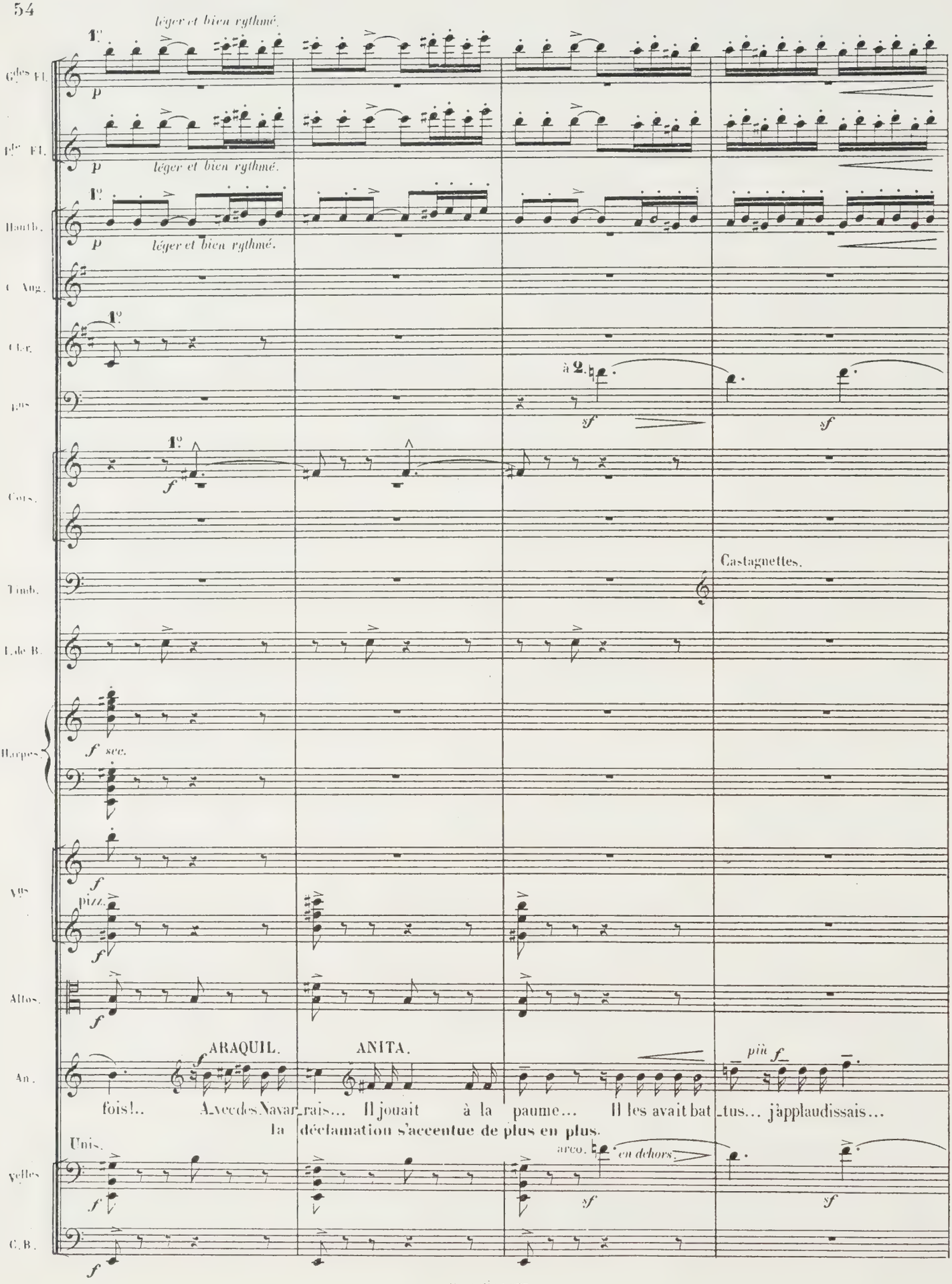
pizz. Div.

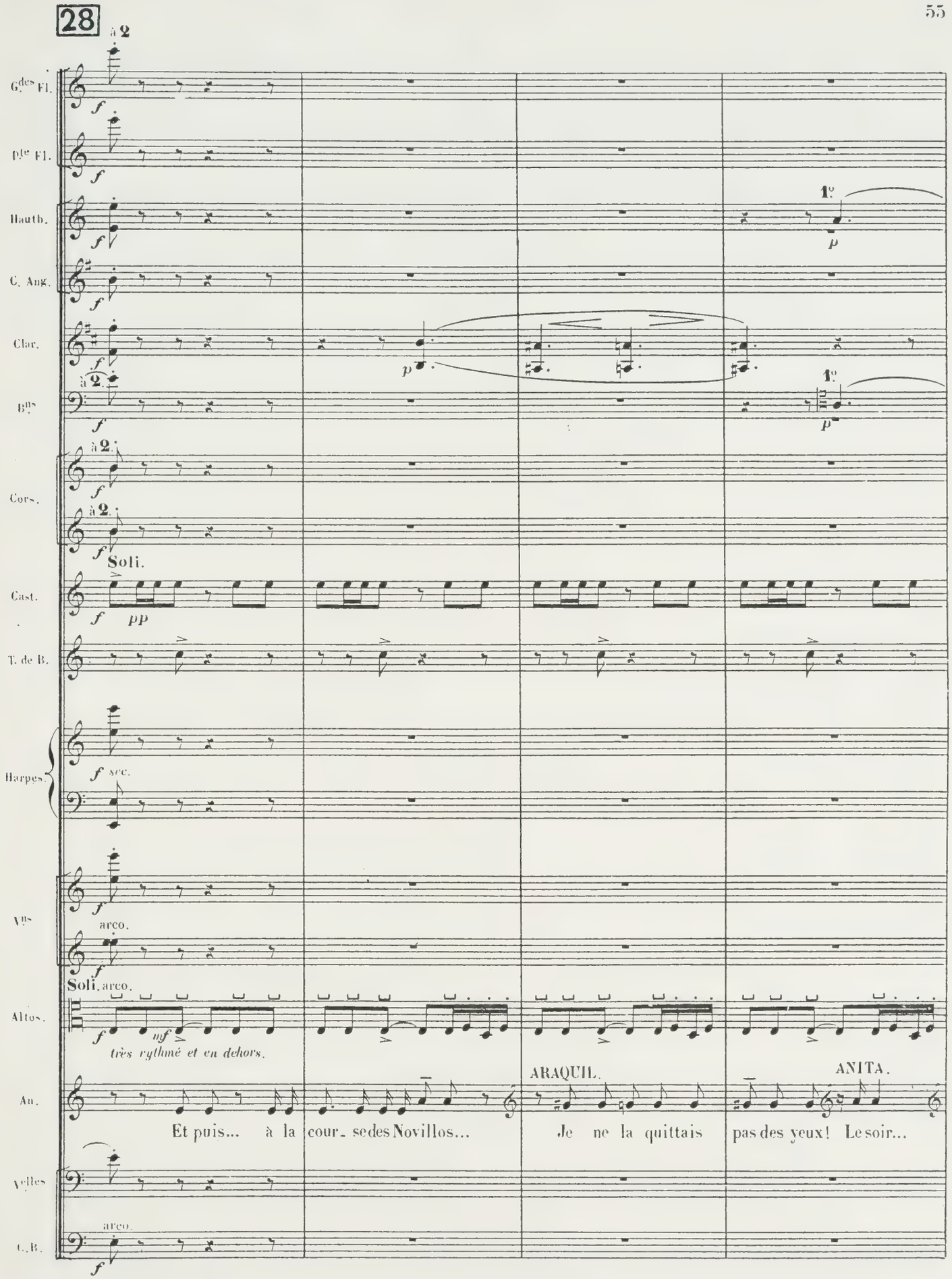
C.B.

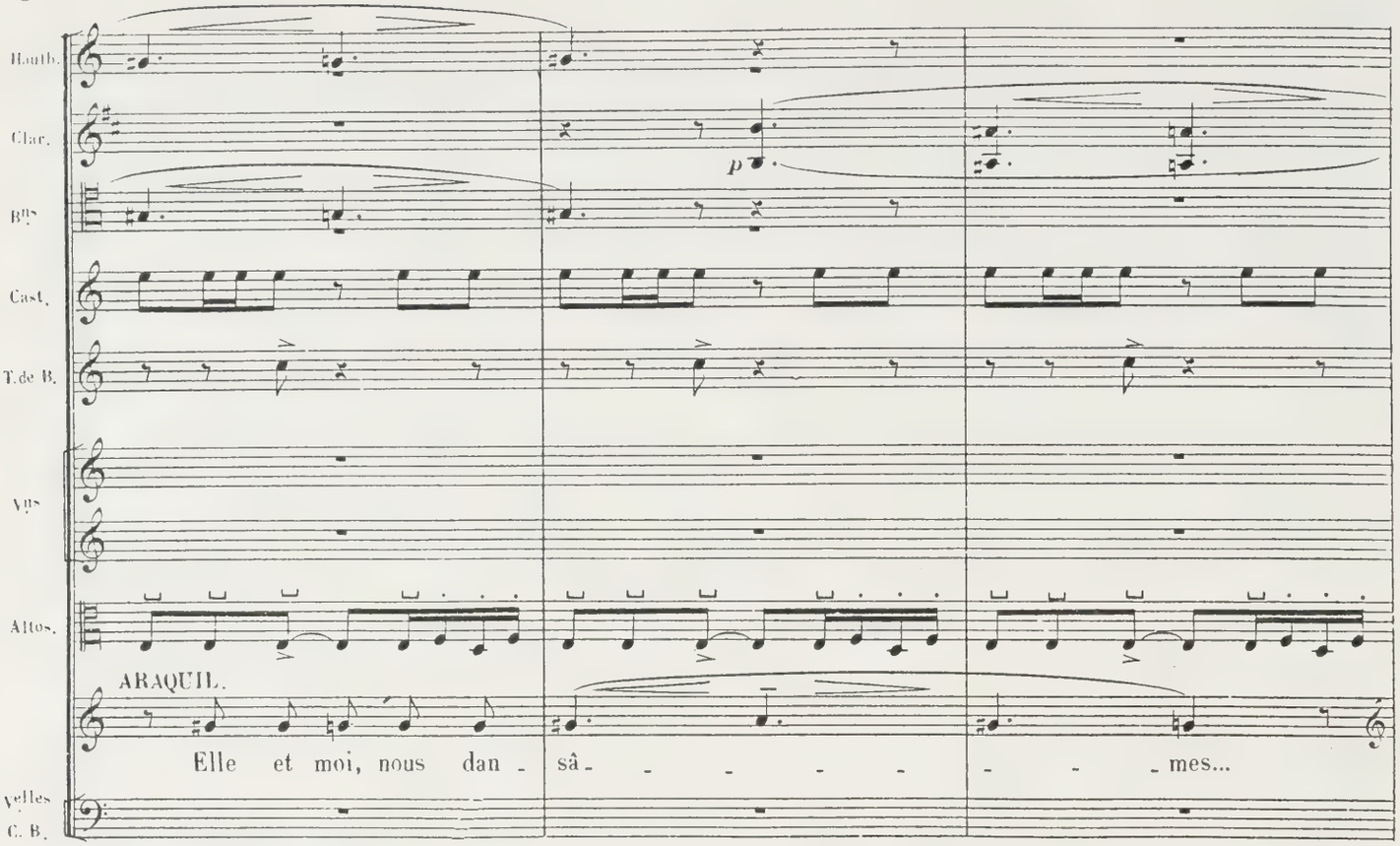
pizz.

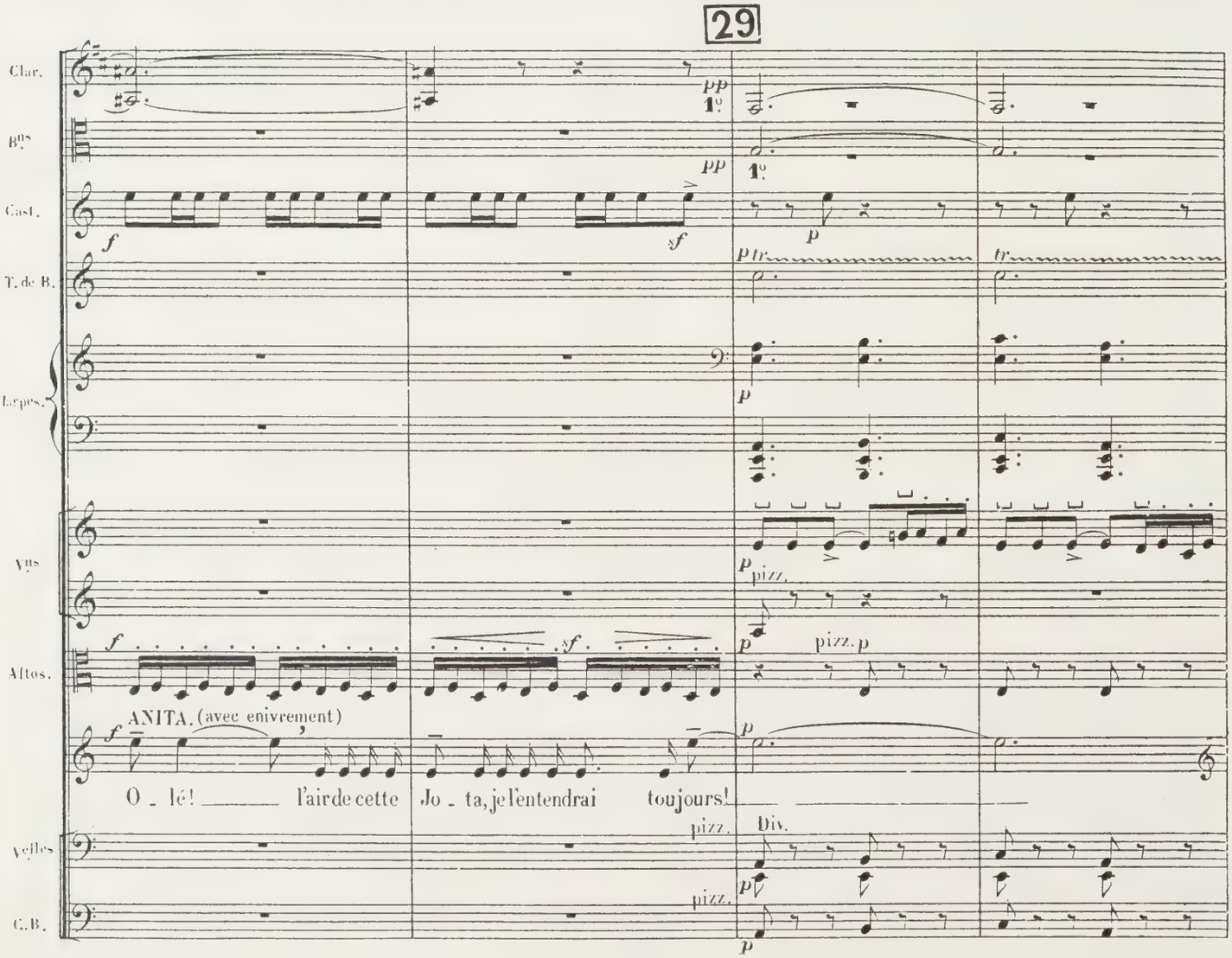
All^tto (sans presser)

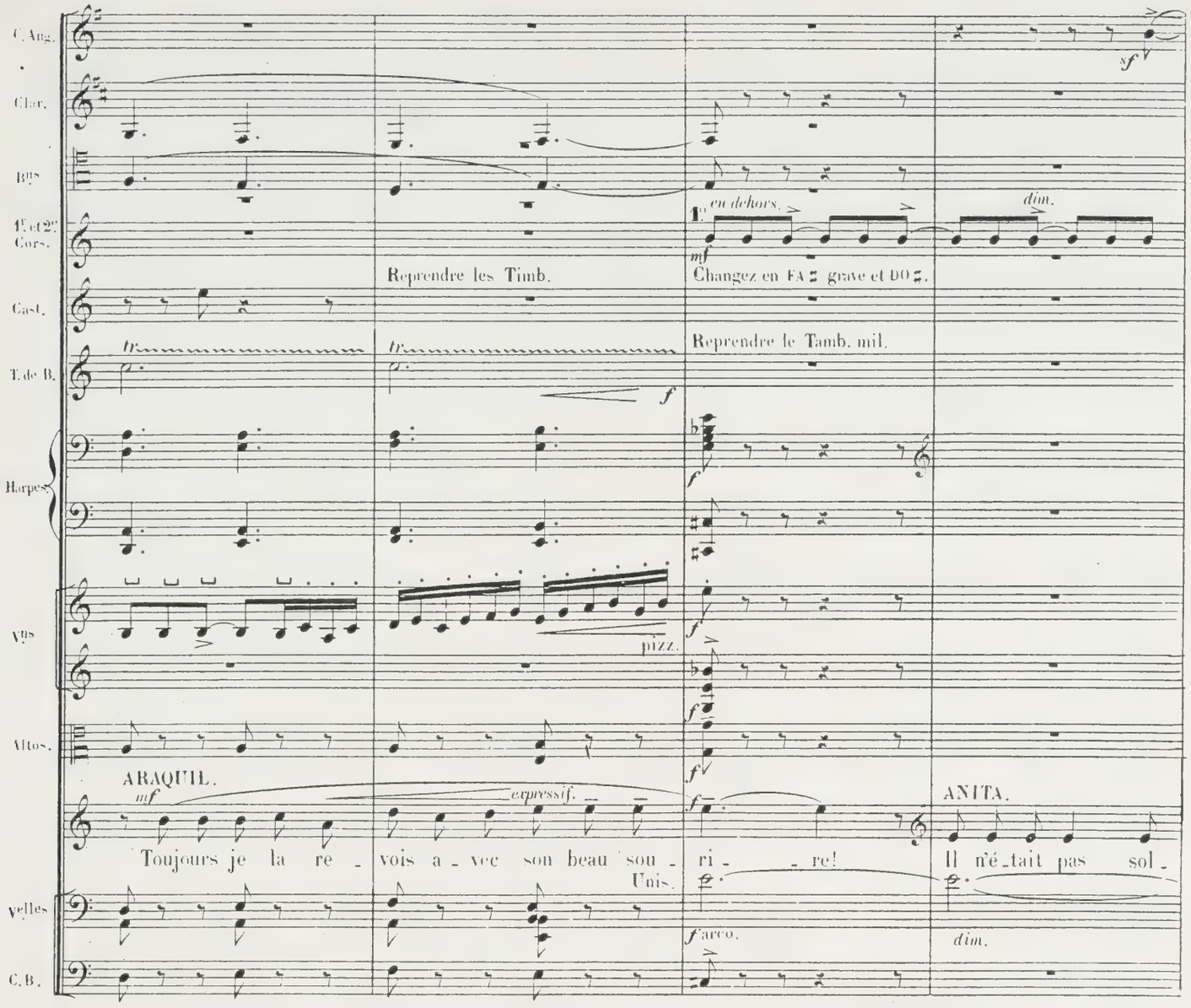

1ers
Clar.
T.de b.
Harpes
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
-yo - la, le jour de la Ro - mé - ria, un cher lun -
1ers
Clar.
T.de b.
Harpes
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
Div.
-di de Pâ - ques, que nous nous som - mes vus pour la pre - miè - re
cresc.

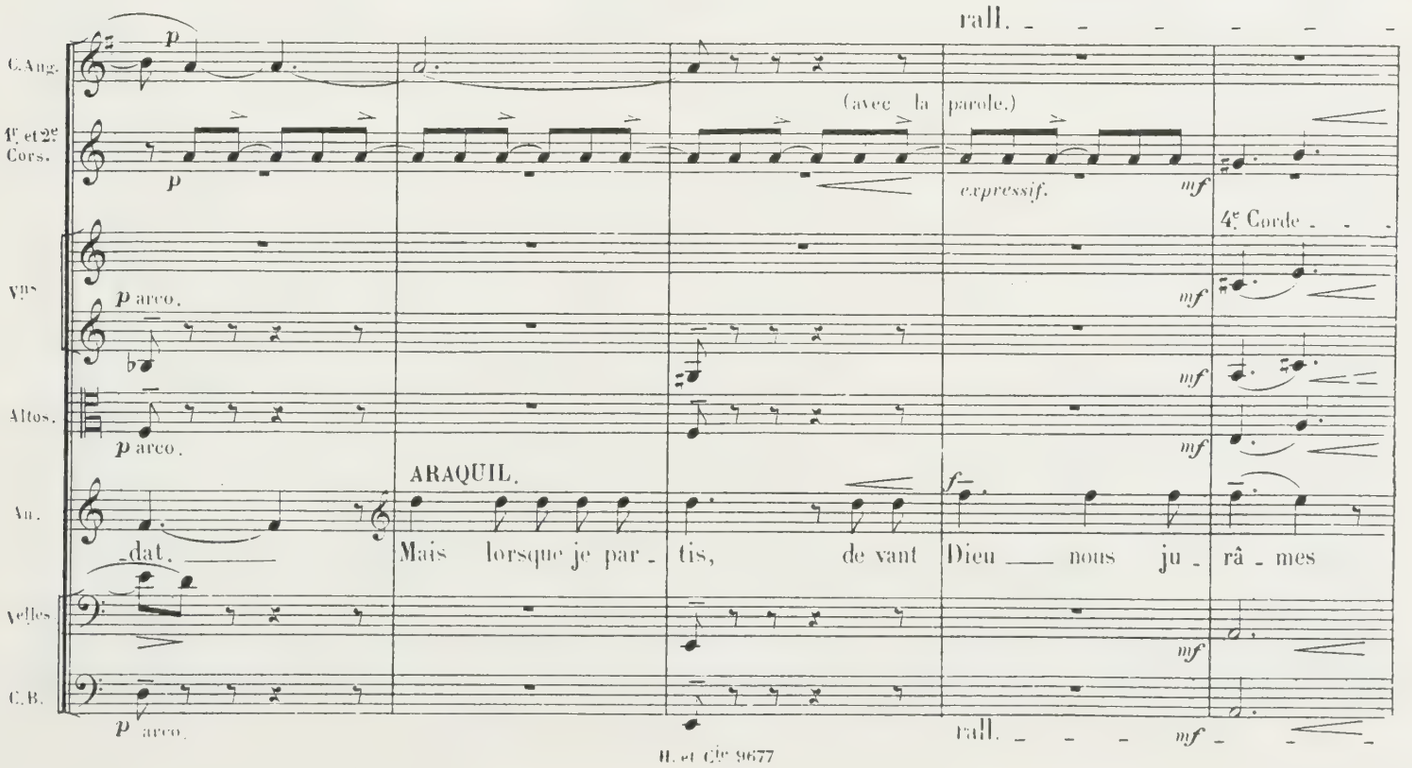

léger et bien rythmé.
1°
Gdes Fl.
p
Pte Fl.
p
léger et bien rythmé.
1°
Hautb.
p
léger et bien rythmé.
C. Ang.
1°
Clar.
à 2.
Bns
sf
sf
1°
Cors.
f
Castagnettes.
Timb.
T. de B.
Harpes.
f sec.
Vns
f
pizz.
f
Altos.
f
ARAQUIL.
ANITA.
An.
f
più f
fois!.. A_vec des Navar_rais... Il jouait à la paume... Il les avait bat_tus... j'applaudissais...
la déclamation s'accentue de plus en plus.
Unis.
arco.
en dehors.
Vcelles
f
sf
sf
C. B.
f


28
à 2
Gdes Fl.
Ple Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Soli.
Cast.
pp
T. de B.
Harpes
f sec.
Vns
arco.
Soli. arco.
Altos.
mf
très rythmé et en dehors.
An.
ARAQUIL.
ANITA.
Et puis... à la cour_ se des Novillos...
Je ne la quittais pas des yeux! Le soir...
Velles
arco.
C.B.
1e
p

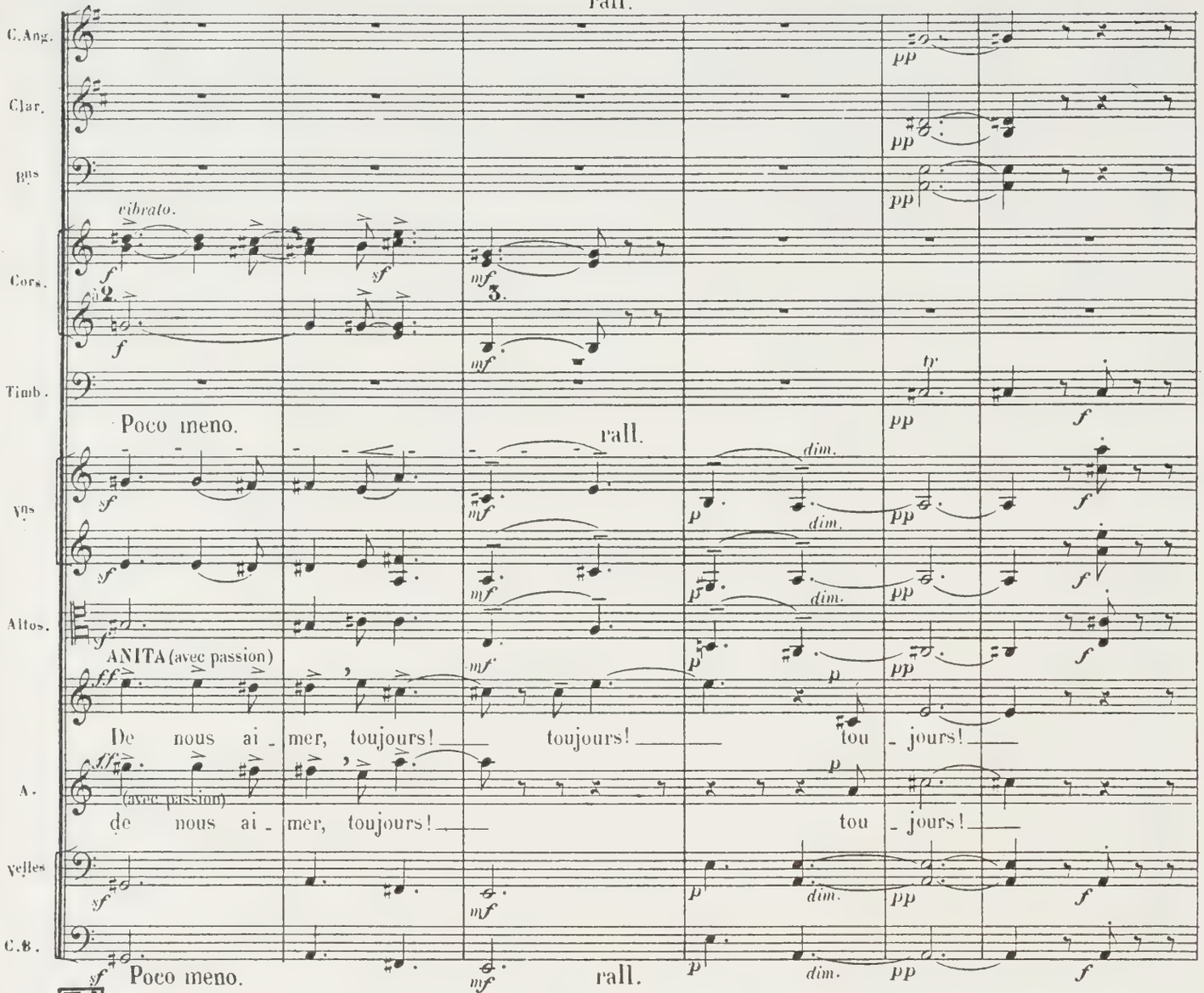

Hautb.
Clar.
Bons
Cast.
T.de B.
Vns
Altos.
ARAQUIL.
Elle et moi, nous dan - sâ - - - - - - - mes...
Velles
C. B.


29
Clar.
Bons
Cast.
T. de B.
Harpes.
Vns
Altos.
ANITA. (avec enivrement)
O - lé! l'air de cette Jo - ta, je l'entendrai toujours!
pizz.
Div.
Velles
C.B.

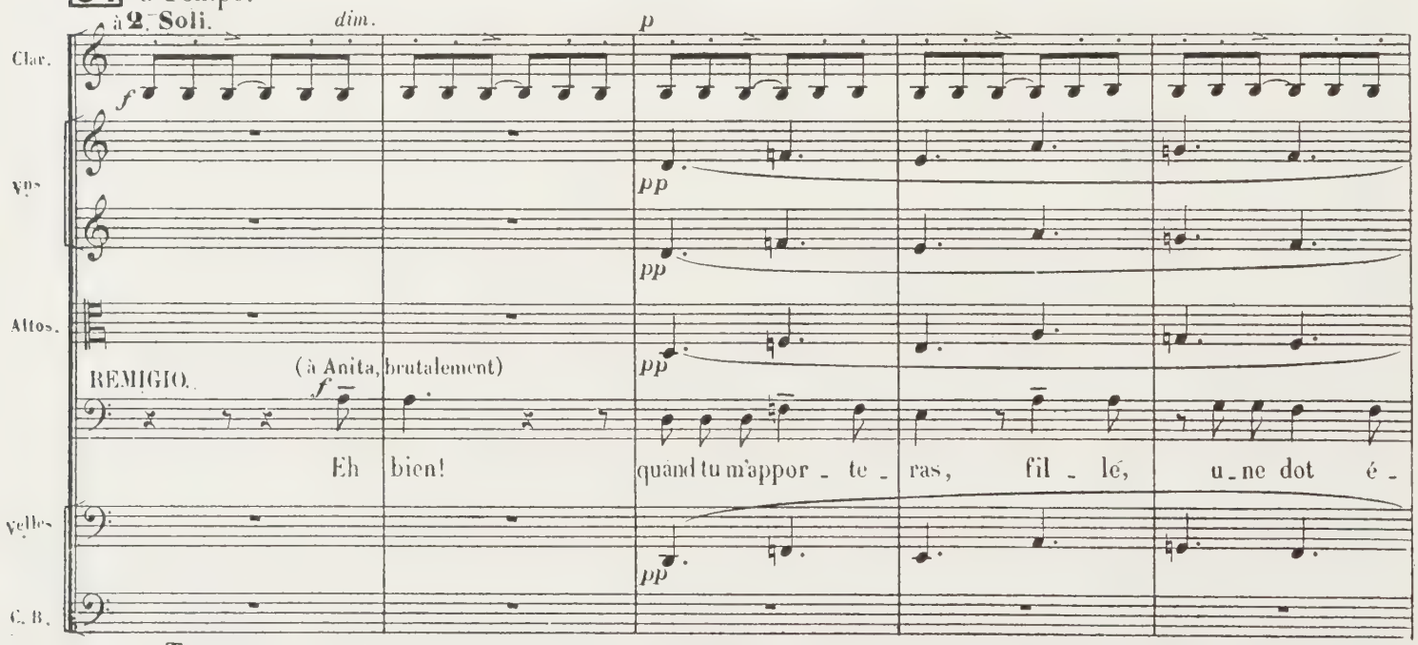

C. Ang.
Clar.
Bons
1ers et 2es Cors.
Cast.
T. de B.
Harpes
Vns
Altos.
Velles
C.B.
Reprendre les Timb.
Changez en FA ♯ grave et DO ♯.
Reprendre le Tamb. mil.
en dehors.
dim.
pizz.
ARAQUIL.
Toujours je la re - vois a - vec son beau sou - ri - re!
Unis.
ANITA.
Il n'é - tait pas sol -
arco.
dim.


rall.
C. Ang.
1ers et 2es Cors.
Vns
Altos.
Au.
Velles
C.B.
(avec la parole.)
expressif.
4e Corde
p arco.
ARAQUIL.
-dat.
Mais lorsque je par - tis, de vant Dieu nous ju - râ - mes
rall.

30 Poco meno.



31 a Tempo.



32

Hauth.
Clar.
Bons
1er et 2e Cors.
Vons
Altos.
B.
Velles
C.B.

1°
à 2.
poco. mf
fp
p
mf
ANITA. (très émue)

-gale à cel_le que je donne à mon brave A_ra_quil, à mon fils, nous ver_rons. U_ne

Hauth.
Clar.
Bons
1er et 2e Cors.
Vons
Altos.
V.
Velles
C.B.

pp
pinf
f

ARAQUIL. (à part) ANITA (anxieuse) REMIGIO (avec insouciance)

dot! Pauvre fil_le! U_ne dot!.. et com_bien? Bah! deux mil_le

33

rall. And.te cantabile.

Gdes Fl.

Pte Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bns

1o dim. à 2.

Cors.

1re et 2e Tromp.

Tromb.

Timb.

Harpes.

Vns

più f dim. rall. And.te cantabile.

Altos.

Div.

ANITA (répétant atterrée.) (presque sans voix) (suppliante). cresc.

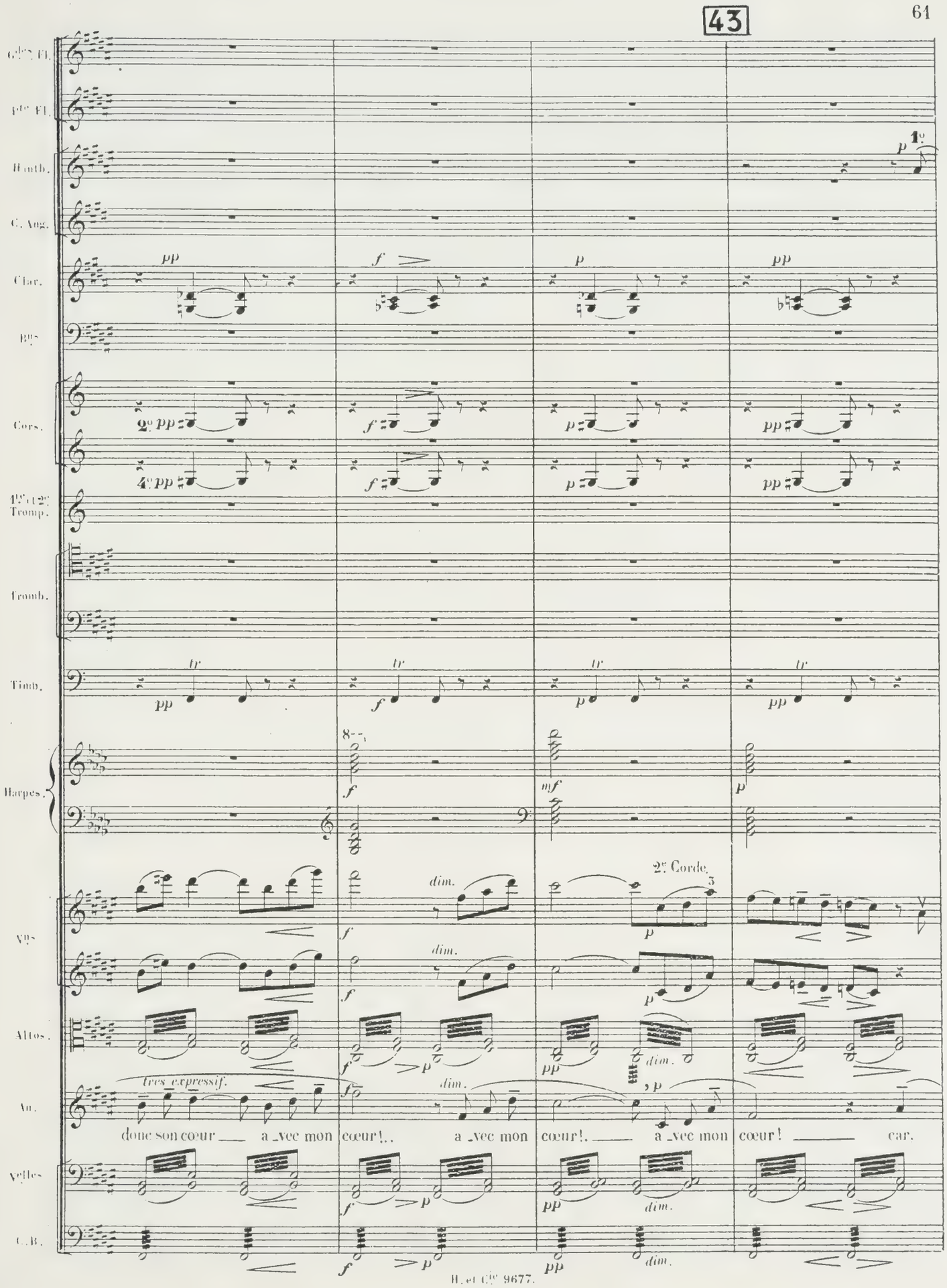
B.

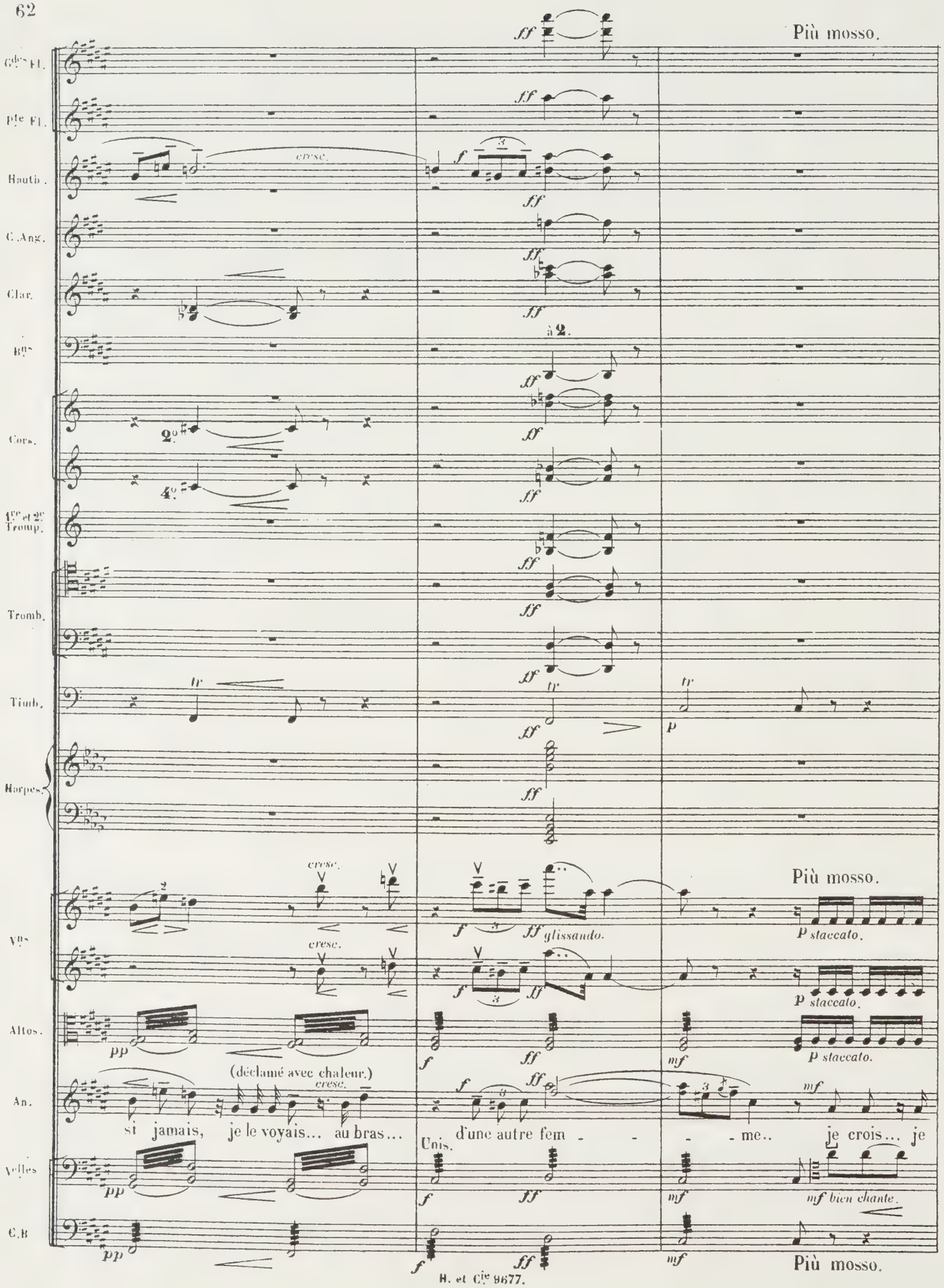
douros. Deux mille douros!.. impos_si_ble!.. C'est me tuer... Ah!.. ma_ri_ez

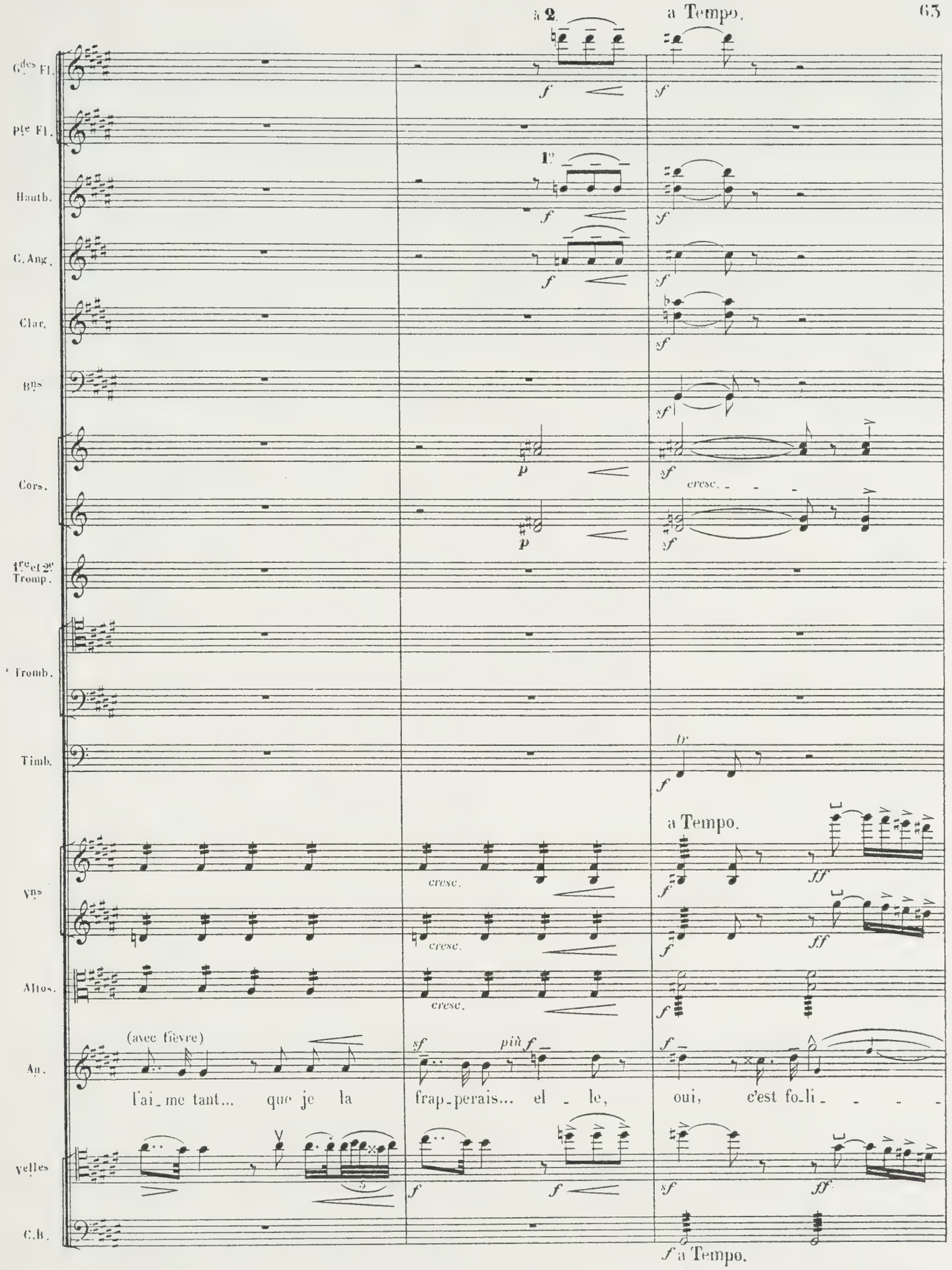
Vcelles

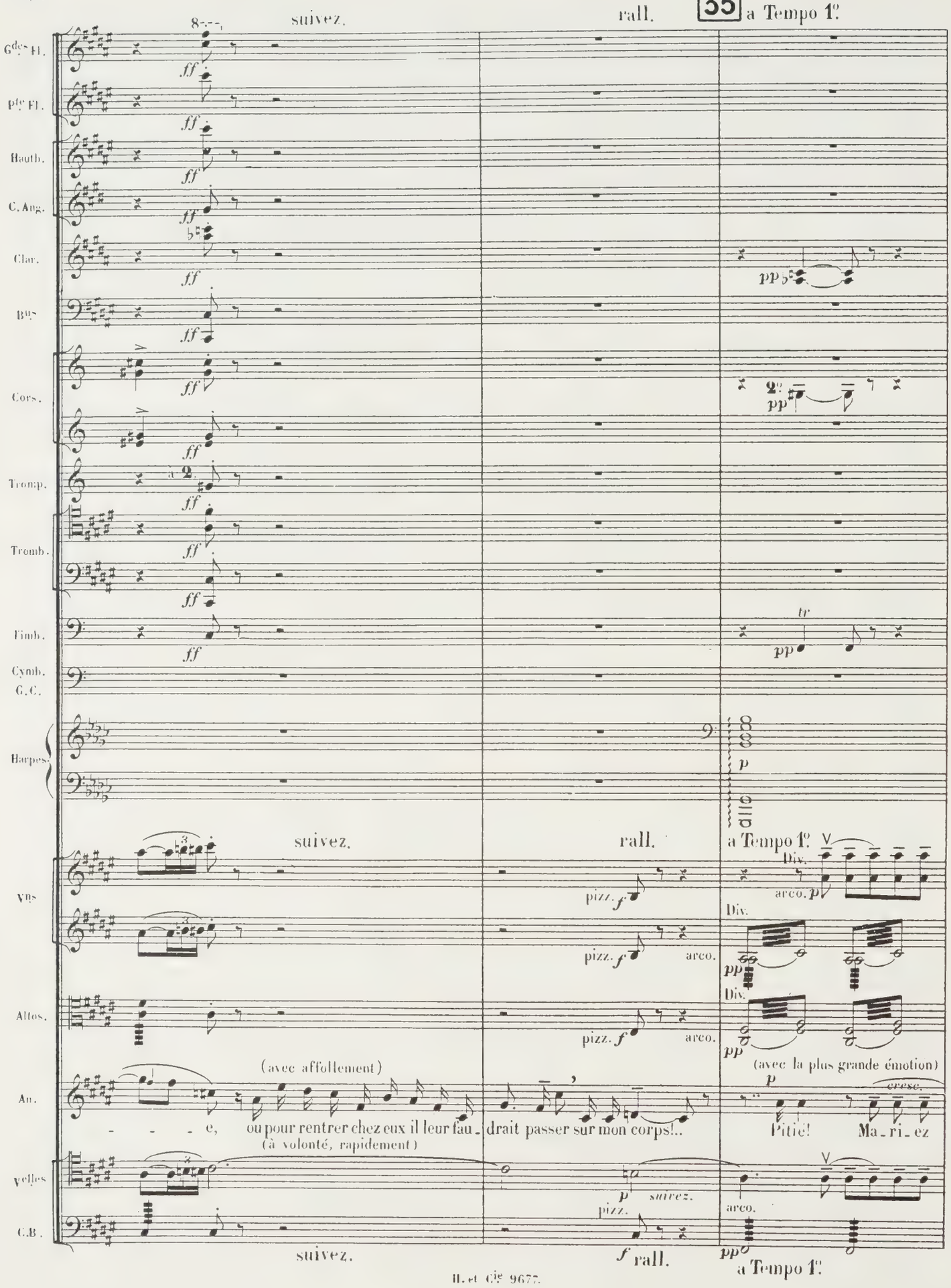
C.B.

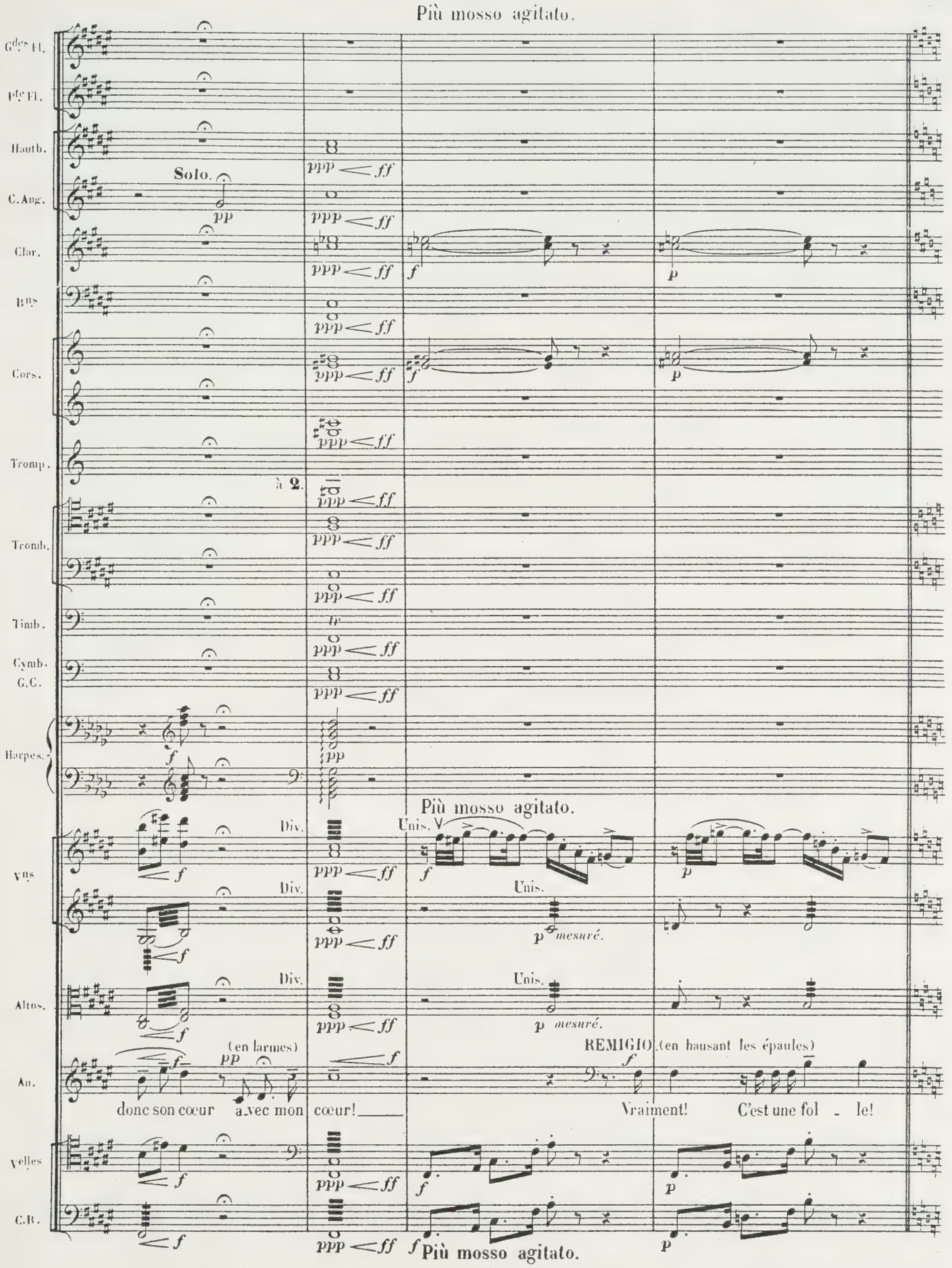
rall. And.te cantabile.

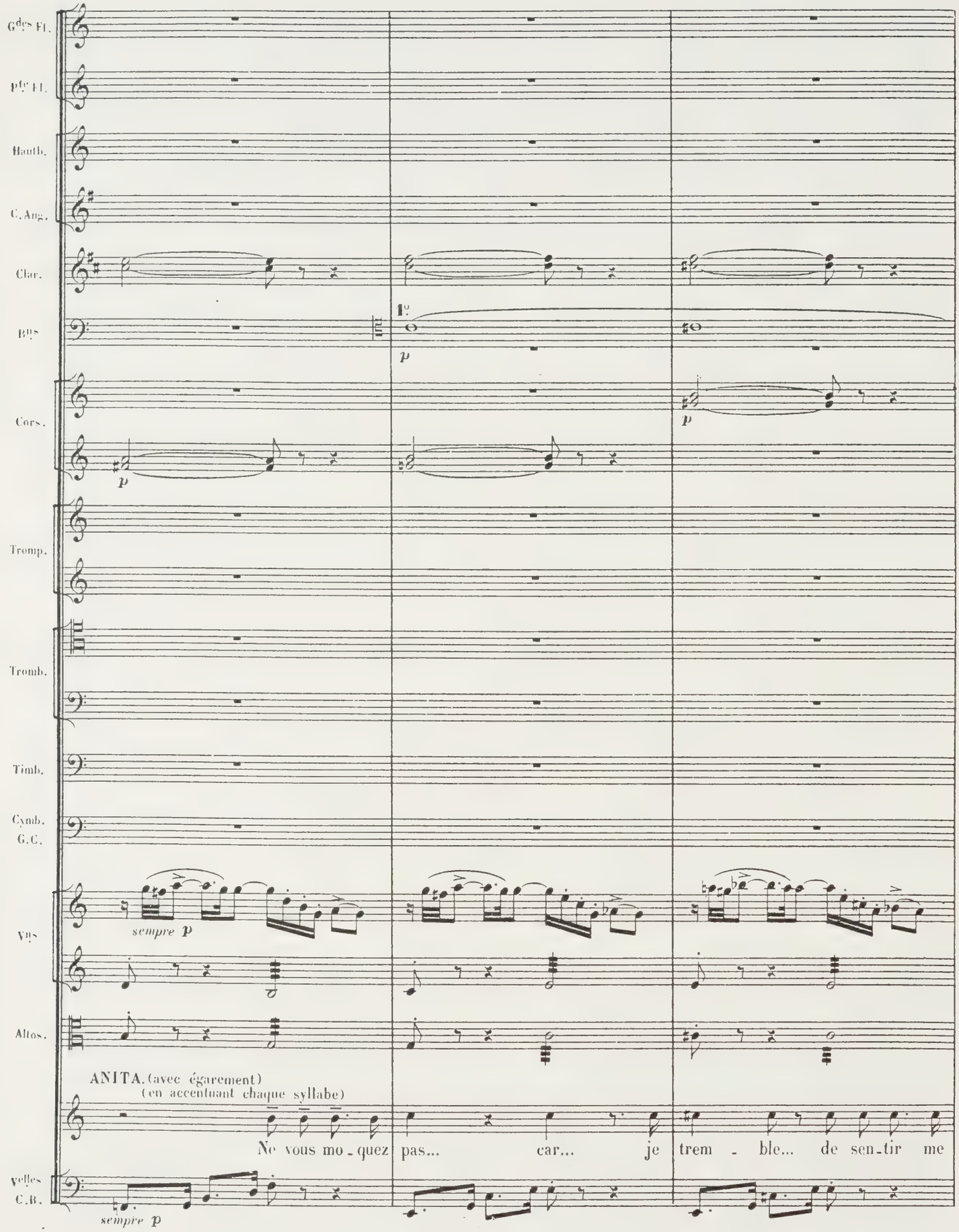

43
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
1re et 2e Tromp.
Tromb.
Timb.
Harpes.
Vns
Altos.
An.
Vcelles
C.B.
2e Corde.
tres expressif.
donc son cœur a_vec mon cœur!.. a_vec mon cœur!. a_vec mon cœur! car.

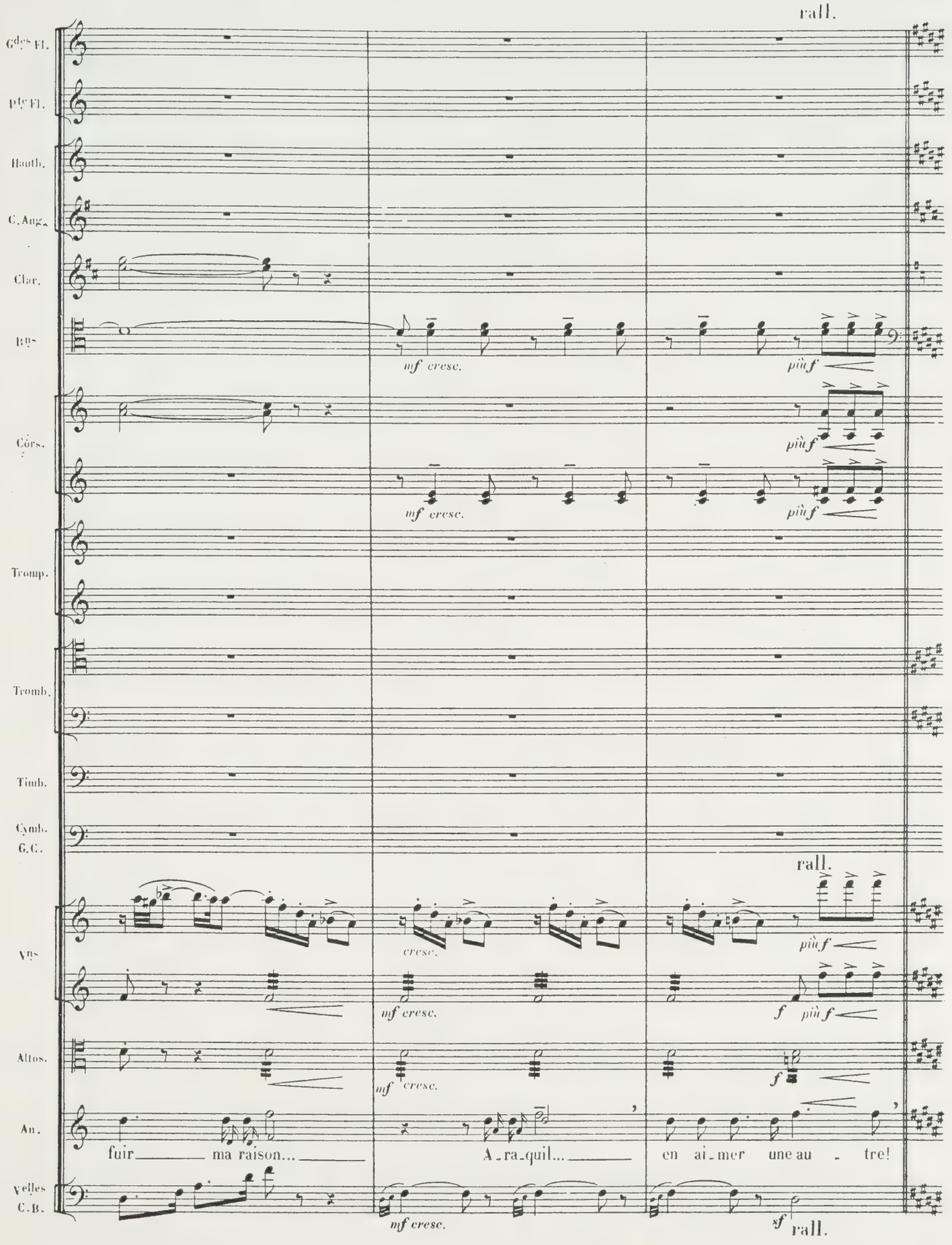

Più mosso.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
à 2.
Cors.
1re et 2e Tromp.
Tromb.
Timb.
Harpes.
Vns
Altos.
An.
Vcelles
C.B
cresc.
glissando.
staccato.
(déclamé avec chaleur.)
si jamais, je le voyais... au bras... d'une autre fem - - - me.. je crois... je
Unis.
bien chante.
Più mosso.

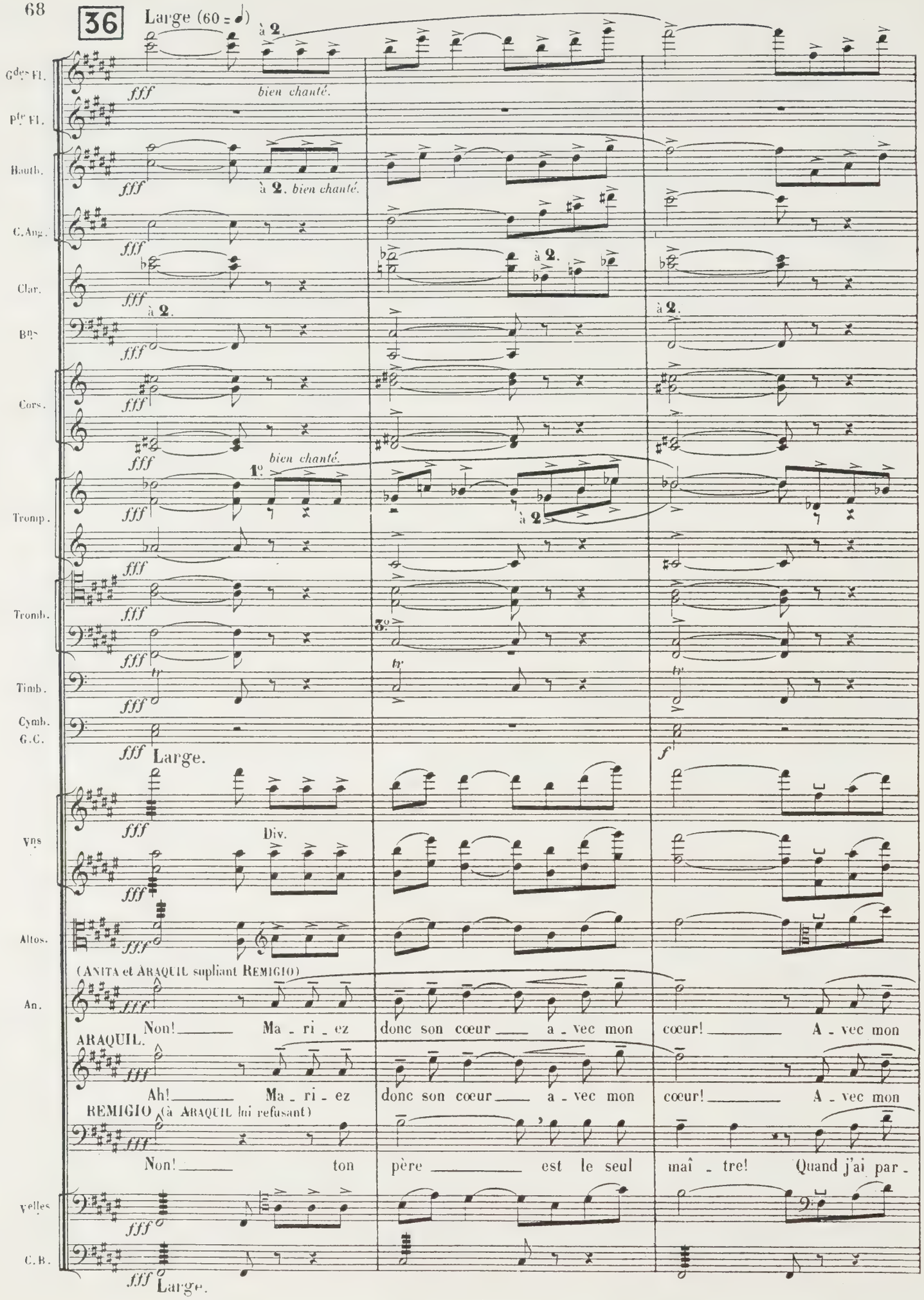

à 2.
a Tempo.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
1°
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
cresc.
1re et 2e Tromp.
Tromb.
Timb.
tr
a Tempo.
Vns
cresc.
Altos.
(avec fièvre)
An.
l'ai_me tant... que je la
frap_perais... el _ le,
più f
oui, c'est fo_li_ _ _ _
Velles
C.B.
f a Tempo.

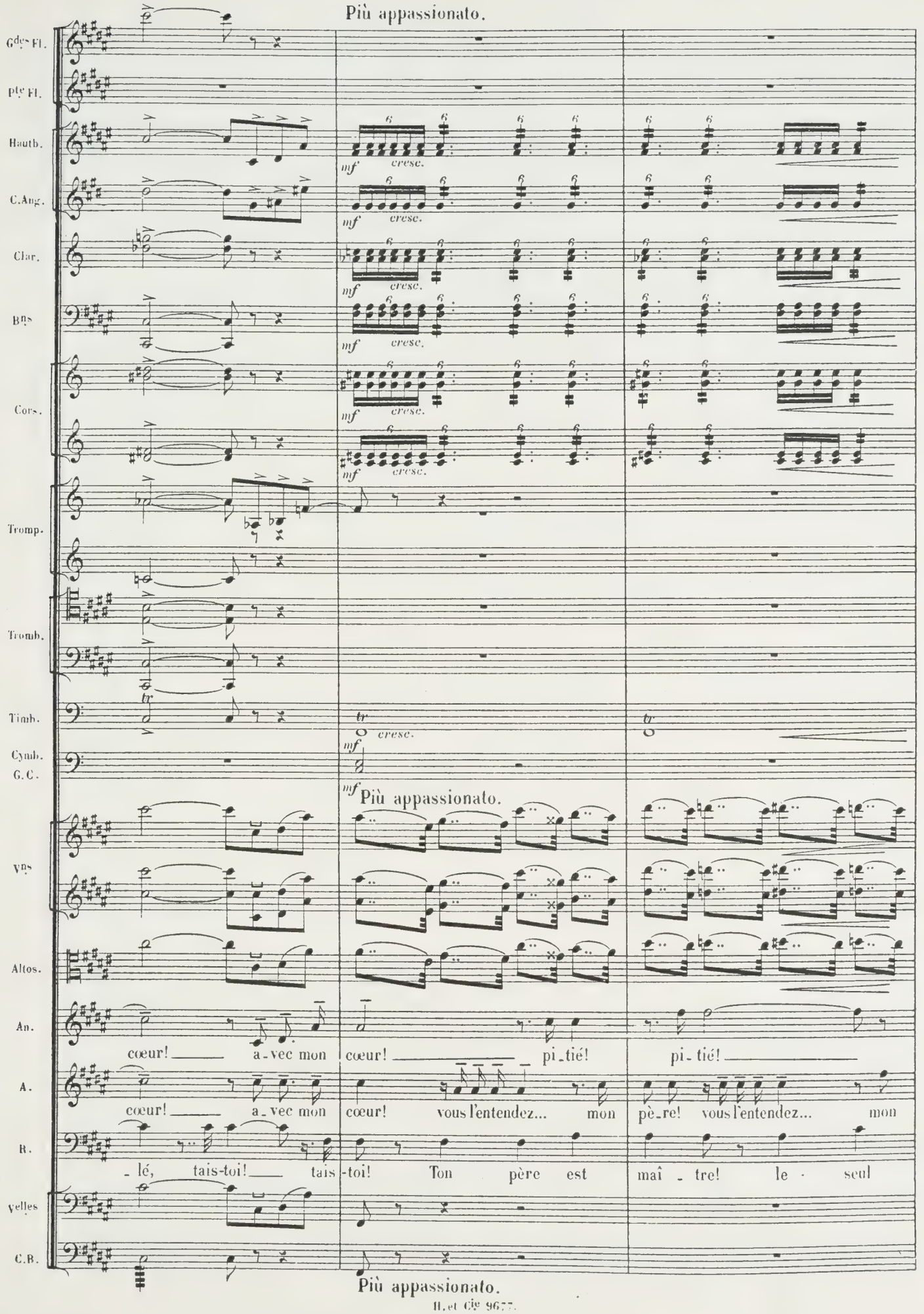

35
suivez.
rall.
a Tempo 1°
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Harpes
Vns
Altos.
Au.
Velles
C.B.
(avec affollement)
e, ou pour rentrer chez eux il leur fau-
(à volonté, rapidement)
drait passer sur mon corps!..
(avec la plus grande émotion)
Pitié! Ma-ri-ez
pizz.
arco.
Div.
suivez.
rall.
a Tempo 1°

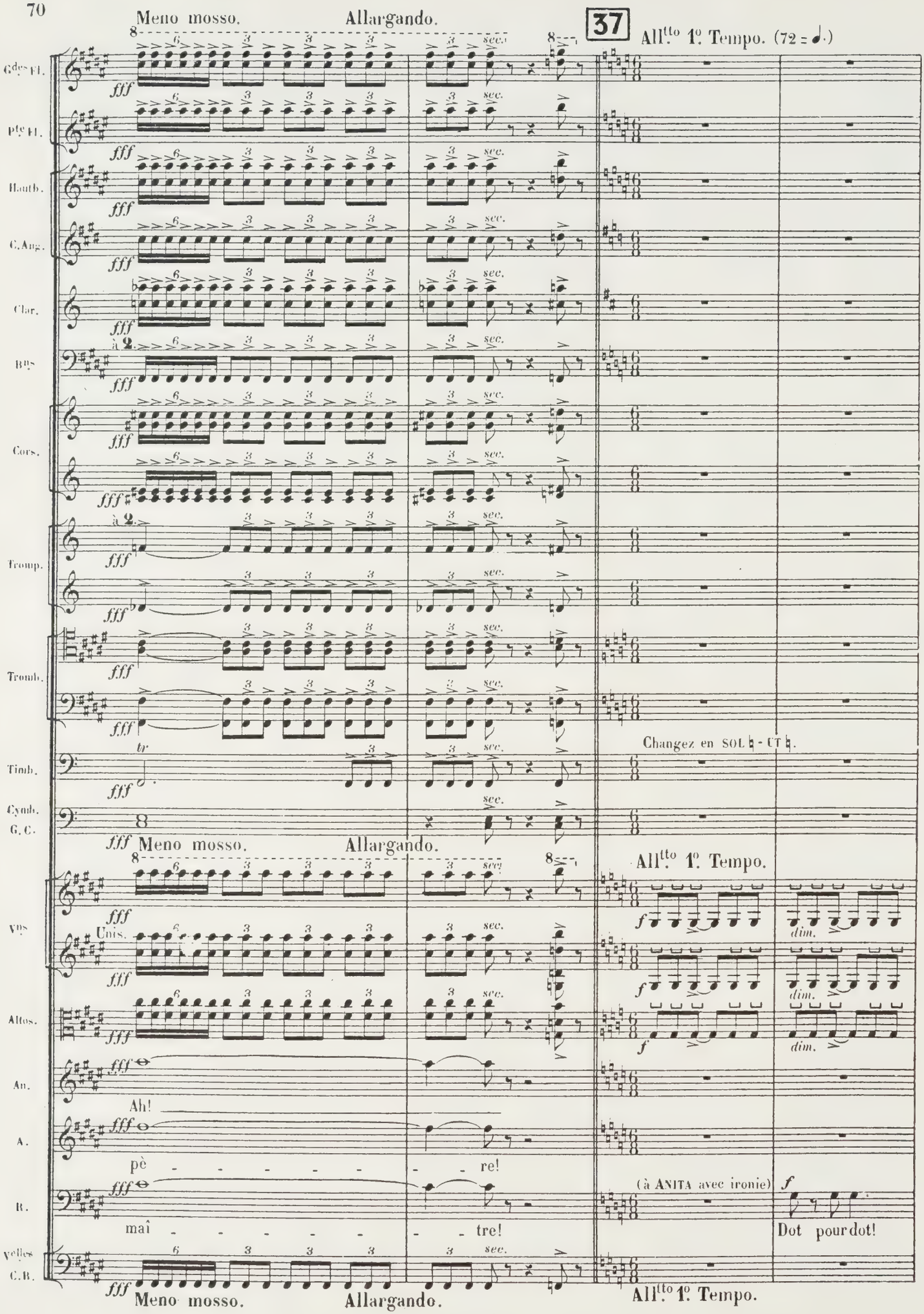

Più mosso agitato.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Harpes.
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
Solo.
à 2.
Div.
Unis.
mesuré.
(en larmes)
(en hausant les épaules)
REMIGIO.
donc son cœur
avec mon
cœur!
Vraiment!
C'est une fol - le!
Più mosso agitato.

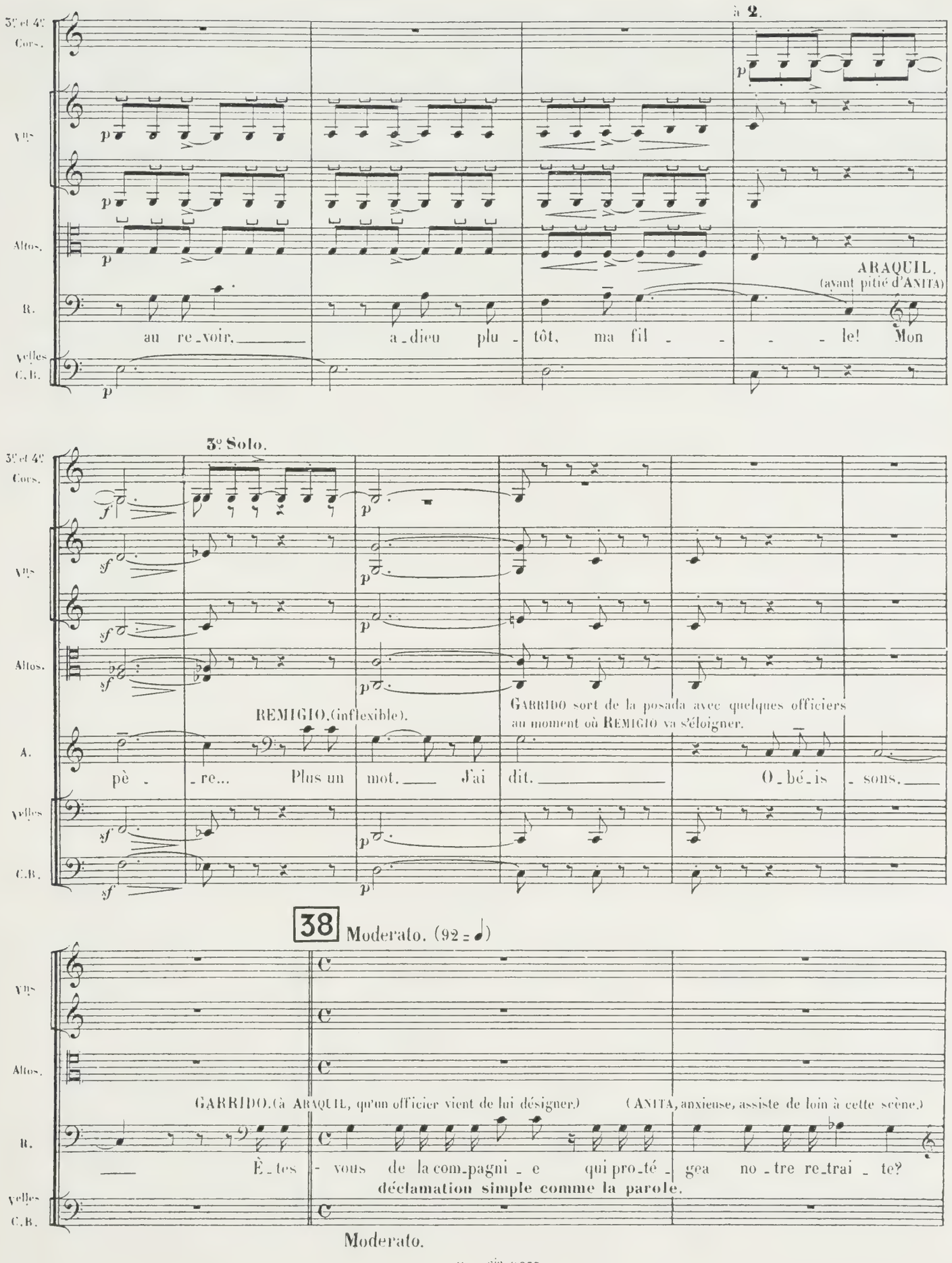

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
1e
p
sempre p
ANITA. (avec égarement)
(en accentuant chaque syllabe)
Ne vous mo - quez pas... car... je trem - ble... de sen - tir me
sempre p

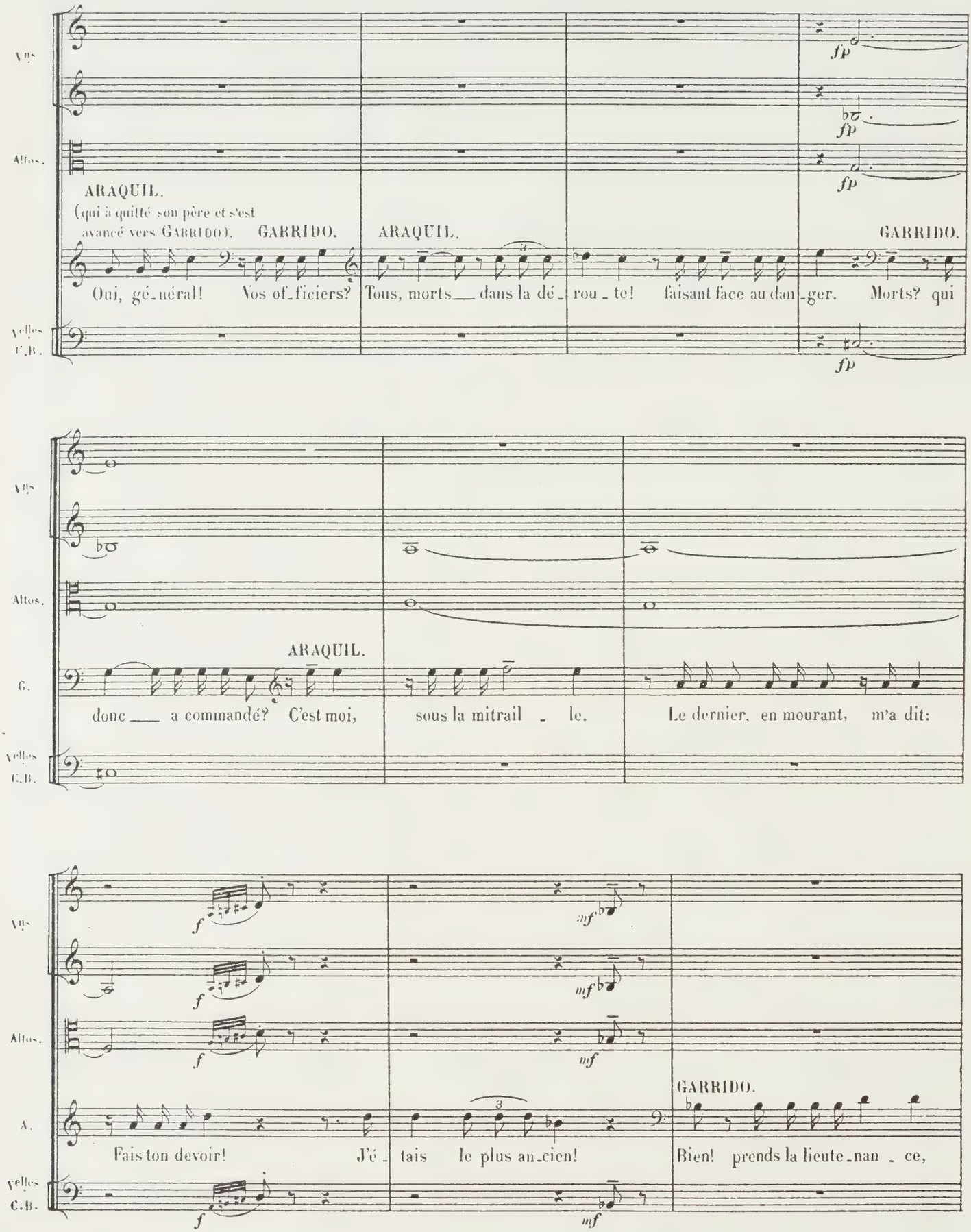

rall.
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
mf cresc.
più f
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
rall.
Vns
cresc.
Altos.
Ans.
fuir ma raison...
A-ra-quil...
en ai-mer une au-tre!
Velles
C.B.
mf cresc.
sf
rall.

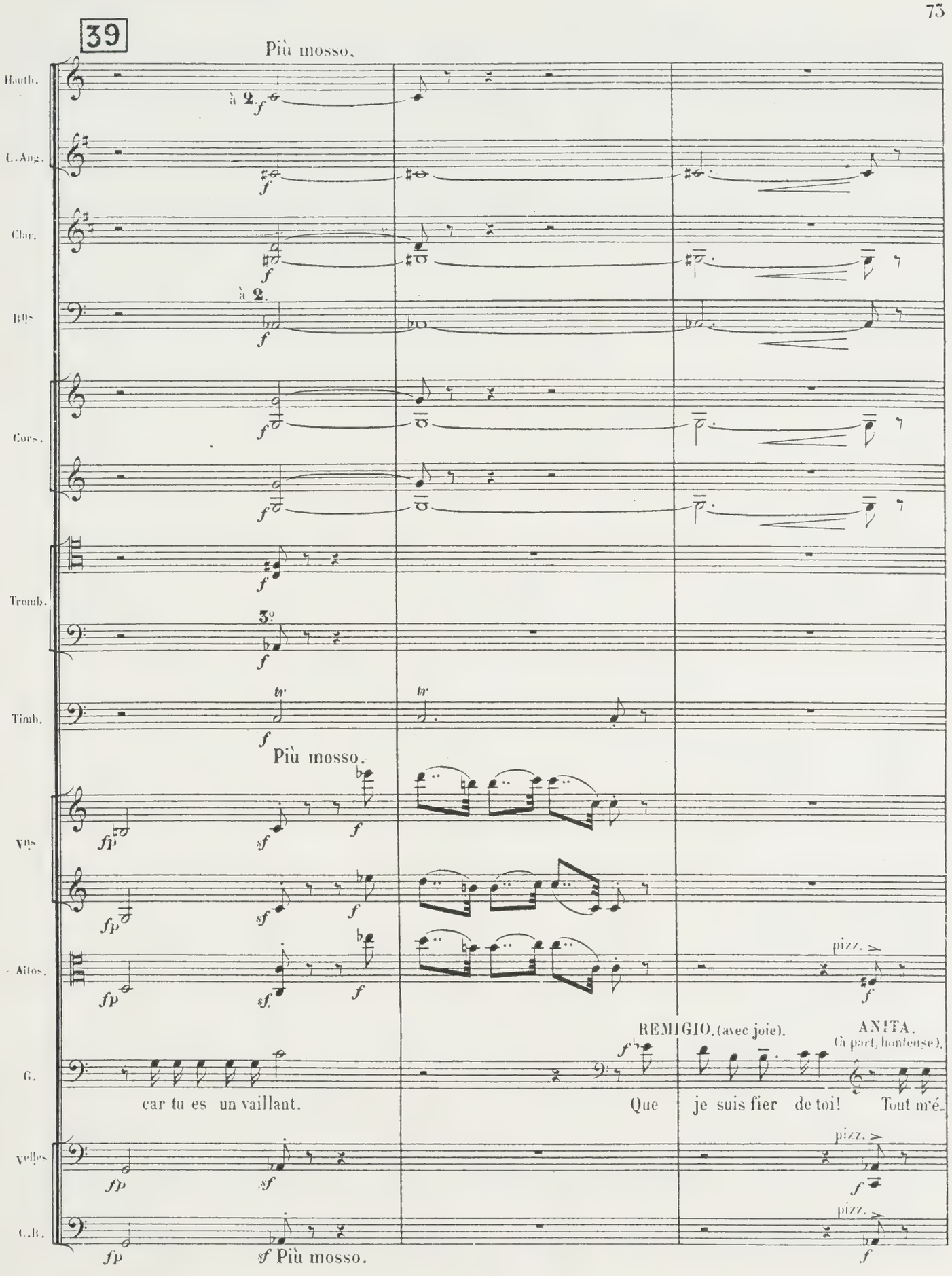

36
Large (60 = ♩)
à 2.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb. G.C.
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
fff
bien chanté.
à 2. bien chanté.
1o
3o
Large.
Div.
(ANITA et ARAQUIL supliant REMIGIO)
Non! Ma - ri - ez donc son cœur a - vec mon cœur! A - vec mon
ARAQUIL.
Ah! Ma - ri - ez donc son cœur a - vec mon cœur! A - vec mon
REMIGIO (à ARAQUIL lui refusant)
Non! ton père est le seul maî - tre! Quand j'ai par -

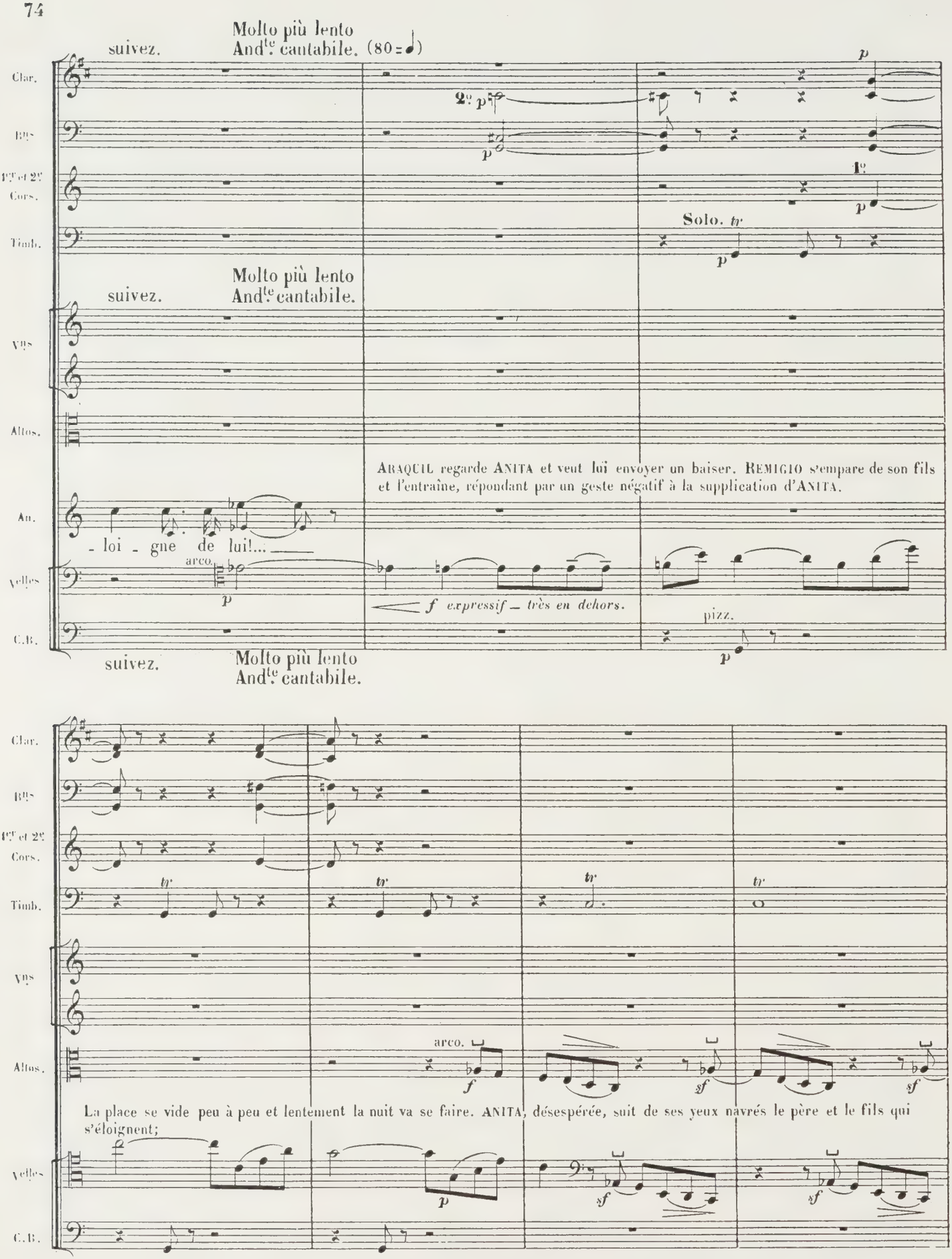

Più appassionato.
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
mf cresc.
Più appassionato.
Vns
Altos.
An.
A.
T.
B.
Velles
C.B.
cœur! a-vec mon cœur! pi-tié! pi-tié!
cœur! a-vec mon cœur! vous l'entendez... mon père! vous l'entendez... mon
-lé, tais-toi! tais-toi! Ton père est maî-tre! le-seul
Più appassionato.


Meno mosso.
Allargando.
37
All.tto 1o Tempo. (72 = ♩.)
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Changez en SOL♭ - UT♭.
Vns
Altos.
An.
A.
R.
Velles
C.B.
Unis.
Ah!
pè - - - - - - re!
maî - - - - - - tre!
(à ANITA avec ironie)
Dot pour dot!
fff
f
dim.
sec.
à 2.
tr


à 2.
3es et 4es Cors.
Vns
Altos.
R.
Velles C.B.
ARAQUIL, (ayant pitié d'ANITA)
au re_voir, a_dieu plu_tôt, ma fil_le! Mon
3e Solo.
REMIGIO, (inflexible).
GARRIDO sort de la posada avec quelques officiers au moment où REMIGIO va s'éloigner.
A.
pè_re... Plus un mot. J'ai dit. O_bé_is_sons.
38 Moderato. (92 = ♩)
GARRIDO, (à ARAQUIL, qu'un officier vient de lui désigner.)
(ANITA, anxieuse, assiste de loin à cette scène.)
È_tes_vous de la com_pagni_e qui pro_té_gea no_tre re_trai_te?
déclamation simple comme la parole.
Moderato.


Vns
Altos.
Velles
C.B.
ARAQUIL.
(qui à quitté son père et s'est avancé vers GARRIDO).
GARRIDO.
ARAQUIL.
GARRIDO.
Oui, gé-néral! Vos of-ficiers? Tous, morts dans la dé-rou-te! faisant face au dan-ger. Morts? qui
fp
fp
fp
fp
G.
ARAQUIL.
donc a commandé? C'est moi, sous la mitrail-le. Le dernier, en mourant, m'a dit:
A.
GARRIDO.
Fais ton devoir! J'é-tais le plus an-cien! Bien! prends la lieute-nan-ce,
f
mf
3


39
Più mosso.
Hautb.
à 2.
C. Ang.
Clar.
à 2.
Bns
Cors.
Tromb.
3e
Timb.
Più mosso.
Vns
Altos.
pizz.
REMIGIO. (avec joie).
ANITA.
(à part, honteuse).
G.
car tu es un vaillant.
Que
je suis fier de toi!
Tout m'é-
Velles
pizz.
C.B.
pizz.
Più mosso.


suivez.
Molto più lento
Andte cantabile. (80 = ♩)
Clar.
Bns
1er et 2e Cors.
Timb.
Solo. tr
Vns
Altos.
An.
Velles
C.B.
ARAQUIL regarde ANITA et veut lui envoyer un baiser. REMIGIO s'empare de son fils et l'entraîne, répondant par un geste négatif à la supplication d'ANITA.
- loi - gne de lui!...
arco.
f expressif — très en dehors.
pizz.
La place se vide peu à peu et lentement la nuit va se faire. ANITA, désespérée, suit de ses yeux navrés le père et le fils qui s'éloignent;

40

Timb. *tr*

Vns

Altos. Div. *pp*

GARRIDO, (s'asseyant très sombre à une table devant la posada).

mf

Morts! Les vieux compagnons, les meilleurs, les plus braves!

Velles Div. *pp*

C.B. *pp*

C. Ang. *f* *p* *dim.* suivez.

Clar. 1° *f* *p* *dim.*

Bns *fp* *dim.*

3e et 4e Cors. *bouché et cuivré.* à 2. *fp* *dim.* suivez.

Vns

Altos. *f*

G. *f* *f*

morts! et moi, le vieillard, je sur - vis aux hé - ros!

Velles *f*

C.B. arco. *f* suivez.

41 And.te misterioso. (76 = ♩)

Vns

Altos.

staccato.

pp

La nuit s'est faite; des soldats ont apporté des falots — une lanterne est posée sur la table, et GARRIDO déploie une carte qu'il regarde à cette lueur.

ANITA, (à part, avec égarement.)

mf

Oui, le père a rai - son!.. Qui suis - - je?

Unis.

staccato.

Velles

pp

pizz.

C.B.

pp

And.te misterioso.

Vns

pp *staccato.*

Altos.

Vc.

Une é - trangè - re!.. une erran - te... et si pau - vre!.. rien!..

Velles

sempre pp

C.B.

Vns

tr

sf

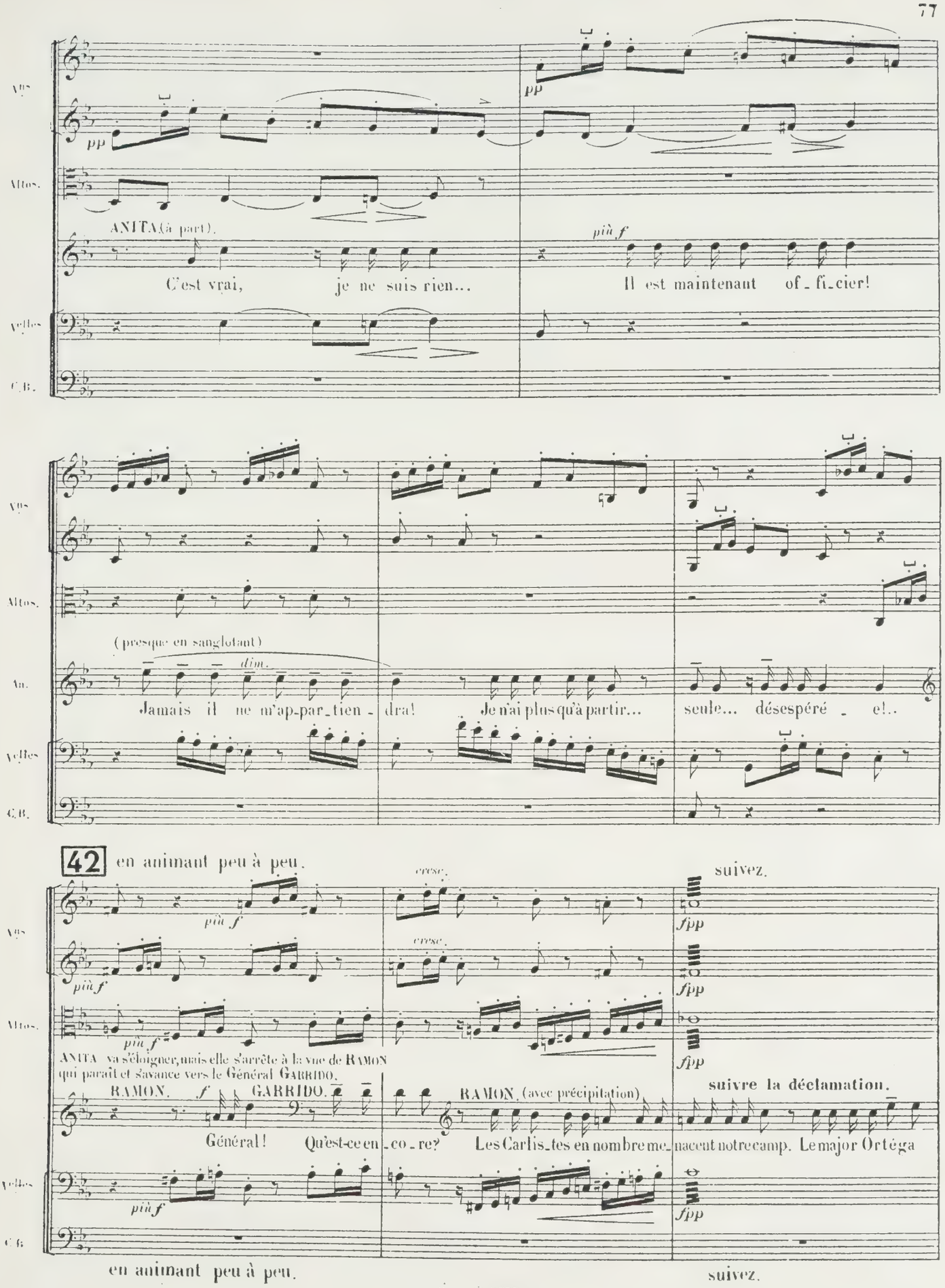
Altos.

GARRIDO, (à lui-même).

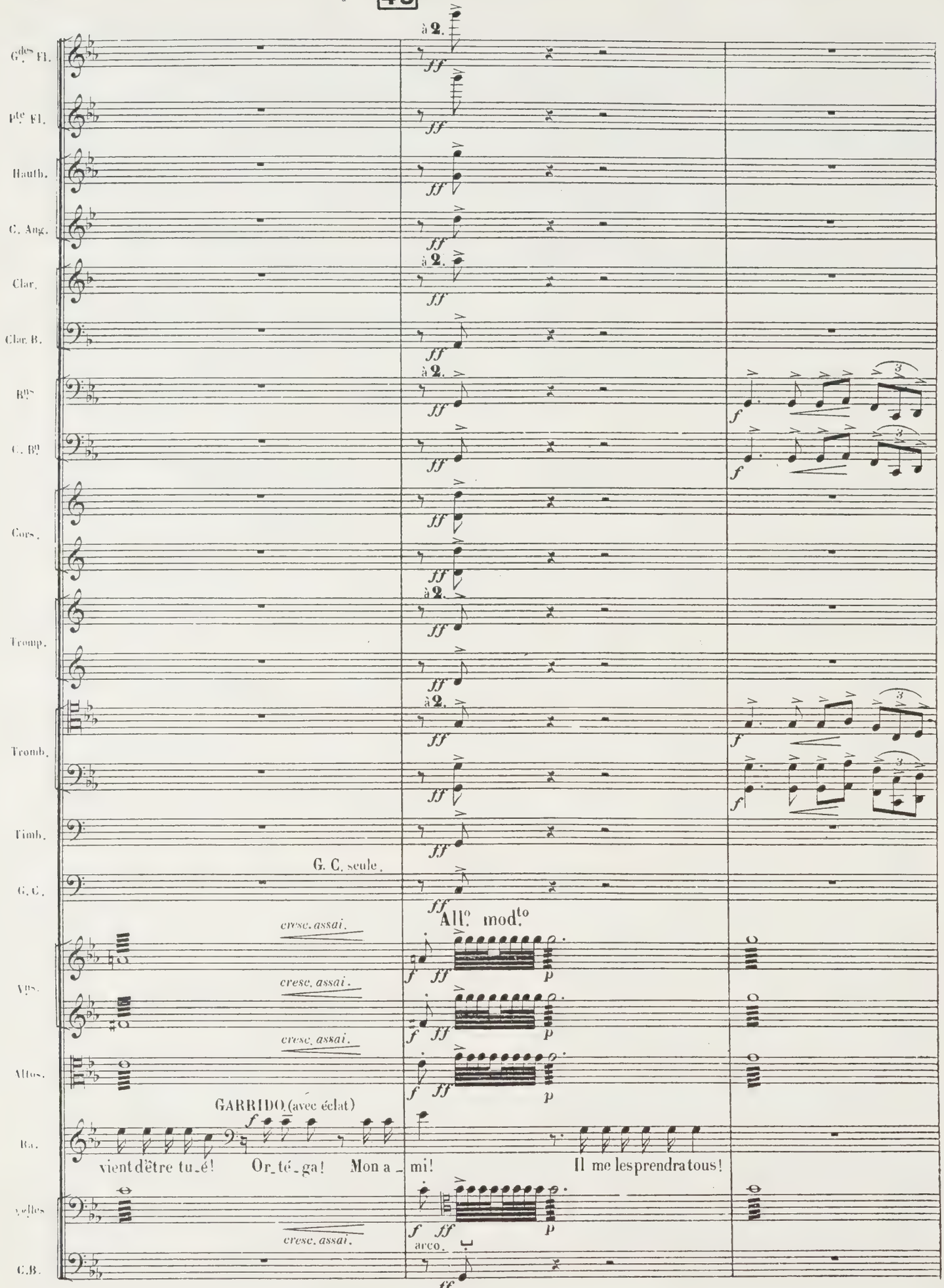
Là!.. là!.. de ce cô - té... l'assaut pourrait peut-è - tre...

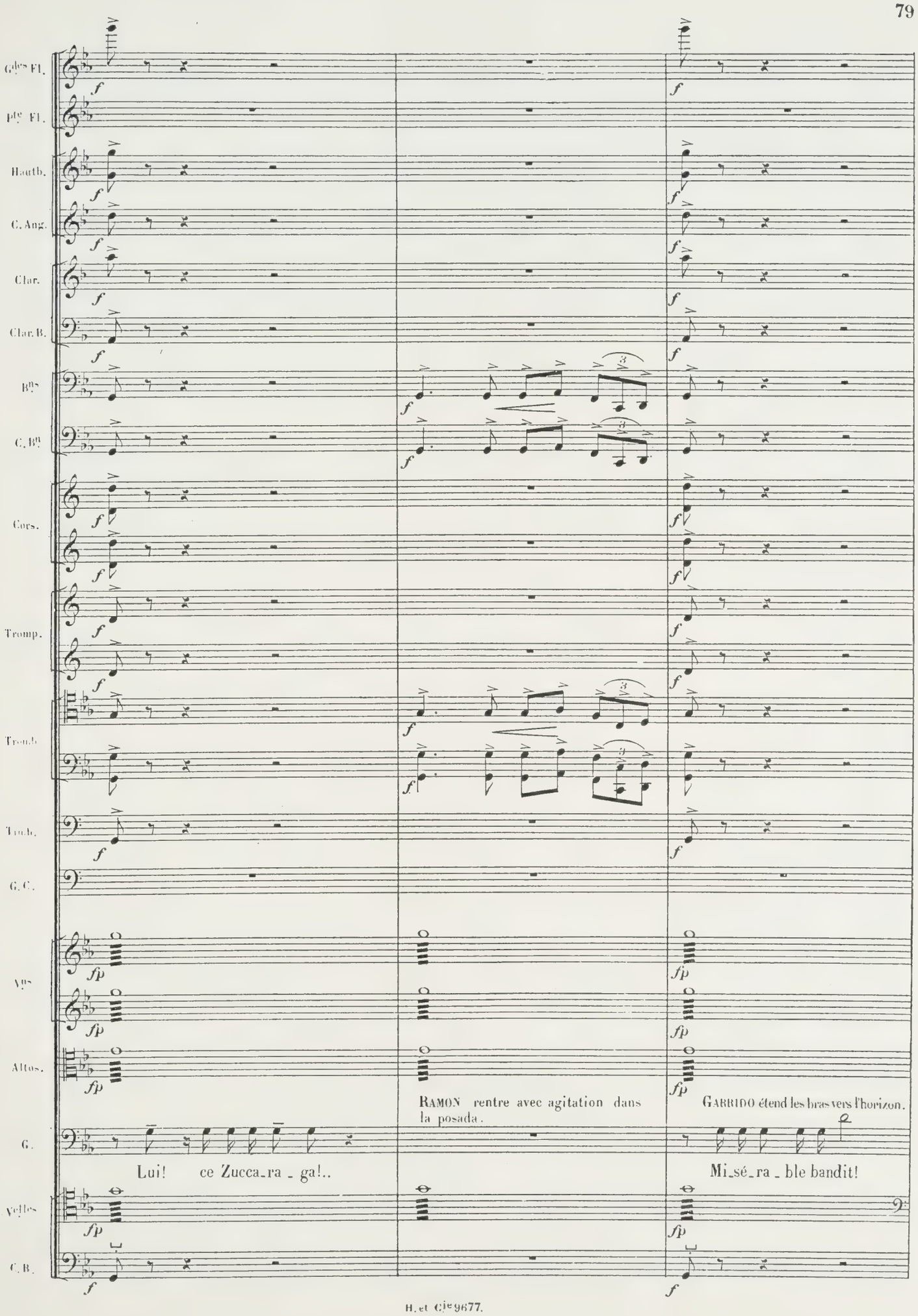
Velles

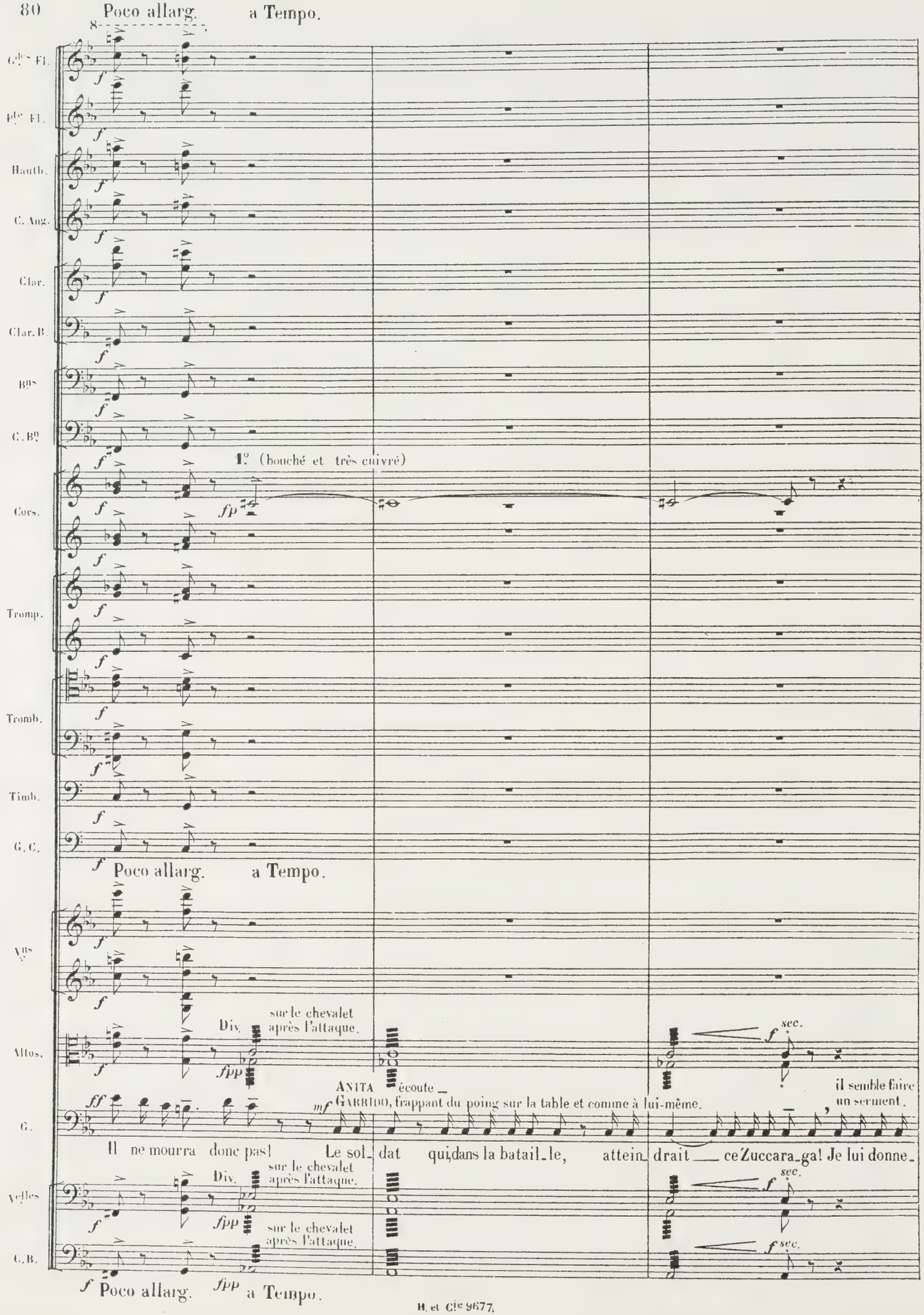
C.B.

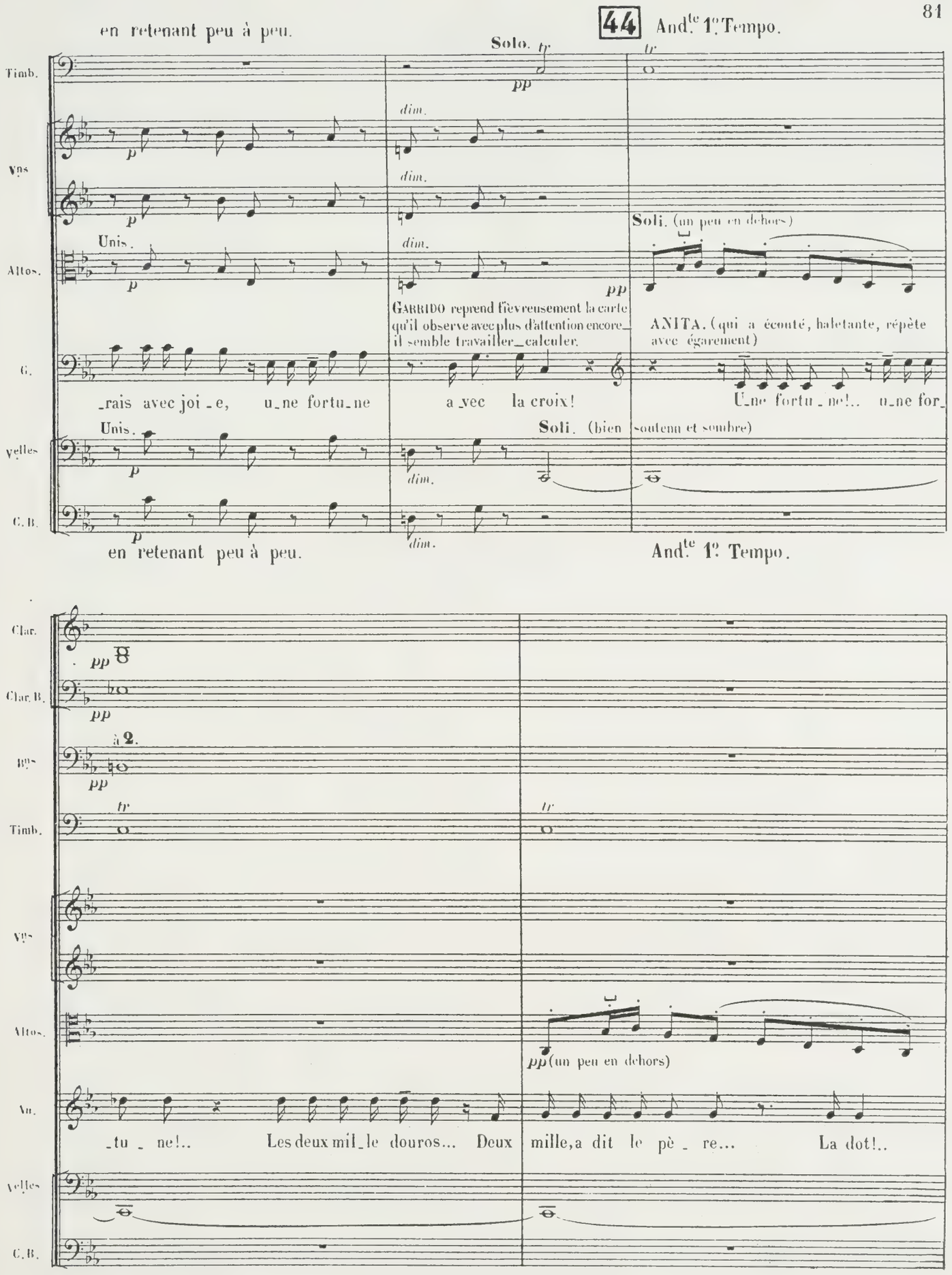

Vns
pp
Altos.
ANITA (à part).
C'est vrai, je ne suis rien...
pp
più f
Il est maintenant of_fi_cier!
Velles
C.B.
(presque en sanglotant)
dim.
An.
Jamais il ne m'ap_par_tien_dra!
Je n'ai plus qu'à partir...
seule... désespéré_e!..
42
en animant peu à peu.
più f
cresc.
fpp
suivez.
ANITA va s'éloigner, mais elle s'arrête à la vue de RAMON qui paraît et s'avance vers le Général GARRIDO.
RAMON. f
GARRIDO.
Général! Qu'est-ce en_co_re?
RAMON. (avec précipitation)
Les Carlis_tes en nombre me_nacent notre camp. Le major Ortéga
suivre la déclamation.
en animant peu à peu.
suivez.

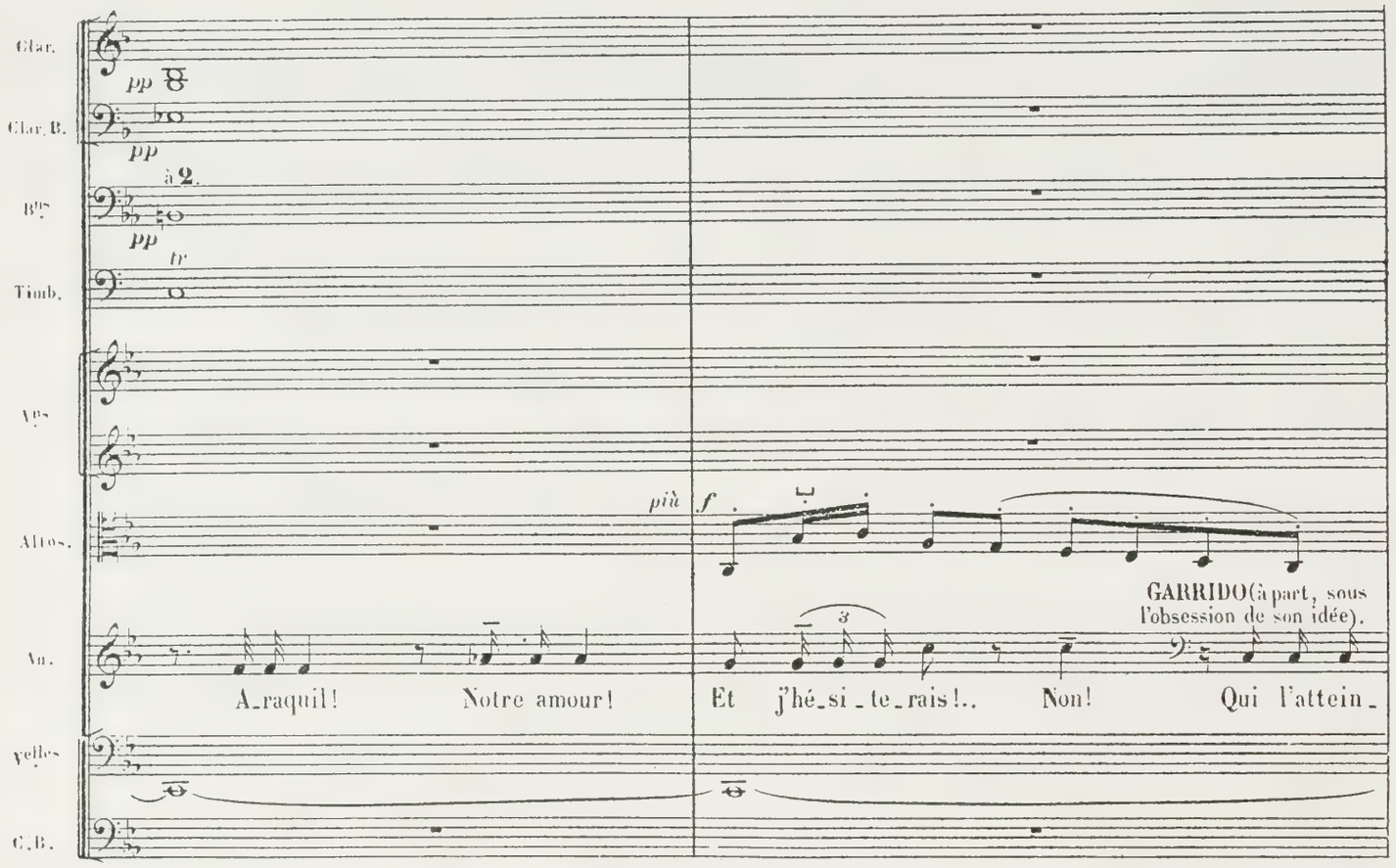
43 All.o mod.to

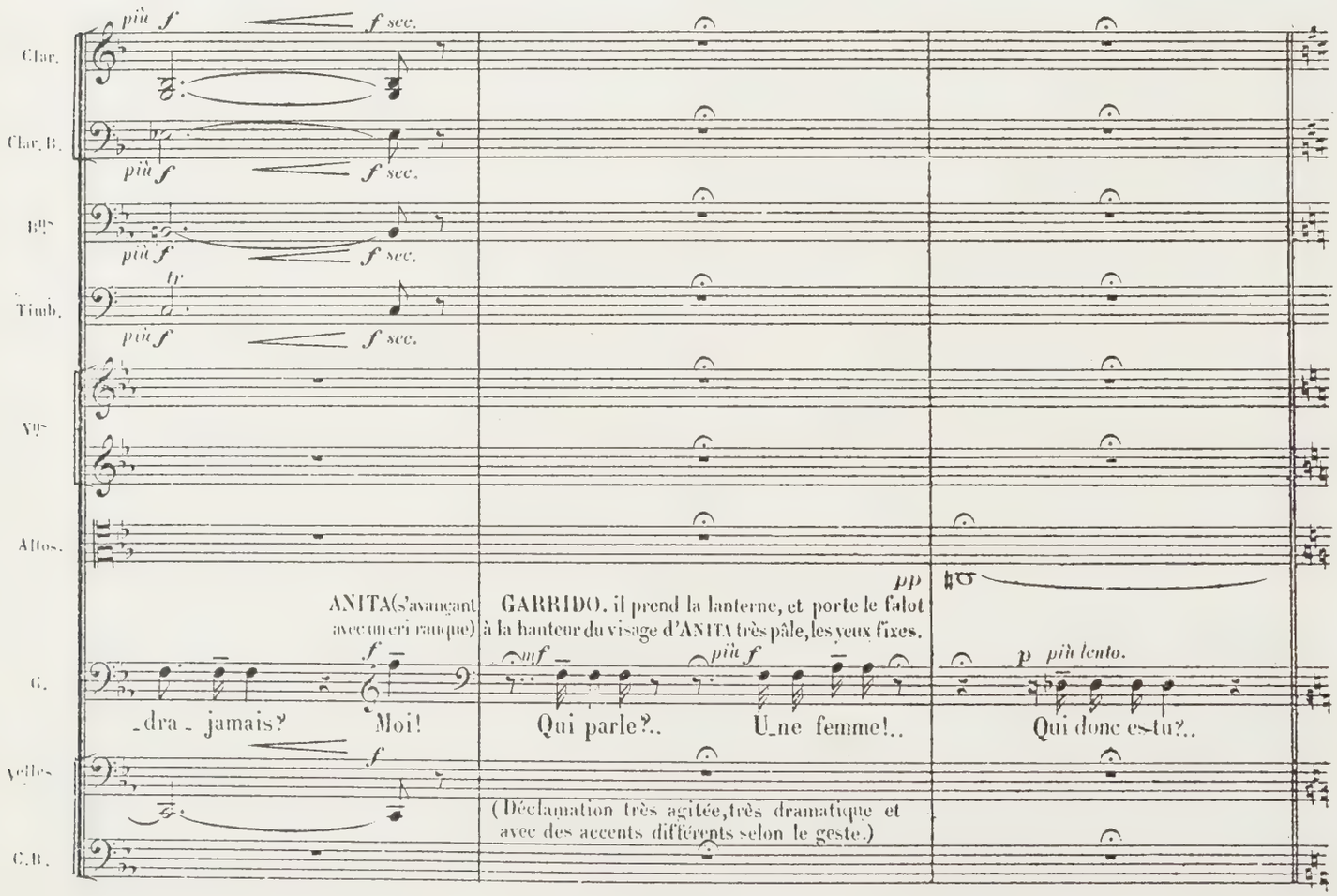


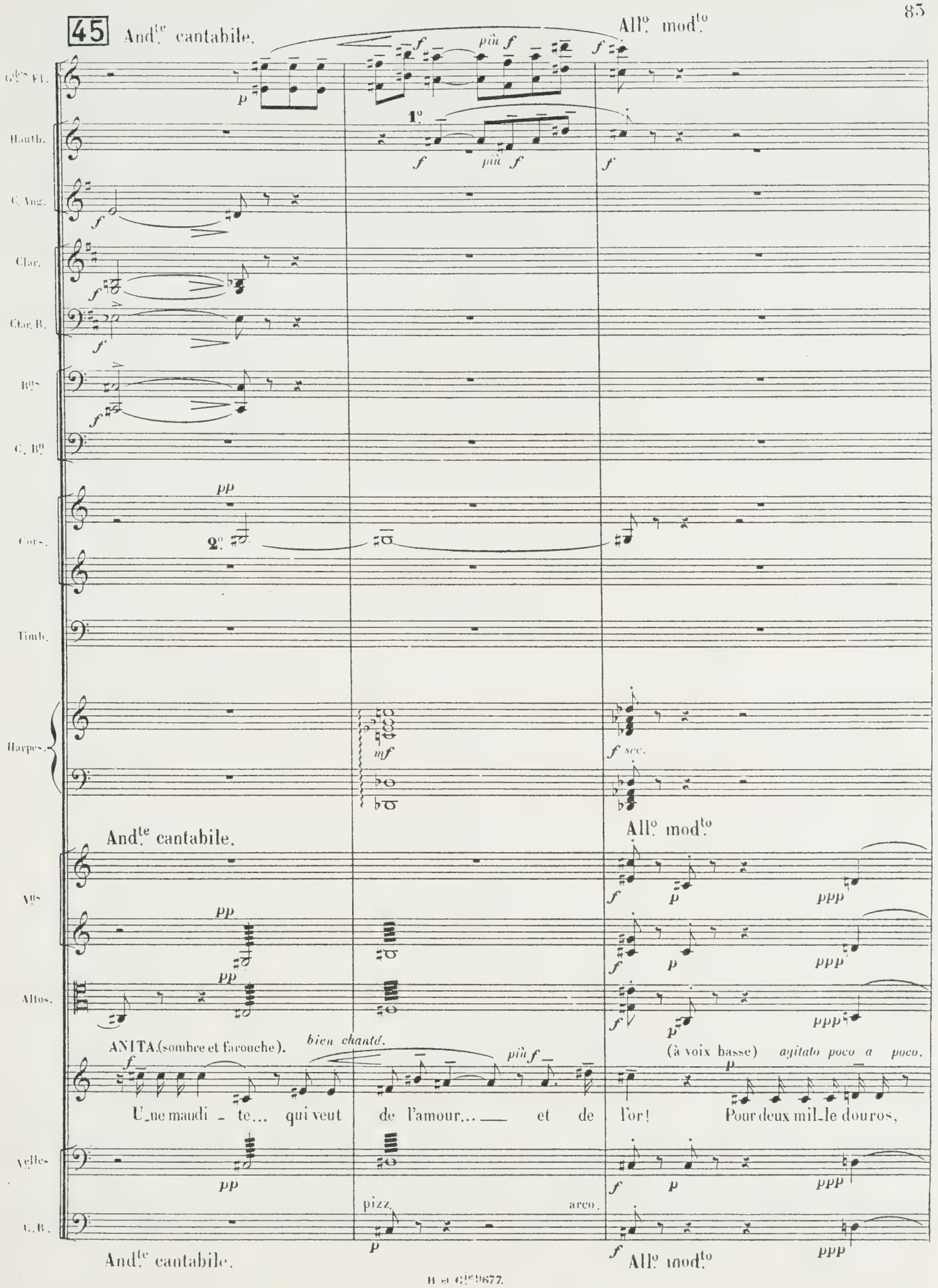

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Tuch.
G. C.
Vns
Altos.
G.
Violles
C. B.
RAMON rentre avec agitation dans la posada.
GARRIDO étend les bras vers l'horizon.
Lui! ce Zucca_ra _ ga!..
Mi_sé_ra _ ble bandit!

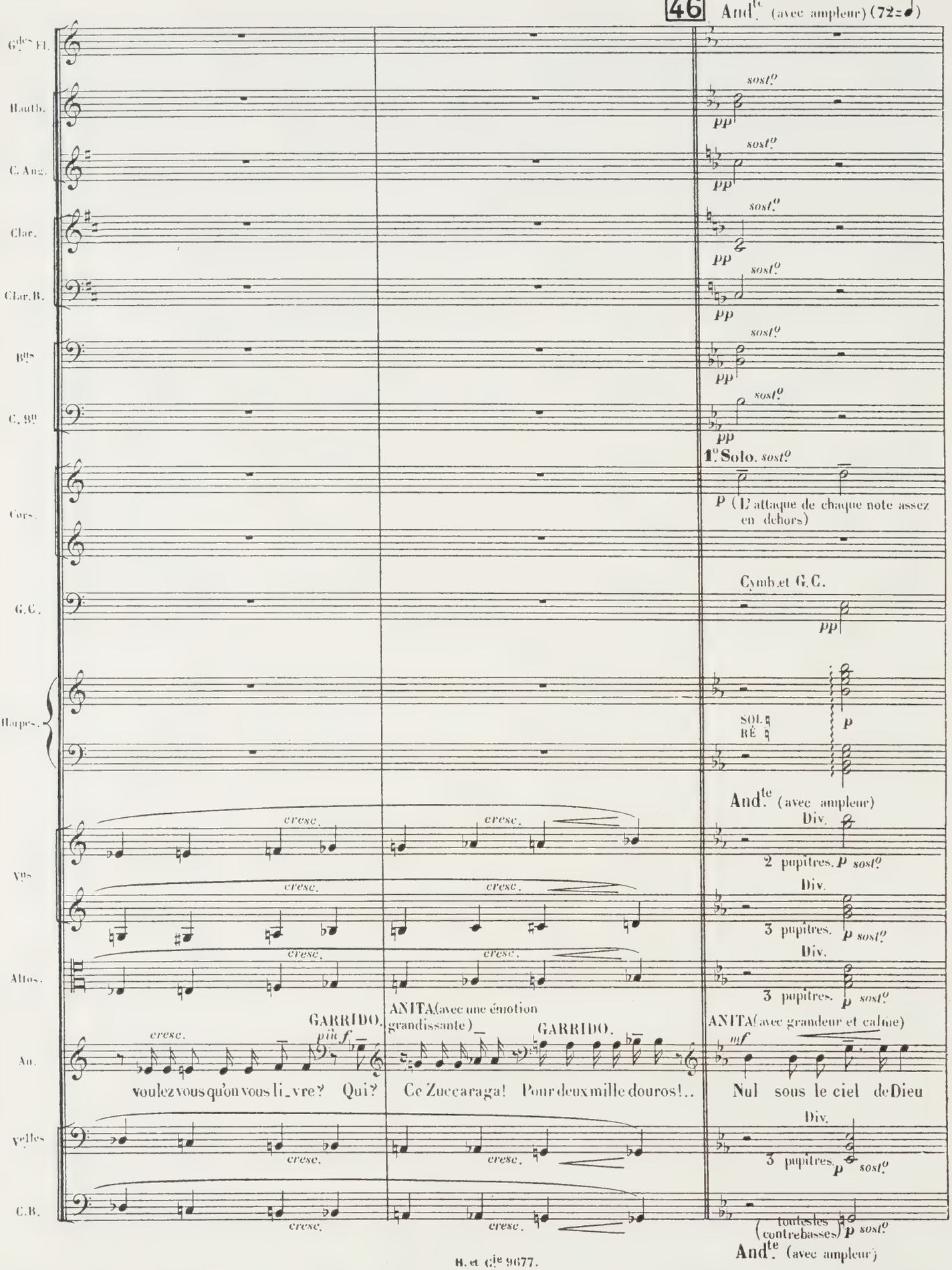

Poco allarg.
a Tempo.
G.des Fl.
Fl.e Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn.
1.o (bouché et très cuivré)
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
G. C.
Poco allarg.
a Tempo.
Vns
Altos.
Div.
sur le chevalet
après l'attaque.
sec.
ANITA écoute _
GARRIDO, frappant du poing sur la table et comme à lui-même.
il semble faire
un serment.
G.
Il ne mourra donc pas! Le sol_dat qui dans la batail_le, attein_drait ce Zuccara_ga! Je lui donne_
Velles
C.B.
Poco allarg.
a Tempo.

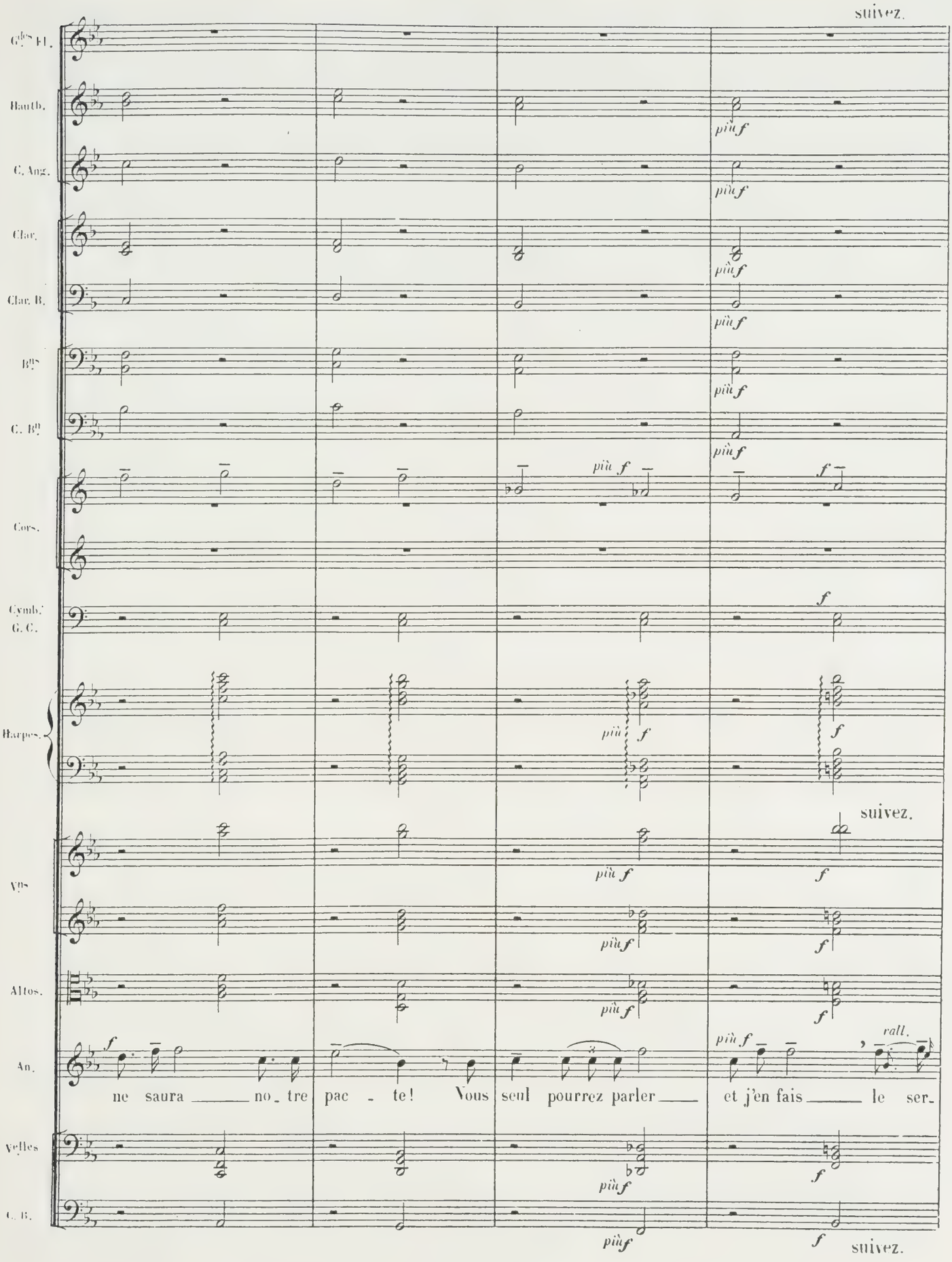

en retenant peu à peu.
44 And.te 1o Tempo.
Timb.
Vns
Solo. tr
pp
dim.
Unis.
Altos.
Soli. (un peu en dehors)
GARRIDO reprend fièvreusement la carte qu'il observe avec plus d'attention encore_ il semble travailler_calculer.
ANITA. (qui a écouté, haletante, répète avec égarement)
G.
_rais avec joi_e, u_ne fortu_ne
a_vec la croix!
U_ne fortu_ne!.. u_ne for_
Unis.
Soli. (bien soutenu et sombre)
Velles
C.B.
en retenant peu à peu.
And.te 1o Tempo.
Clar.
Clar.B.
à 2.
Bns
Timb.
Vns
Altos.
pp (un peu en dehors)
Vn.
_tu_ne!.. Les deux mil_le douros... Deux mille, a dit le pè_re... La dot!..
Velles
C.B.

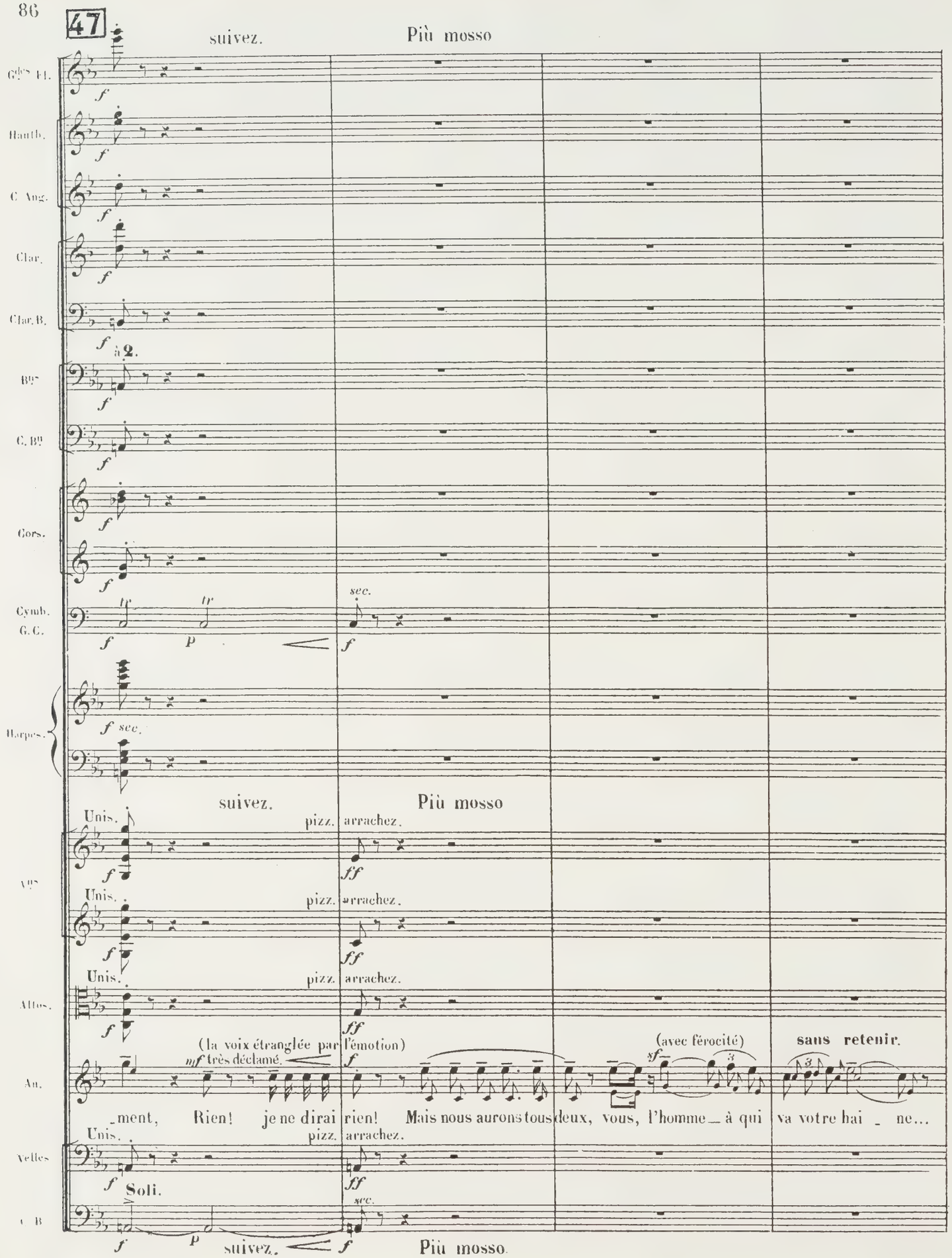

Clar.
Clar. B.
Bons
Timb.
Vns
Altos.
Vc.
Violles
C. B.
pp
à 2.
tr
più f
GARRIDO (à part, sous l'obsession de son idée).
A_raquil! Notre amour! Et j'hé_si_te_rais!.. Non! Qui l'attein_

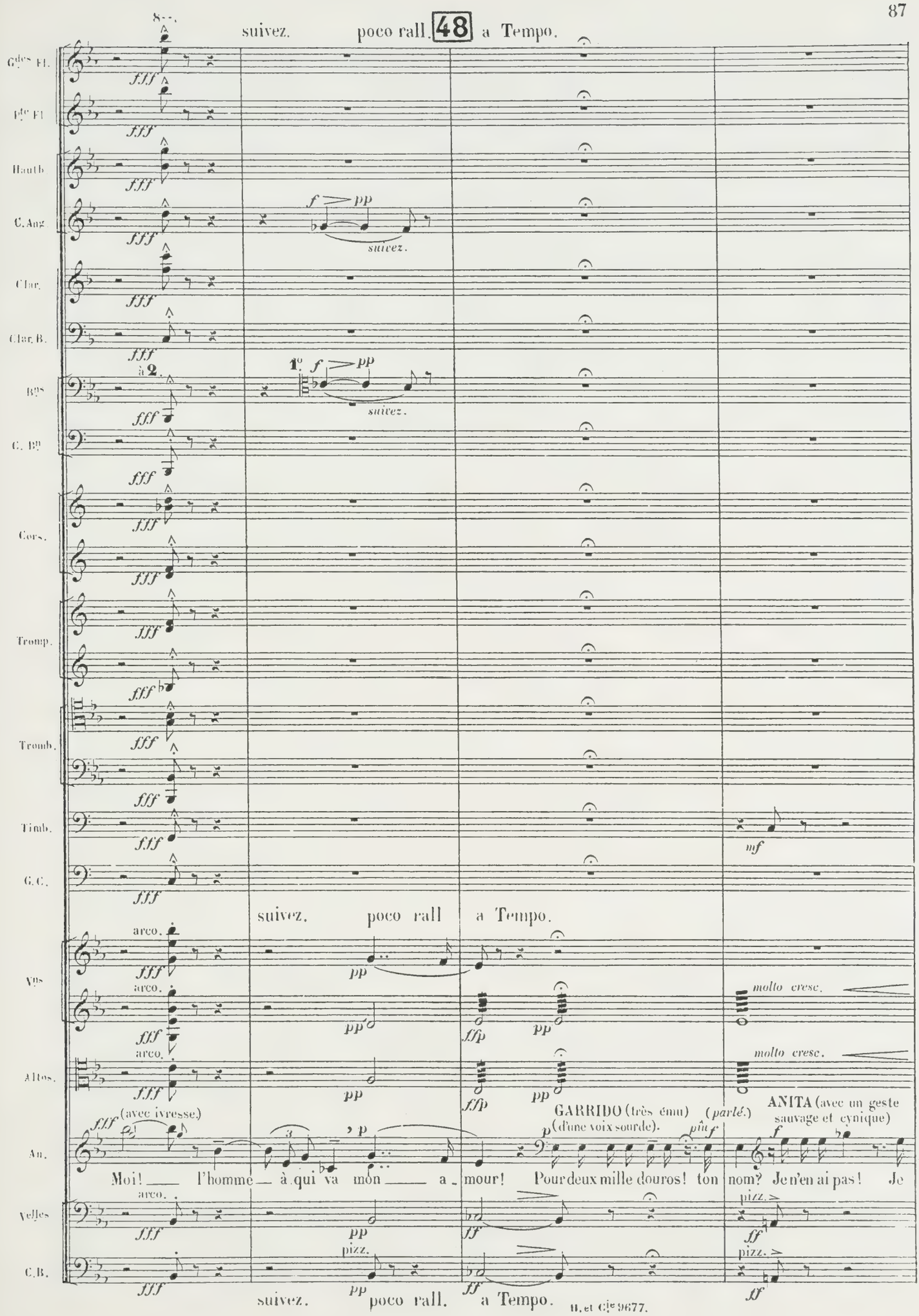

più f
f sec.
Clar.
Clar. B.
Bons
Timb.
tr
Vns
Altos.
ANITA (s'avançant avec un cri rauque)
GARRIDO, il prend la lanterne, et porte le falot à la hauteur du visage d'ANITA très pâle, les yeux fixes.
pp
mf
più f
p più lento.
Vc.
_dra_jamais? Moi! Qui parle?.. Une femme!.. Qui donc es-tu?..
Violles
(Déclamation très agitée, très dramatique et avec des accents différents selon le geste.)
C. B.

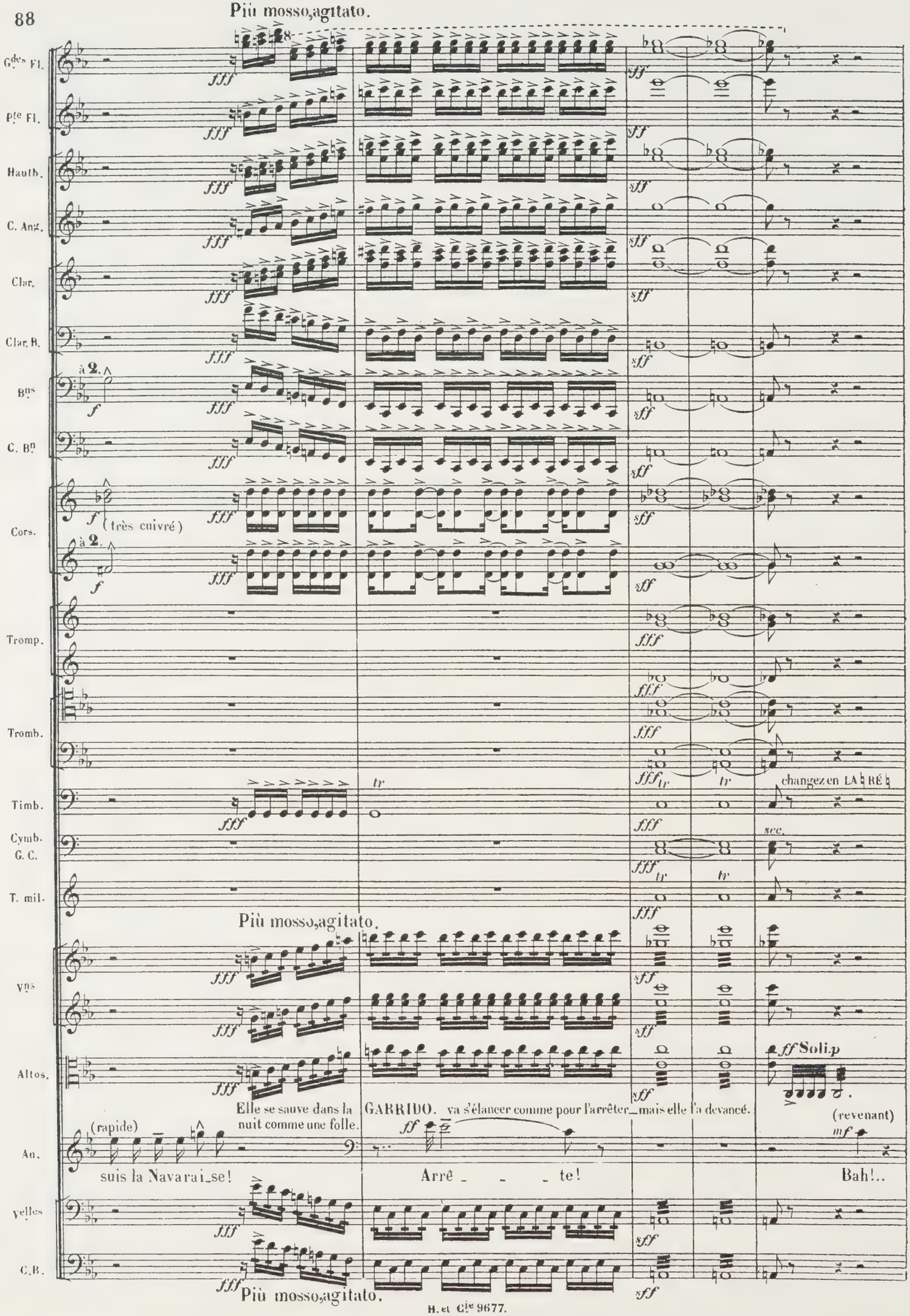

45
And.te cantabile.
All.o mod.to
Cors Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bons
C. Bon
Cors.
Timb.
Harpes.
mf
f sec.
And.te cantabile.
All.o mod.to
Vns
Altos.
ANITA (sombre et farouche).
bien chanté.
(à voix basse)
agitato poco a poco.
U_ne maudi - te... qui veut de l'amour... ___ et de l'or! Pour deux mil_le douros,
Celles
C.B.
pizz.
arco.
And.te cantabile.
All.o mod.to

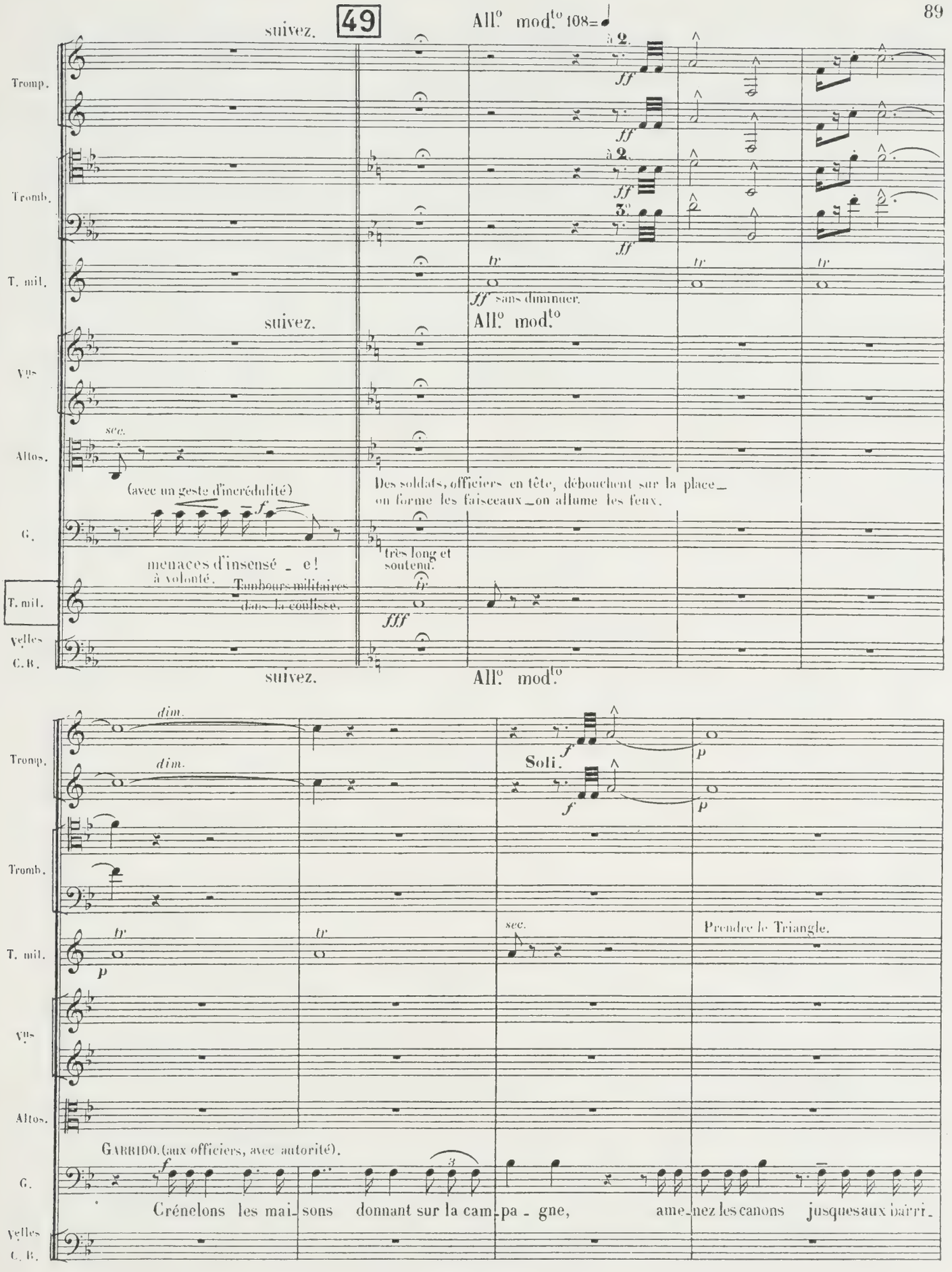

46
And.te (avec ampleur) (72=♩)
Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar.B.
Bons
C. Bon
Cors.
G.C.
Harpes.
Vns
Altos.
Vlles
C.B.
sost.o
pp
1.o Solo. sost.o
p (L'attaque de chaque note assez en dehors)
Cymb.et G.C.
SOL♮
RÉ♮
And.te (avec ampleur)
Div.
2 pupitres. p sost.o
3 pupitres. p sost.o
cresc.
GARRIDO.
più f
ANITA(avec une émotion grandissante)
ANITA(avec grandeur et calme)
mf
voulez vous qu'on vous li_vre? Qui?
Ce Zuccaraga! Pour deux mille douros!..
Nul sous le ciel de Dieu
(toutes les contrebasses)


suivez.
Gds Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Cymb.
G. C.
Harpes.
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
ne saura no_tre pac - te! Vous seul pourrez parler et j'en fais le ser_
suivez.


47
suivez.
Più mosso
Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
à 2.
Bns
C. Bn
Cors.
Cymb.
G. C.
sec.
Harpes.
suivez.
Più mosso
Vns
Unis.
pizz.
arrachez.
Altos.
Vcelles
C. B
Soli.
(la voix étranglée par l'émotion)
très déclamé.
(avec férocité)
sans retenir.
ment, Rien! je ne dirai rien! Mais nous aurons tous deux, vous, l'homme à qui va votre hai ne...
suivez.
Più mosso.


suivez.
poco rall.
48
a Tempo.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Romp.
Tromb.
Timb.
G.C.
suivez.
poco rall
a Tempo.
Vns
Altos.
molto cresc.
(avec ivresse)
GARRIDO (très ému)
(d'une voix sourde).
(parlé.)
ANITA (avec un geste sauvage et cynique)
Moi! l'homme à qui va mon amour! Pour deux mille douros! ton nom? Je n'en ai pas! Je
Velles
C.B.
suivez.
poco rall.
a Tempo.


Più mosso, agitato.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
à 2.
(très cuivré)
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
changez en LA♮ RÉ♮
sec.
Più mosso, agitato.
Vns
Altos.
ff Soli.p
Elle se sauve dans la nuit comme une folle.
GARRIDO. va s'élancer comme pour l'arrêter_mais elle l'a devancé.
(revenant)
(rapide)
suis la Navarai_se!
Arrê _ _ _ te!
Bah!..
Velles
C.B.
Più mosso, agitato.


suivez.
49
All.o mod.to 108=
Tromp.
Tromb.
T. mil.
Vns
Altos.
G.
Velles
C.B.
à 2.
3.
ff
tr
ff sans diminuer.
All.o mod.to
sec.
(avec un geste d'incrédulité)
f
menaces d'insensé - e!
à volonté.
Tambours militaires dans la coulisse.
Des soldats, officiers en tête, débouchent sur la place_ on forme les faisceaux_on allume les feux.
très long et soutenu.
fff
suivez.
All.o mod.to
dim.
Soli.
p
Prendre le Triangle.
GARRIDO. (aux officiers, avec autorité).
Crénelons les mai_sons donnant sur la cam_pa - gne, ame_nez les canons jusques aux barri_

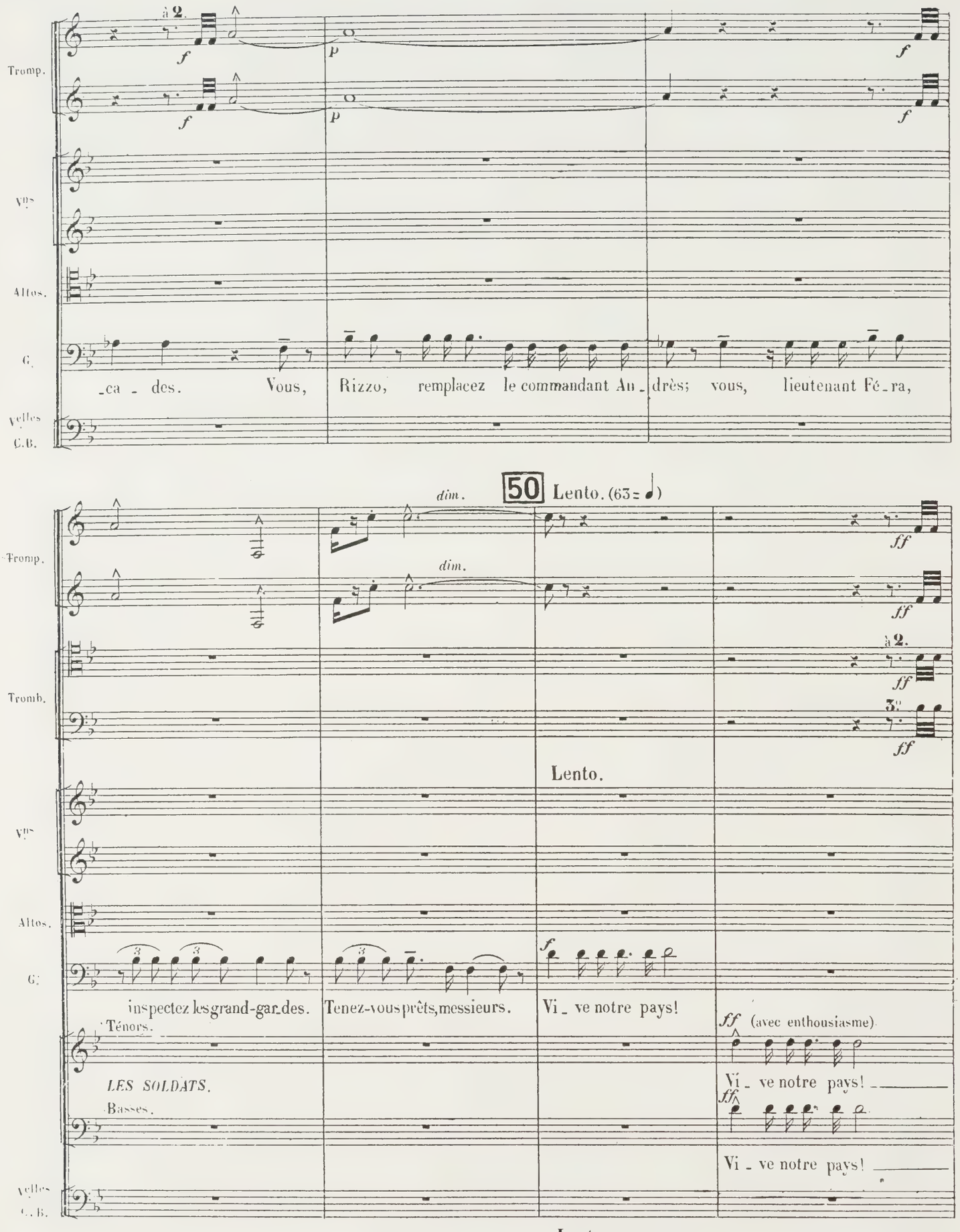
à 2.

Tromp.

Vns

Altos.

G.



_ca _ des. Vous, Rizzo, remplacez le commandant An_drès; vous, lieutenant Fé_ra,

Vcelles C.B.

50 Lento. (63 = ♩)

dim.

Tromp.

dim.

à 2.

Tromb.

3°

Lento.

Vns

Altos.

G.

inspectez les grand-gar_des. Tenez-vous prêts, messieurs. Vi_ve notre pays!

Ténors.

ff (avec enthousiasme)

Vi_ve notre pays!

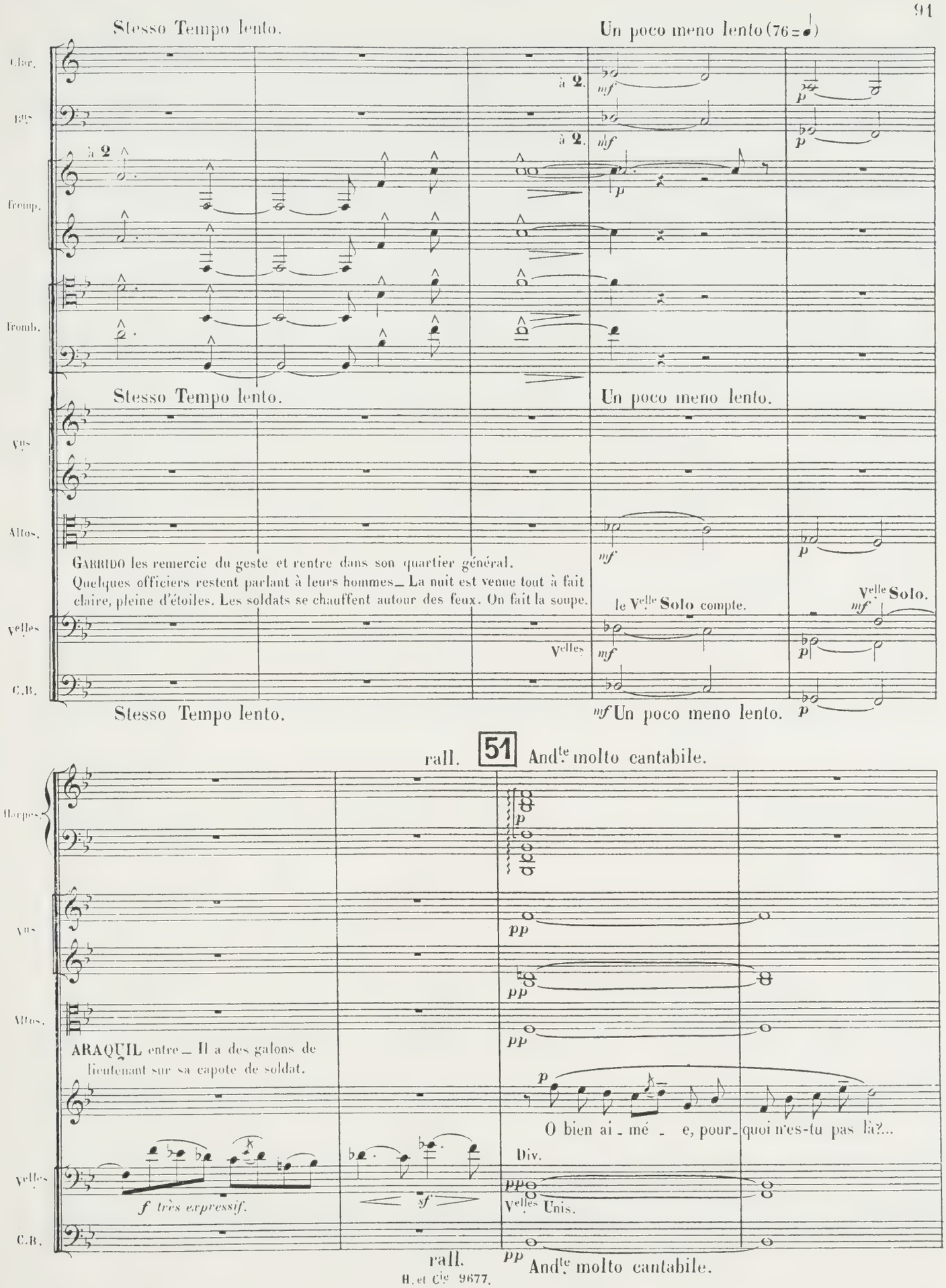
LES SOLDATS.

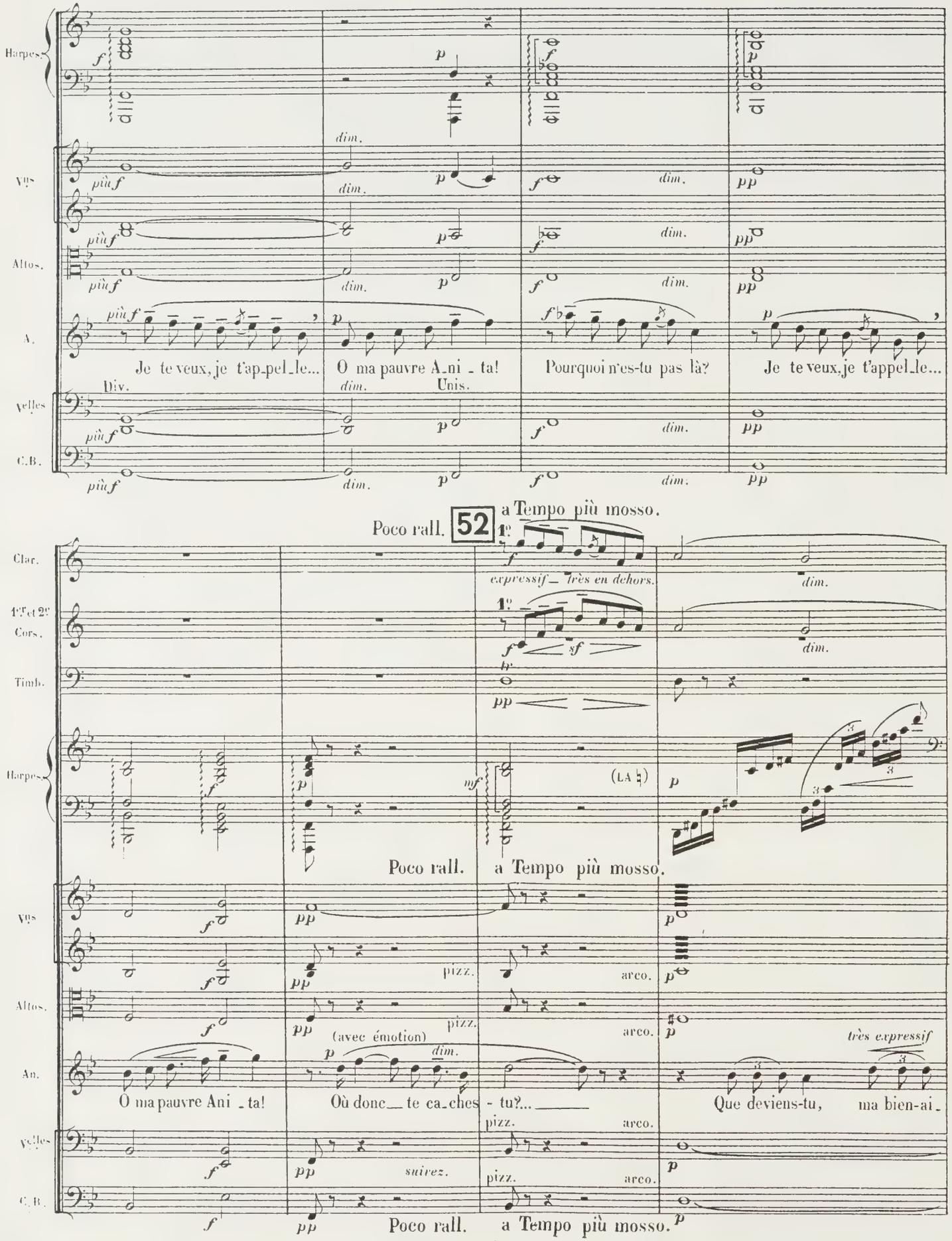
Basses.

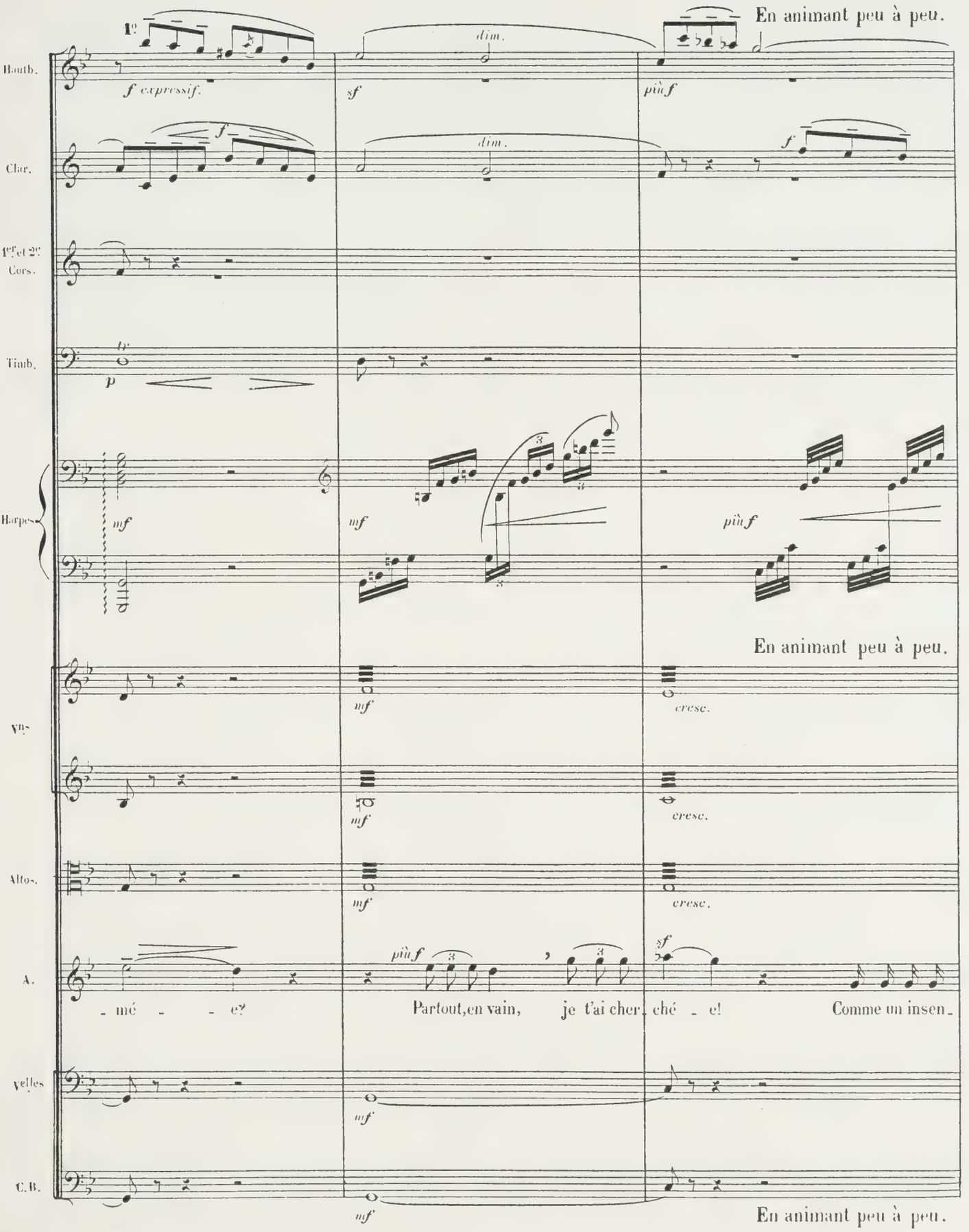
Vi_ve notre pays!

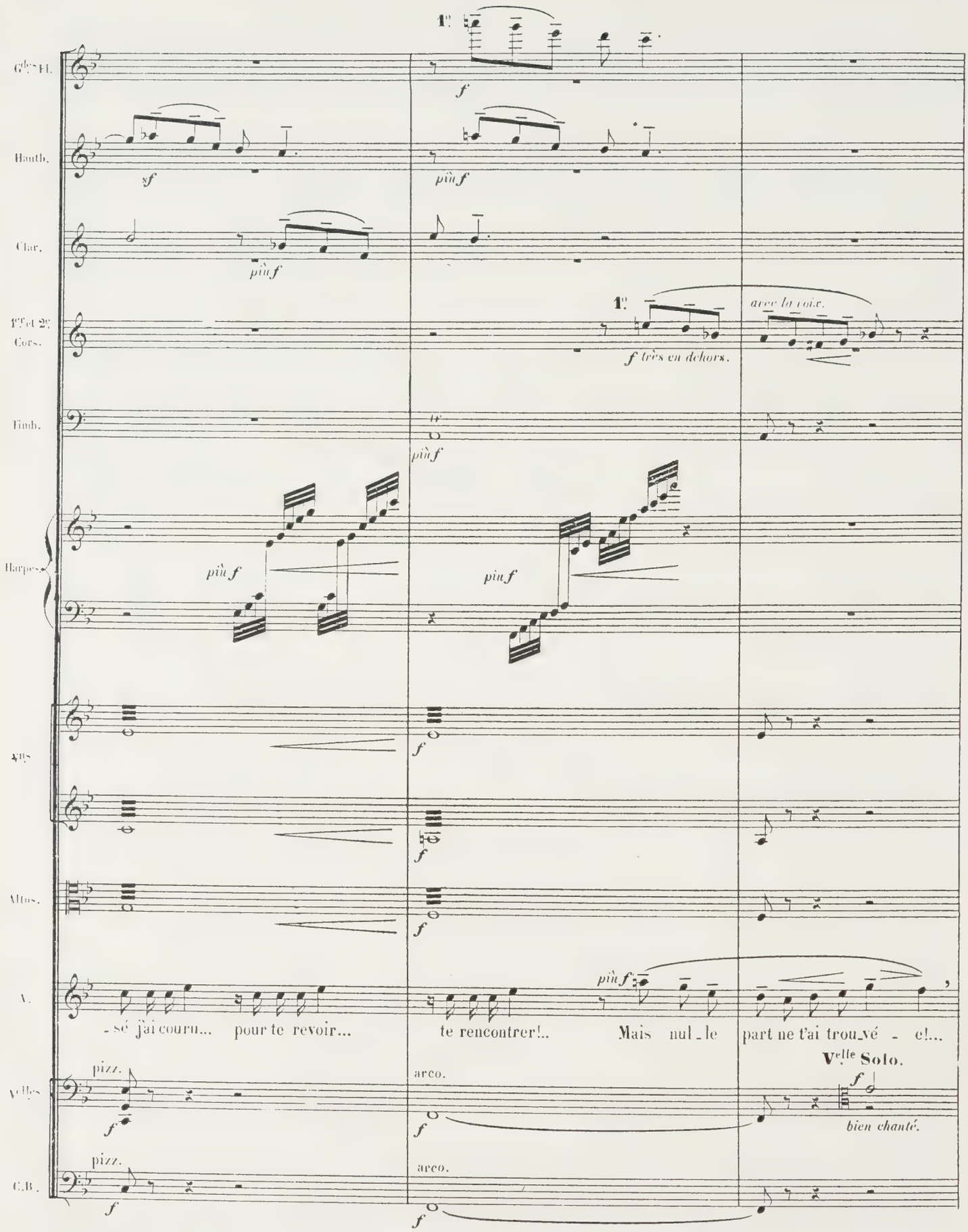
Vcelles C.B.

Lento.


Stesso Tempo lento.
Un poco meno lento (76 = ♩)
Clar.
Cors
Tromp.
Tromb.
à 2.
mf
p
Stesso Tempo lento.
Un poco meno lento.
Vns
Altos.
GARRIDO les remercie du geste et rentre dans son quartier général.
Quelques officiers restent parlant à leurs hommes_ La nuit est venue tout à fait claire, pleine d'étoiles. Les soldats se chauffent autour des feux. On fait la soupe.
Velles
C.B.
le Velle Solo compte.
Velle Solo.
Velles
Stesso Tempo lento.
mf Un poco meno lento.
p
rall.
51
And.te molto cantabile.
Harpes.
pp
ARAQUIL entre_ Il a des galons de lieutenant sur sa capote de soldat.
O bien ai_mé_e, pour_quoi n'es-tu pas là?...
Div.
Velles Unis.
f très expressif.
sf
rall.
And.te molto cantabile.


Harpes.
Vns
Altos.
A.
Je te veux, je t'ap-pel-le...
O ma pauvre A-ni-ta!
Pourquoi n'es-tu pas là?
Je te veux, je t'appel-le...
Div.
Unis.
Velles
C.B.
Poco rall.
52
a Tempo più mosso.
Clar.
1er et 2e Cors.
Timb.
expressif — très en dehors.
(LA ♮)
Poco rall.
a Tempo più mosso.
pizz.
arco.
(avec émotion)
très expressif
O ma pauvre Ani-ta!
Où donc — te ca-ches - tu?...
Que deviens-tu, ma bien-ai-
suivez.
Poco rall.
a Tempo più mosso.


En animant peu à peu.
1e
Hautb.
f expressif.
sf
dim.
più f
Clar.
f
dim.
f
1er et 2e Cors.
Timb.
p
Harpes
mf
mf
più f
En animant peu à peu.
Vns
mf
cresc.
mf
cresc.
Altos.
mf
cresc.
A.
più f
sf
- mé - - e?
Partout, en vain, je t'ai cher - ché - e!
Comme un insen -
Velles
mf
C.B.
mf
En animant peu à peu.


Gdes Fl.
Hautb.
Clar.
1ers et 2es Cors.
Timb.
Harpes.
Vns
Altos.
V.
Velles
C.B.
1e
f
sf
più f
arco la voix.
f très en dehors.
-sé j'ai couru... pour te revoir...
te rencontrer!.. Mais nul_le
part ne t'ai trou_vé - e!...
Velle Solo.
bien chanté.
pizz.
arco.

53 Tempo 1°. rall. 54 (84 = ♩) All.to mod.to con spirito. (sans presser)

Timb.

Harpes

Tempo 1°. rall. Soli. All.to mod.to con spirito. (sans presser)

Vns

Altos.

Div.

RAMON qui a entendu va vers ARAQUIL en fumant sa cigarette.

RAMON. (avec légèreté, et insouciance)

A.

O ma pauvre Ani - ta! A-ni - ta! A-ni - ta! A-ni - ta, la Navar-

Velles

avec la voix.

Div.

Tous les Velles

pizz. arco.

C.B.

Tempo 1°. rall. All.to mod.to con spirito. (sans presser)

Rds

1°

mf en dehors. dim.

Vns

léger et bien rythmé.

pizz.

Altos.

ARAQUIL. (avec un étonnement inquiet).

RAMON. (toujours sur le même ton léger).

Ba.

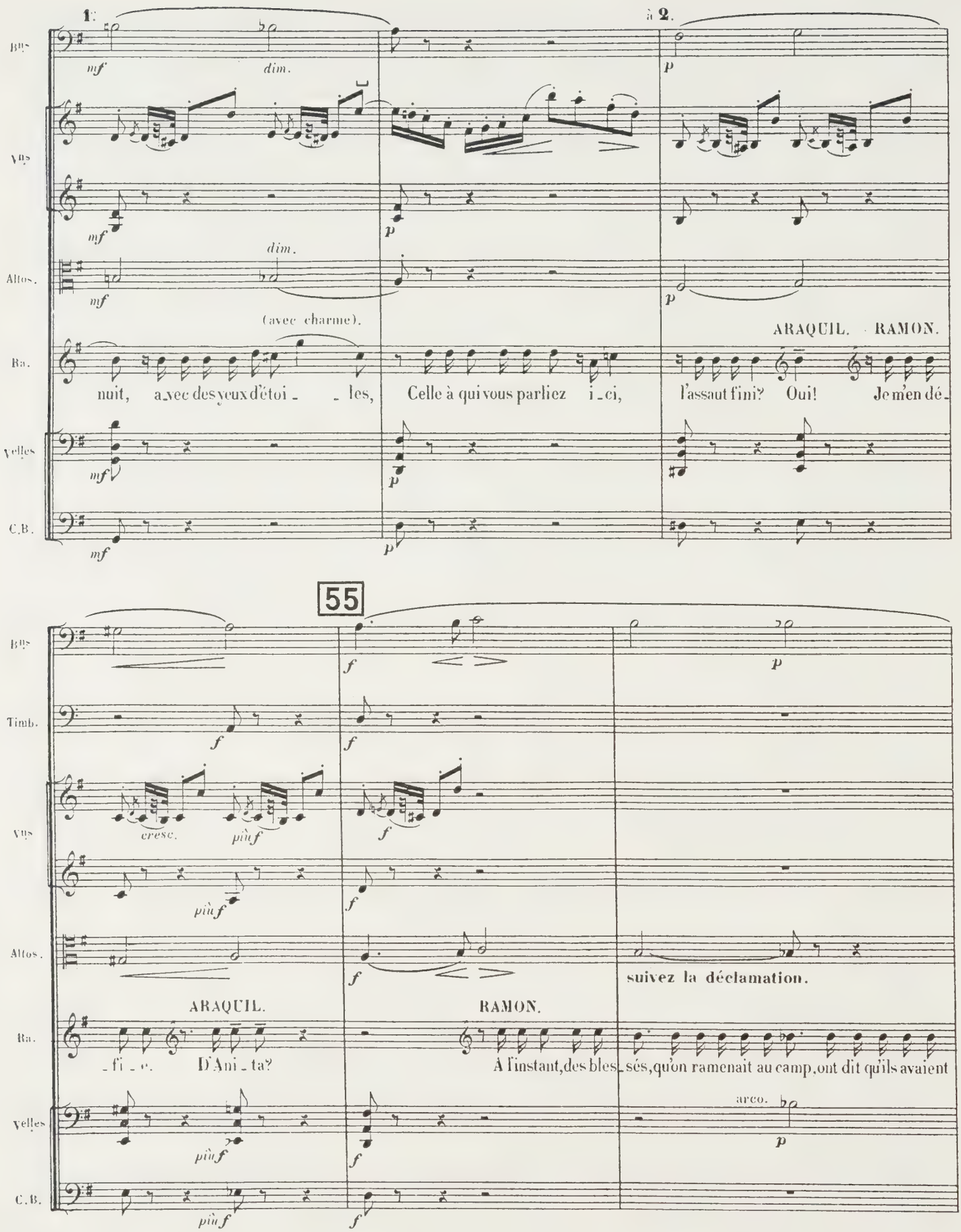
-rai-se? Oui! Vous la connais - sez? A-ni-ta, la belle fil-le, brune comme la

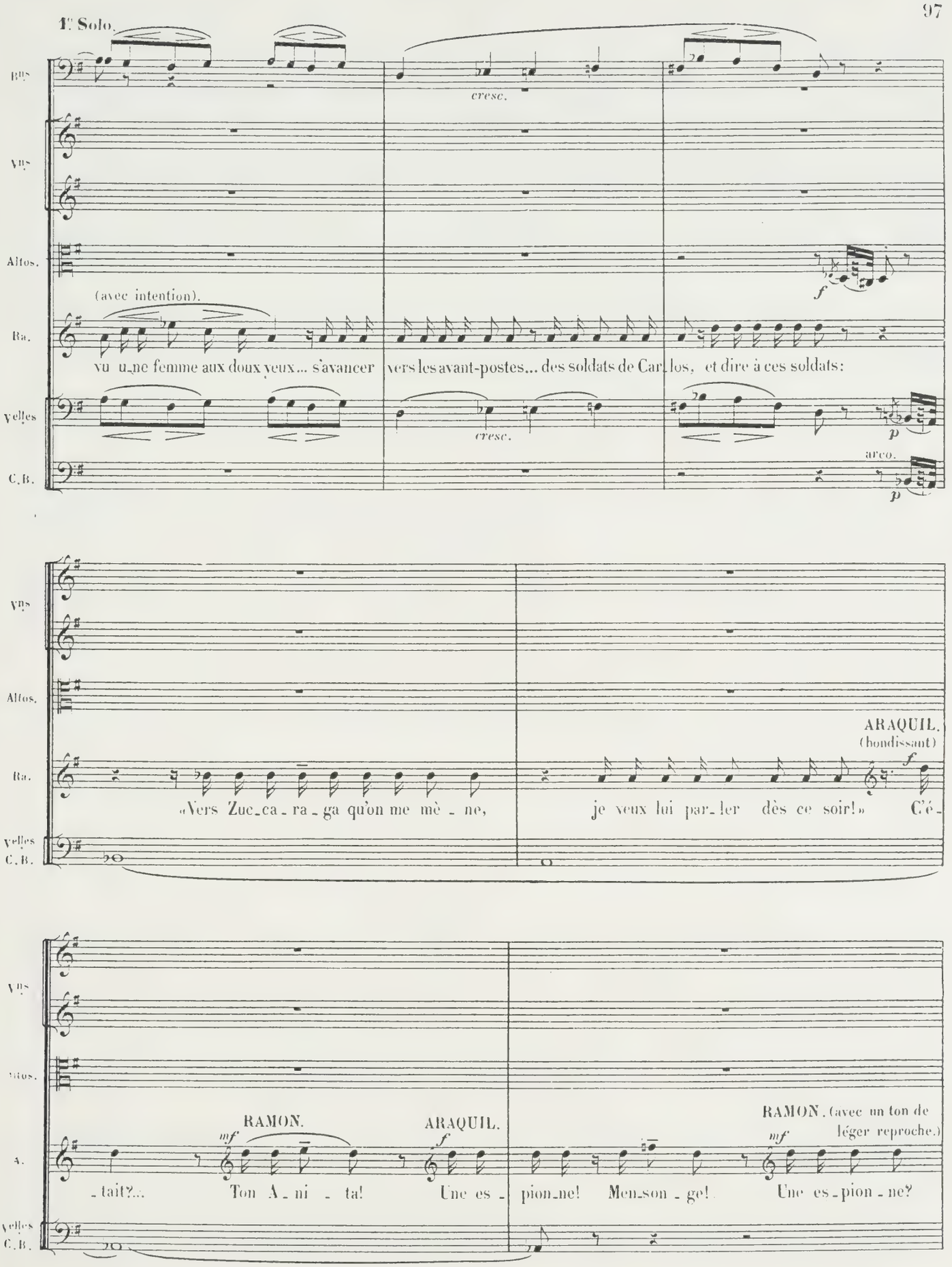
Velles

pizz.

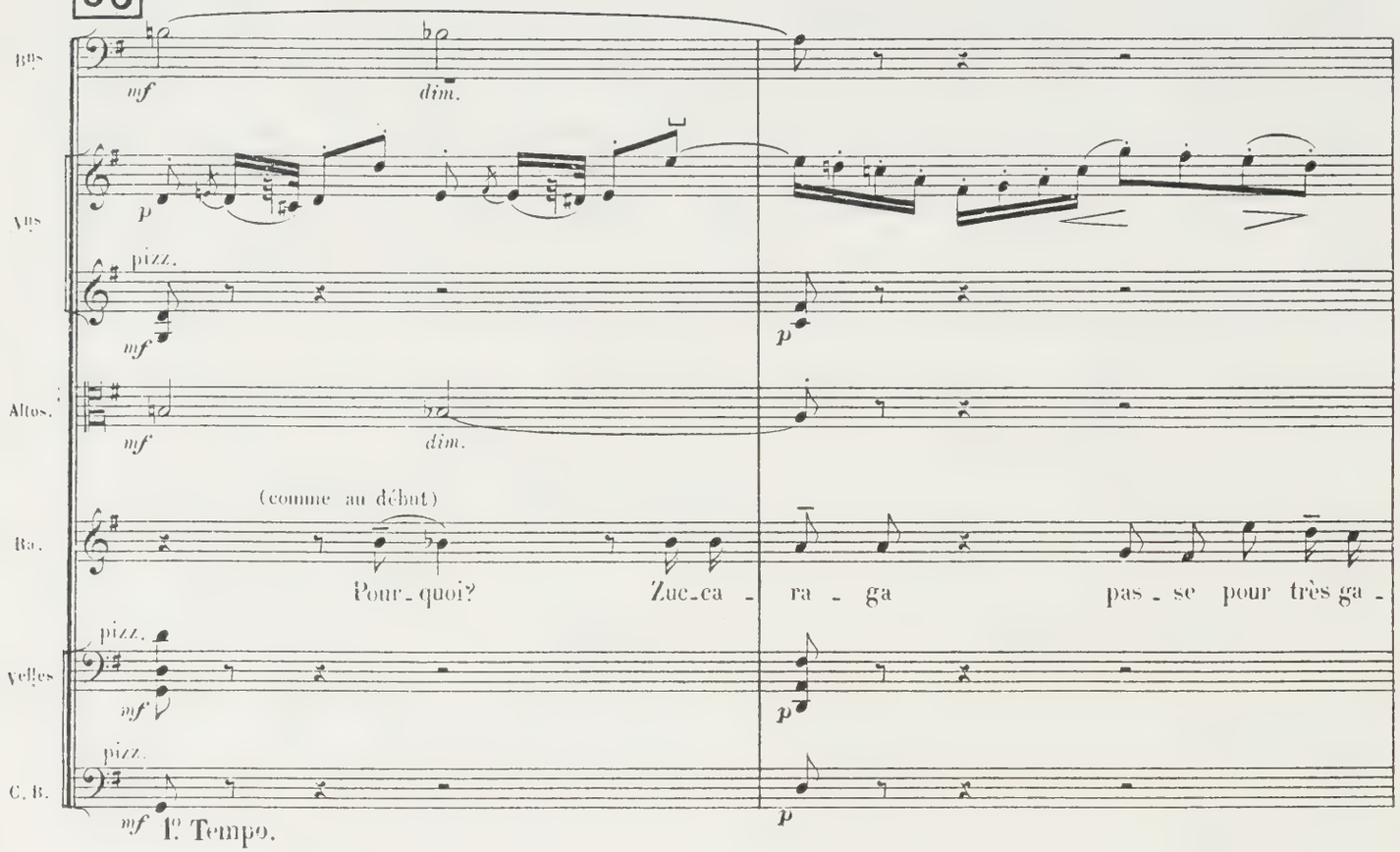
C.B.

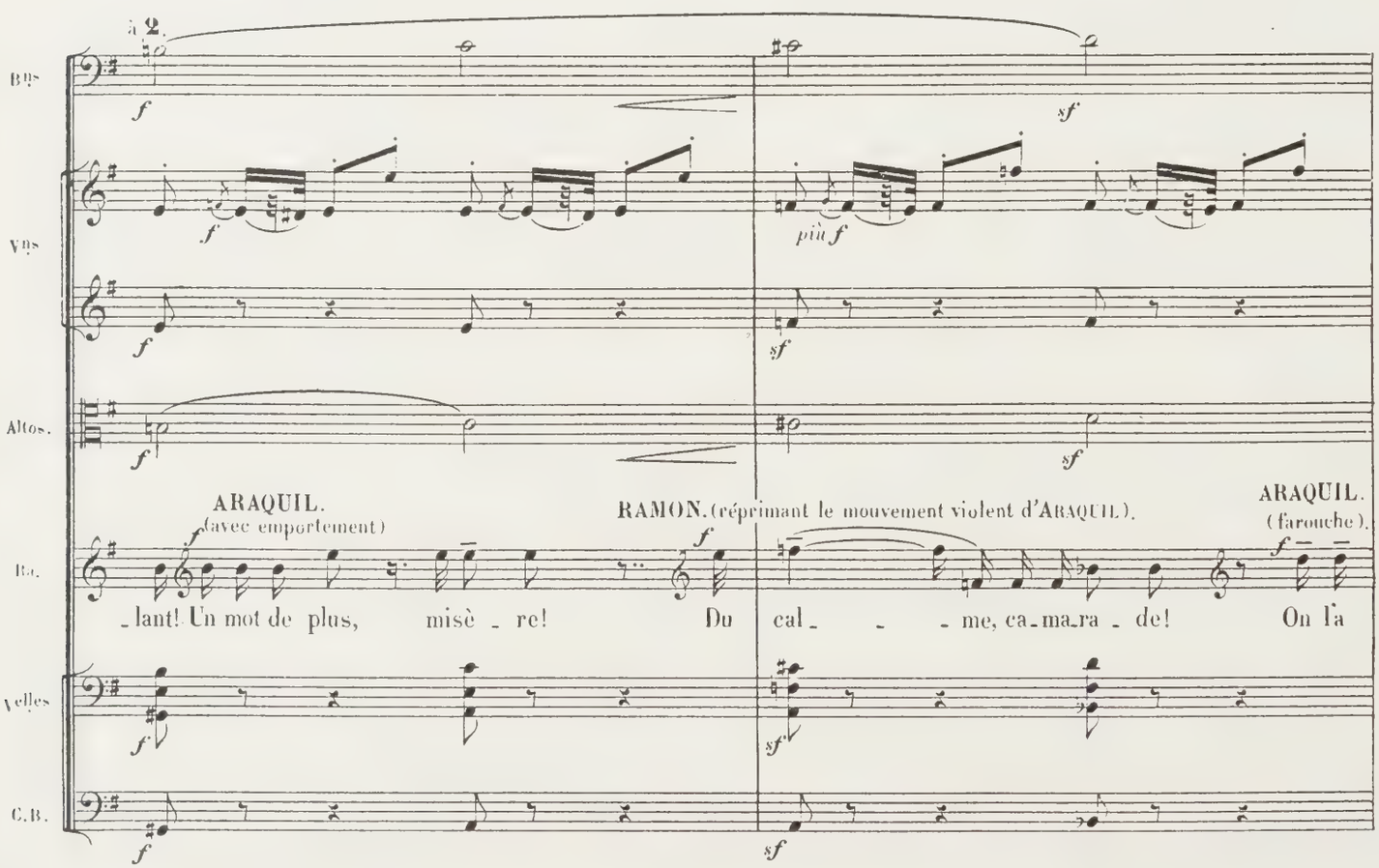
pizz.

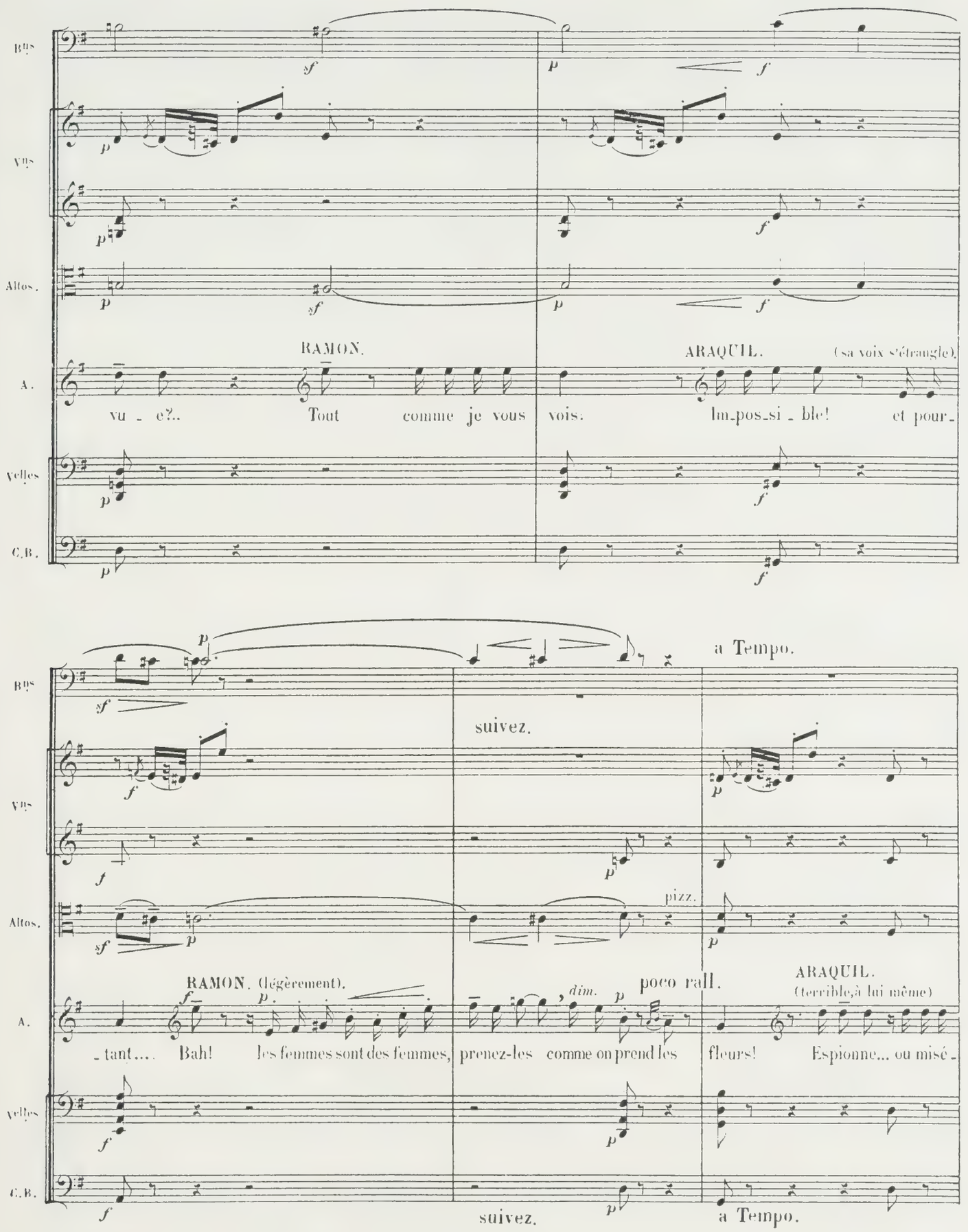

1.
à 2.
Bns
Vns
Altos.
Ra.
Velles
C.B.
mf
dim.
p
(avec charme).
ARAQUIL.
RAMON.
nuit, avec des yeux d'étoi - - les,
Celle à qui vous parliez i - ci,
l'assaut fini? Oui! Je m'en dé -
55
Timb.
cresc.
più f
f
suivez la déclamation.
- fi - é. D'Ani - ta?
À l'instant, des bles - sés, qu'on ramenait au camp, ont dit qu'ils avaient
arco.

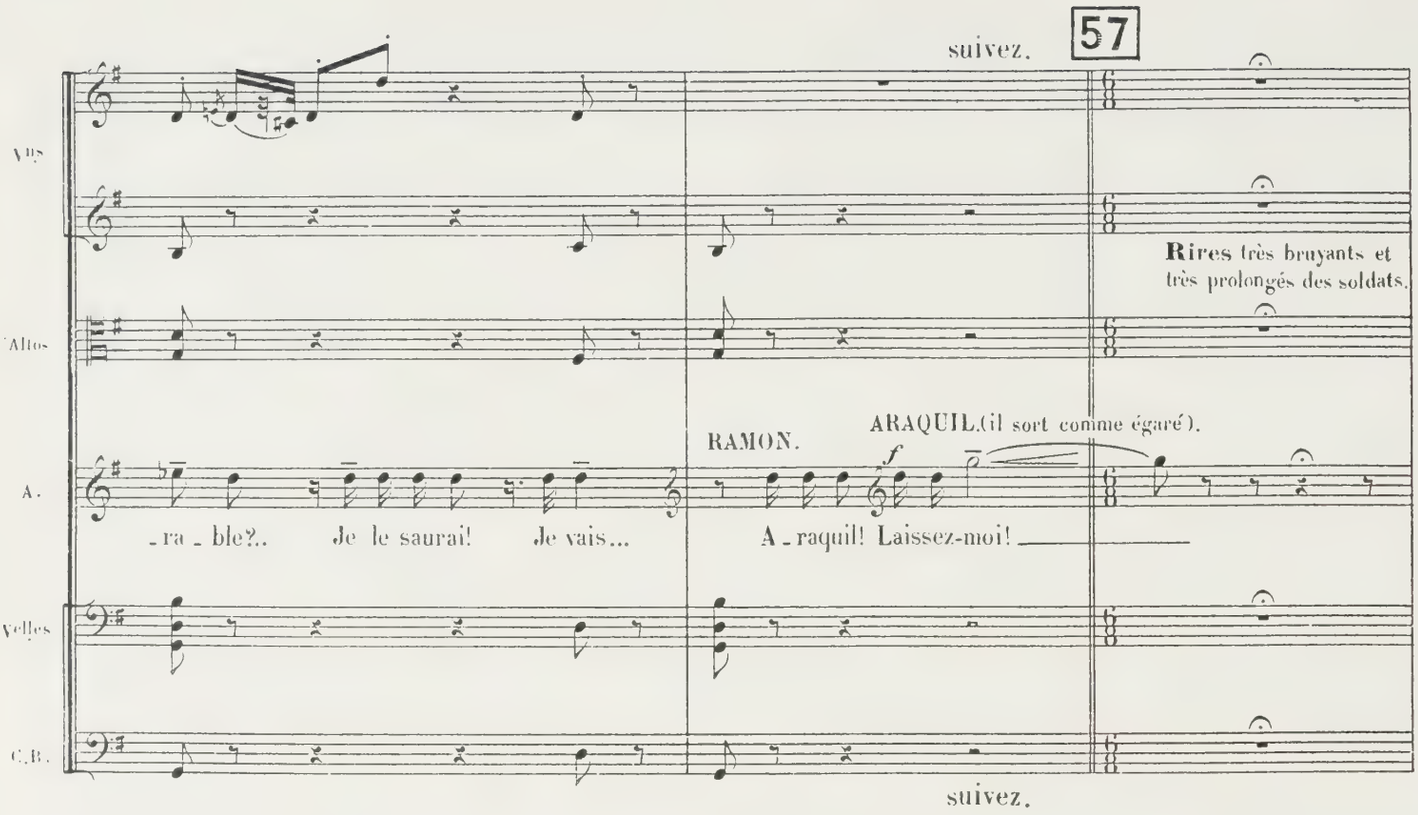

1er Solo.
Bns
Vns
Altos.
Ra.
Velles
C.B.
(avec intention).
cresc.
f
p
arco.
vu u_ne femme aux doux yeux... s'avancer vers les avant-postes... des soldats de Carlos, et dire à ces soldats:
ARAQUIL.
(bondissant)
«Vers Zuc_ca_ra_ga qu'on me mè_ne, je veux lui par_ler dès ce soir!» C'é_
RAMON.
ARAQUIL.
RAMON. (avec un ton de léger reproche.)
mf
_tait?... Ton A_ni_ta! Une es_pion_ne! Men_son_ge! Une es_pion_ne?

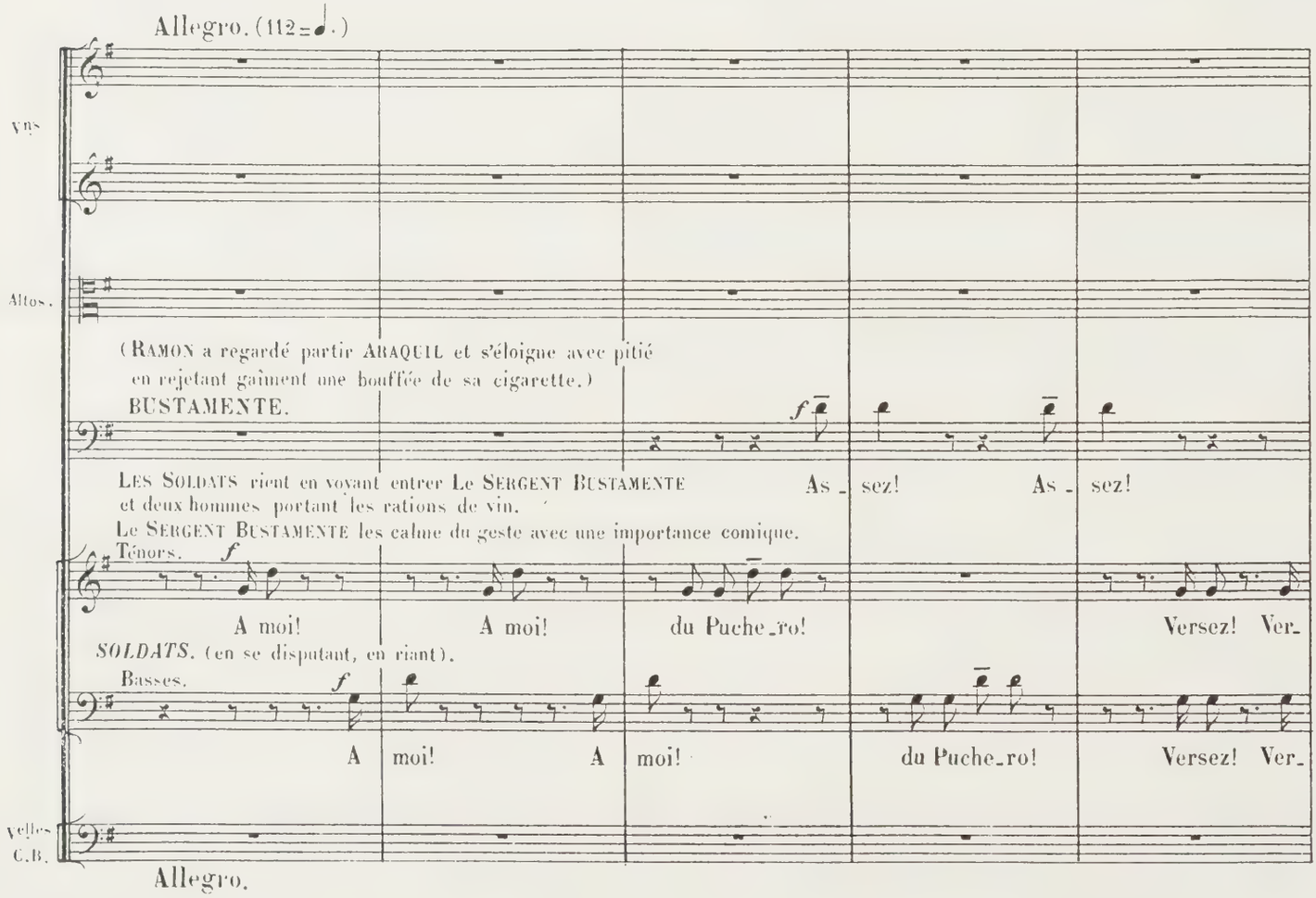
56 1° Tempo.

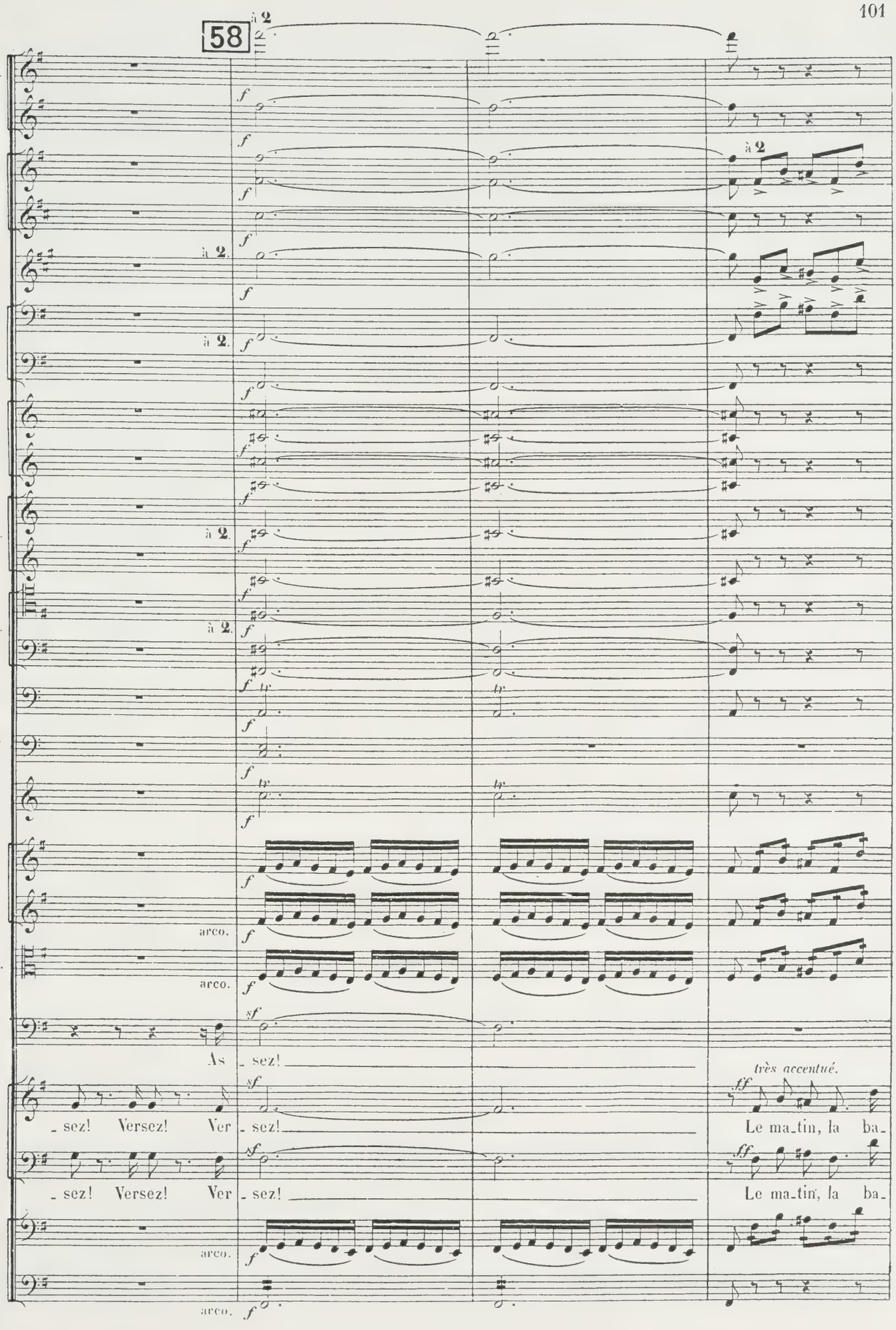

Bns
mf
dim.
Vns
p
pizz.
mf
p
Altos.
mf
dim.
(comme au début)
Bs.
Pour-quoi?
Zuc-ca - ra - ga
pas - se pour très ga -
Velles
pizz.
mf
p
C. B.
pizz.
mf
p
1° Tempo.

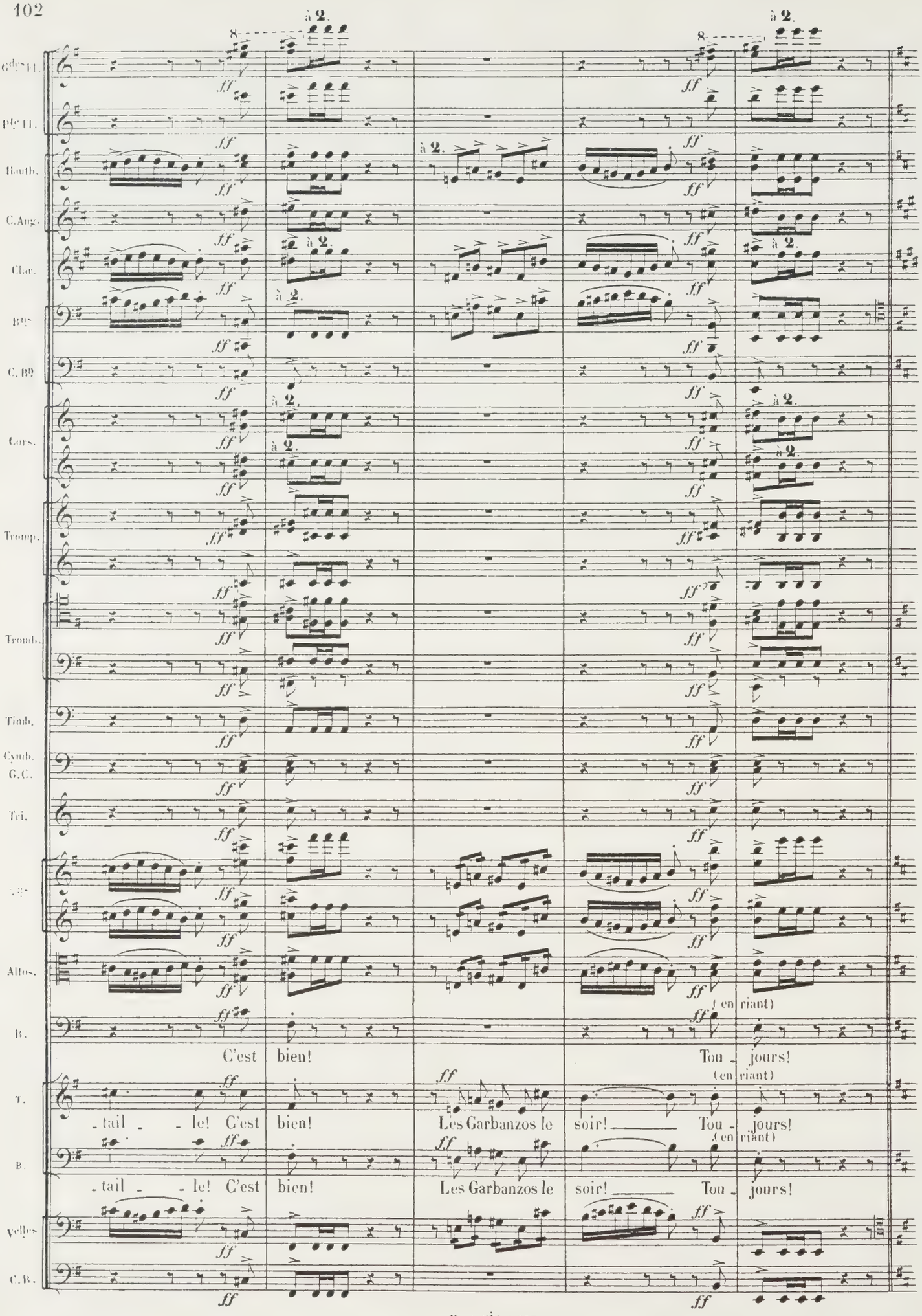

à 2.
Bns
f
sf
Vns
f
più f
f
sf
Altos.
f
sf
ARAQUIL.
(avec emportement)
RAMON. (réprimant le mouvement violent d'ARAQUIL).
ARAQUIL.
(farouche).
Bs.
f
f
f
-lant! Un mot de plus, misè - re!
Du cal - - - me, ca-ma-ra - de!
On l'a
Velles
f
sf
C.B.
f
sf


Bns
Vns
Altos.
A.
Velles
C.B.
RAMON.
ARAQUIL.
(sa voix s'étrangle).
vu - e?.. Tout comme je vous vois: Im-pos-si - ble! et pour-
a Tempo.
suivez.
pizz.
RAMON. (légèrement).
poco rall.
ARAQUIL.
(terrible, à lui même)
- tant.... Bah! les femmes sont des femmes, prenez-les comme on prend les fleurs! Espionne... ou misé-
dim.
suivez.
a Tempo.

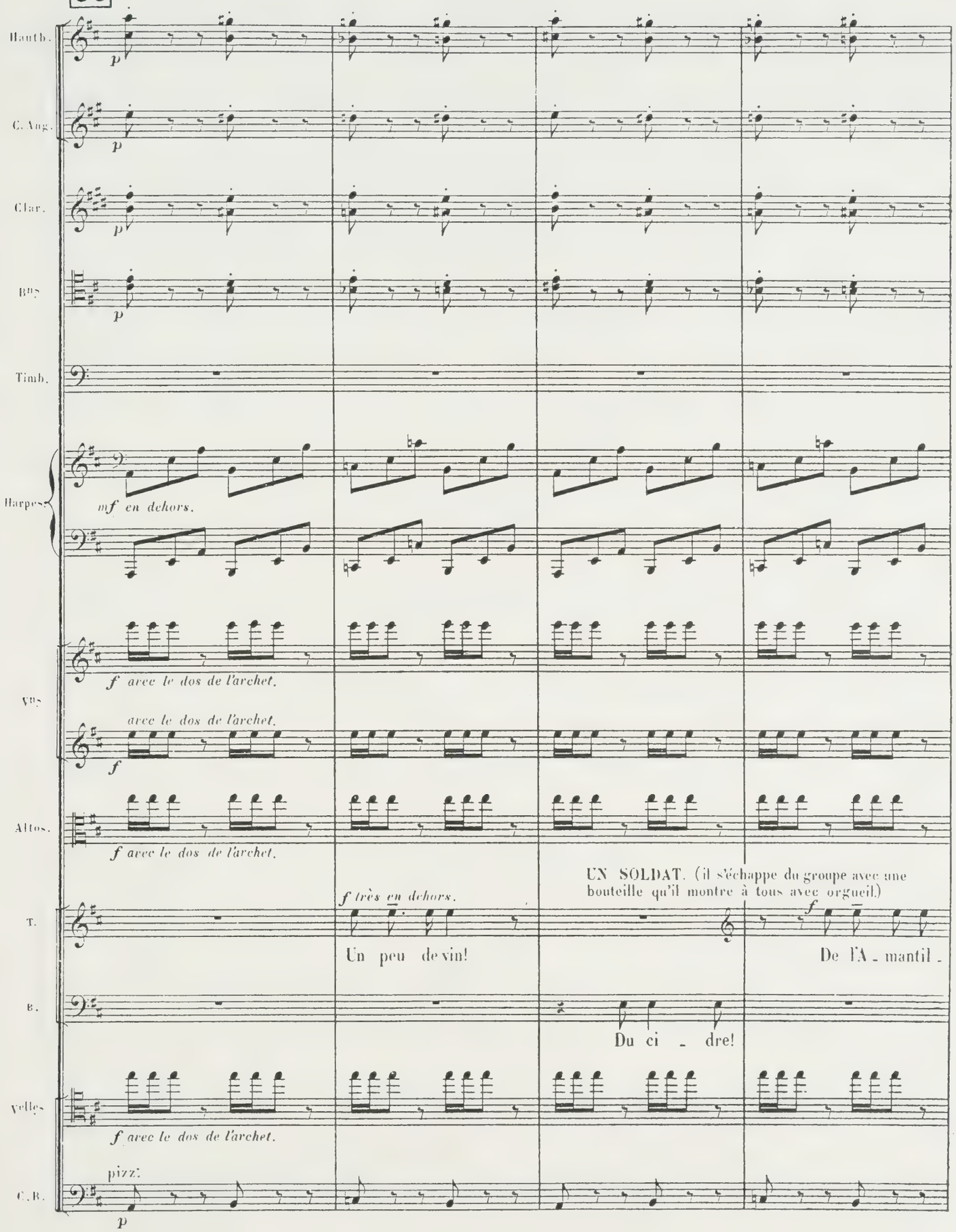

suivez.
57
Vns
Altos
Rires très bruyants et très prolongés des soldats.
A.
RAMON.
ARAQUIL (il sort comme égaré).
-ra-ble?.. Je le saurai! Je vais...
A-raquil! Laissez-moi!
Velles
C.B.
suivez.

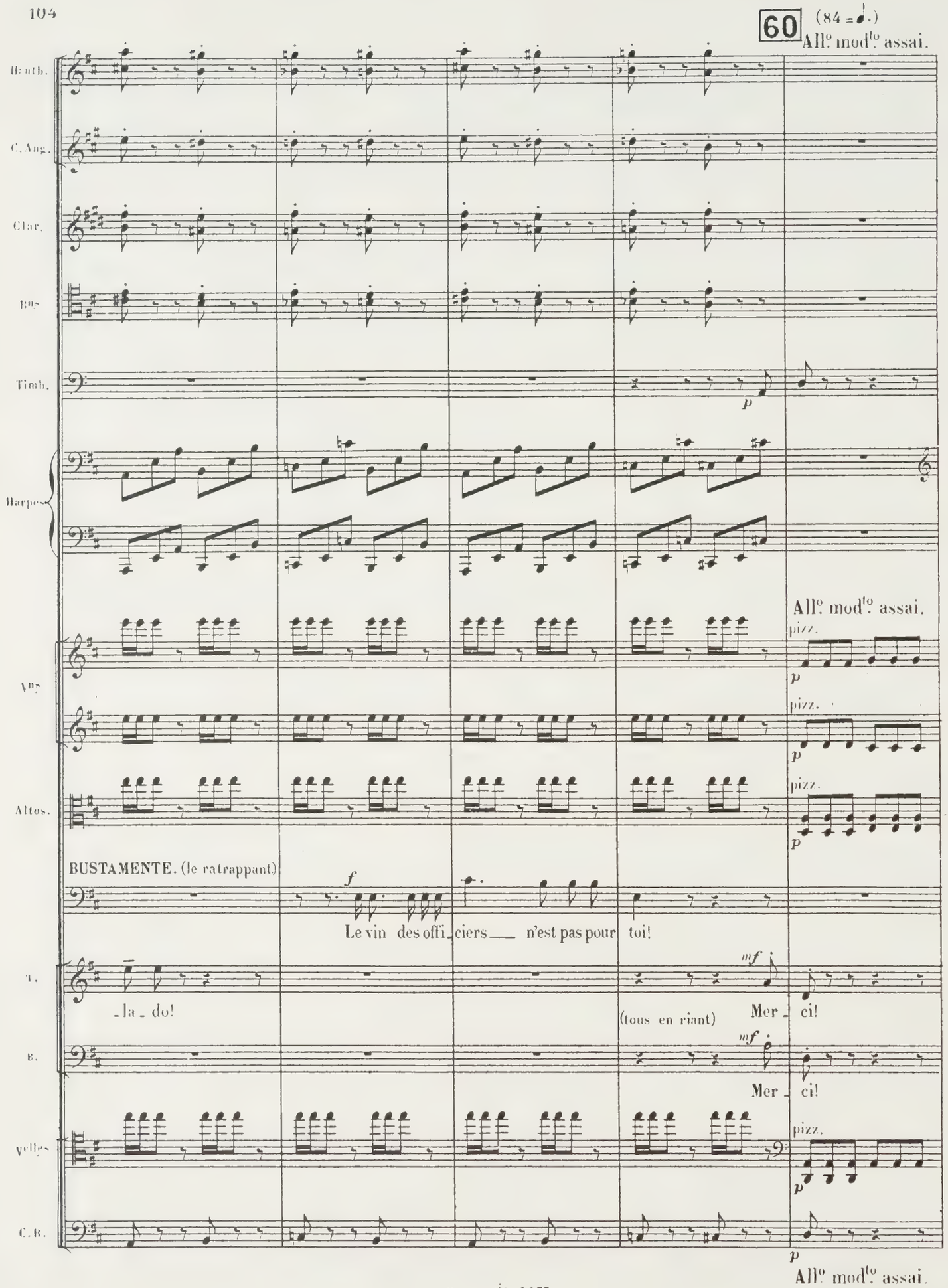

Allegro. (112 = ♩.)
Vns
Altos.
(Ramon a regardé partir Araquil et s'éloigne avec pitié en rejetant gaîment une bouffée de sa cigarette.)
BUSTAMENTE.
Les Soldats rient en voyant entrer Le Sergent Bustamente et deux hommes portant les rations de vin.
Le Sergent Bustamente les calme du geste avec une importance comique.
As-sez! As-sez!
Ténors.
A moi! A moi! du Puche-ro! Versez! Ver-
SOLDATS. (en se disputant, en riant).
Basses.
A moi! A moi! du Puche-ro! Versez! Ver-
Velles
C.B.
Allegro.

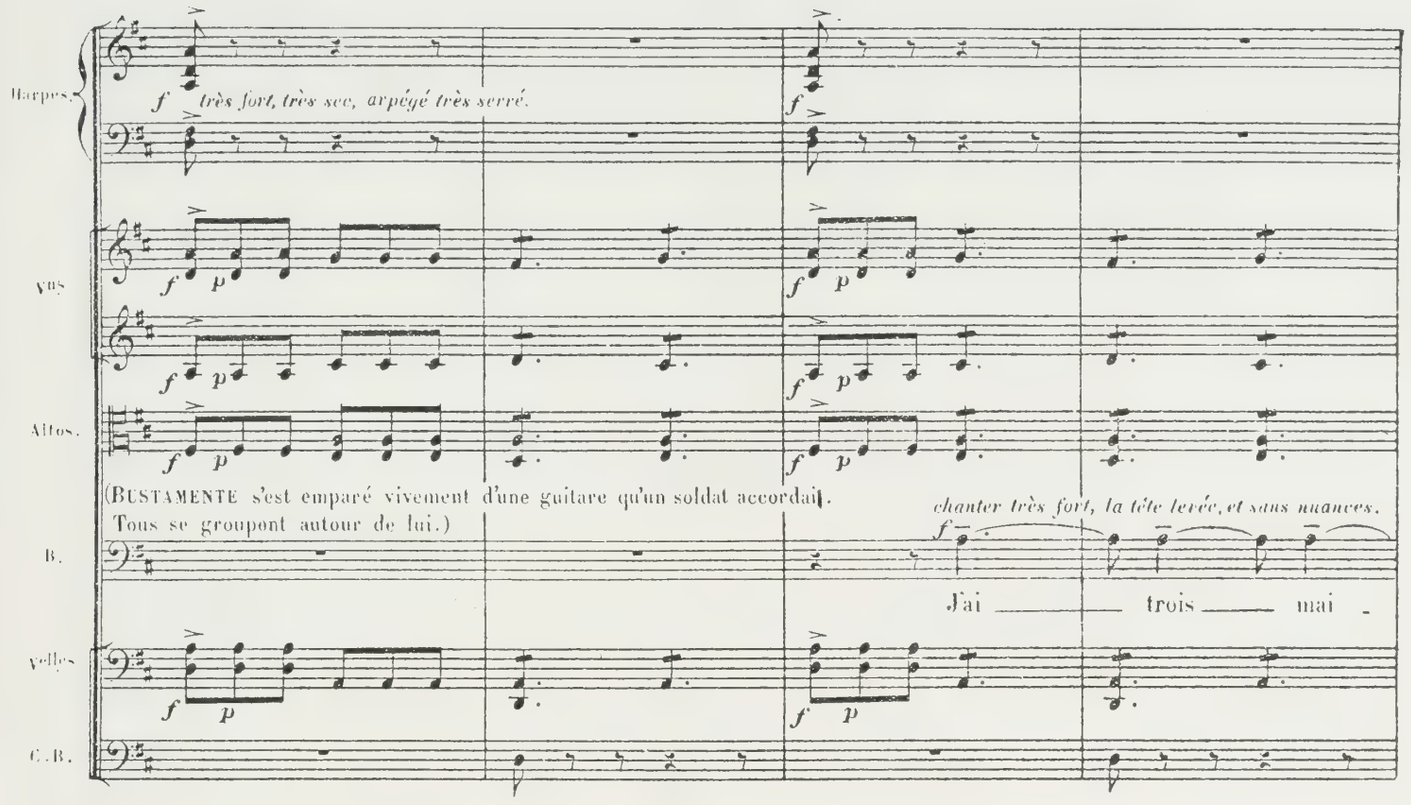

58
à 2
G.des Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
C.Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Tri.
Vns
Altos.
B.
T.
B.
Velles
C.B.
arco.
As - sez!
- sez! Versez! Ver
- sez! Versez! Ver
très accentué.
Le ma-tin, la ba-
Le ma-tin, la ba-

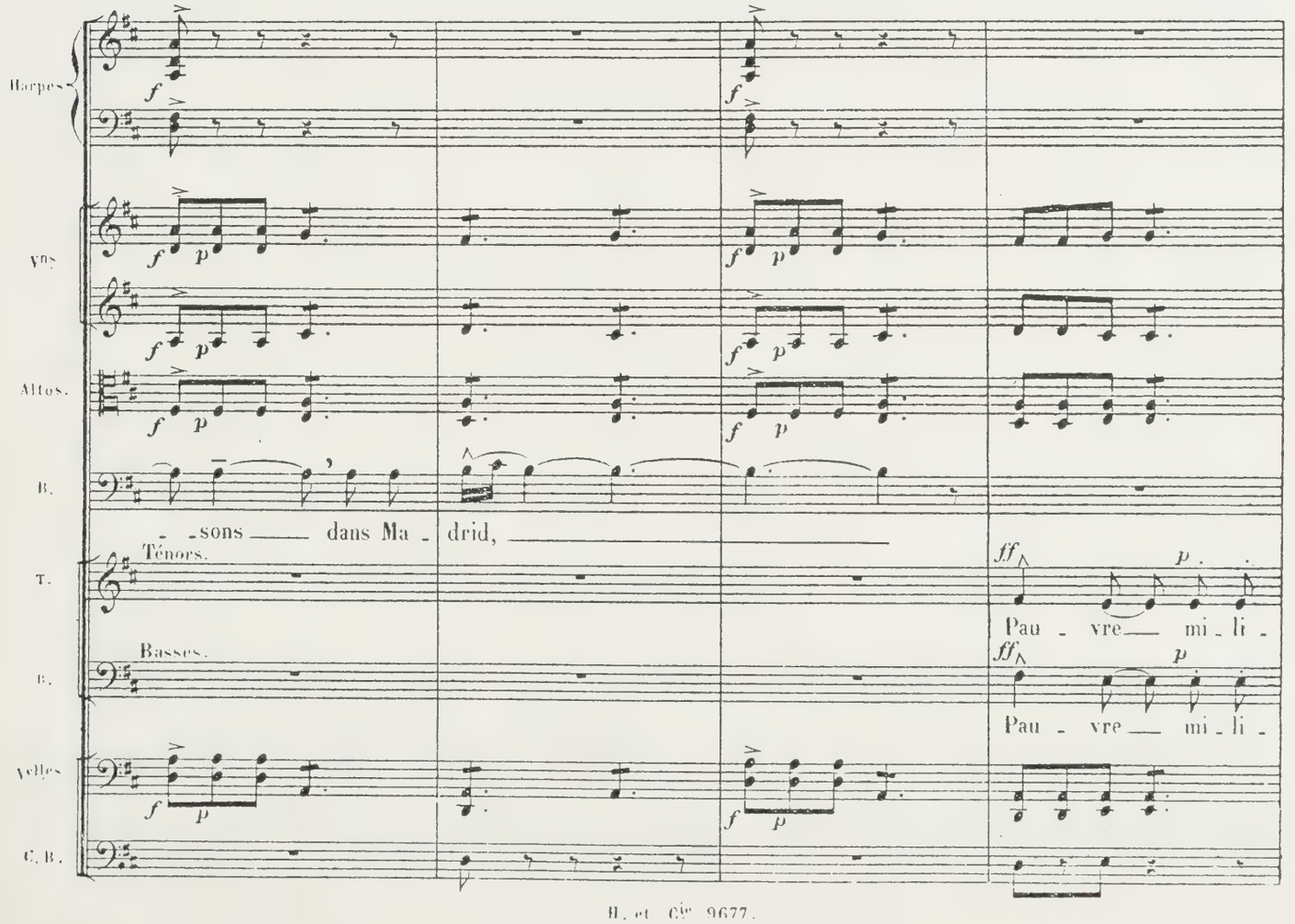

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hauth.
C.Ang.
Clar.
Bns
C.Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Tri.
Altos.
B.
T.
B.
Velles
C.B.
à 2.
C'est bien!
Tou - jours!
(en riant)
- tail - - le! C'est bien!
Les Garbanzos le soir!
Tou - jours!
(en riant)
- tail - - le! C'est bien!
Les Garbanzos le soir!
Tou - jours!

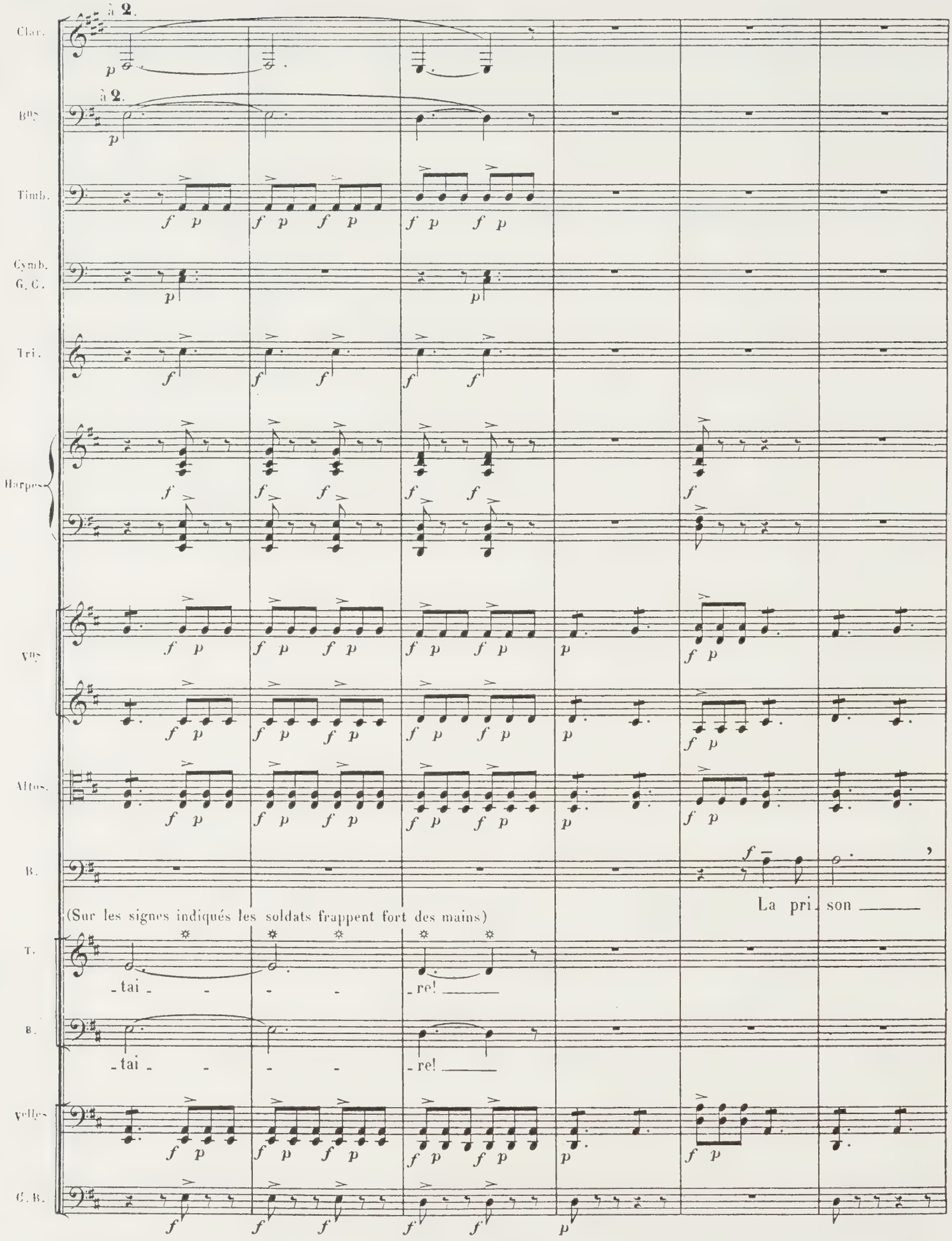
59

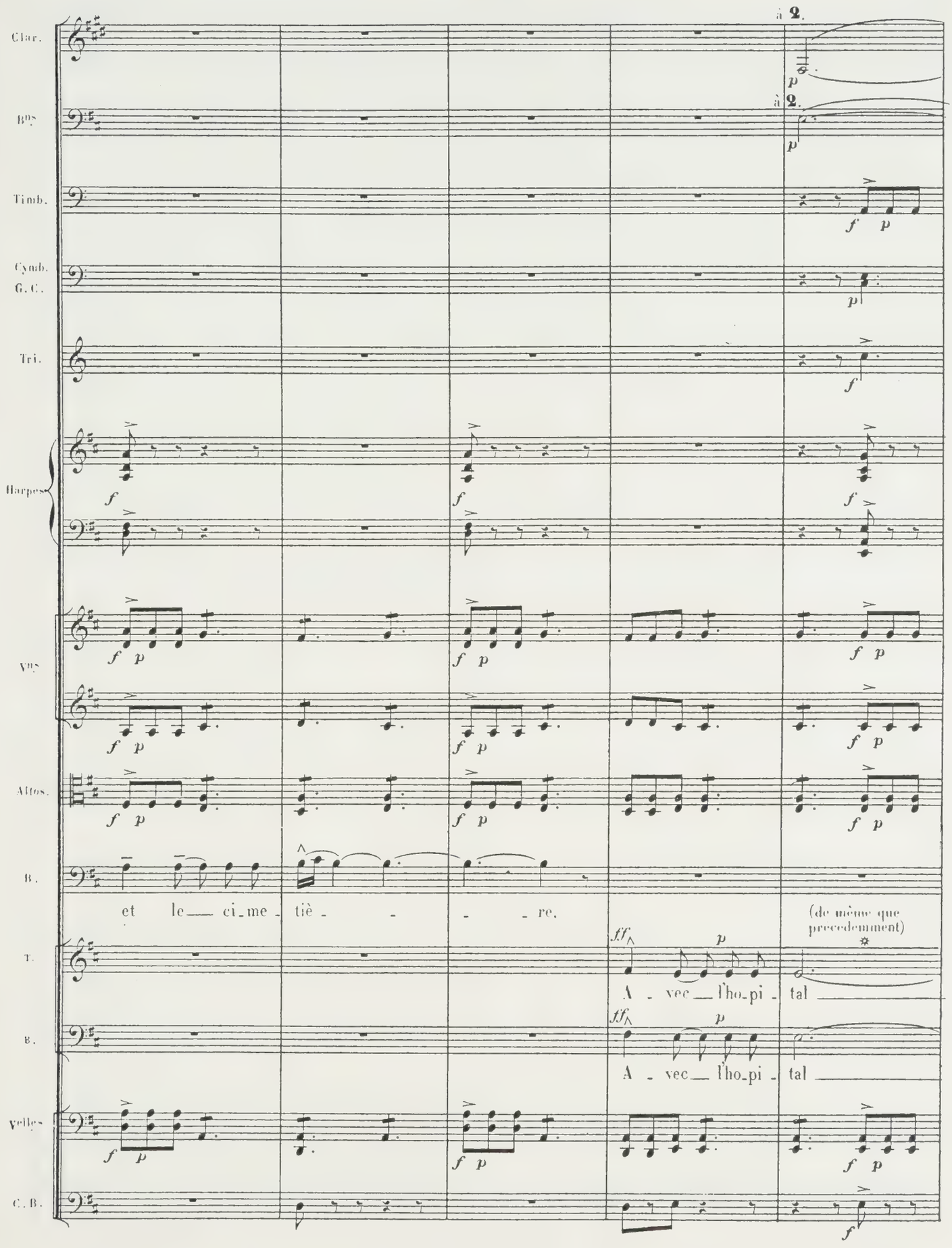

Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Timb.
Harpes
mf en dehors.
Vns
f avec le dos de l'archet.
avec le dos de l'archet.
f
Altos.
f avec le dos de l'archet.
UN SOLDAT. (il s'échappe du groupe avec une bouteille qu'il montre à tous avec orgueil.)
f très en dehors.
T.
Un peu de vin!
f
De l'A - mantil -
B.
Du ci - dre!
Velles
f avec le dos de l'archet.
pizz.
C.B.
p

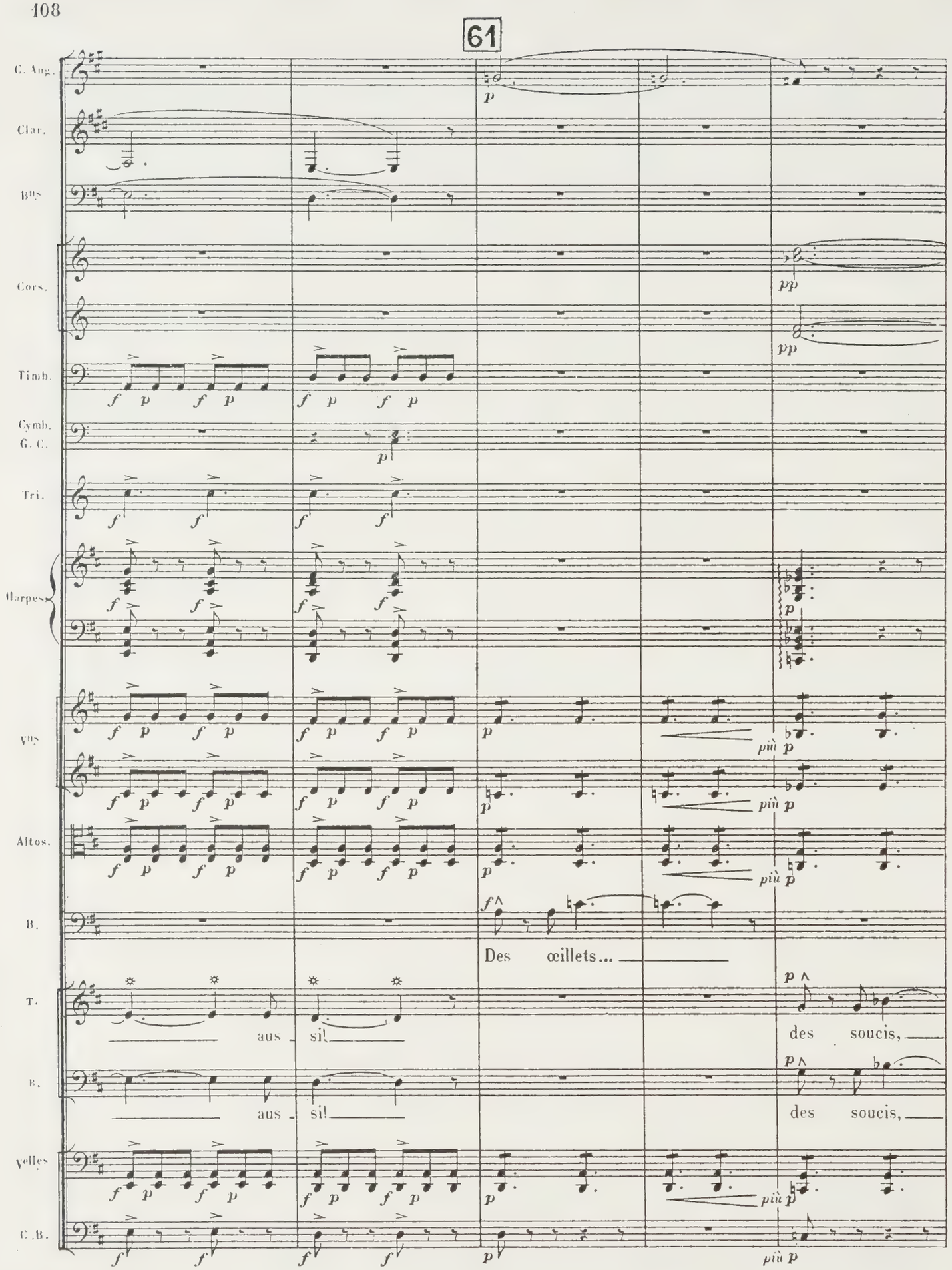

60
(84 = ♩.)
All.o mod.to assai.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Timb.
Harpes
Vns
Altos.
All.o mod.to assai.
pizz.
BUSTAMENTE. (le ratrappant)
Le vin des offi_ciers n'est pas pour toi!
T.
_la _ do!
(tous en riant)
Mer_ci!
B.
Mer_ci!
Celles
C.B.
All.o mod.to assai.

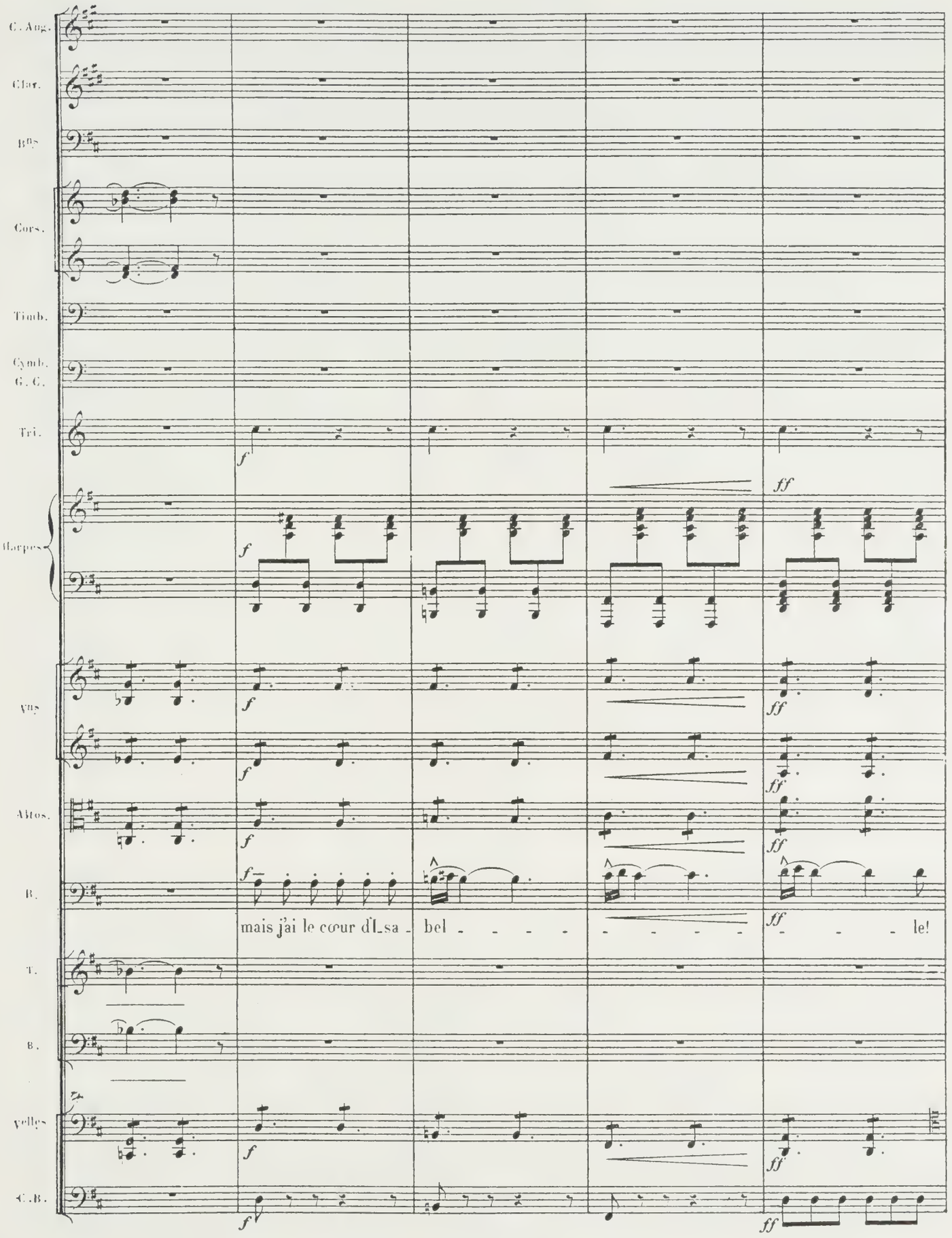

Harpes.
f très fort, très sec, arpégé très serré.
Vns
Altos.
(Bustamente s'est emparé vivement d'une guitare qu'un soldat accordait.
Tous se groupent autour de lui.)
chanter très fort, la tête levée, et sans nuances.
B.
J'ai trois mai -
Velles
C.B.

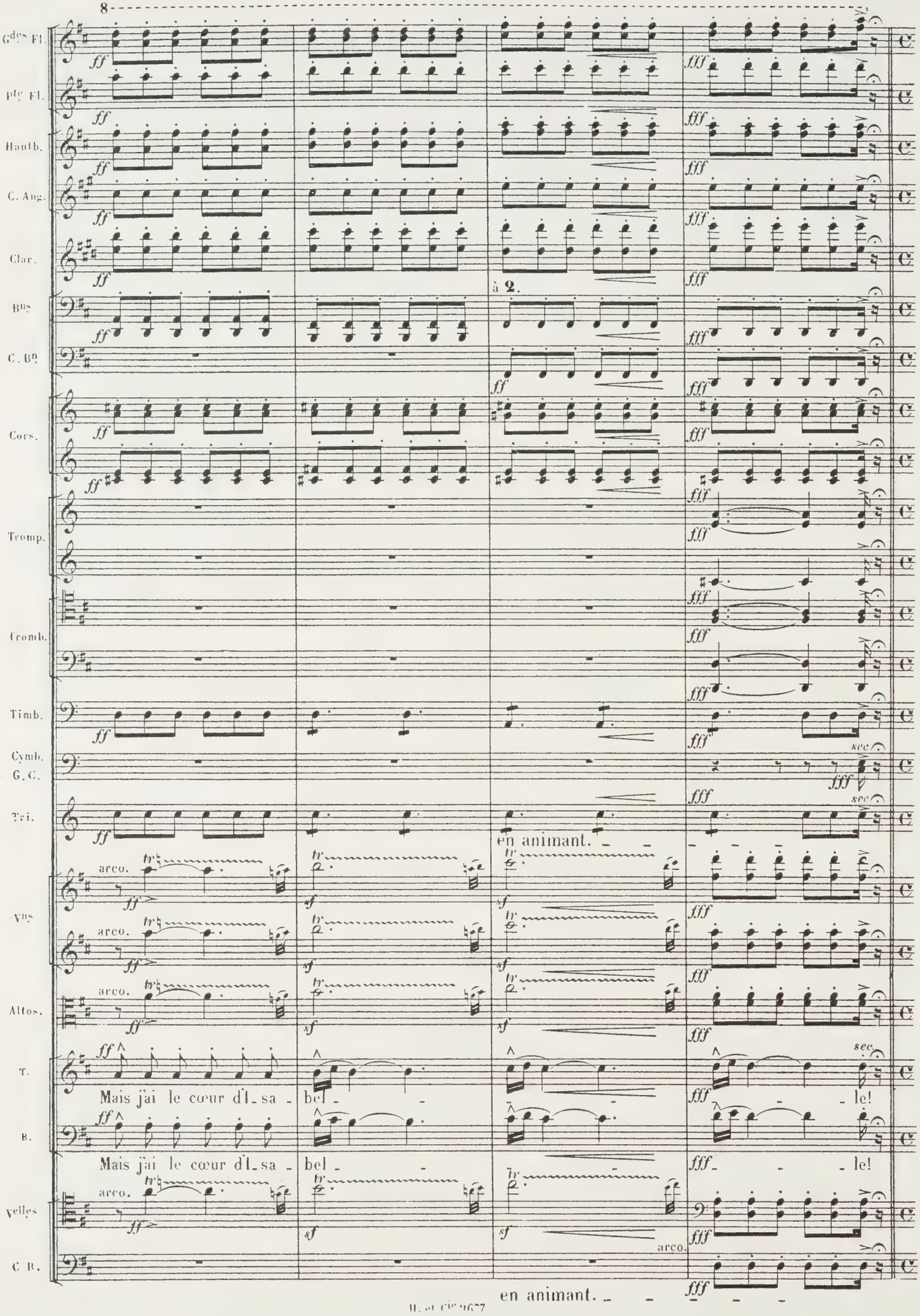

Harpes.
Vns
Altos.
B.
- sons dans Ma - drid,
Ténors.
T.
Pau - vre mi - li -
Basses.
B.
Pau - vre mi - li -
Velles
C.B.

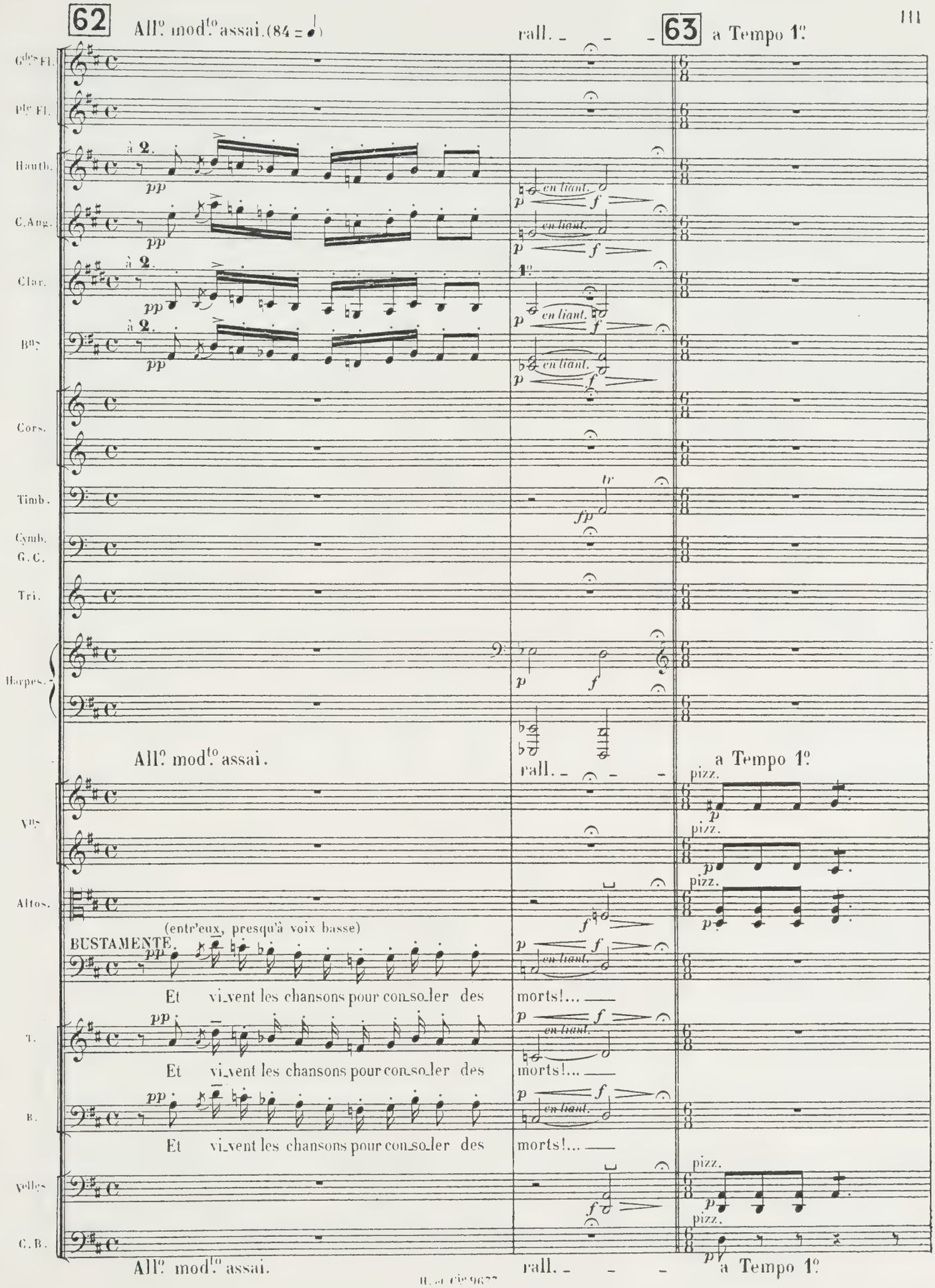

à 2.
Clar.
à 2.
Bns
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
B.
(Sur les signes indiqués les soldats frappent fort des mains)
La pri son
T.
tai re!
B.
tai re!
Velles
C. B.

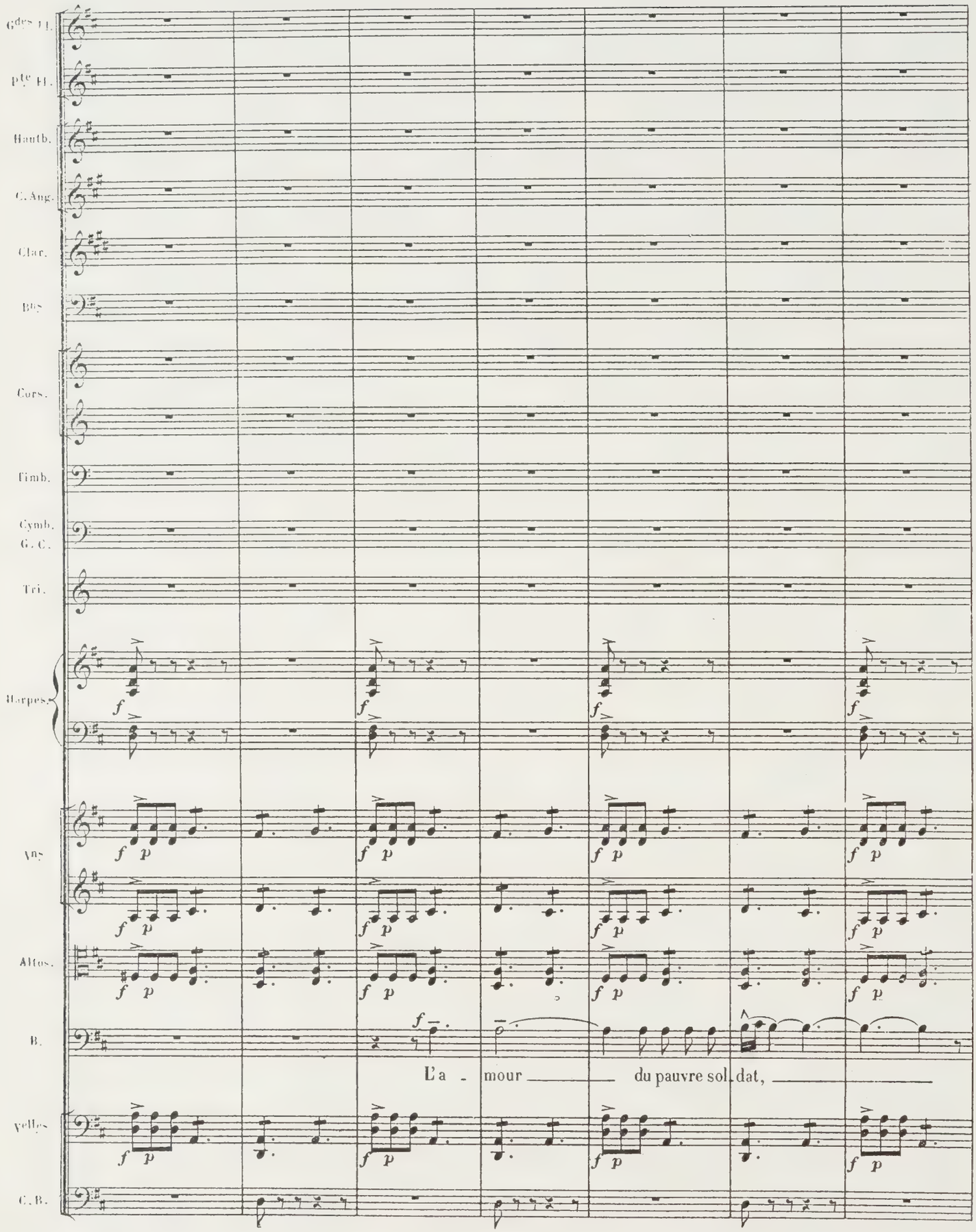

Clar.
à 2.
Bns
à 2.
Timb.
Cymb. G.C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
B.
et le ci_me_tiè - - - re.
(de même que précédemment)
T.
A - vec l'ho_pi - tal
B.
A - vec l'ho_pi - tal
Velles
C.B.

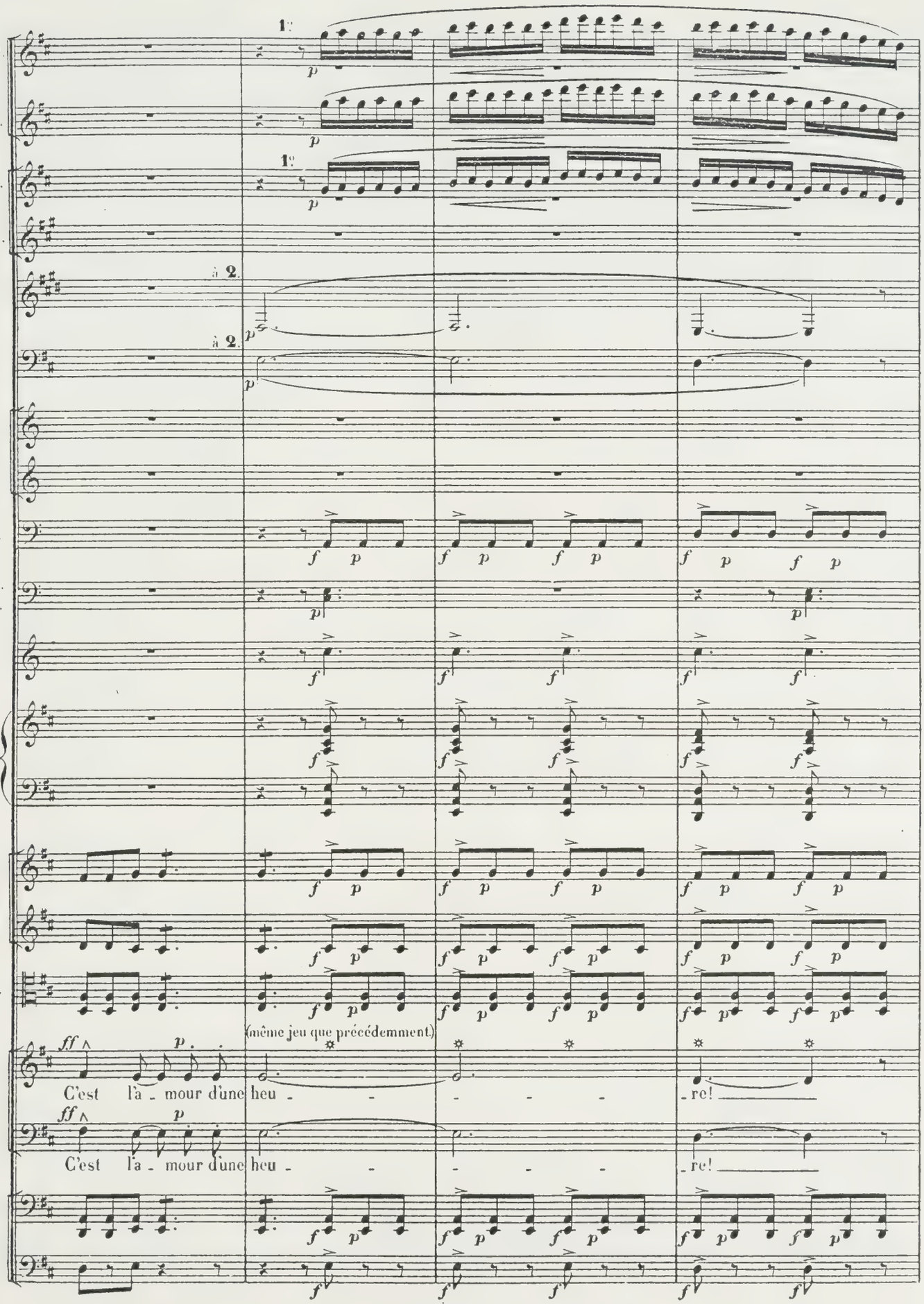

61
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
B.
T.
B.
Velles
C.B.
Des œillets...
aus - si!
des soucis,
aus - si!
des soucis,

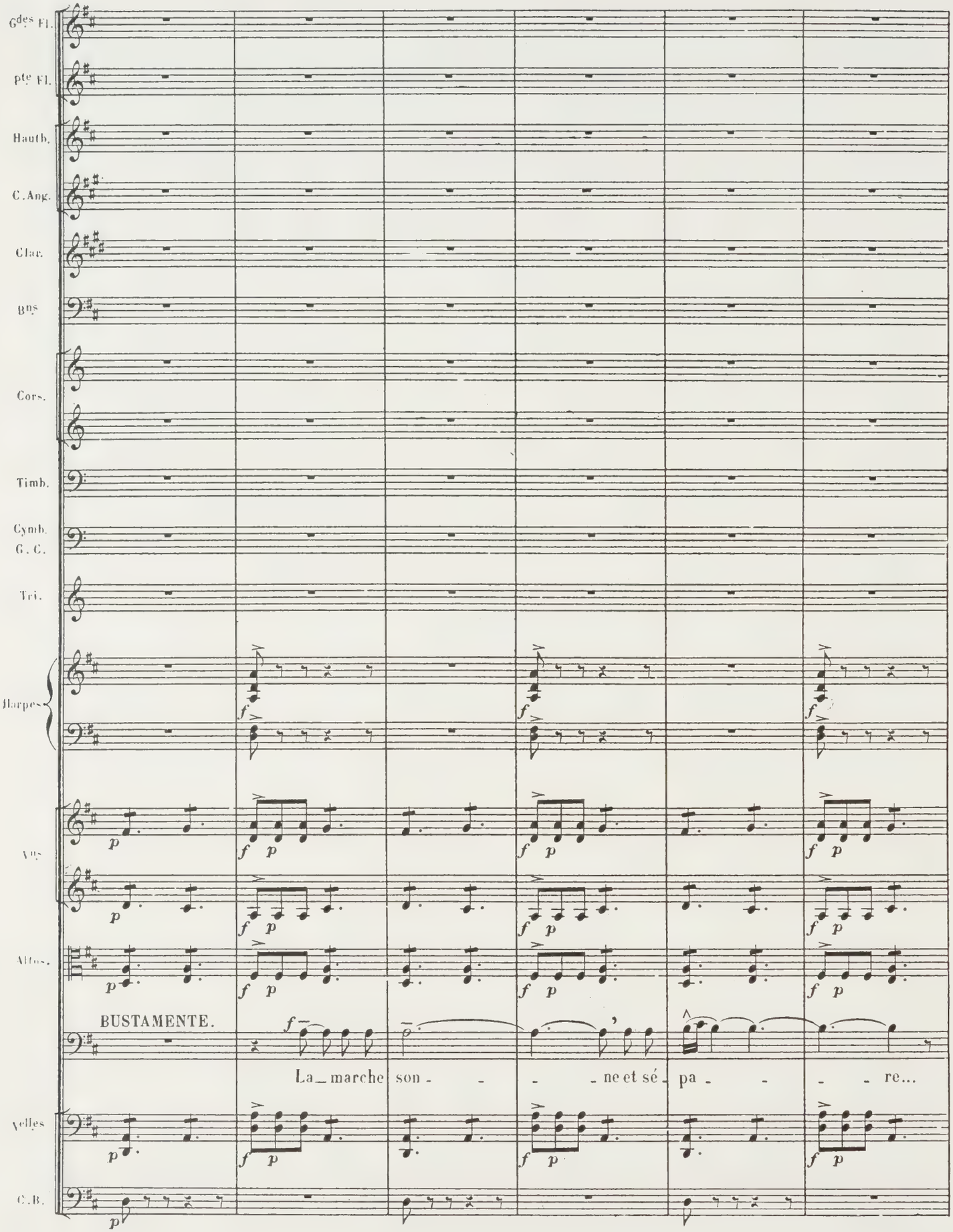

C. Ang.
Clar.
Bⁿˢ
Cors.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
B.
mais j'ai le cœur d'Isa - bel - - - - - - - - - - le!
T.
B.
Velles
C.B.

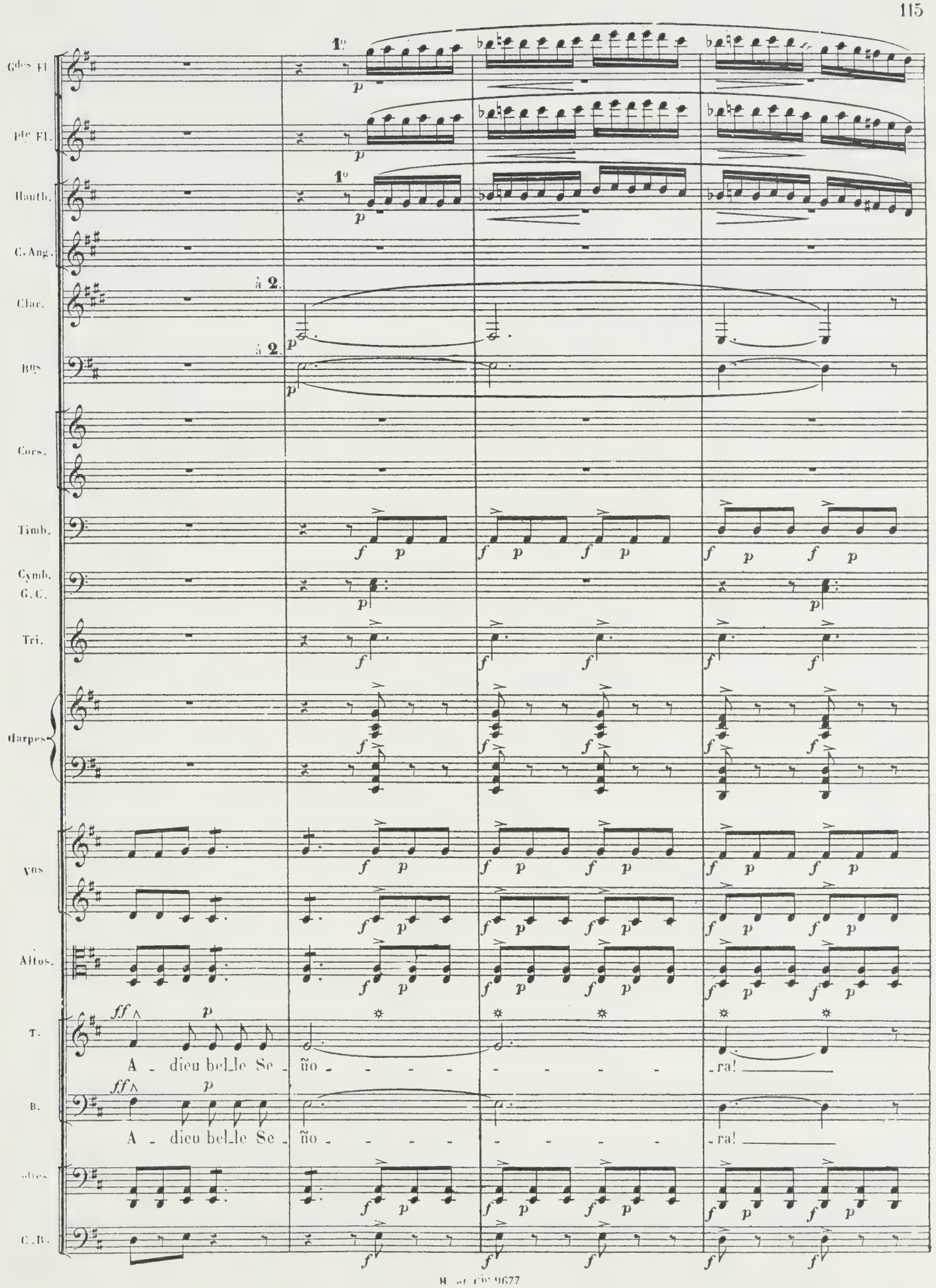

en animant.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
à 2.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
en animant.
arco.
Vns
Altos.
T.
Mais j'ai le cœur d'l_sa _ bel _ _ le!
B.
Mais j'ai le cœur d'l_sa _ bel _ _ le!
Velles
arco.
C. B.
sec.
en animant.


62
All.o mod.to assai. (84 = ♩)
rall.
63
a Tempo 1.o
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
G.C.
Tri.
Harpes.
à 2.
pp
en liant.
p
f
1.o
tr
fp
All.o mod.to assai.
rall.
a Tempo 1.o
pizz.
Vns
Altos.
(entr'eux, presqu'à voix basse)
BUSTAMENTE.
Et vi_vent les chansons pour con_so_ler des morts!...
T.
B.
Velles
C.B.
All.o mod.to assai.
rall.
a Tempo 1.o

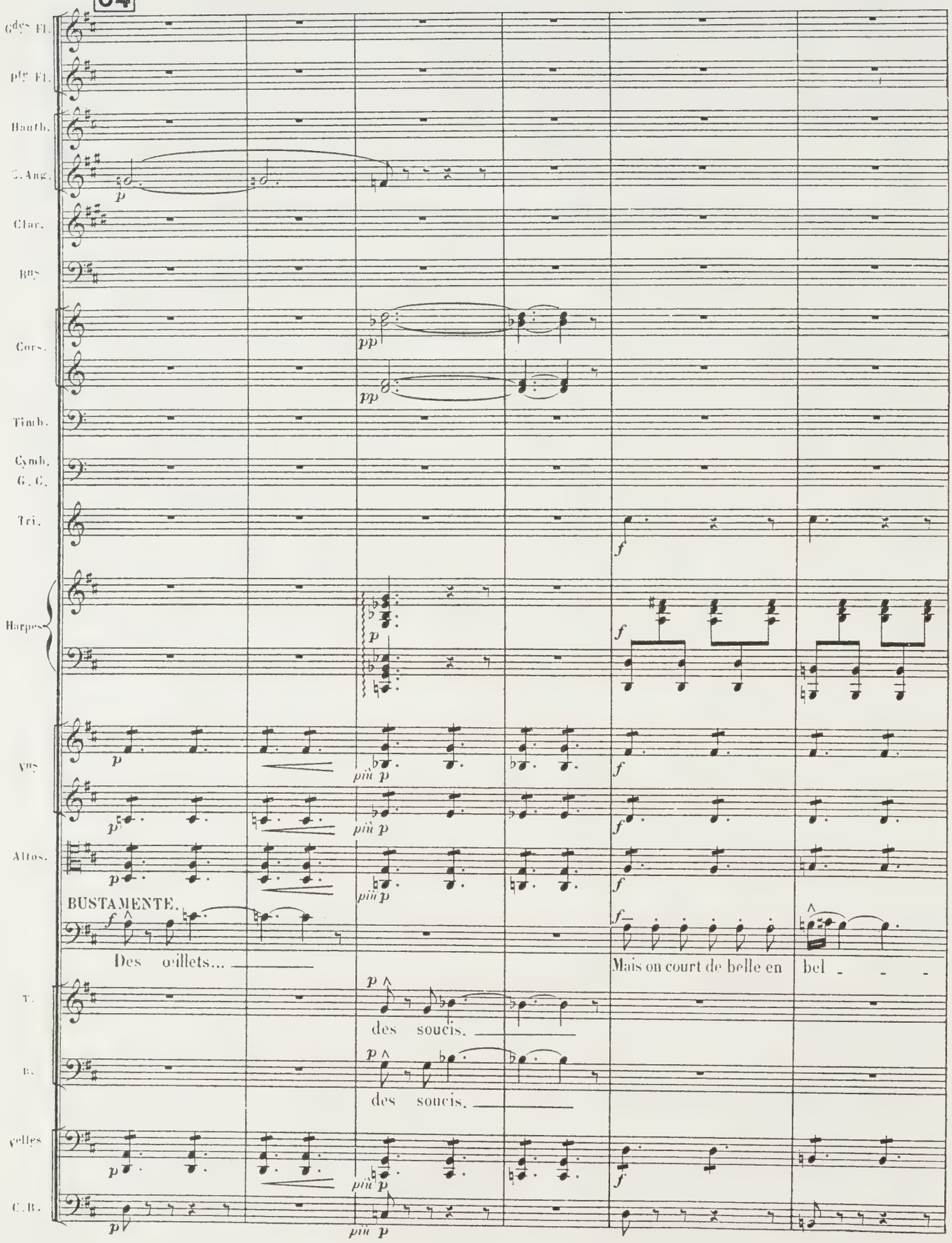

Gdes Fl.
pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes.
Vns
Altos.
B.
Velles
C. B.
L'a - mour du pauvre sol. dat,

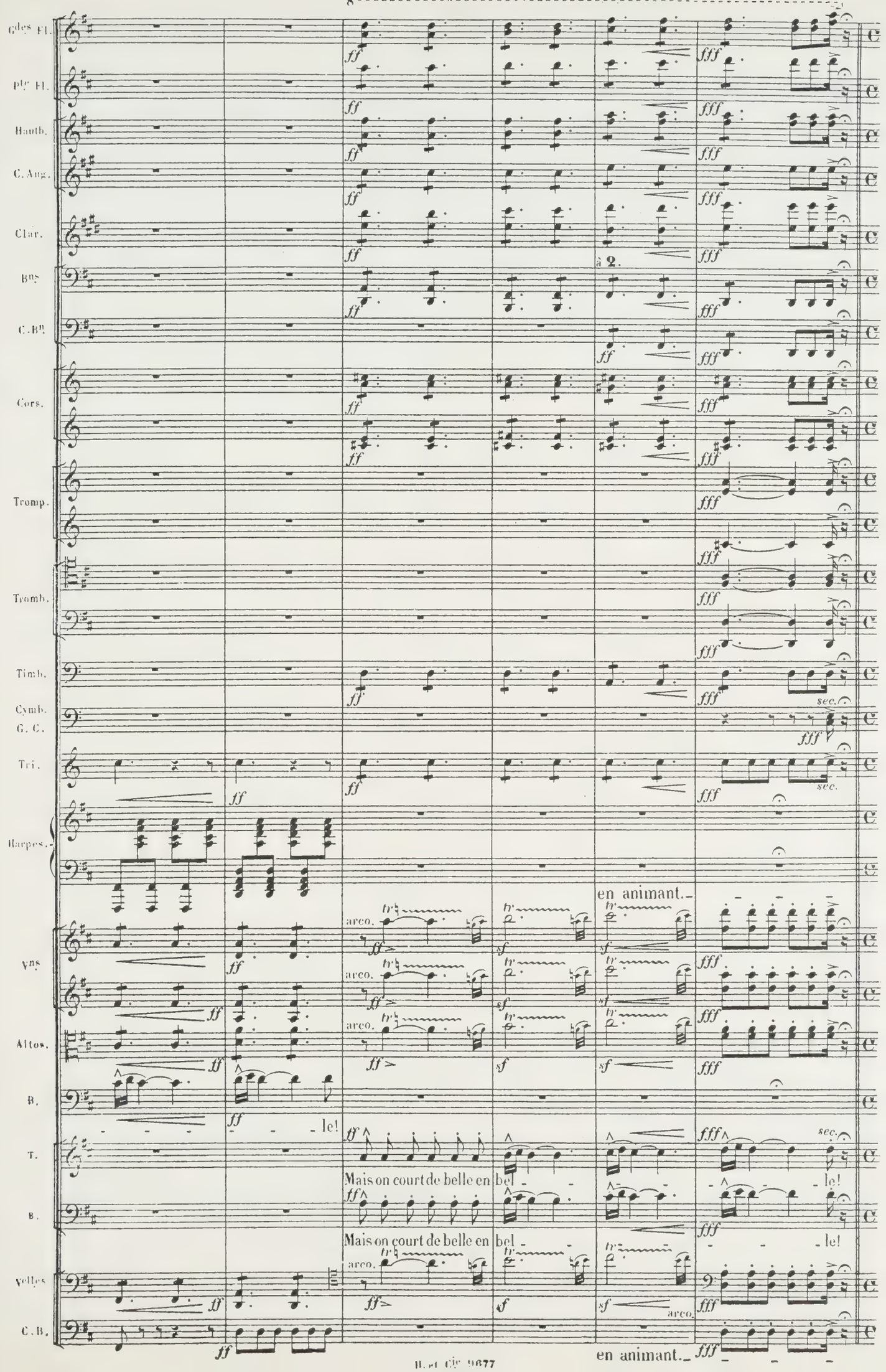

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
C.C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
T.
B.
Velles
C.B.
1e
à 2.
(même jeu que précédemment)
C'est l'a - mour d'une heu - - - - - re!
C'est l'a - mour d'une heu - - - - - re!

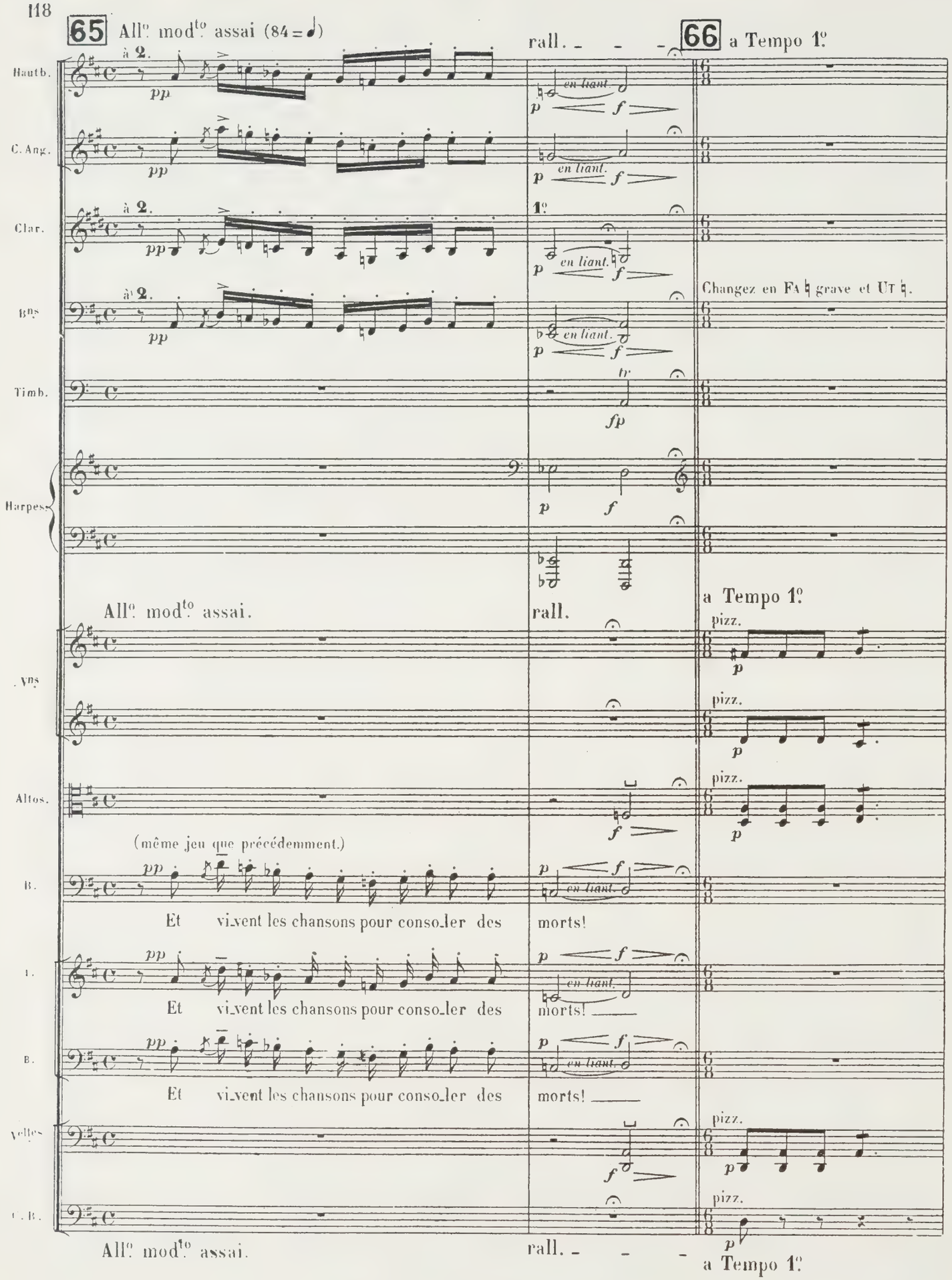

Gdes Fl.
pte Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
BUSTAMENTE.
La_marche son - - - ne et sé_pa - - - re...
Velles
C. B.

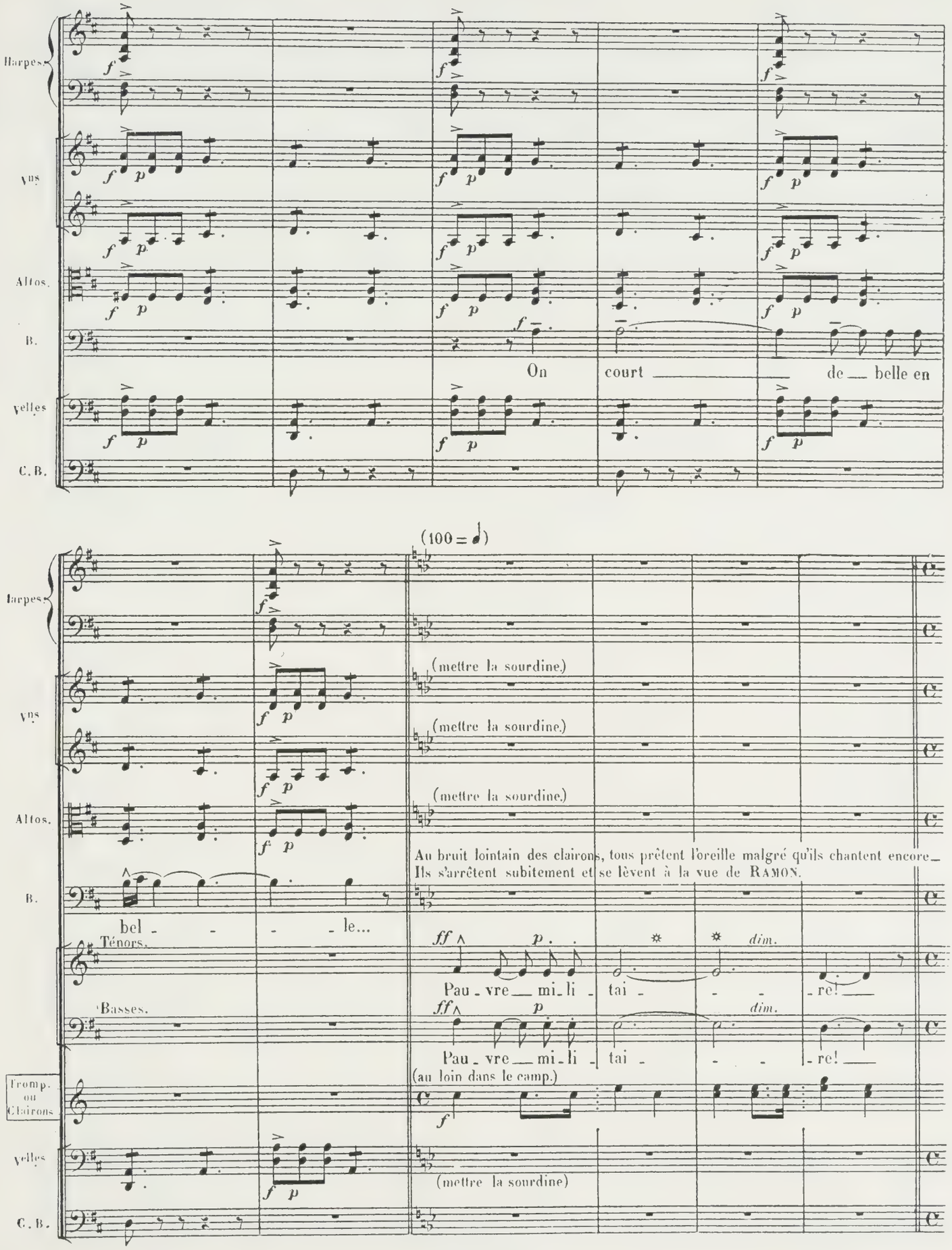

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
T.
B.
Altos
C.B.
1°
à 2.
A - dieu bel_le Se - ño - - - - - - - - - - ra!
A - dieu bel_le Se - ño - - - - - - - - - - ra!

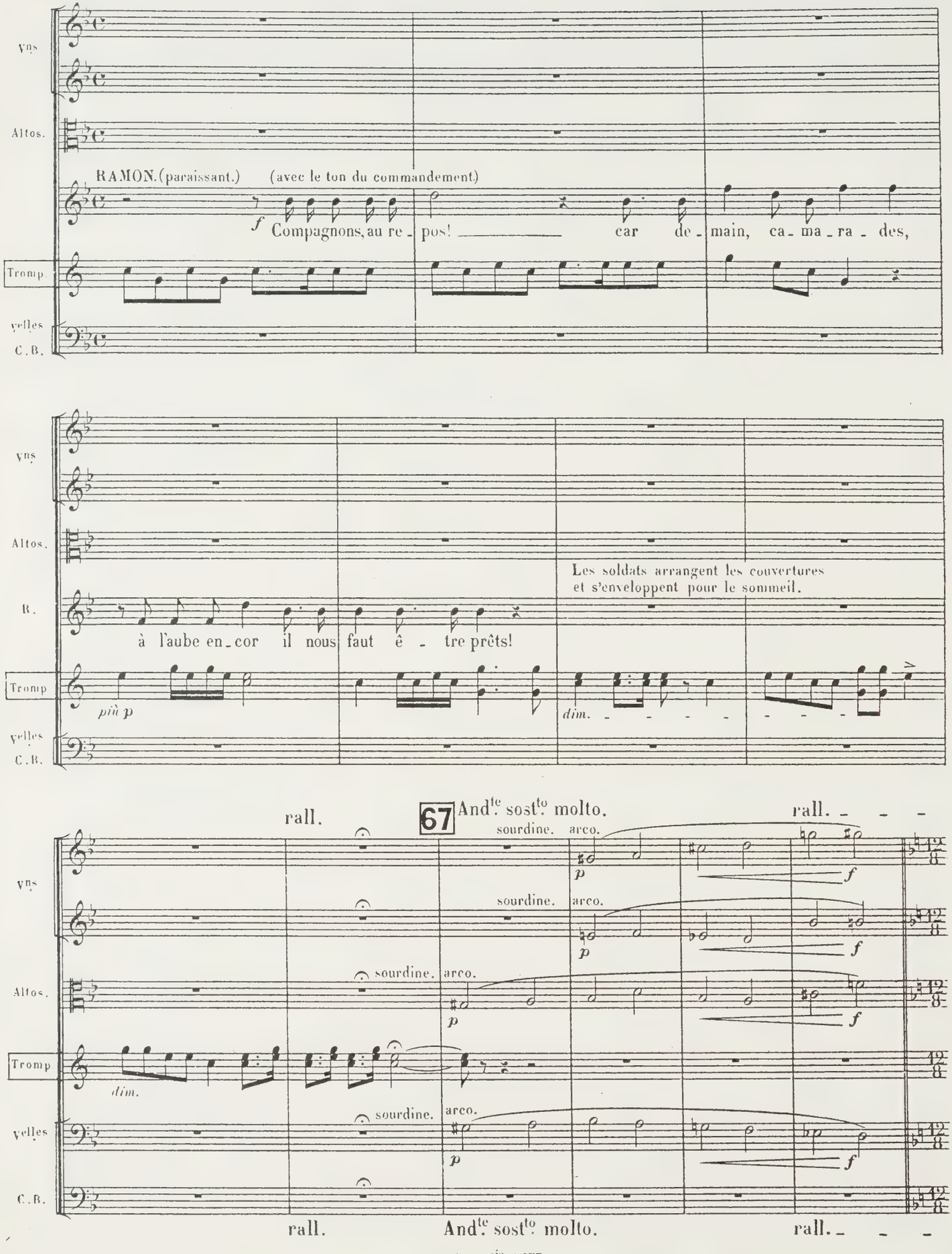
64


Gdes Fl.
pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes
Vns
Altos.
BUSTAMENTE.
Des œillets...
Mais on court de belle en
bel
T.
des soucis.
B.
des soucis.
celles
C.B.

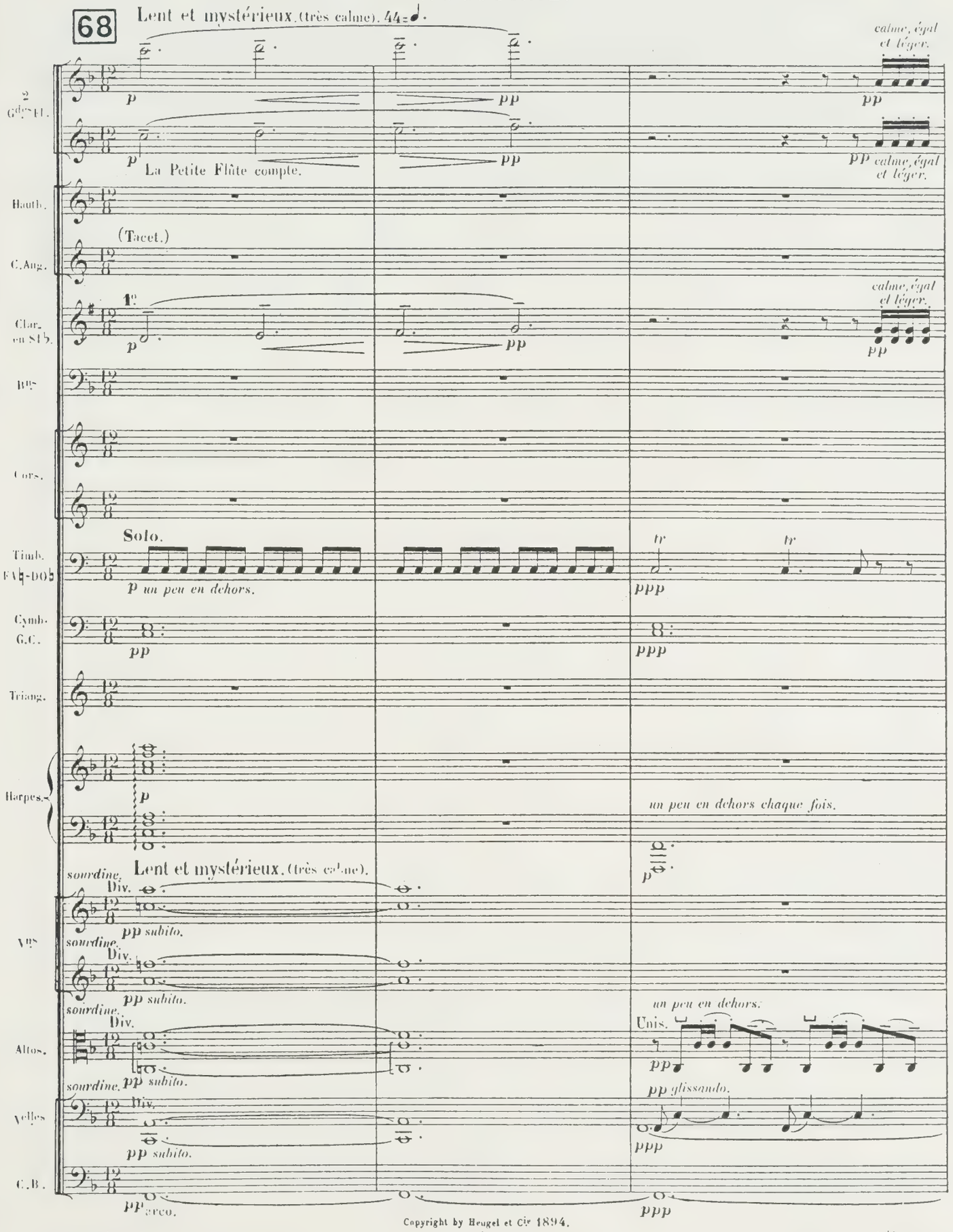

8
en animant.
Grdes Fl.
Ptes Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
C. Bn.
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
Tri.
Harpes.
Vns
Altos.
B.
T.
B.
Velles
C. B.
à 2.
arco.
sec.
le!
Mais on court de belle en bel
en animant.


65 All.o mod.to assai (84 = ♩)
rall.
66 a Tempo 1.o
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Timb.
Harpes
Vns
Altos.
B.
T.
Velles
C. B.
à 2.
pp
en liant.
p
f
1.o
Changez en Fa ♮ grave et Ut ♮.
tr
fp
All.o mod.to assai.
rall.
a Tempo 1.o
pizz.
(même jeu que précédemment.)
Et vivent les chansons pour consoler des morts!

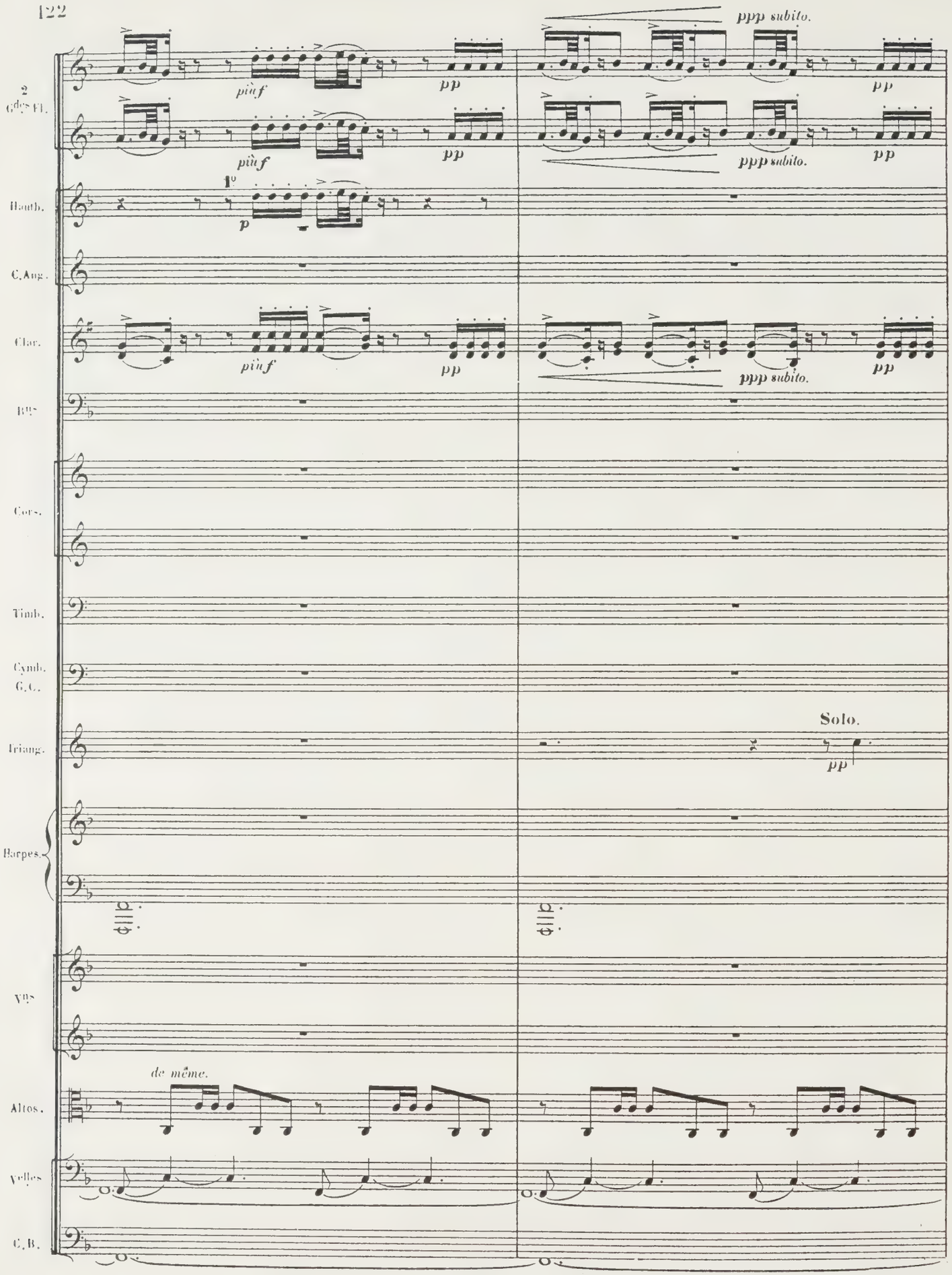

Harpes.
Vns.
Altos.
B.
Velles
C.B.
On court de belle en
(100 = ♩)
(mettre la sourdine.)
Au bruit lointain des clairons, tous prêtent l'oreille malgré qu'ils chantent encore.
Ils s'arrêtent subitement et se lèvent à la vue de RAMON.
bel - le...
Ténors.
Basses.
Pau - vre mi - li - tai - re!
Tromp. ou Clairons
(au loin dans le camp.)

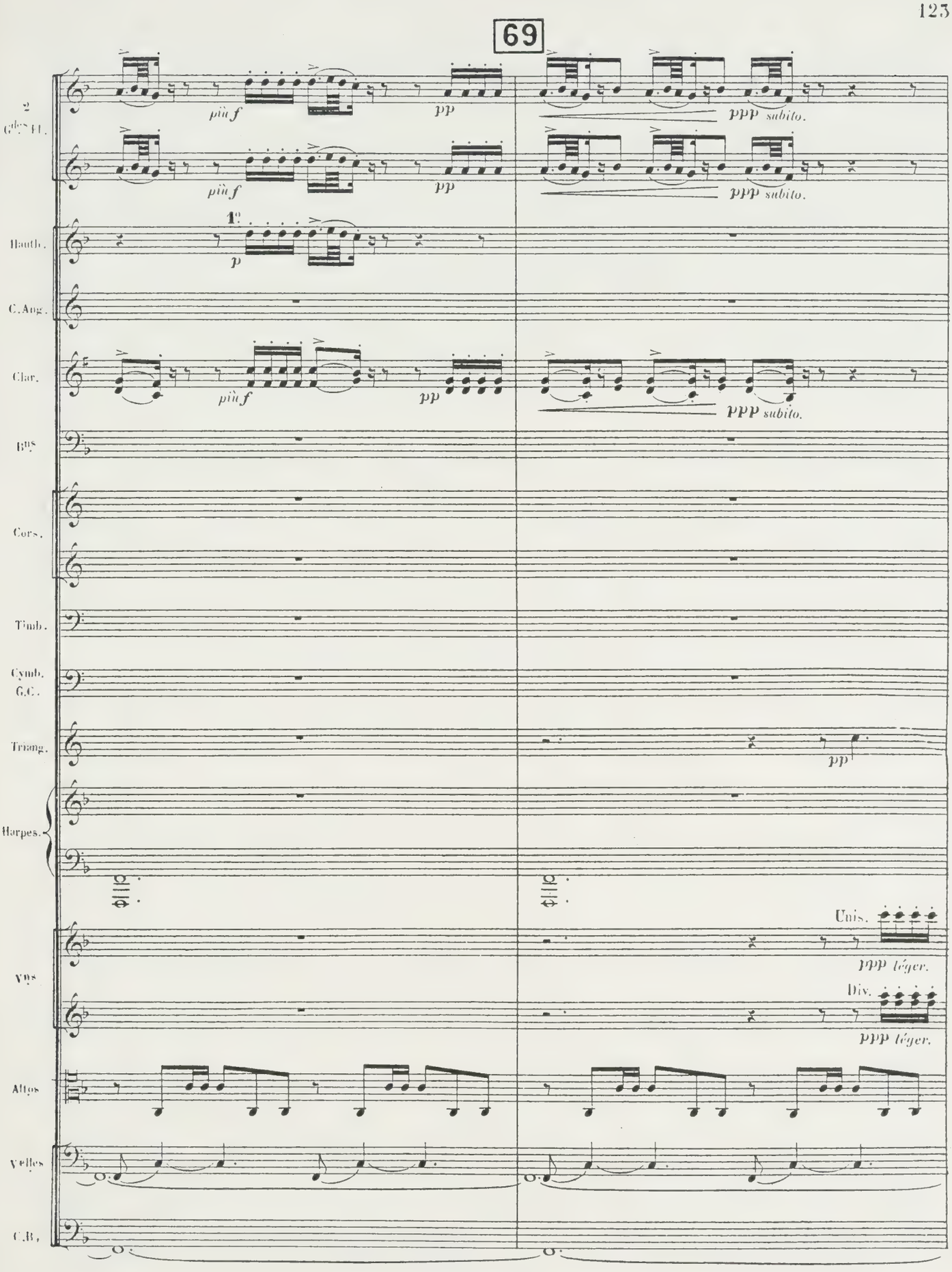

Vns.
Altos.
RAMON.(paraissant.)
(avec le ton du commandement)
f
Compagnons, au re - pos! car de - main, ca - ma - ra - des,
Tromp.
Velles
C.B.
Vns.
Altos.
Les soldats arrangent les couvertures
et s'enveloppent pour le sommeil.
B.
à l'aube en - cor il nous faut ê - tre prêts!
Tromp
più p
dim.
Velles
C.B.
rall.
67
And.te sost.to molto.
rall.
sourdine.
arco.
p
f
Vns.
Altos.
Tromp.
dim.
Velles
C.B.
rall.
And.te sost.to molto.
rall.

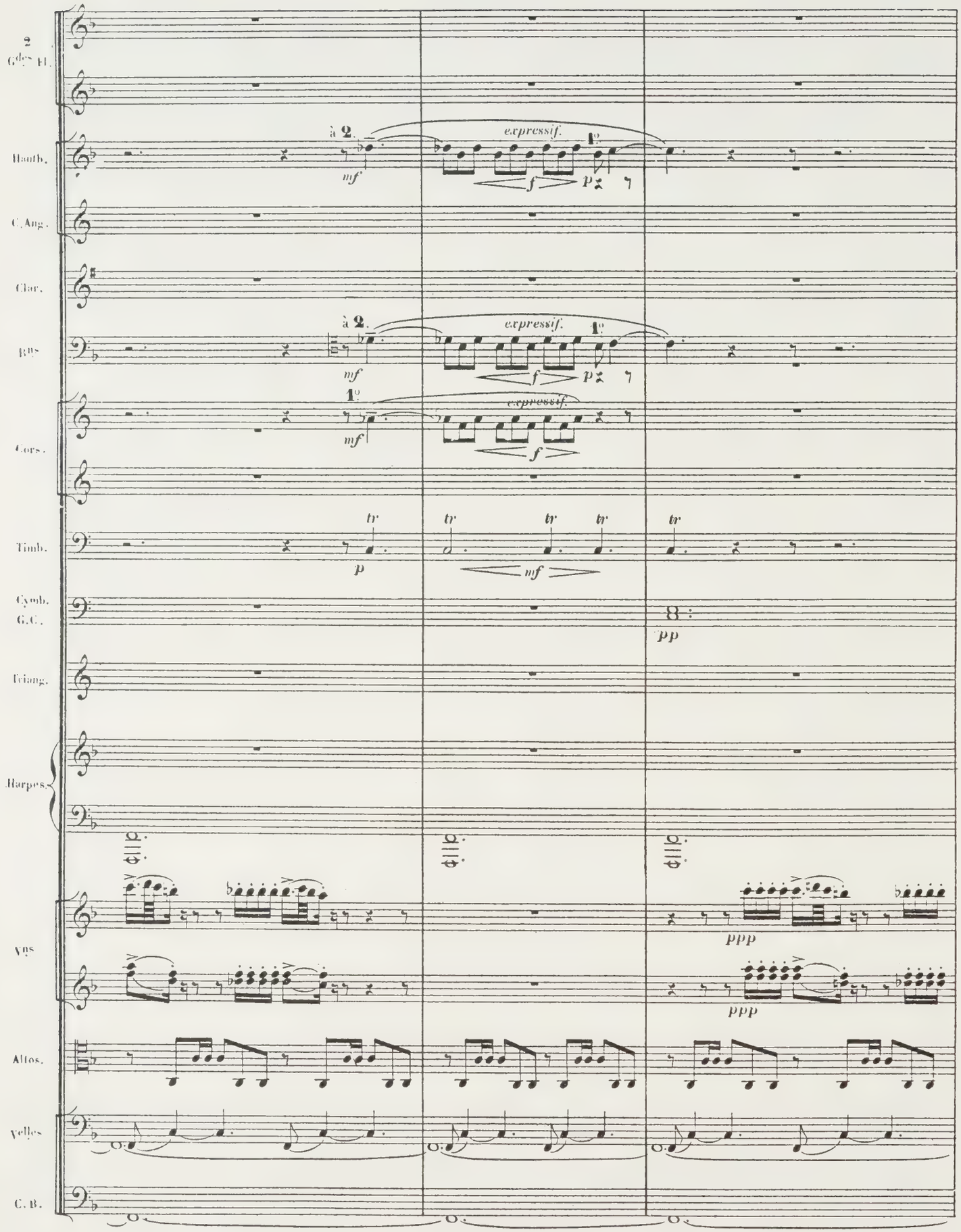
NOCTURNE.

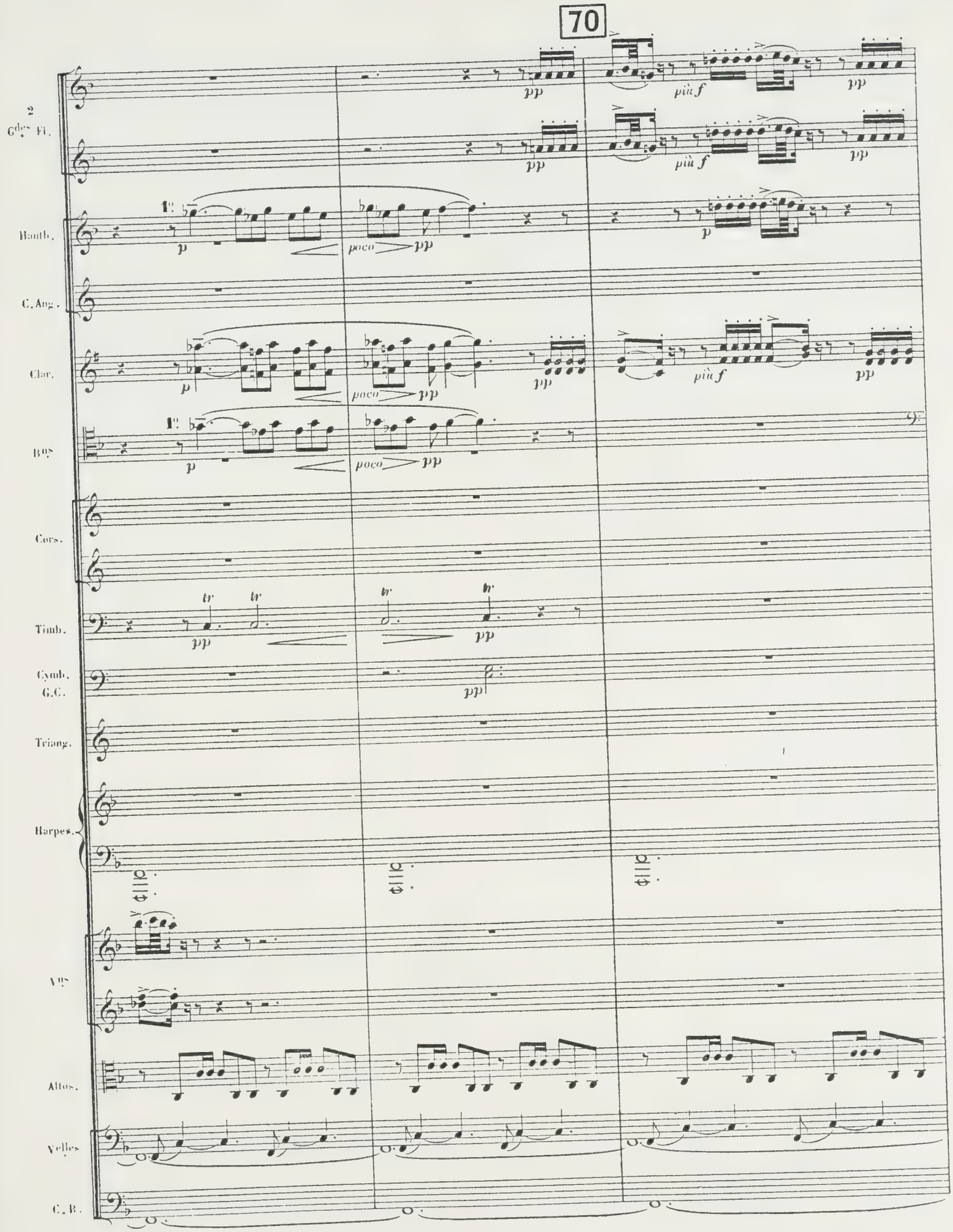


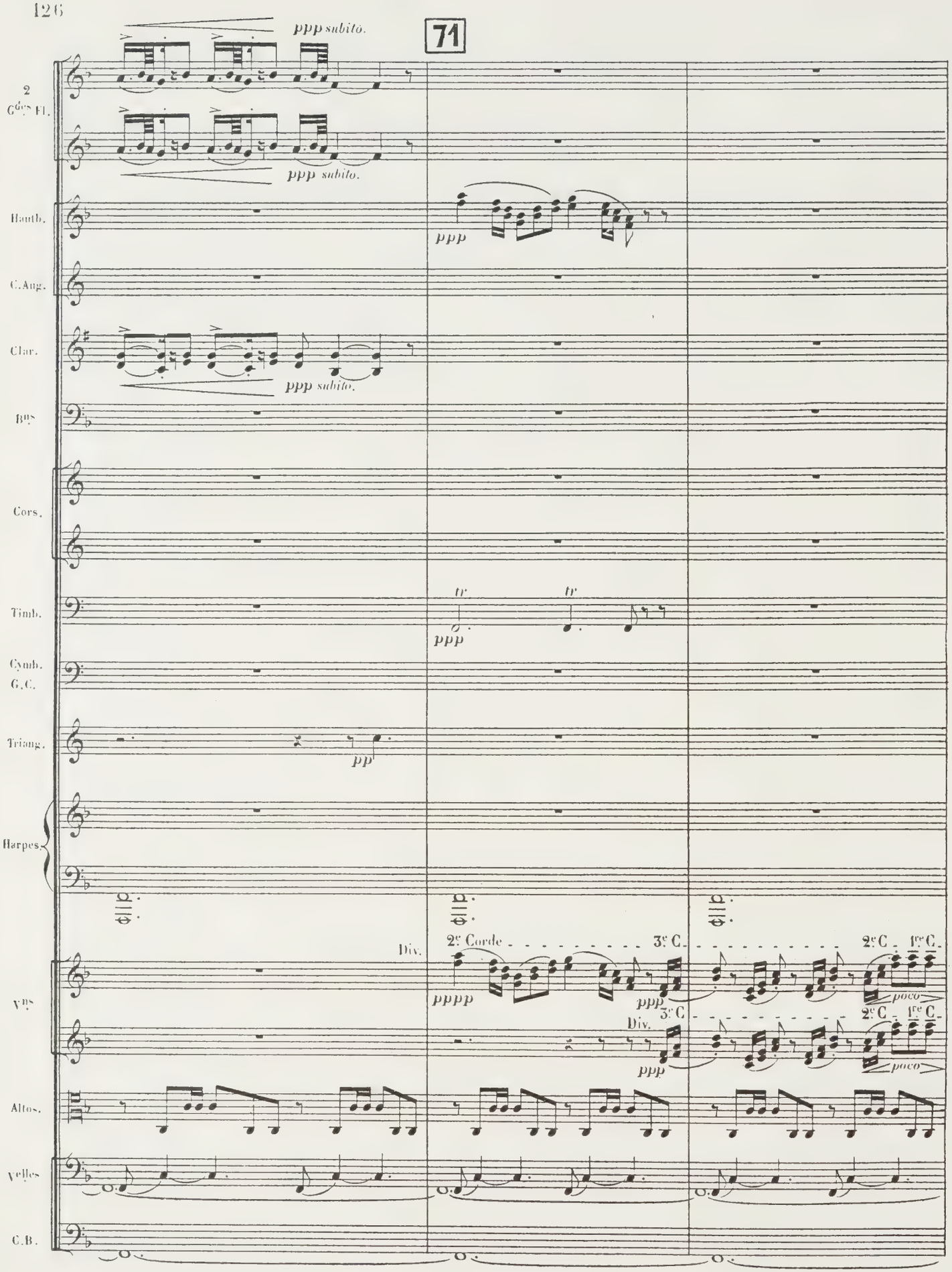
Copyright by Heugel et Cie 1894.

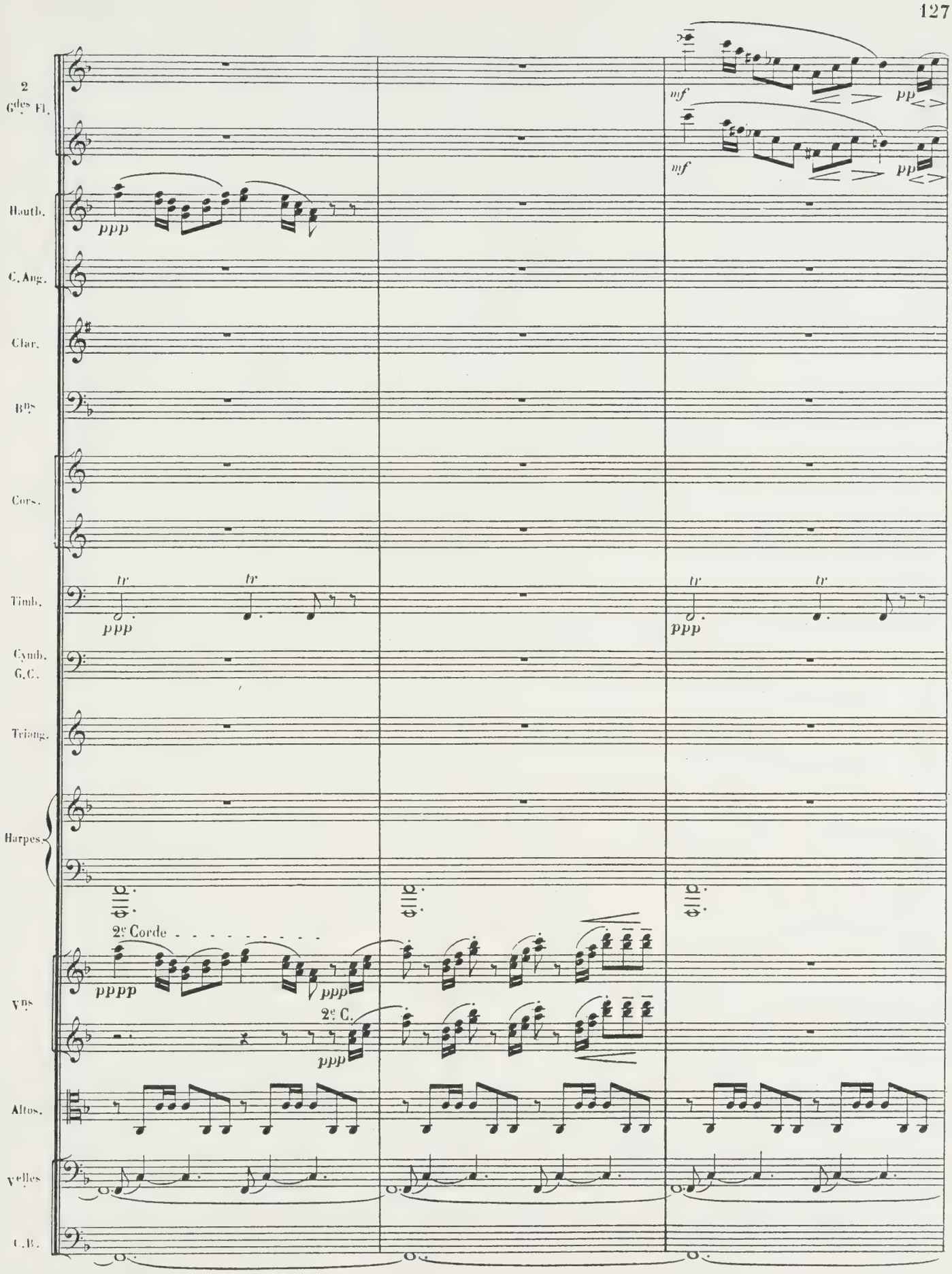

2 Gdes Fl.
Hautb.
C.Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
più f
pp
ppp subito.
1°
p
Solo.
de même.

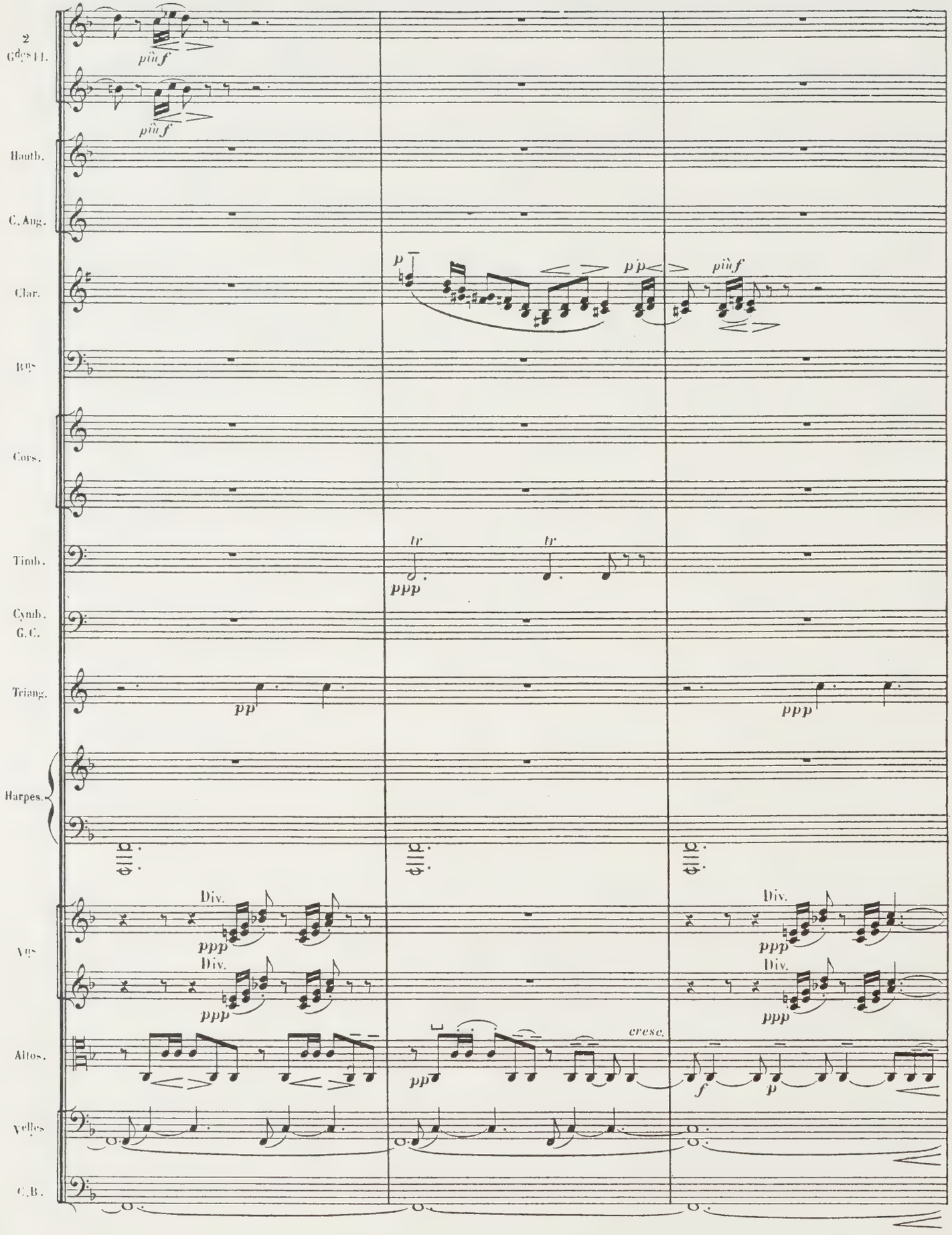

69
2 Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos
Velles
C.B.
più f
pp
ppp subito.
p
Uns.
ppp léger.
Div.
ppp léger.

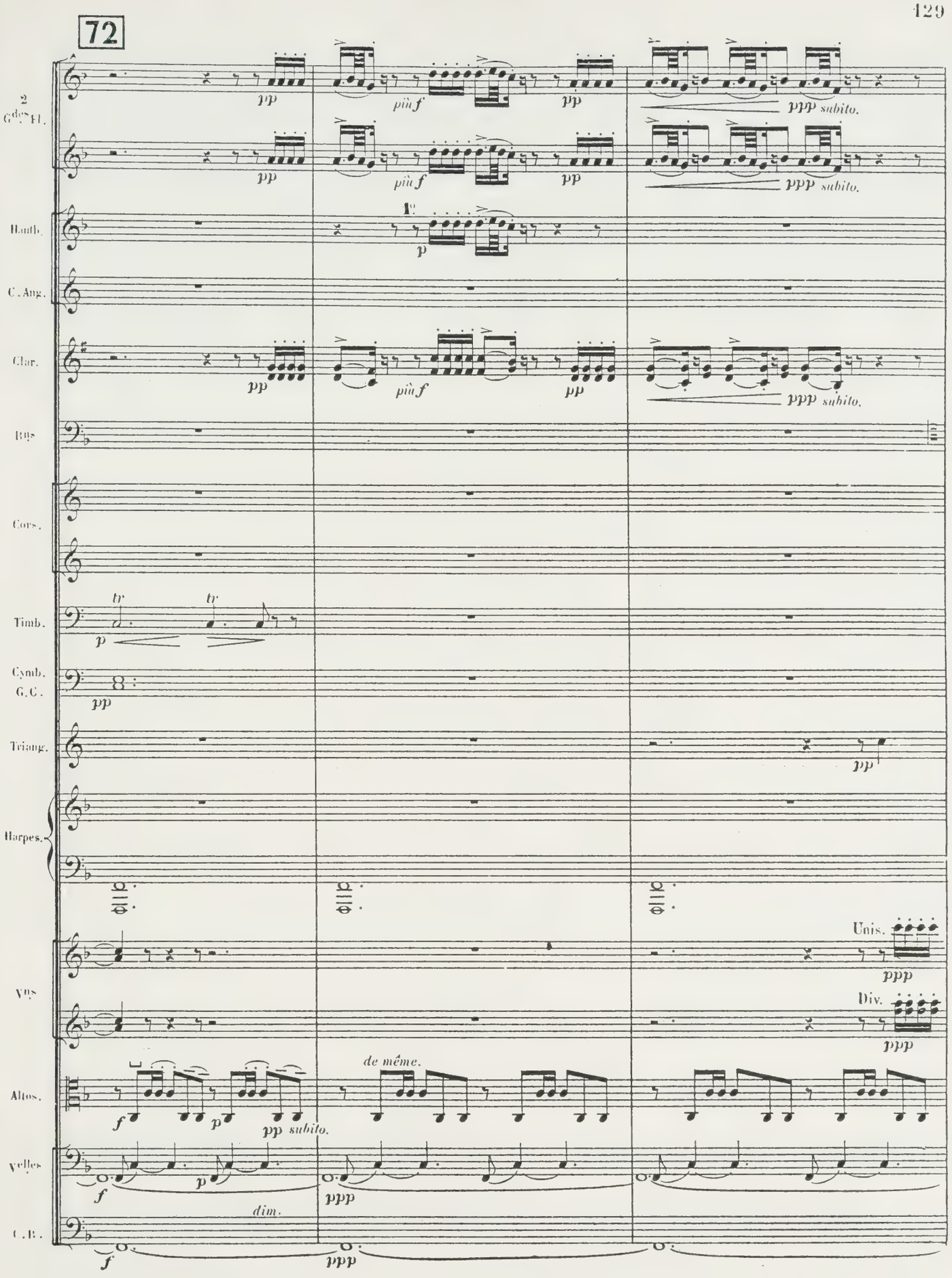

2 Cdes Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes
Vns
Altos.
Velles
C. B.
à 2.
1o
expressif.
mf
f
p
tr
pp
ppp

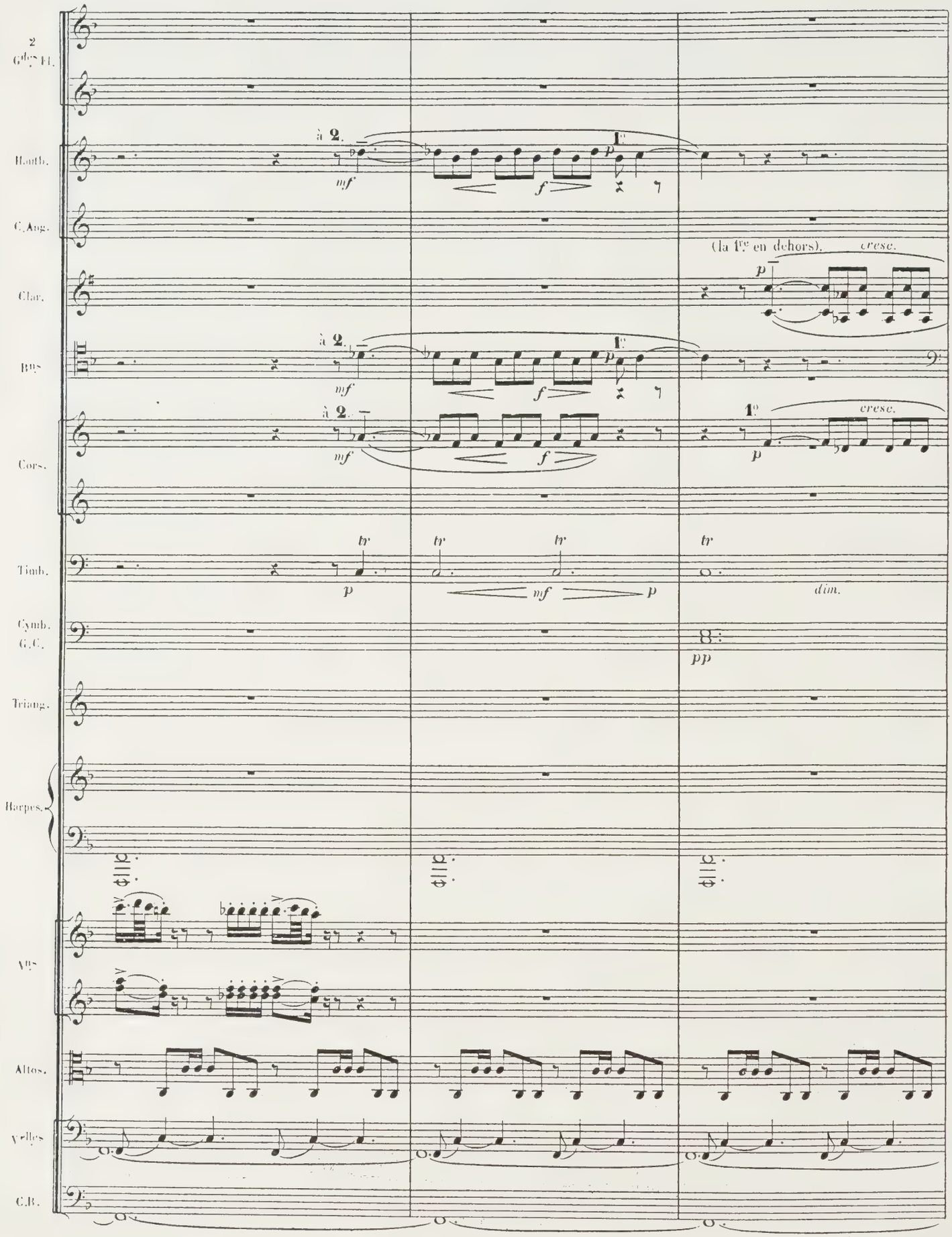

70
2 Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
pp
più f
p
poco
tr

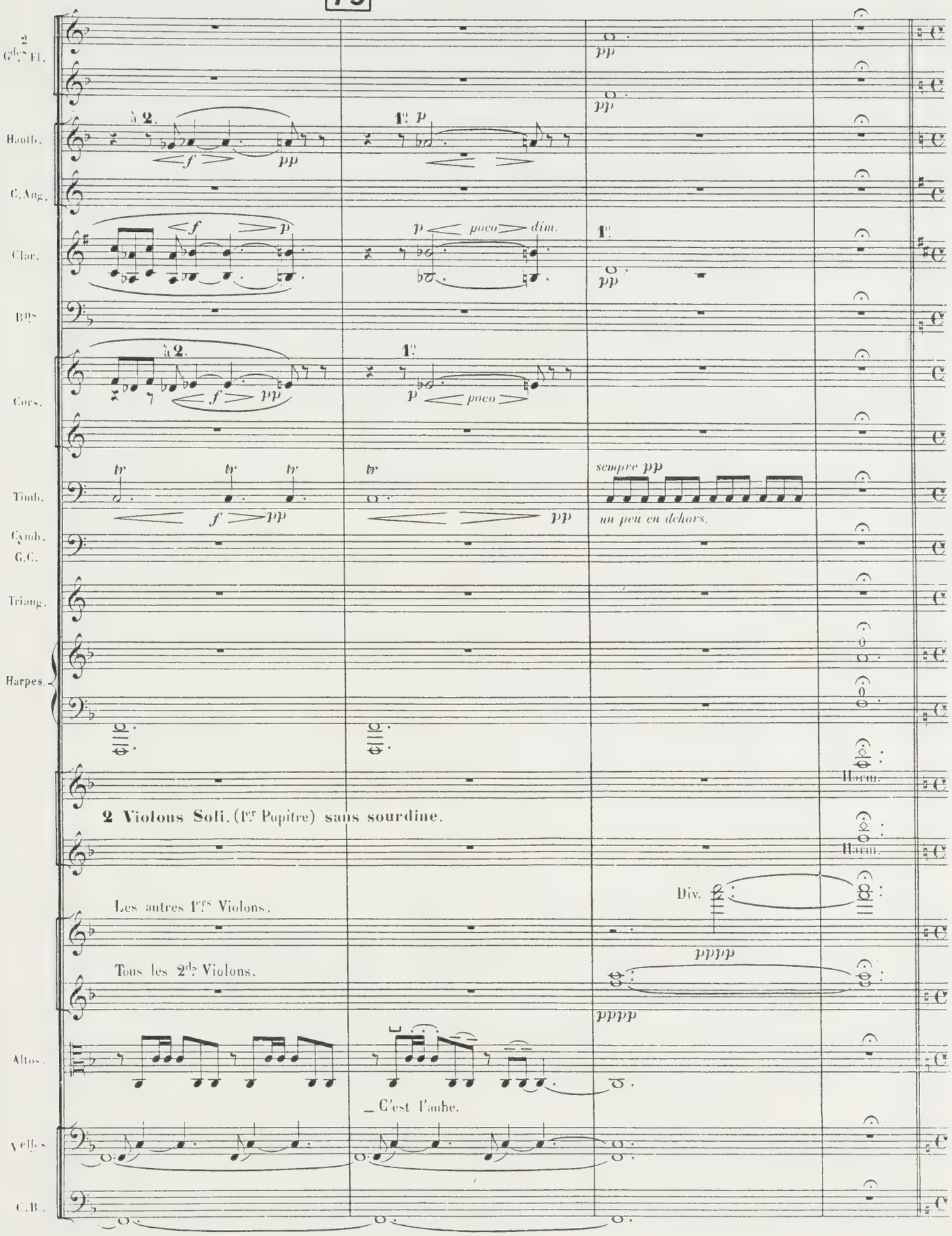

71
ppp subito.
2 Cors Fl.
ppp subito.
Hautb.
ppp
C.Ang.
Clar.
ppp subito.
Bons
Cors.
Timb.
tr
tr
ppp
Cymb.
G.C.
Triang.
pp
Harpes.
Div.
2e Corde
3e C.
pppp
ppp
2e C.
1re C.
poco
Vns.
3e C.
Div.
ppp
2e C.
1re C.
poco
Altos.
Velles
C.B.


2 Gdes Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Bbs
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
mf
pp
ppp
tr
pppp
2e Corde
2e C.


2 Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
più f
più f
p
pp
più f
tr
tr
ppp
pp
ppp
Div.
ppp
Div.
ppp
Div.
ppp
Div.
ppp
pp
cresc.
f
p


72
2 Grdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bbs
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
pp
più f
ppp subito.
1e
p
tr
Unis.
Div.
ppp
de même.
f
pp subito.
dim.


2 Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bns
Cors.
Timb.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Vns
Altos.
Velles
C.B.
à 2.
1e
mf
f
p
(la 1re en dehors).
cresc.
tr
dim.
pp


73
2 Gdes Fl.
Hautb.
à 2.
1o p
C. Ang.
Clar.
poco dim.
1o
Bns
Cors.
à 2.
1o
poco
Timb.
sempre pp
un peu en dehors.
Cymb. G.C.
Triang.
Harpes.
Harm.
2 Violons Soli. (1er Pupitre) sans sourdine.
Harm.
Div.
Les autres 1ers Violons.
Tous les 2ds Violons.
Altos.
C'est l'aube.
Vlles
C.B.

74

Allegro (152 = ♩)

2 Grandes Flûtes.
1 Petite Flûte.
2 Hautbois.
1 Cor Anglais.
2 Clarinettes en SI ♭.
1 Clarinette Basse en SI ♭.
2 Bassons.
1 Contre Basson.
1er et 2e Cors chromatiques en FA ♮.
3e et 4e Cors chromatiques en FA ♮.
1er et 2e Trompettes chromatiques en FA ♮.
3e Trompette chromatique en FA ♮.
1er et 2e Trombones.
3e Trombone et Tuba.
Timbales LA ♮ - RÉ ♮.
Cymbales et Grosse Caisse.
Tambour militaire.
Violons.
Altos.
TÉNORS.
BASSES.
Violoncelles.
C. Basses.

à 2.

f

tr

mf

enlever la sourdine.

Allegro.

enlever la sourdine.

enlever la sourdine.

Au loin et se rapprochant, plusieurs coups de feu, très rapides.

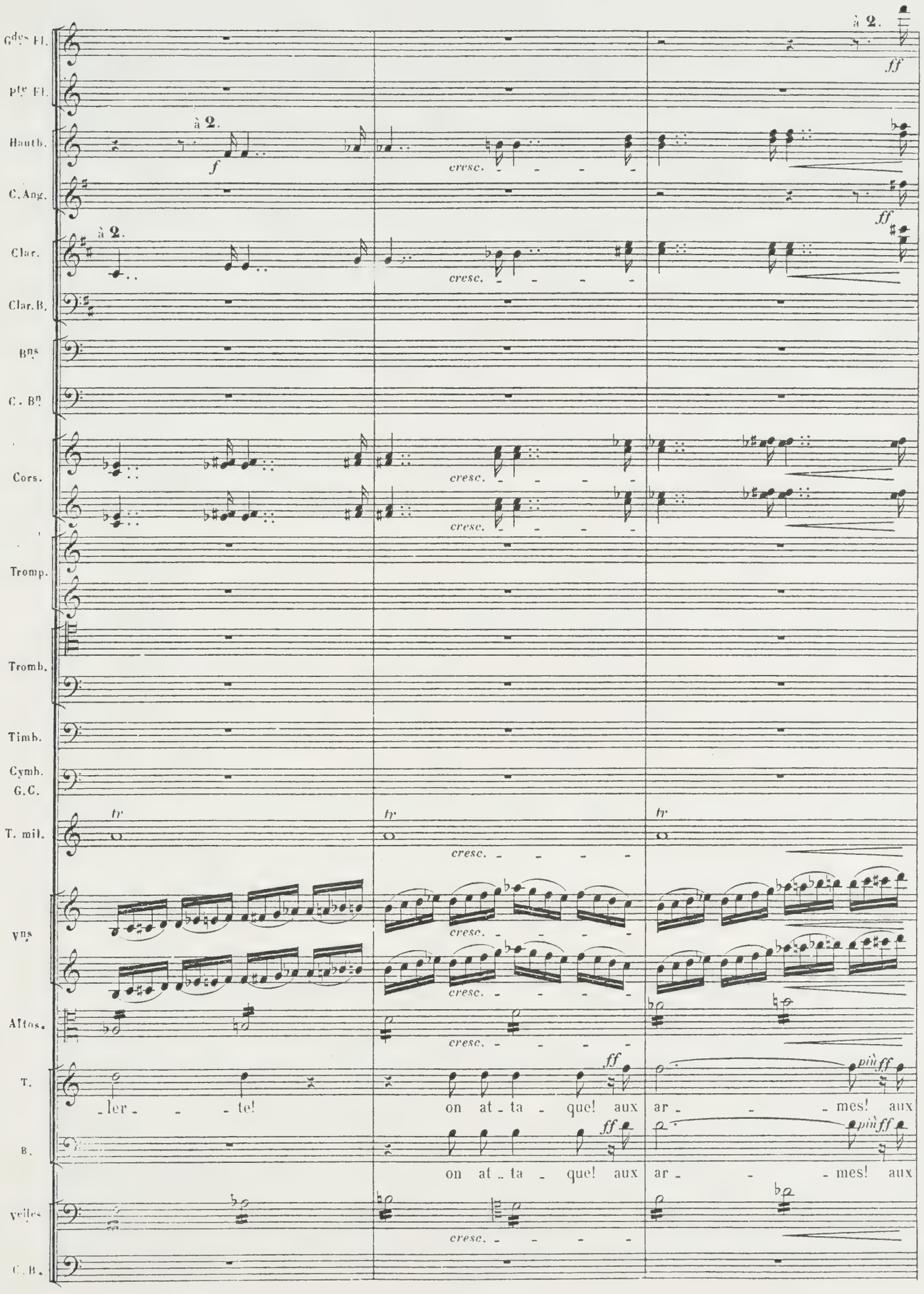
(Les soldats dressent la tête et se lèvent vivement.)

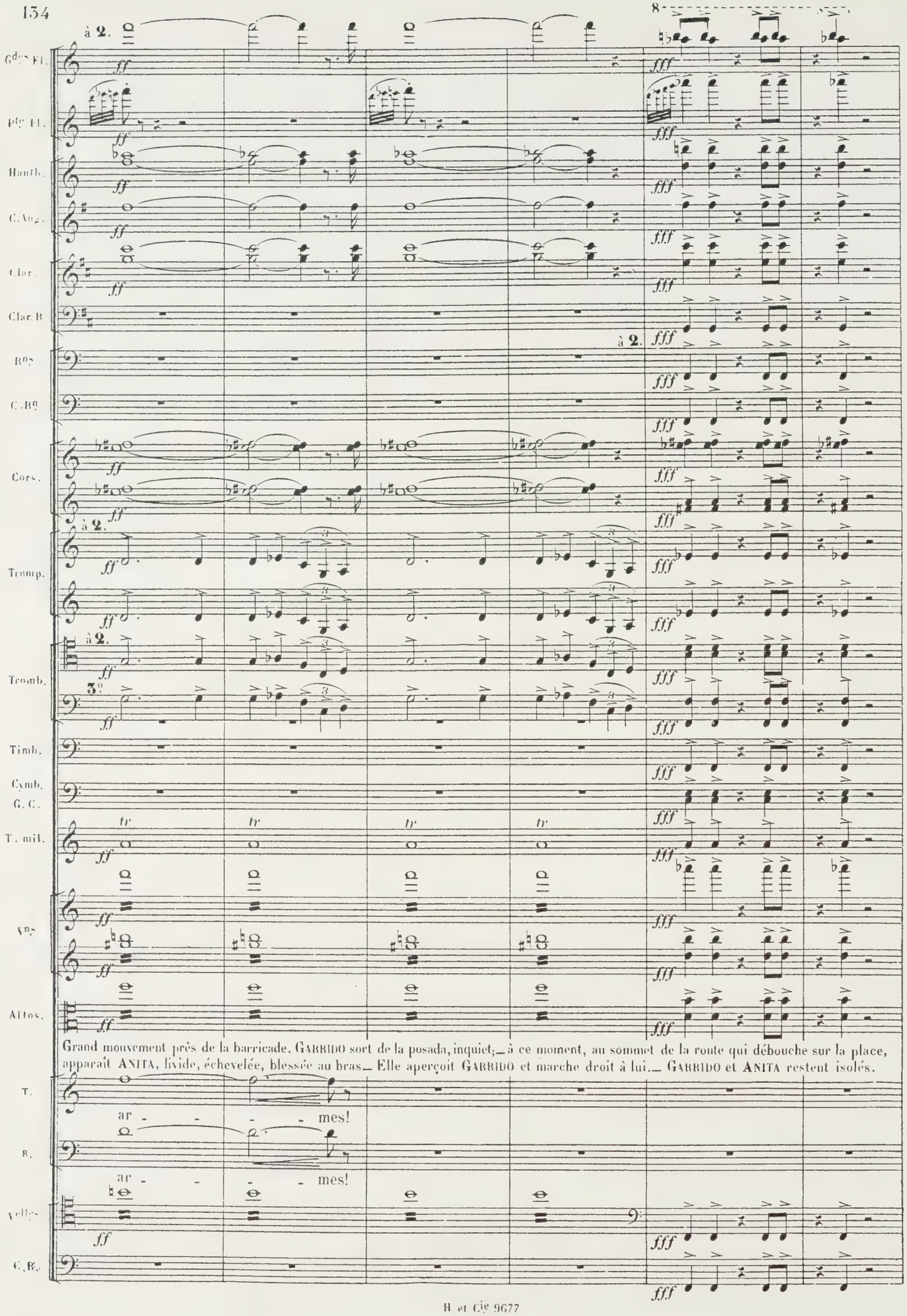
A -

A - ler - - - te!

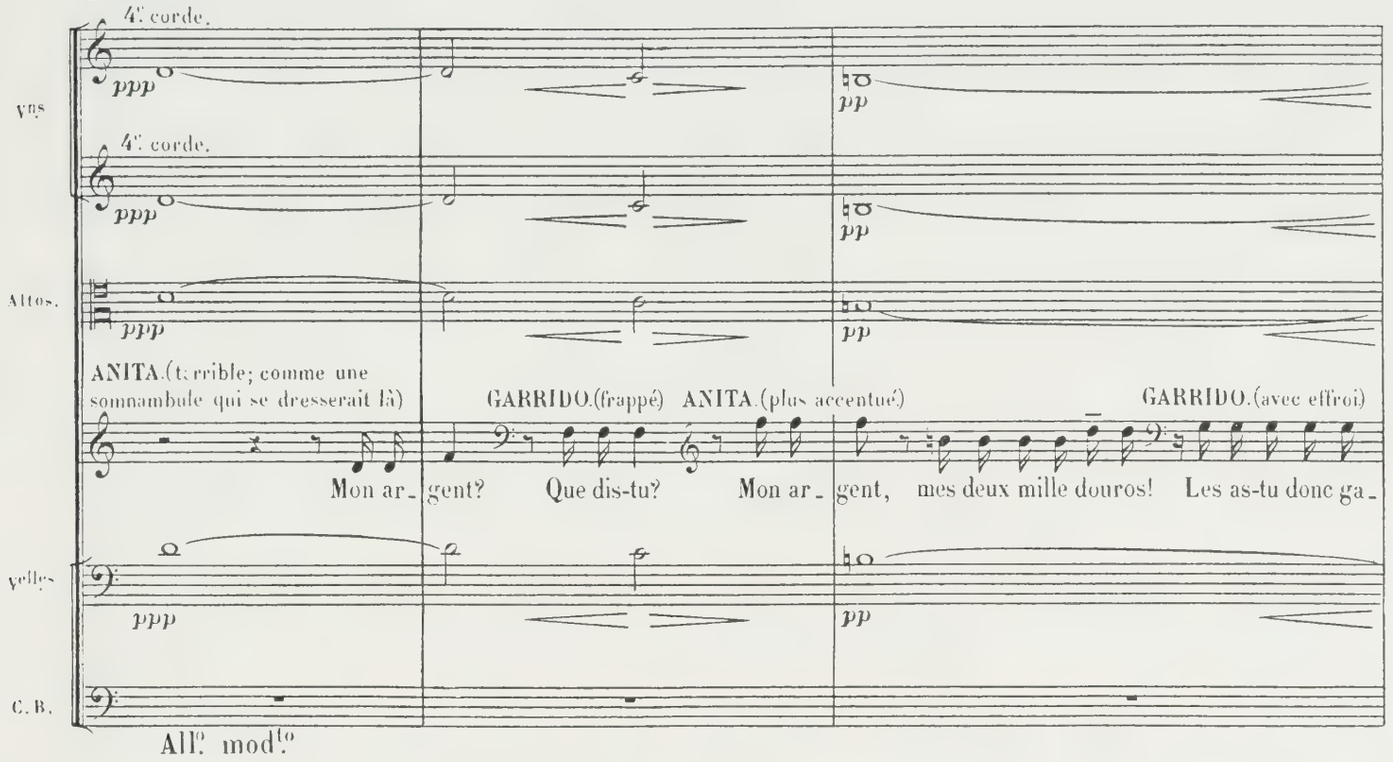
enlever la sourdine.

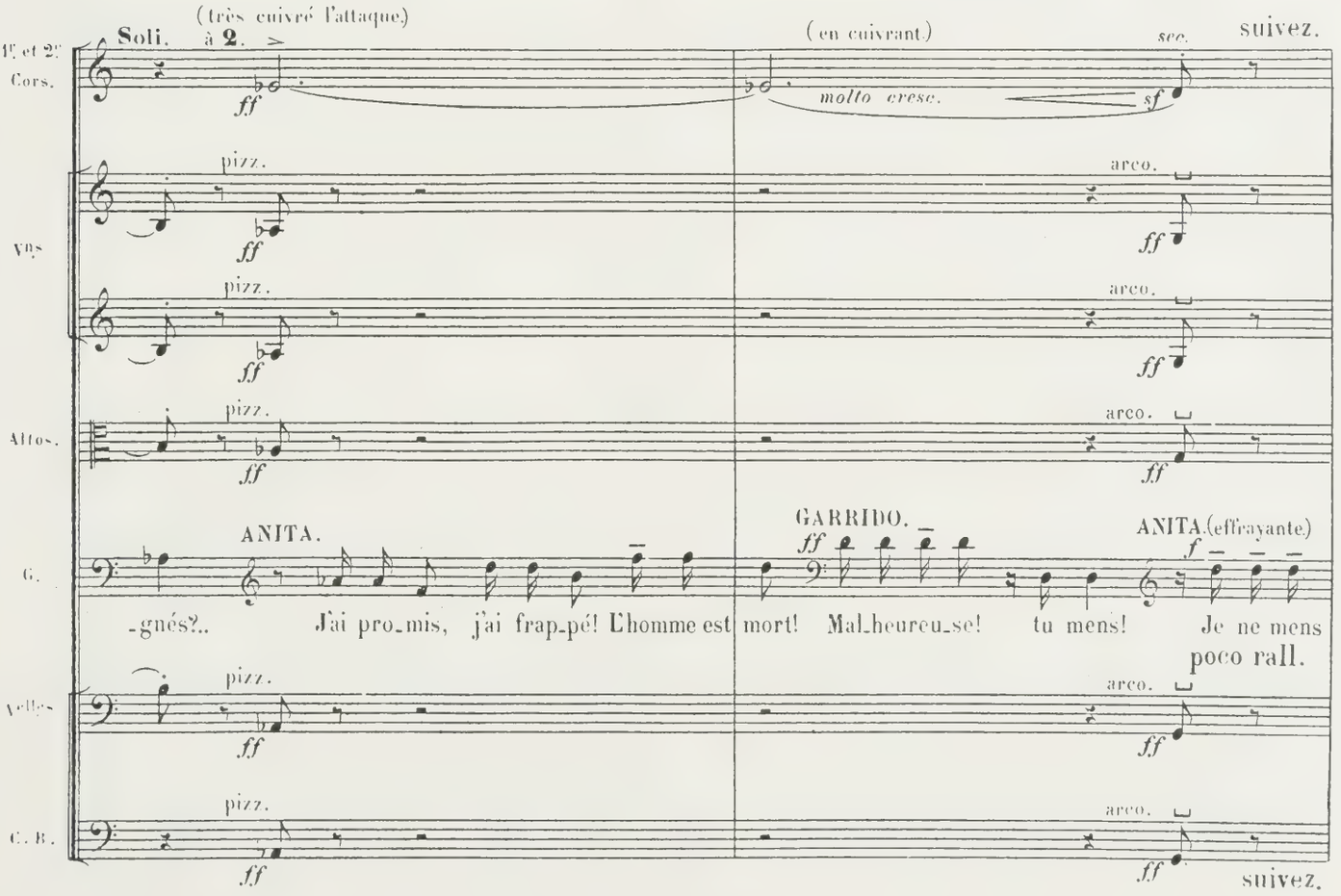
Allegro.


Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb. G.C.
T. mil.
Vns
Altos.
T.
B.
Velles
C. B.
à 2.
ff
f
cresc.
tr
più ff
ler - te!
on at - ta - que! aux ar - mes! aux
on at - ta - que! aux ar - mes! aux

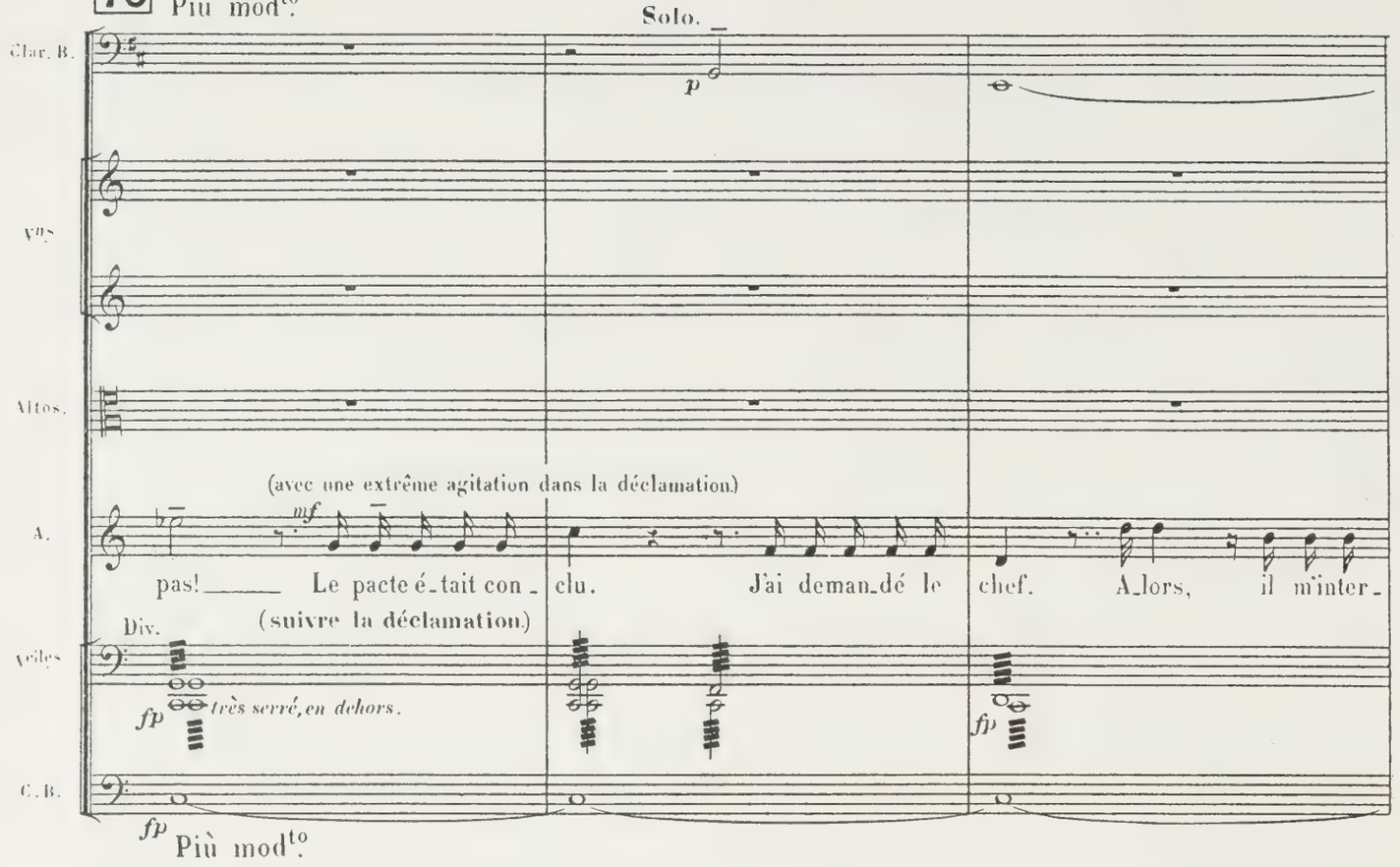

à 2.
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar B
Bons
C. Bon
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
T. mil.
Vns
Altos.
Grand mouvement près de la barricade. GARRIDO sort de la posada, inquiet;_à ce moment, au sommet de la route qui débouche sur la place, apparaît ANITA, livide, échevelée, blessée au bras_ Elle aperçoit GARRIDO et marche droit à lui._ GARRIDO et ANITA restent isolés.
T.
ar - - - - mes!
B.
ar - - - - mes!
Vclles
C. B.

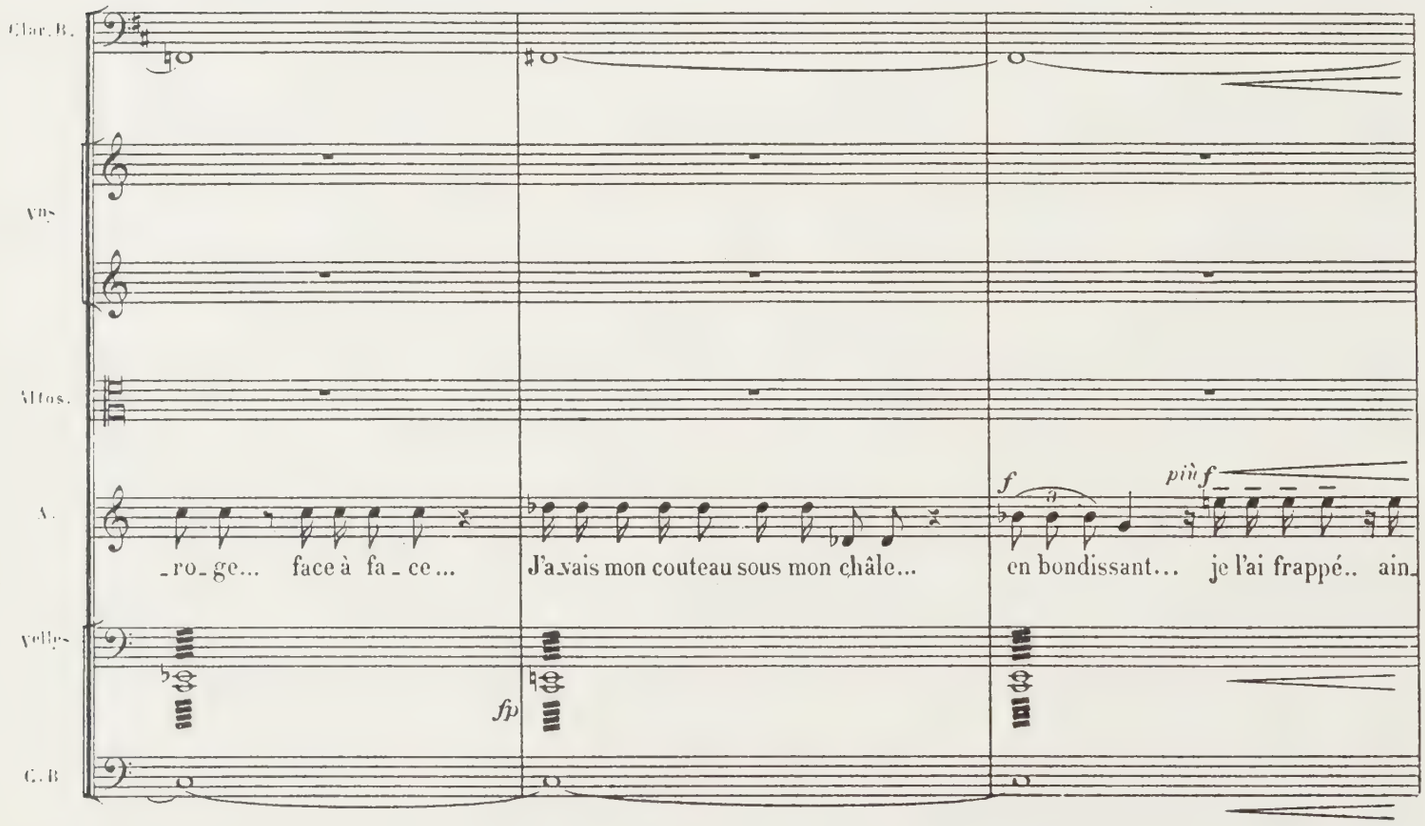
75 All.o mod.to (♩ = ♩)





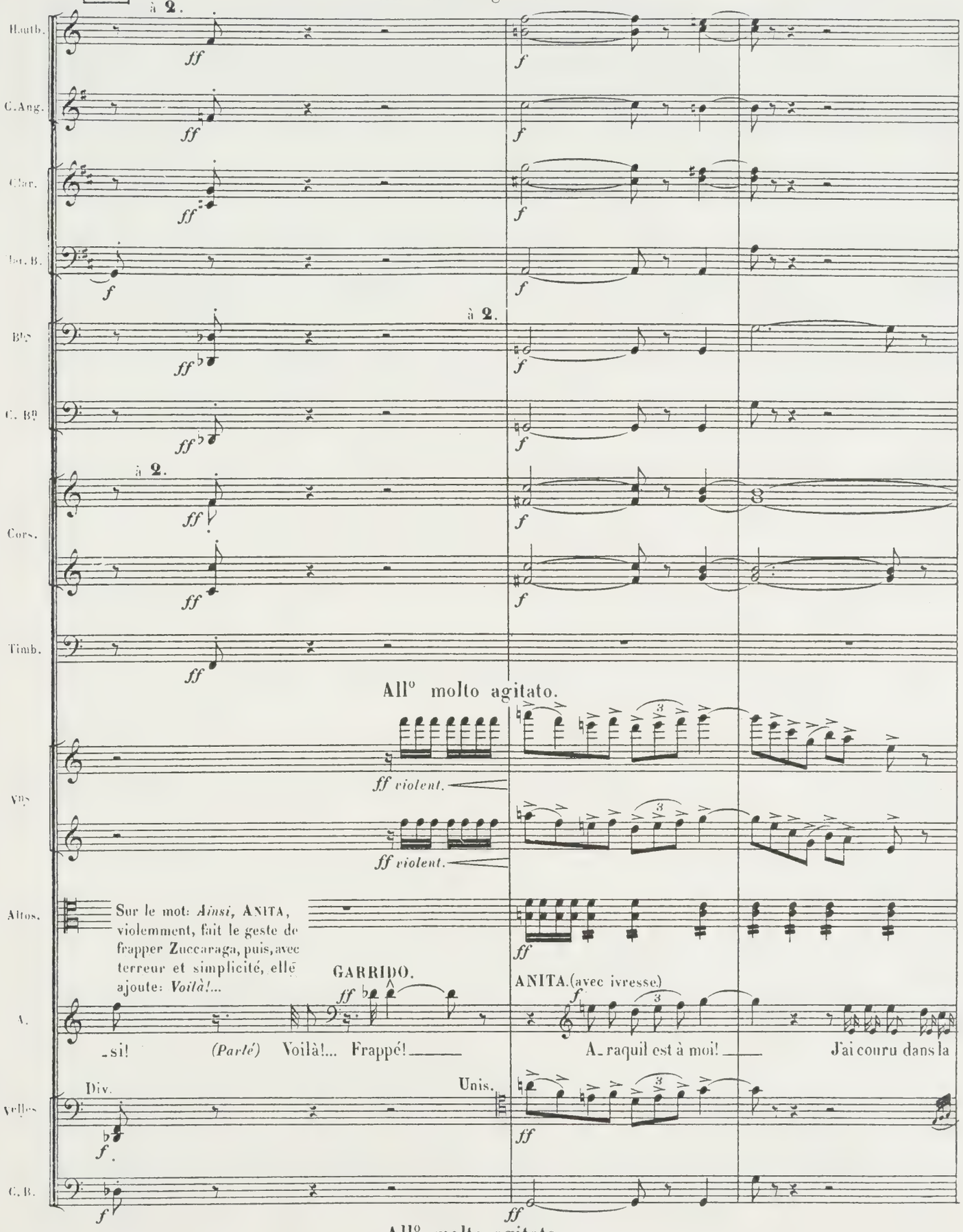
76 Più mod^to.

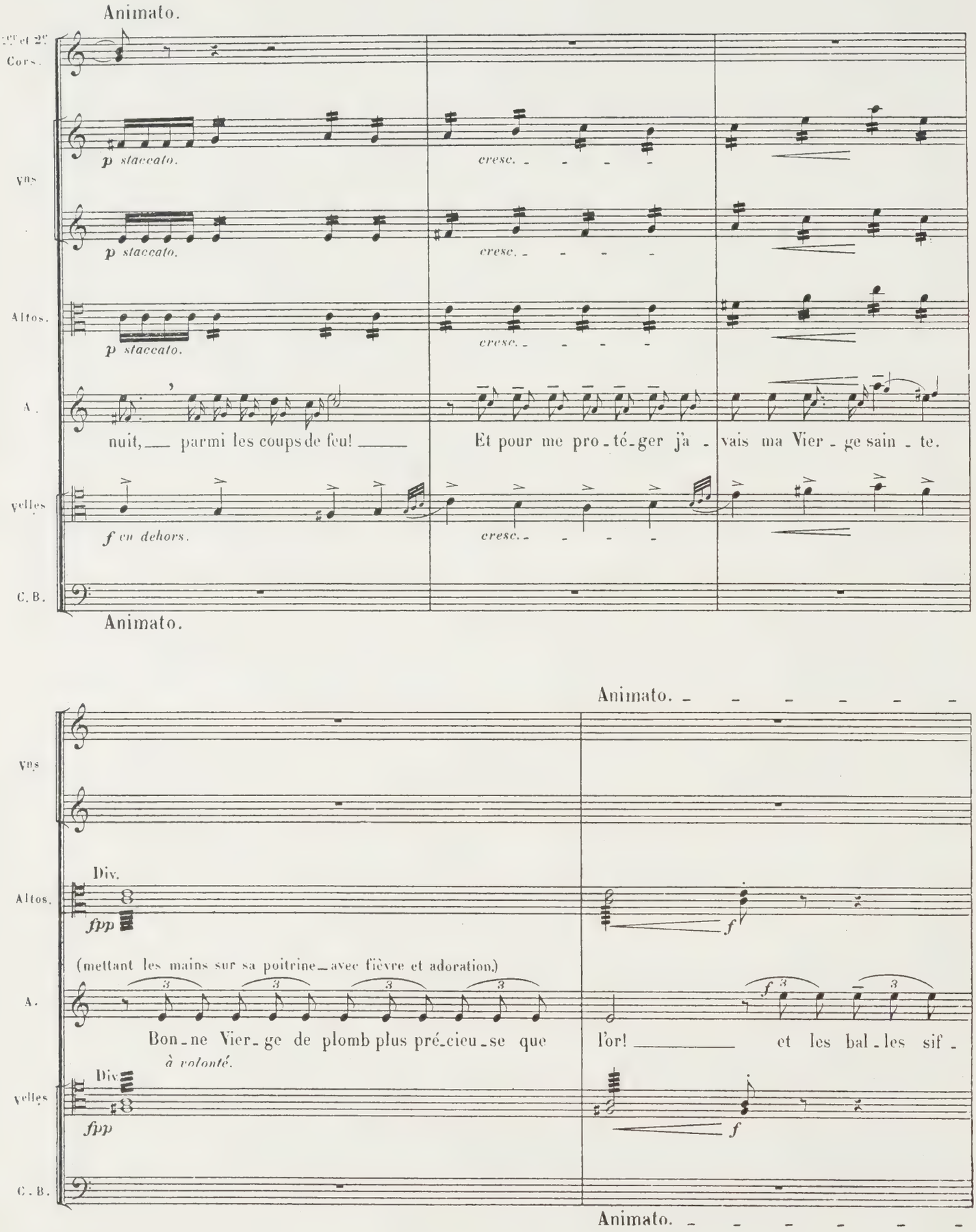

Solo.
Clar. B.
Vns
Altos.
A.
Vclles
C. B.
p
(avec une extrême agitation dans la déclamation.)
mf
pas! Le pacte é-tait con-
clu. J'ai deman-dé le
chef. A-lors, il m'inter-
(suivre la déclamation.)
Div.
fp
très serré, en dehors.
fp
fp
Più mod^to.

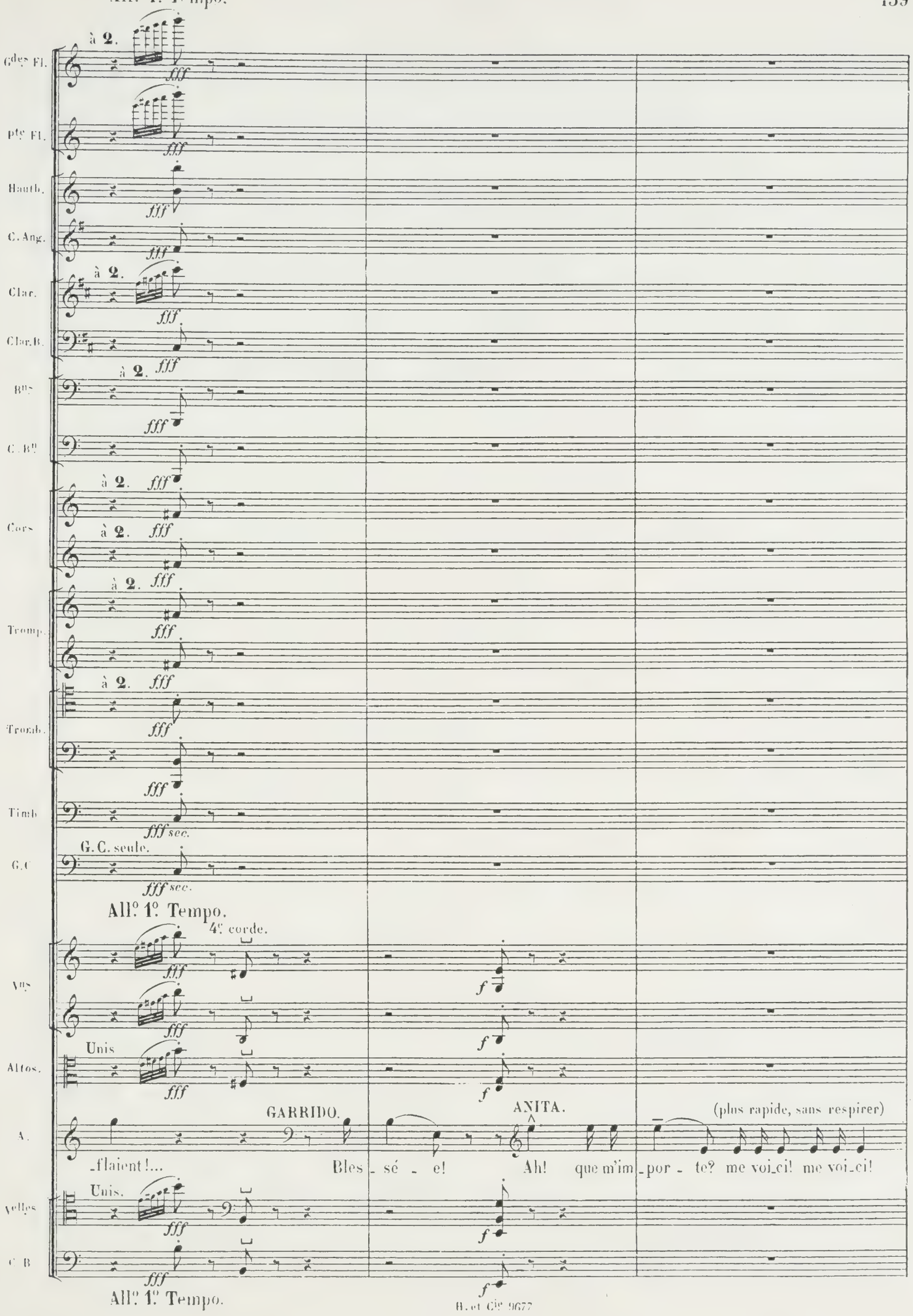

Clar. B.
Vns
Altos.
A.
Vclles
C. B
-ro-ge... face à fa-ce...
J'avais mon couteau sous mon châle...
en bondissant... je l'ai frappé.. ain-
f
più f
fp

77

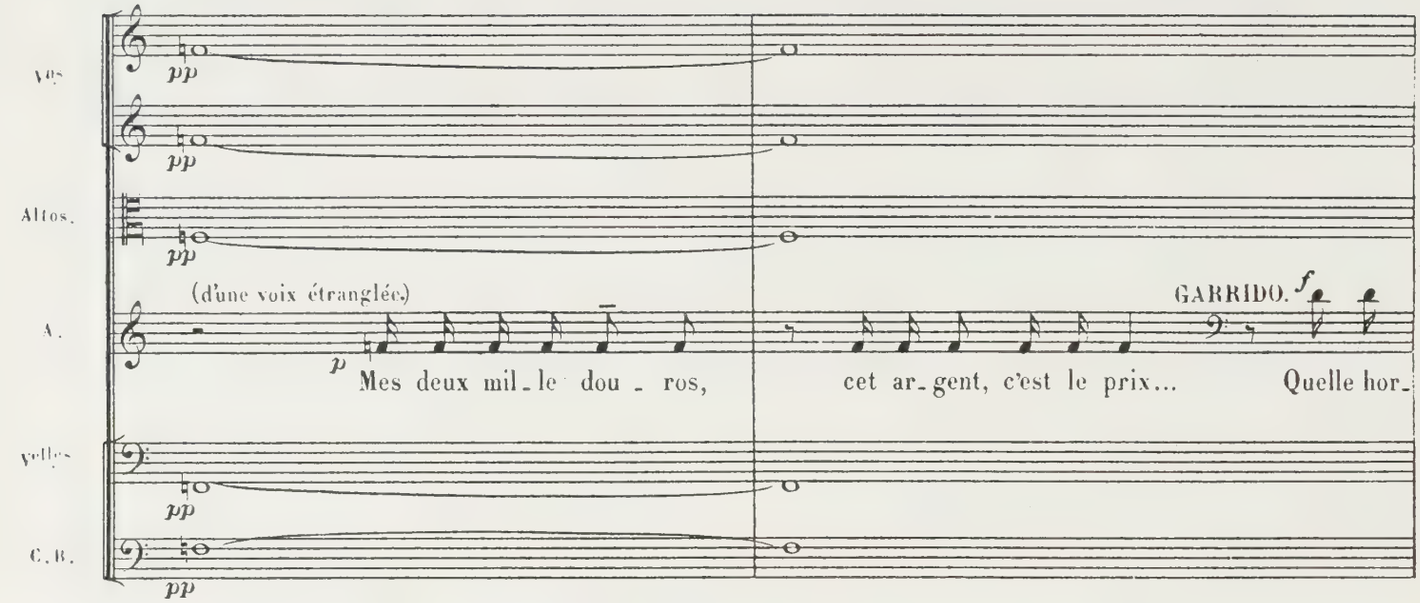
All° molto agitato. (112 = ♩)



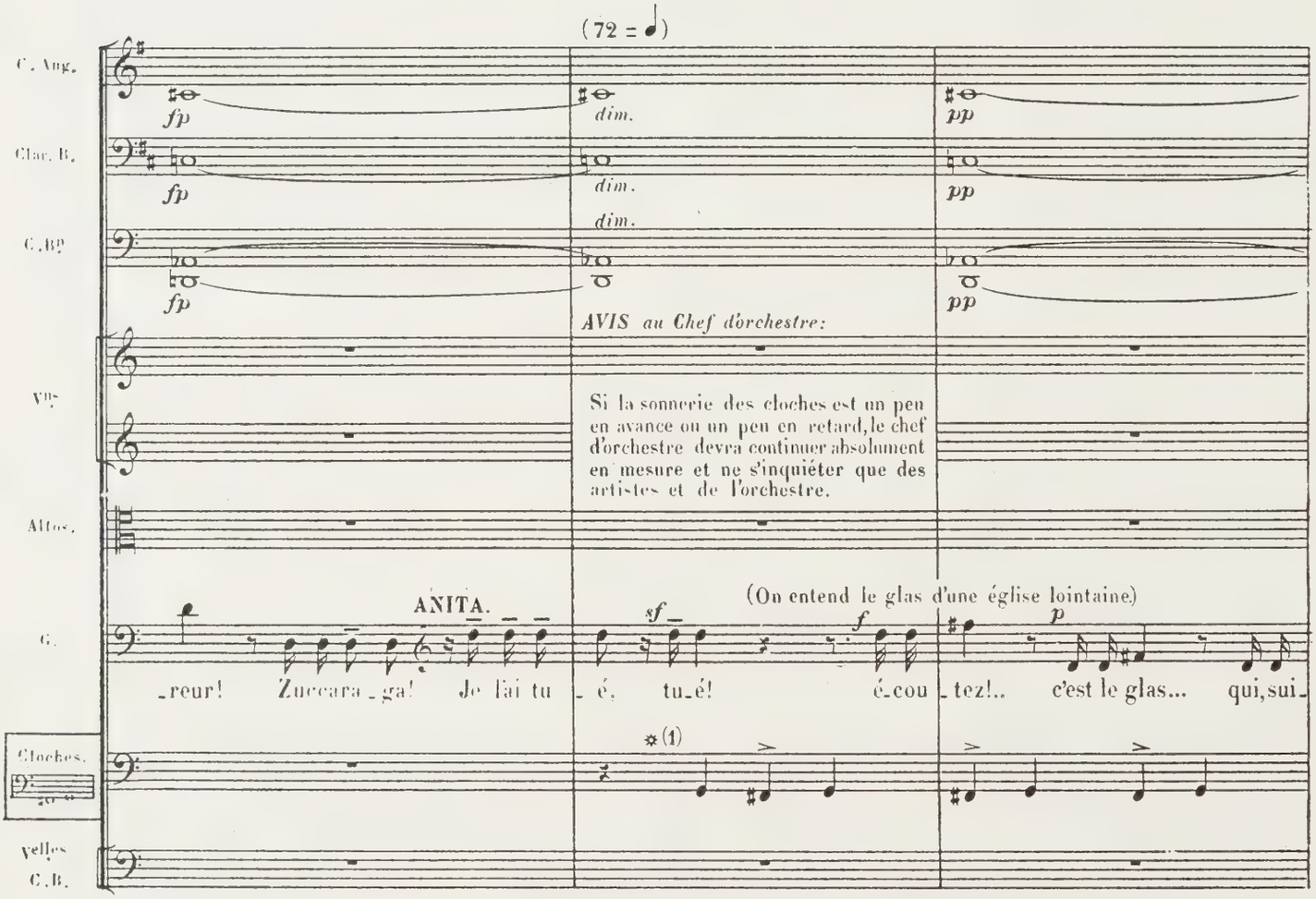

Animato.
1er et 2e Cors.
Vns
Altos.
A.
Velles
C. B.
p staccato.
cresc.
nuit, parmi les coups de feu!
Et pour me pro-té-ger j'a-vais ma Vier-ge sain-te.
f en dehors.
Animato.
Div.
fpp
(mettant les mains sur sa poitrine avec fièvre et adoration.)
Bon-ne Vier-ge de plomb plus pré-cieu-se que
l'or!
et les bal-les sif-
à volonté.
f


All.o 1.o Tempo.
à 2.
Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar.B.
Bns
C. Bn
Cors
Tromp.
Tromb.
Timb
fff sec.
G.C. seule.
G.C
All.o 1.o Tempo.
4e corde.
Vns
Unis
Altos.
GARRIDO.
ANITA.
(plus rapide, sans respirer)
A.
_flaient!... Bles_sé_e! Ah! que m'im_por_te? me voi_ci! me voi_ci!
Unis.
Velles
C. B
All.o 1.o Tempo.

78 Poco meno mosso.

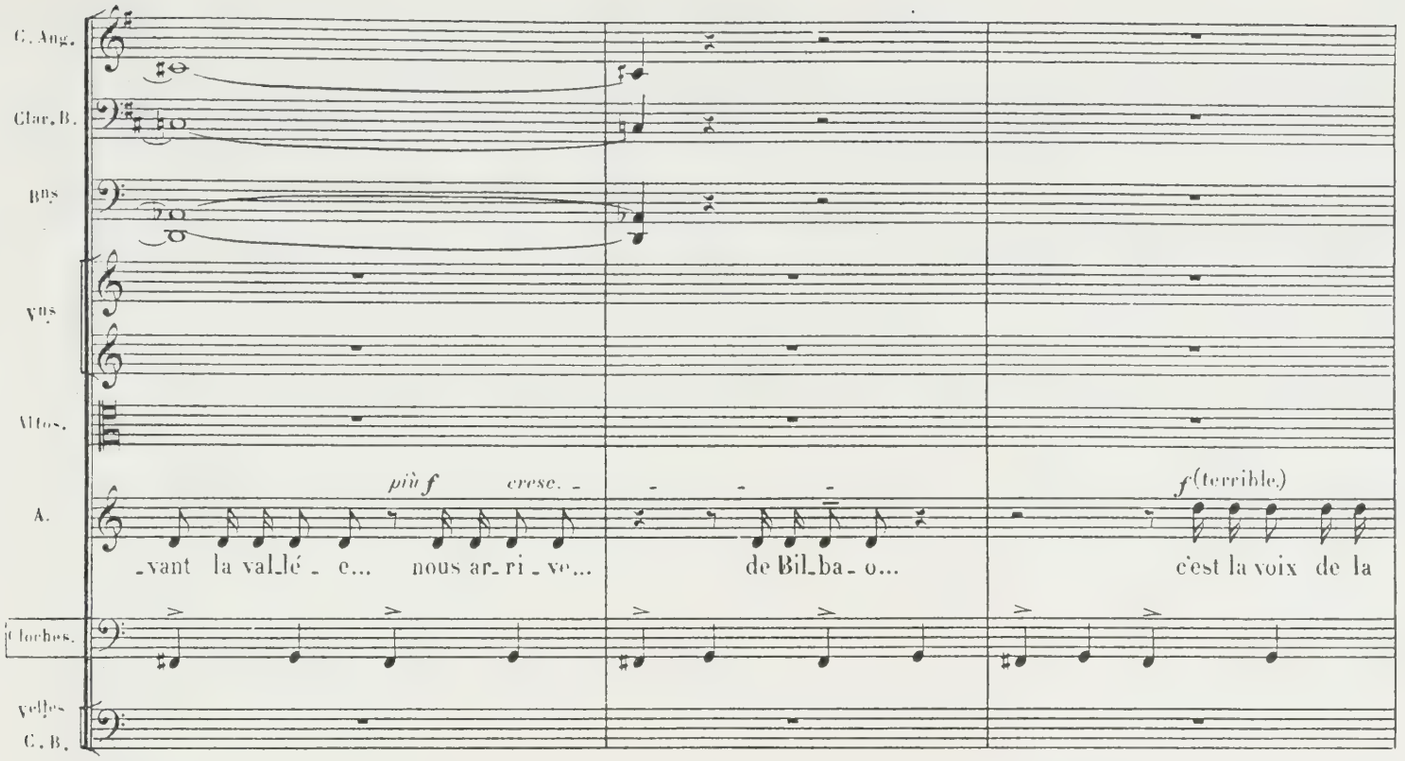


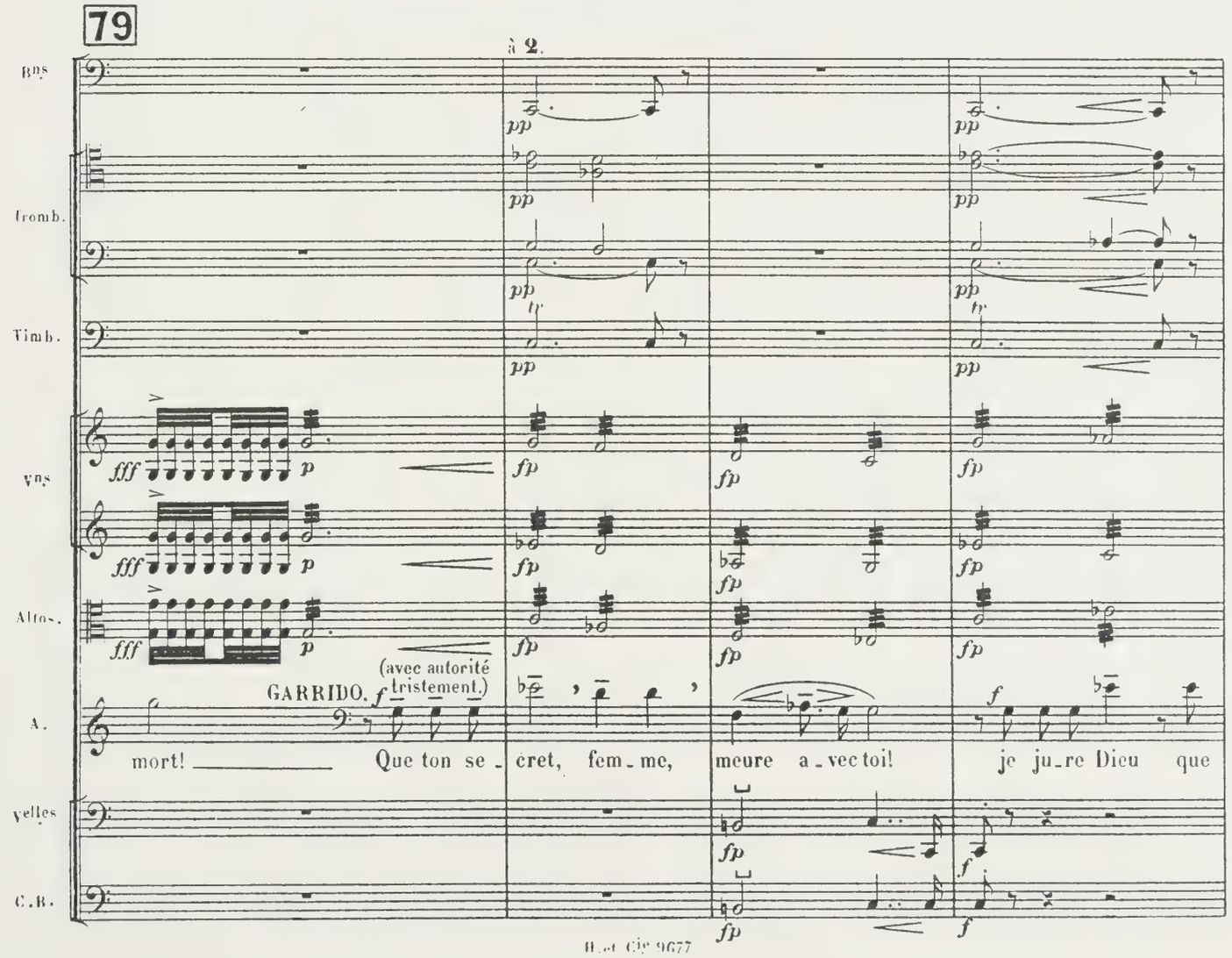
Poco meno mosso.

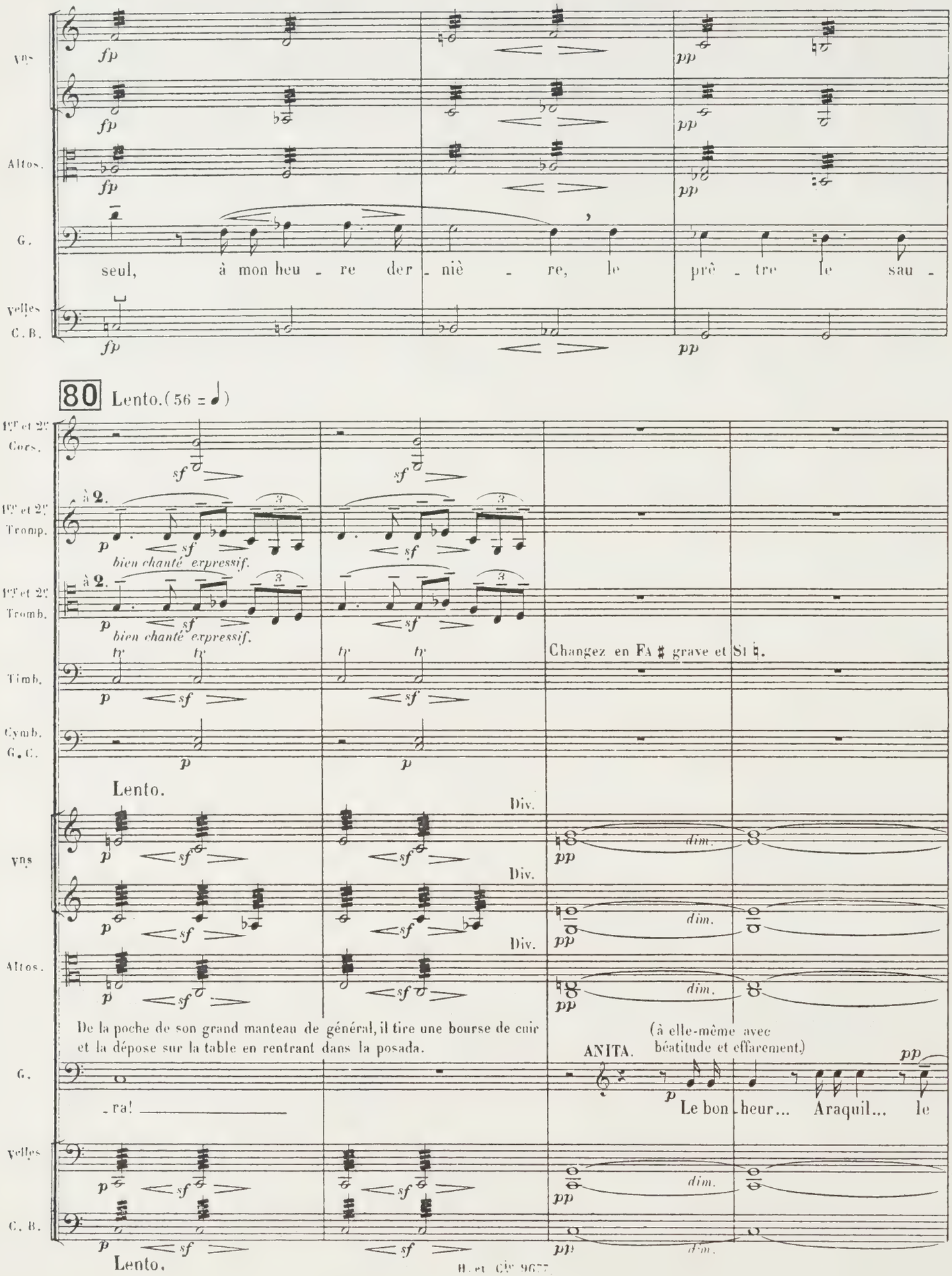


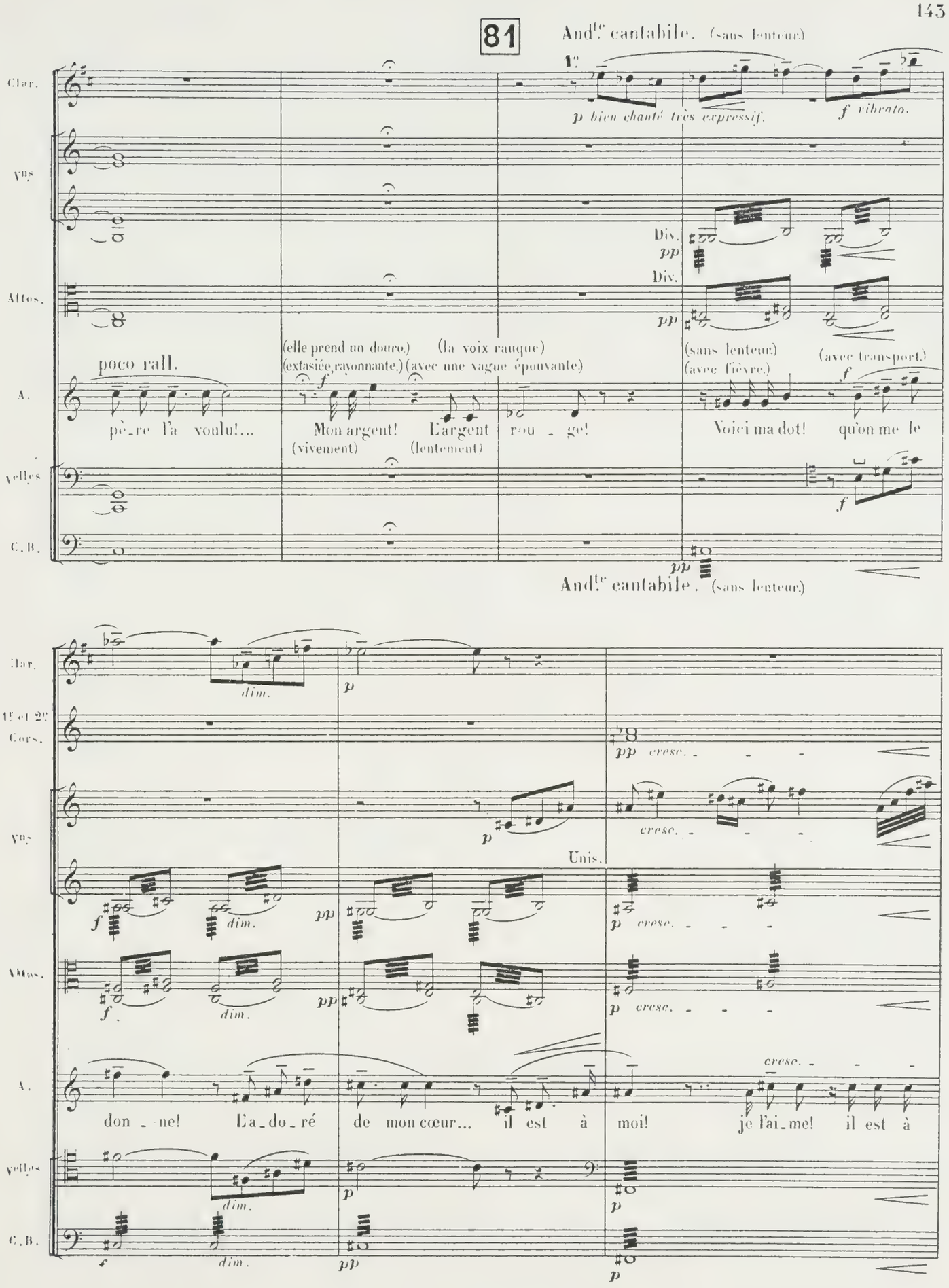
✲(1) **Obligé:** Ces deux *cloches* doivent **absolument** avoir une sonorité **très grave** et **très sombre.** Elles seront placées dans les coulisses, de façon à produire (pour l'auditeur qui est dans la salle) **un effet puissant, lointain et lugubre.** On doit les frapper **très fort** en accentuant le fa ♯.

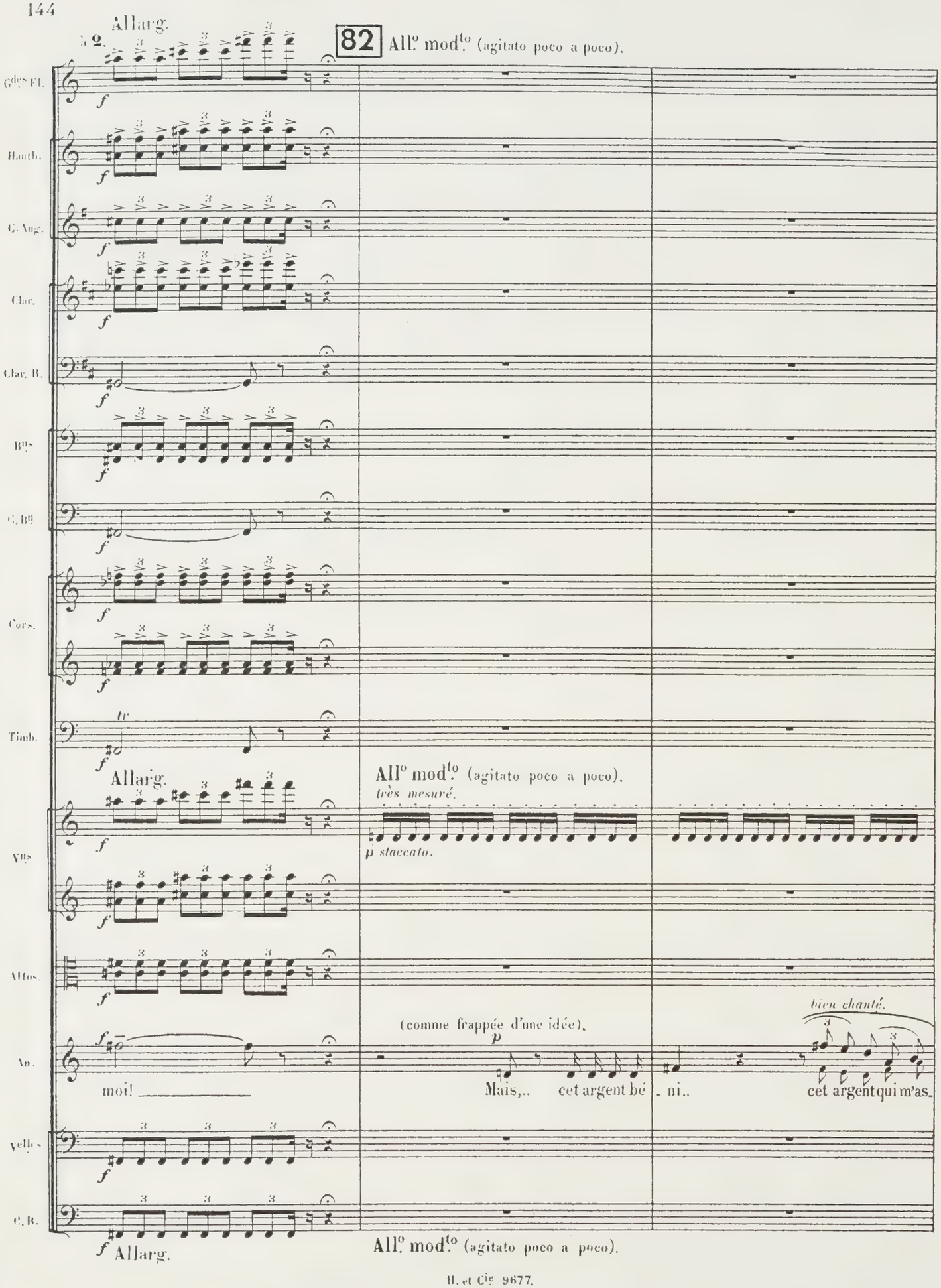
A défaut: se servir de puissantes lames d'acier (même sonorité grave à obtenir), frapper alors un tam-tam grave et sombre sur les fa ♯ pour augmenter la vibration de cette note.

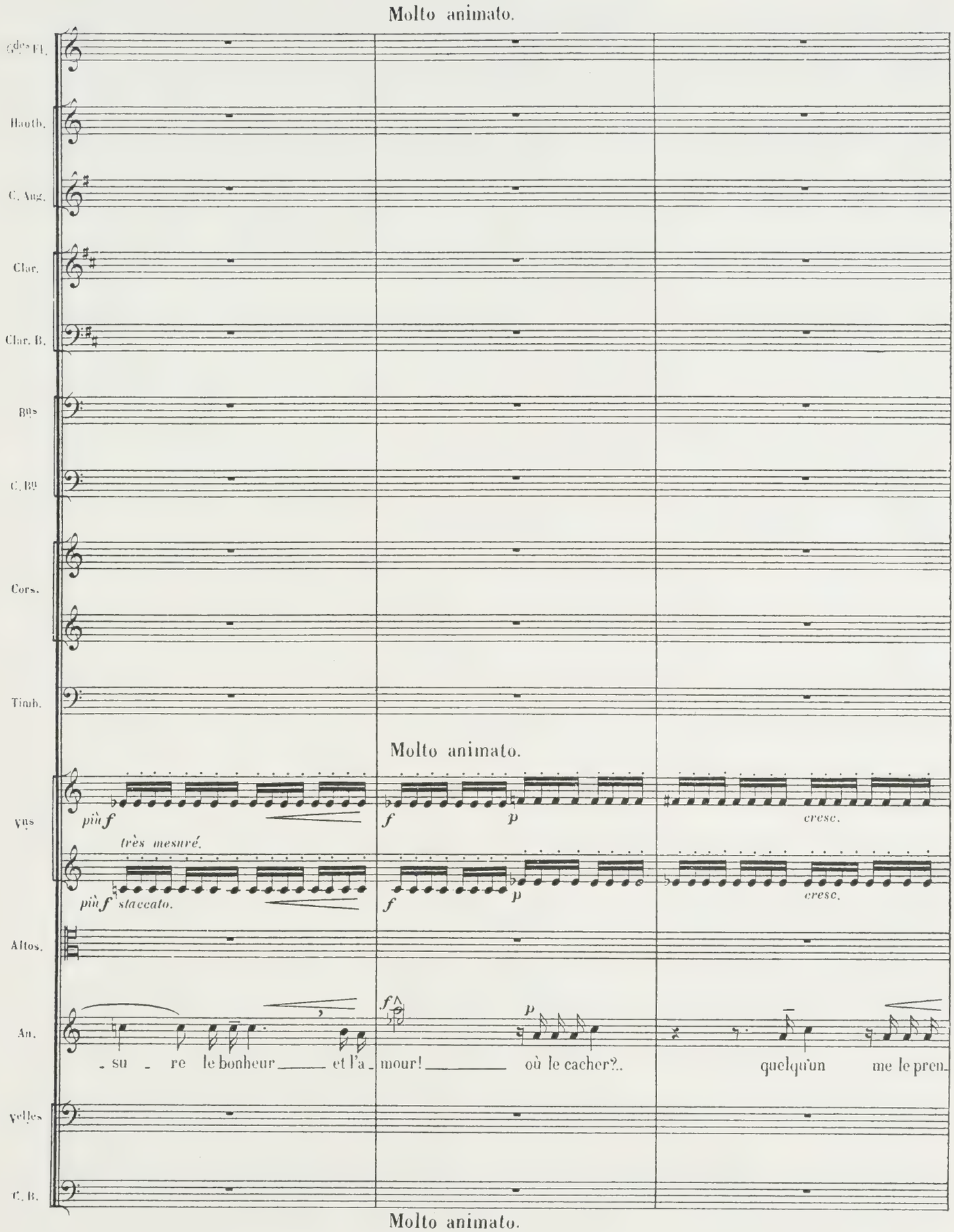

C. Ang.
Clar. B.
Bns
Vns
Altos.
A.
Cloches.
Velles
C. B.
più f
cresc.
-vant la val_lé - e... nous ar_ri - ve...
de Bil_ba - o...
f (terrible.)
c'est la voix de la

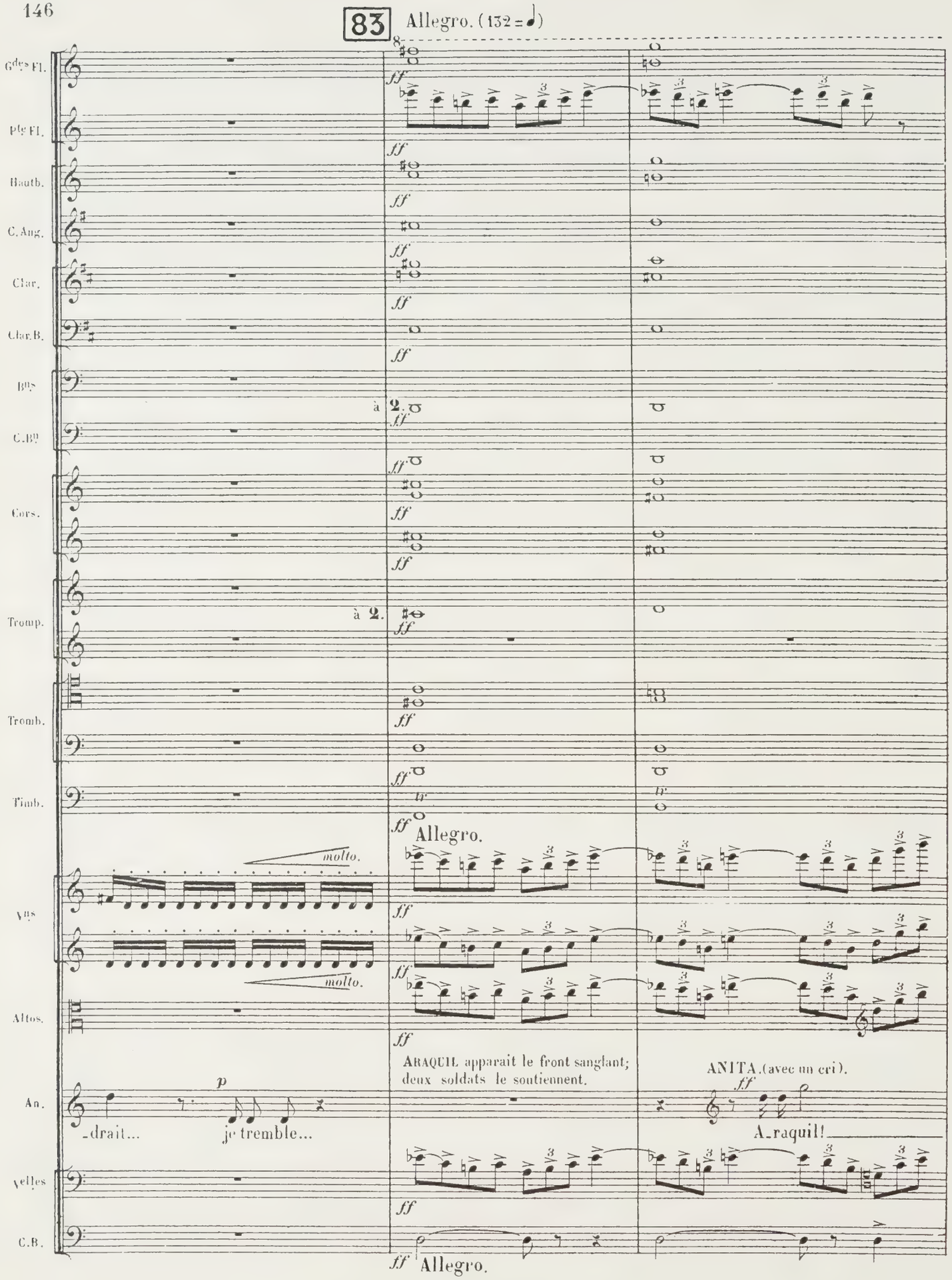

79
à 2.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
A.
Velles
C. B.
fff
p
pp
fp
f
(avec autorité tristement.)
GARRIDO.
mort! Que ton se - cret, fem - me, meure a - vec toi! je ju_re Dieu que

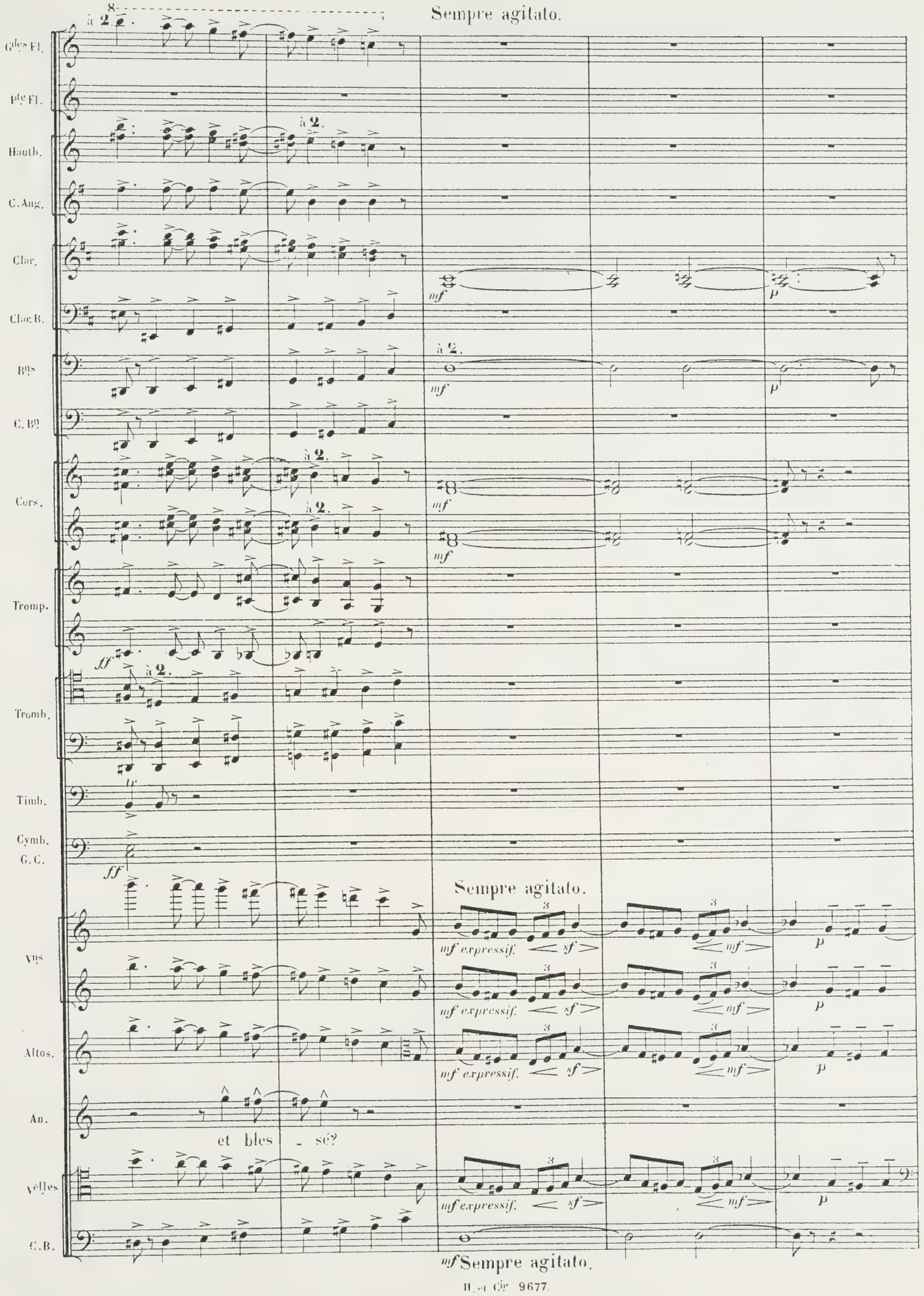

Vns
Altos.
G.
Velles
C.B.
fp
pp
seul, à mon heu - re der - niè - re, le prê - tre le sau -
80 Lento. (56 = ♩)
1er et 2e Cors.
1er et 2e Tromp.
1er et 2e Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
à 2.
bien chanté expressif.
Changez en Fa ♯ grave et Si ♮.
Lento.
Div.
dim.
De la poche de son grand manteau de général, il tire une bourse de cuir et la dépose sur la table en rentrant dans la posada.
(à elle-même avec béatitude et effarement.)
ANITA.
- ra! ———
Le bon - heur... Araquil... le
Lento.

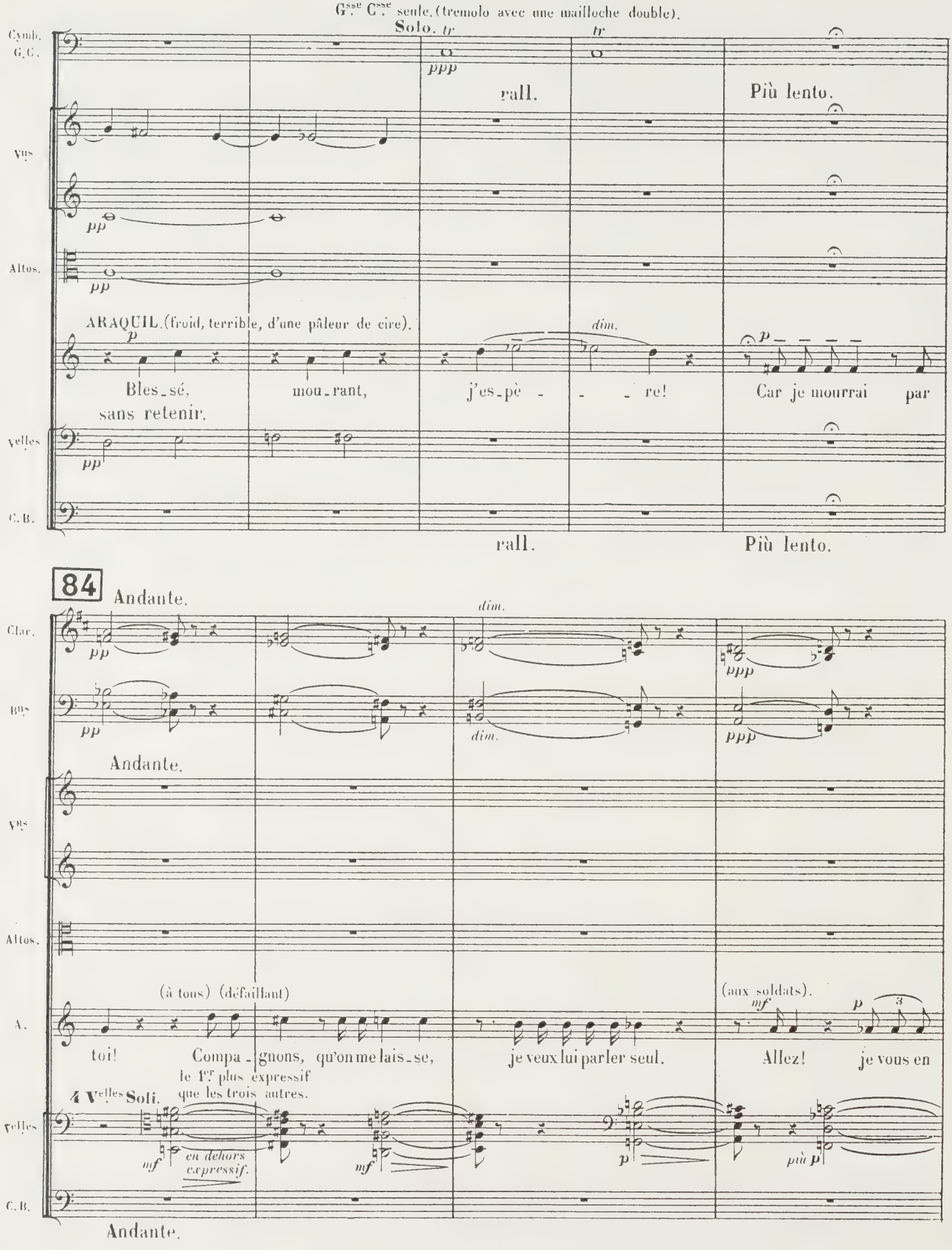

81
And.te cantabile. (sans lenteur)
Clar.
Vns.
Altos.
A.
Velles
C.B.
p bien chanté très expressif.
f vibrato.
Div.
pp
poco rall.
père l'a voulu!...
(elle prend un douro)
(extasiée,rayonnante,)
f
Mon argent!
(vivement)
L'argent
(lentement)
(la voix rauque)
(avec une vague épouvante)
rou - ge!
(sans lenteur)
(avec fièvre)
Voici ma dot!
(avec transport)
qu'on me le
And.te cantabile. (sans lenteur)
1er et 2e Cors.
dim.
p
pp cresc.
Unis.
don - ne!
La - do - ré
de mon cœur... il est à
moi!
je l'ai - me! il est à

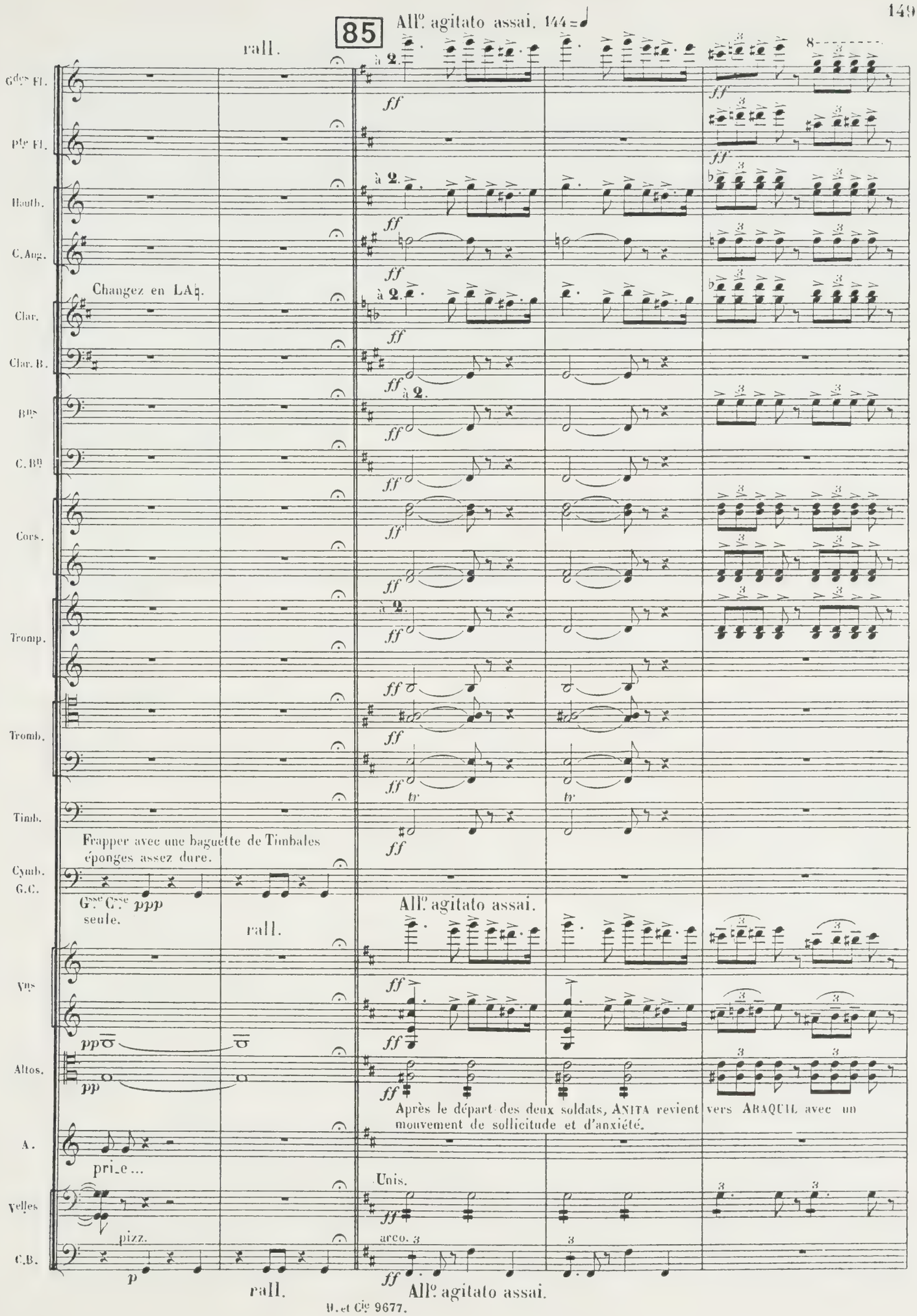

Allarg.
82 All.o mod.to (agitato poco a poco).
Gdes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Timb.
tr
Allarg.
All.o mod.to (agitato poco a poco).
très mesuré.
Vns
p staccato.
Altos.
(comme frappée d'une idée).
p
bien chanté.
An.
moi!
Mais,.. cet argent bé - ni..
cet argent qui m'as-
Velles
C. B.
f Allarg.
All.o mod.to (agitato poco a poco).

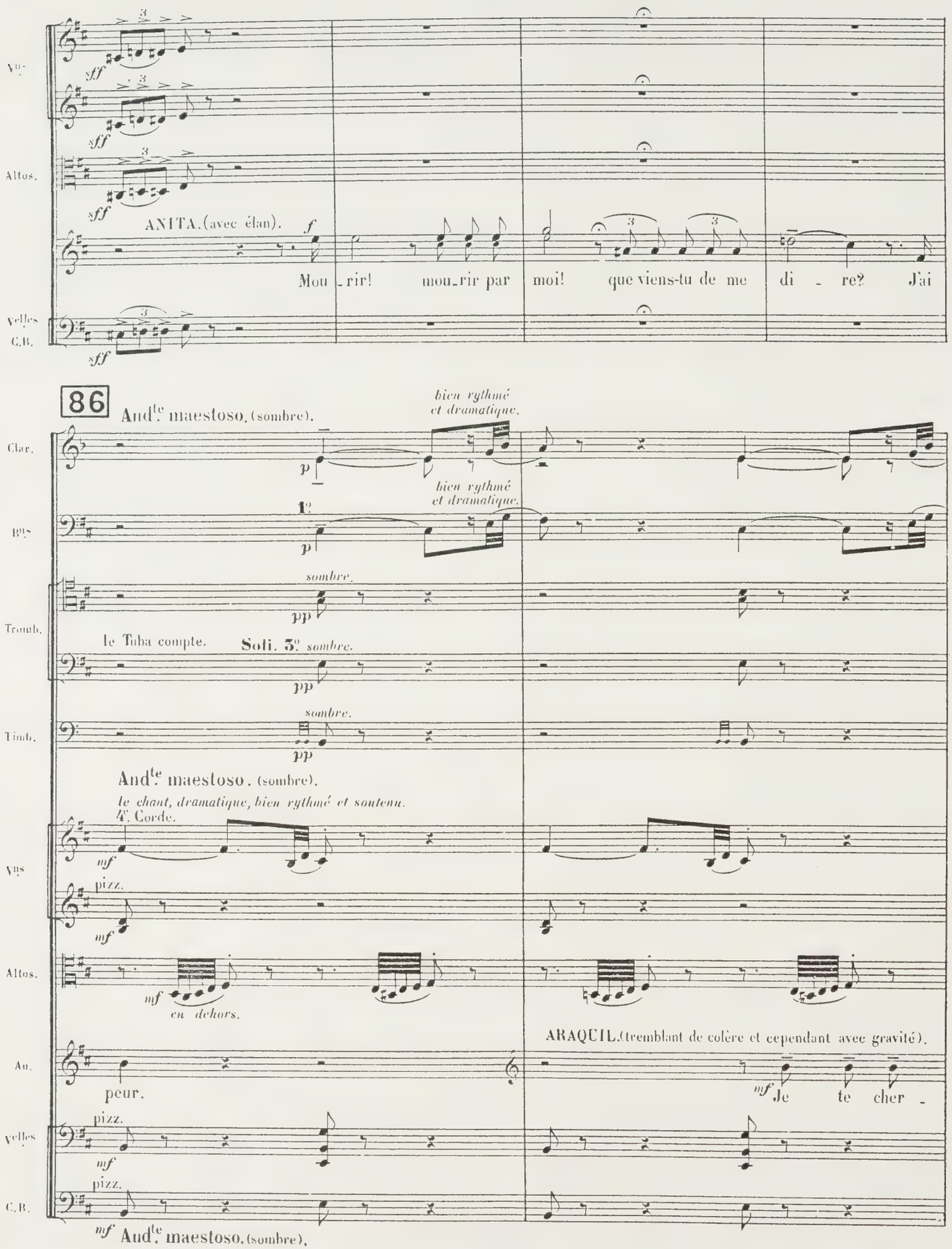

Molto animato.
Gdes Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Timb.
Molto animato.
Vns
più f
très mesuré.
più f staccato.
f
p
cresc.
Altos.
An.
f
p
- su - re le bonheur et l'a - mour! où le cacher?..
quelqu'un me le pren-
Velles
C. B.
Molto animato.

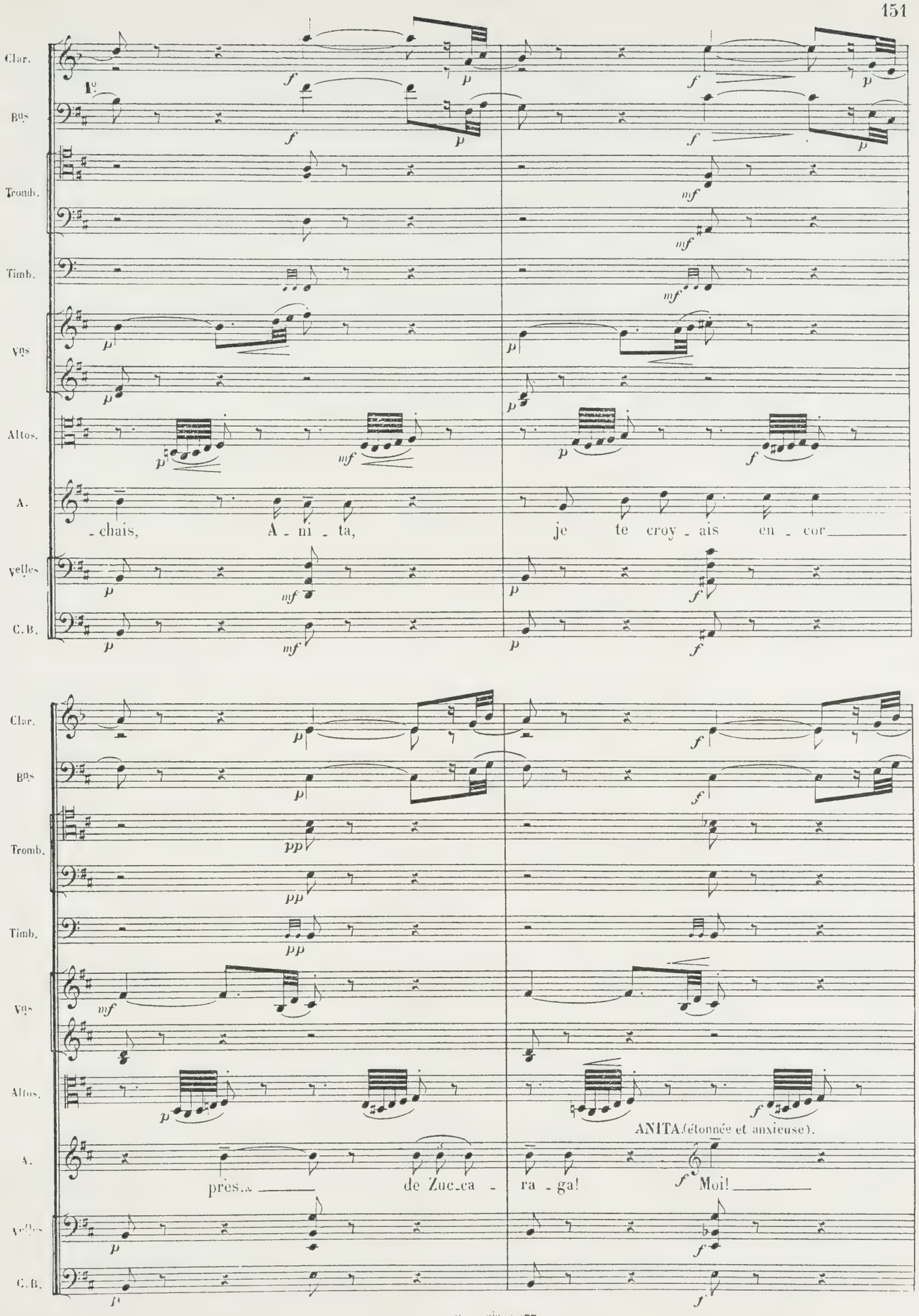

83
Allegro. (132 = ♩)
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
à 2.
à 2.
ff
tr
Allegro.
molto.
molto.
p
-drait...
je tremble...
ARAQUIL apparait le front sanglant; deux soldats le soutiennent.
ANITA. (avec un cri).
A-raquil!
Allegro.

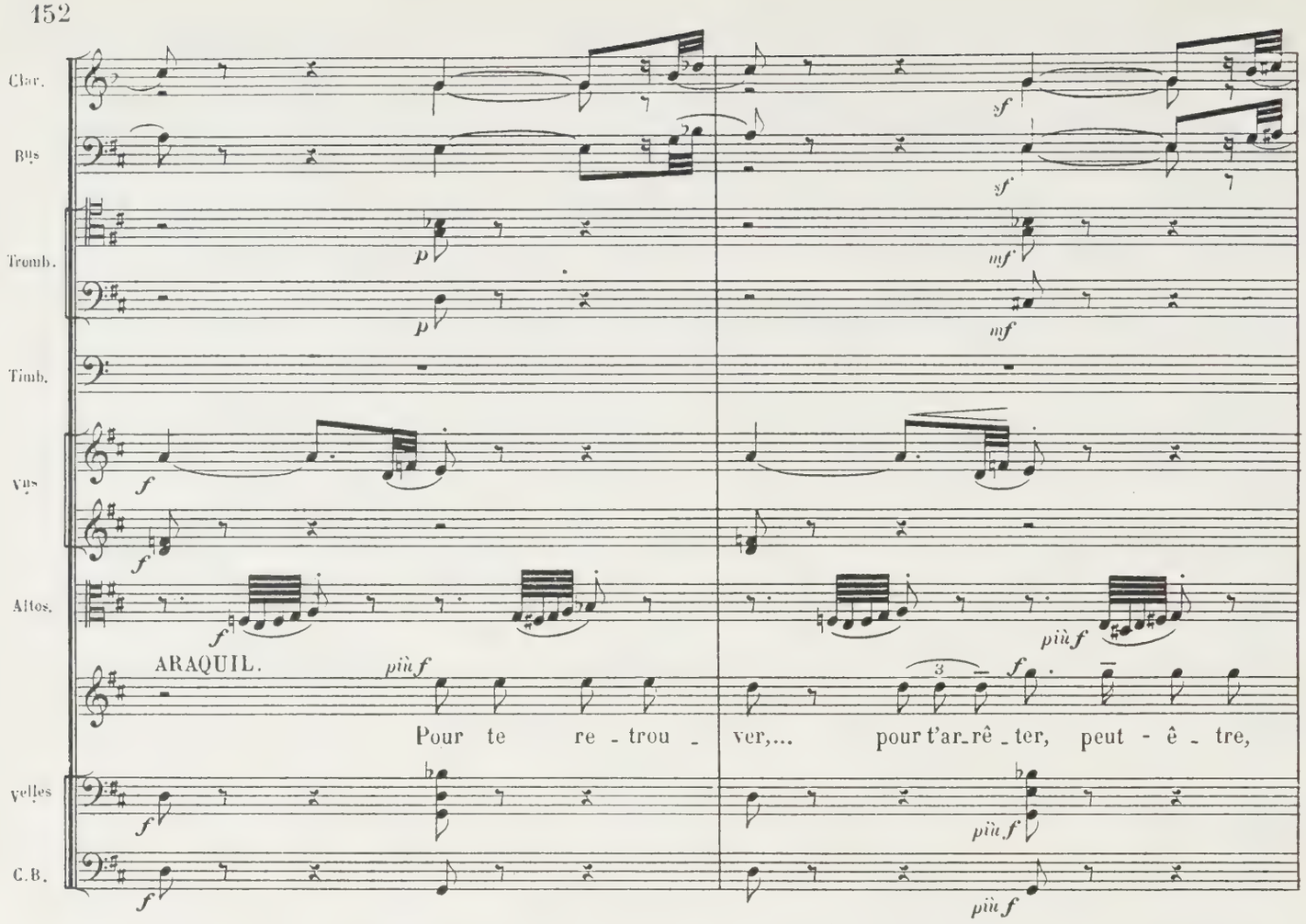

Sempre agitato.
Gdes Fl.
pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G.C.
Vns
Altos.
Vcelles
C.B.
à 2.
mf
p
ff
tr
mf expressif.
sf
et bles - sé?
mf Sempre agitato.

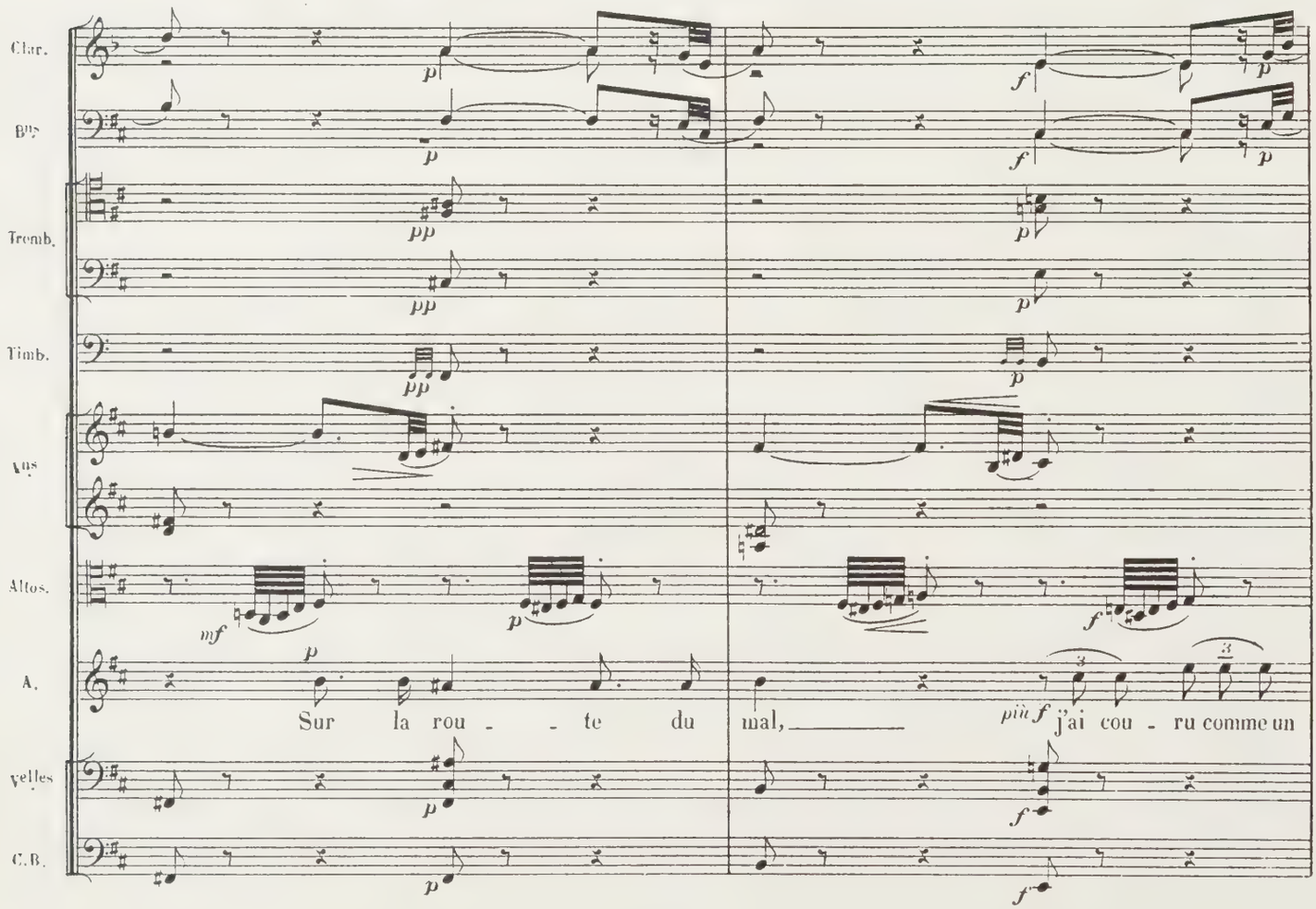

Gsse Csse seule. (tremolo avec une mailloche double).
Solo. tr
tr
Cymb. G.C.
ppp
rall.
Più lento.
Vns
pp
Altos.
pp
ARAQUIL. (froid, terrible, d'une pâleur de cire).
dim.
p
Bles_sé, sans retenir.
mou_rant,
j'es_pè - - - re!
Car je mourrai par
Velles
pp
C.B.
rall.
Più lento.
84
Andante.
dim.
Clar.
pp
dim.
ppp
Bns
pp
ppp
Andante.
Vns
Altos.
(à tous) (défaillant)
(aux soldats).
mf
p
A.
toi!
Compa_gnons, qu'on me lais_se,
je veux lui parler seul.
Allez!
je vous en
le 1er plus expressif
que les trois autres.
4 Velles Soli.
Velles
mf
en dehors expressif.
mf
p
più p
C.B.
Andante.

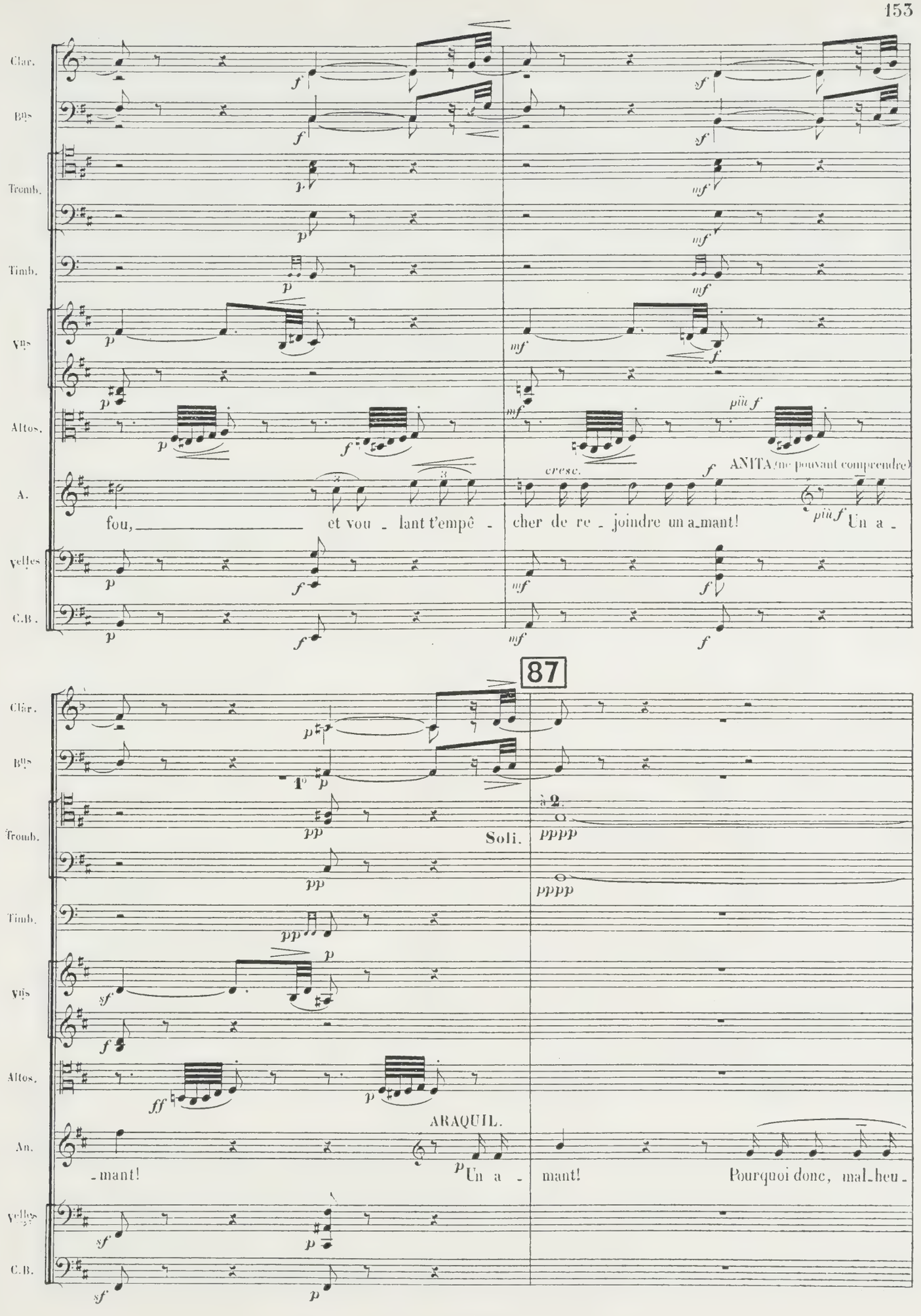

85
All° agitato assai. 144 = ♩
rall.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Changez en LA♮.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Frapper avec une baguette de Timbales éponges assez dure.
Cymb. G.C.
Gsse Csse ppp seule.
All° agitato assai.
rall.
Vns
Altos.
Après le départ des deux soldats, ANITA revient vers ARAQUIL avec un mouvement de sollicitude et d'anxiété.
A.
pri_e...
Unis.
Velles
pizz.
arco.
C.B.
rall.
All° agitato assai.

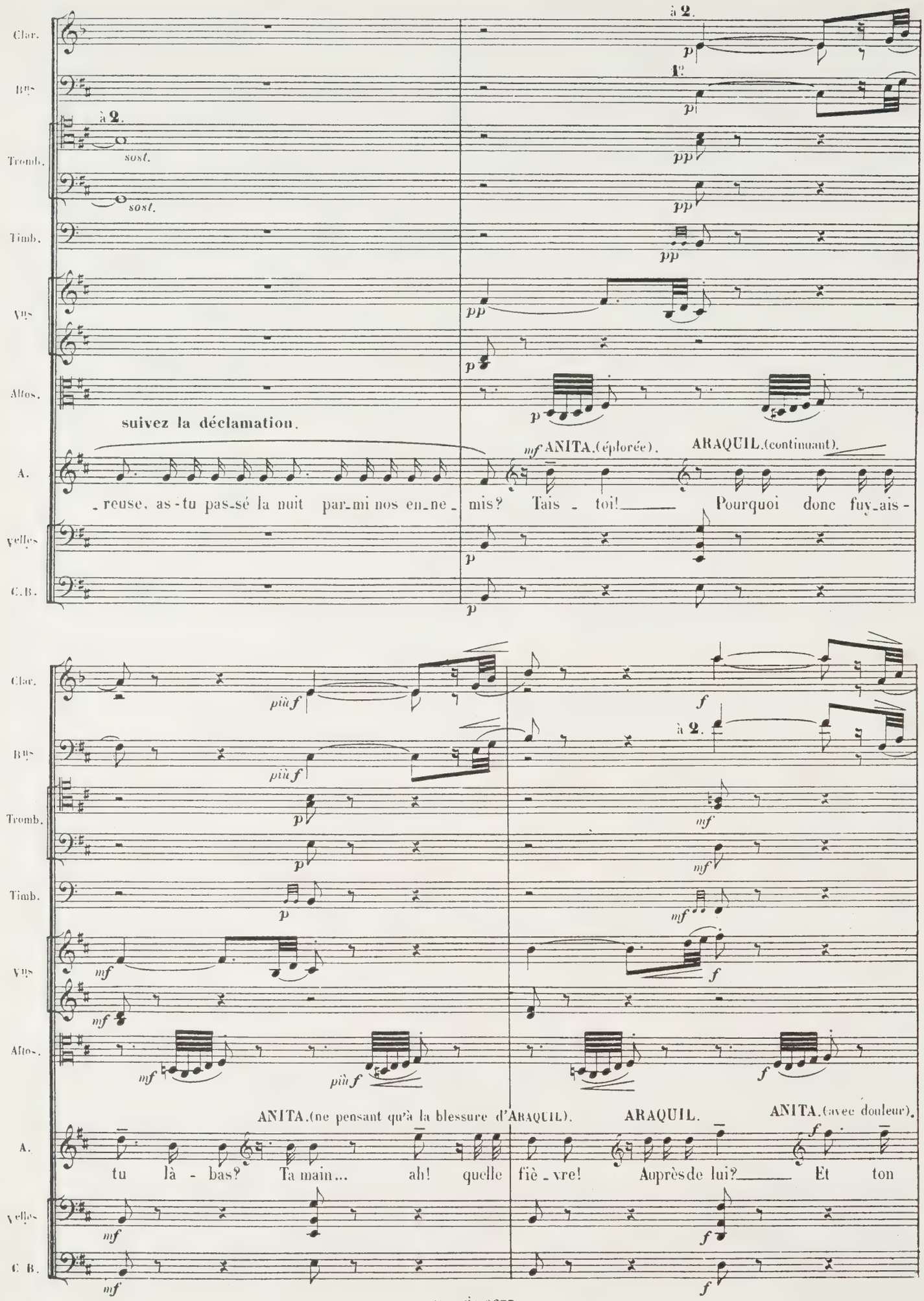

Vns
Altos.
ANITA.(avec élan).
Mou_rir! mou_rir par moi! que viens-tu de me di - re? J'ai
Celles
C.B.
86
And.te maestoso.(sombre).
bien rythmé et dramatique.
Clar.
Bns
Tromb.
le Tuba compte.
Soli. 3e sombre.
Timb.
And.te maestoso. (sombre).
le chant, dramatique, bien rythmé et soutenu.
4e Corde.
Vns
pizz.
Altos.
en dehors.
ARAQUIL.(tremblant de colère et cependant avec gravité).
Au.
peur.
Je te cher -
Celles
C.B.
And.te maestoso.(sombre).

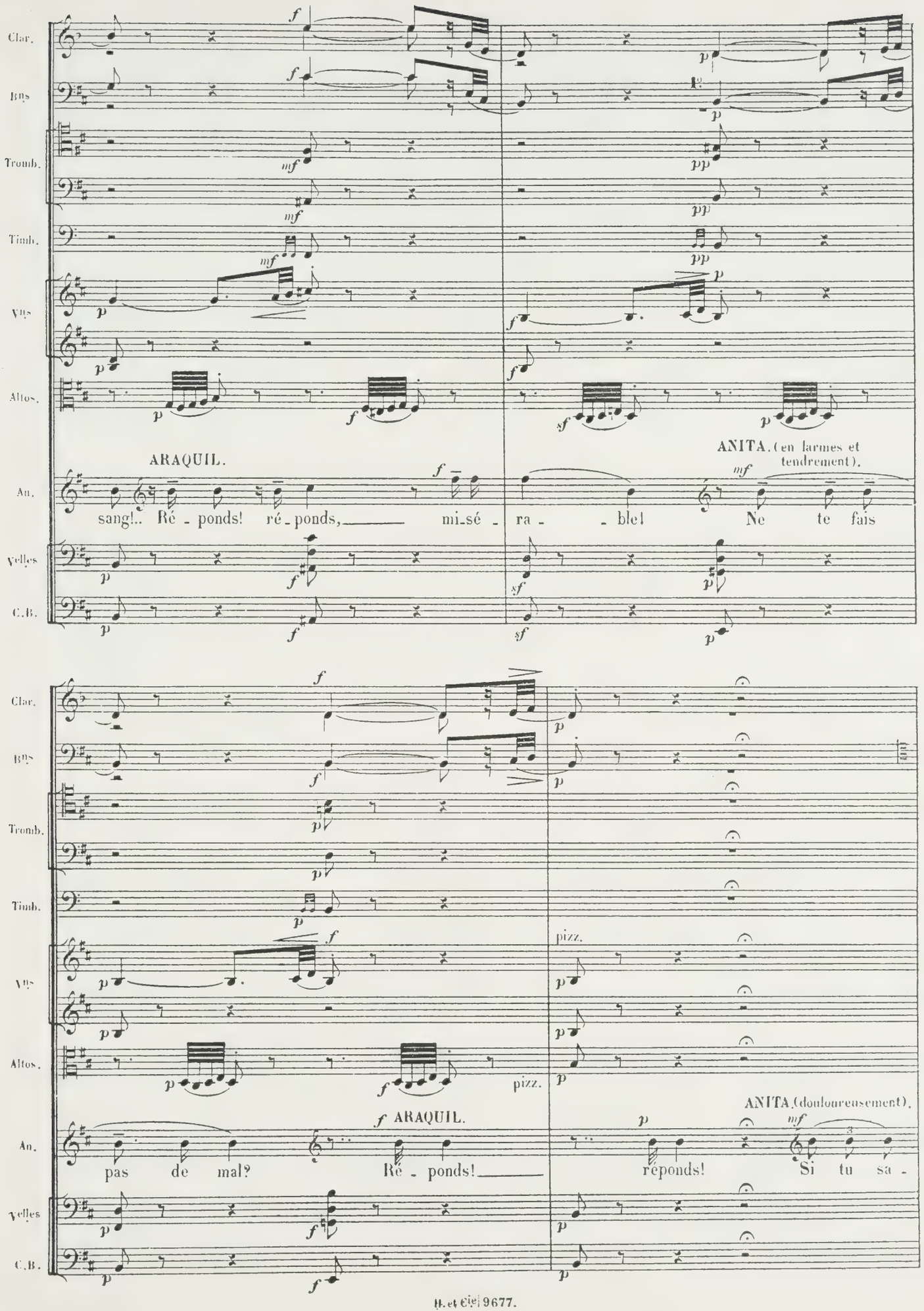

Clar.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
A.
Velles
C.B.
1°
-chais, A-ni-ta, je te croy-ais en-cor
près... de Zuc-ca-ra-ga!
ANITA (étonnée et anxieuse).
Moi!


Clar.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
ARAQUIL.
Pour te re - trou - ver,... pour t'ar_rê_ter, peut - ê - tre,
Velles
C.B.


Clar.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
A.
Sur la rou - - te du mal, j'ai cou - ru comme un
Velles
C.B.


Clar.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
A.
Velles
C.B.
fou, et vou - lant t'empê - cher de re - joindre un a-mant!
ANITA (ne pouvant comprendre)
Un a -
87
Soli.
ARAQUIL.
- mant!
Un a - mant!
Pourquoi donc, mal-heu -


Clar.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
A.
Velles
C.B.
à 2.
1e
sost.
suivez la déclamation.
mf ANITA.(éplorée).
ARAQUIL.(continuant).
reuse, as-tu passé la nuit parmi nos ennemis? Tais-toi! Pourquoi donc fuyais-
più f
ANITA.(ne pensant qu'à la blessure d'ARAQUIL).
ARAQUIL.
ANITA.(avec douleur).
tu là-bas? Ta main... ah! quelle fièvre! Auprès de lui? Et ton


Clar.
Bns
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
ARAQUIL.
An.
sang!.. Ré - ponds! ré - ponds, mi-sé -
Velles
C.B.
ANITA. (en larmes et tendrement).
ra - - ble! Ne te fais
pizz.
ARAQUIL.
pas de mal? Ré - ponds!
ANITA. (douloureusement).
réponds! Si tu sa -

88

suivez.

(108 = ♩)

All°. mosso appassionato.

Hautb.

C.Ang.

Bns

1er et 2d Cors.

à 2.

pp

All°. mosso appassionato.

bien chanté, très expressif et passionné.

suivez.

Vns

arco.

Altos.

ARAQUIL. (froidement).

ANITA (agitée).

bien chanté.

cresc.

An.

_vais... pour toi, ce que j'ai fait pour toi? Eh bien? Plus tard!.. plus tard, tu sauras tout;

Velles

bien chanté, très expressif et passionné.

C.B.

suivez.

pizz.

All°. mosso appassionato.

1er et 2d Cors.

Vns

Altos.

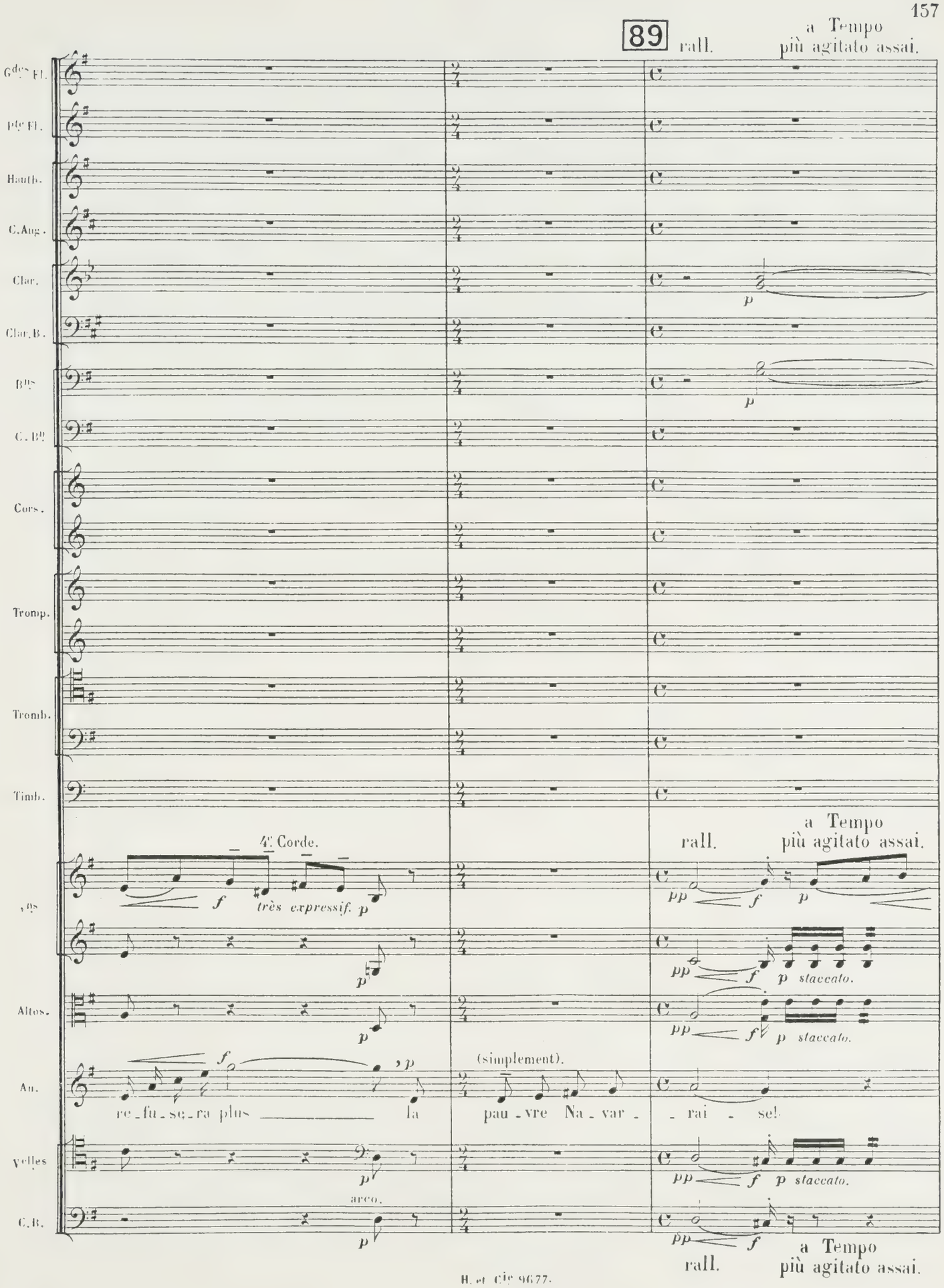
(avec abandon).

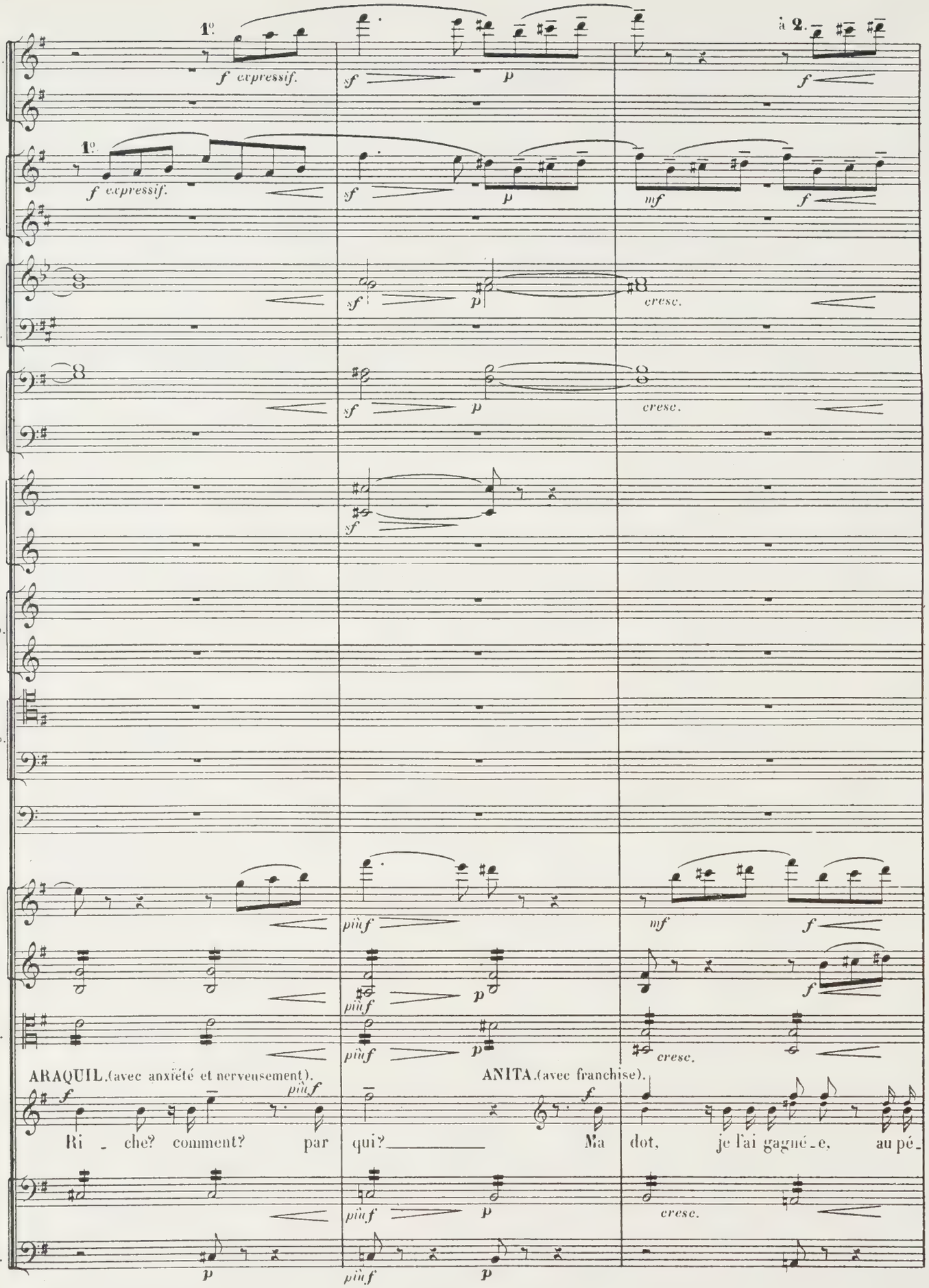
An.

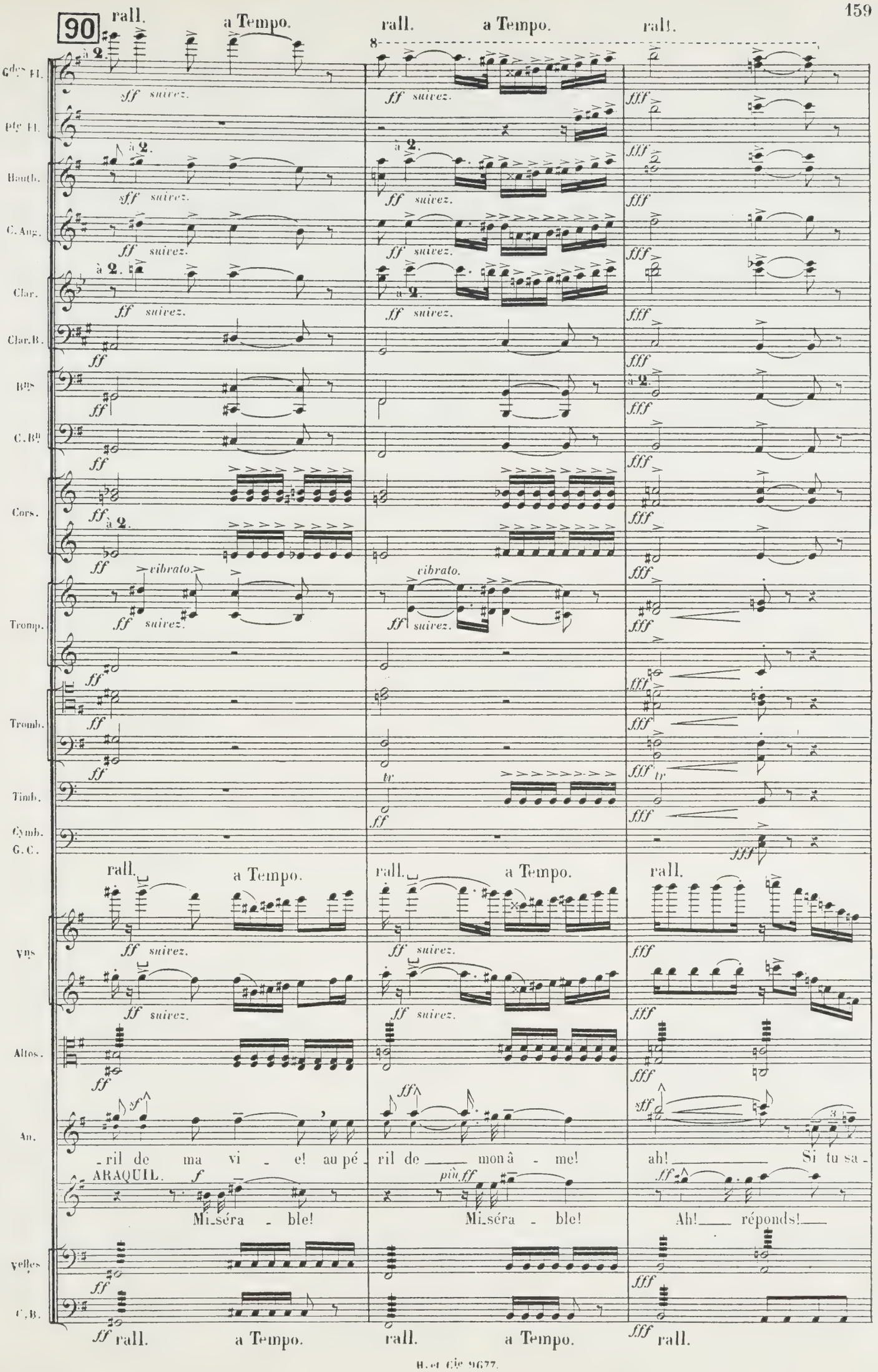
nous al_lons être heu_reux. Je suis ri_che, et ton pè_re ne

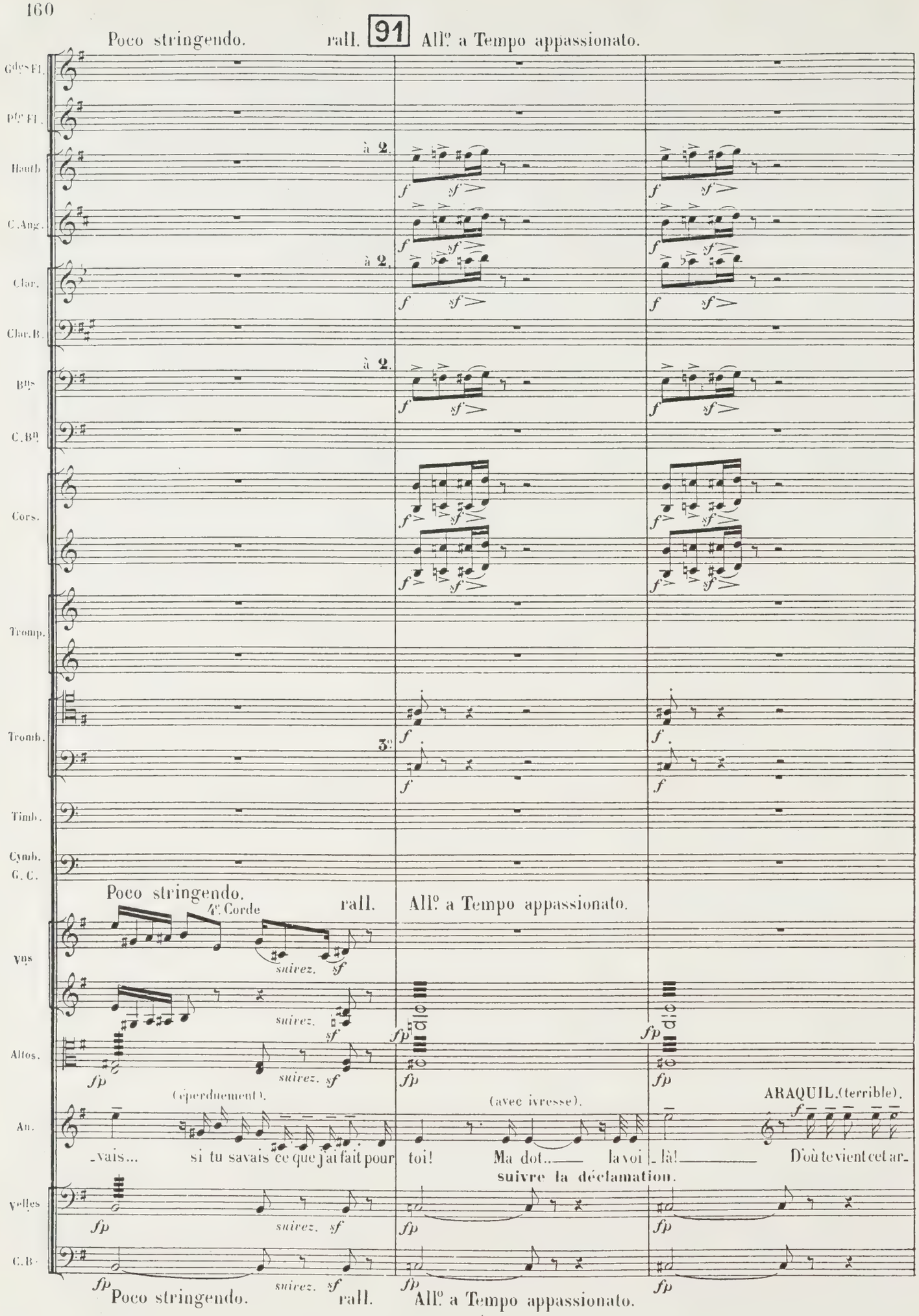
Velles

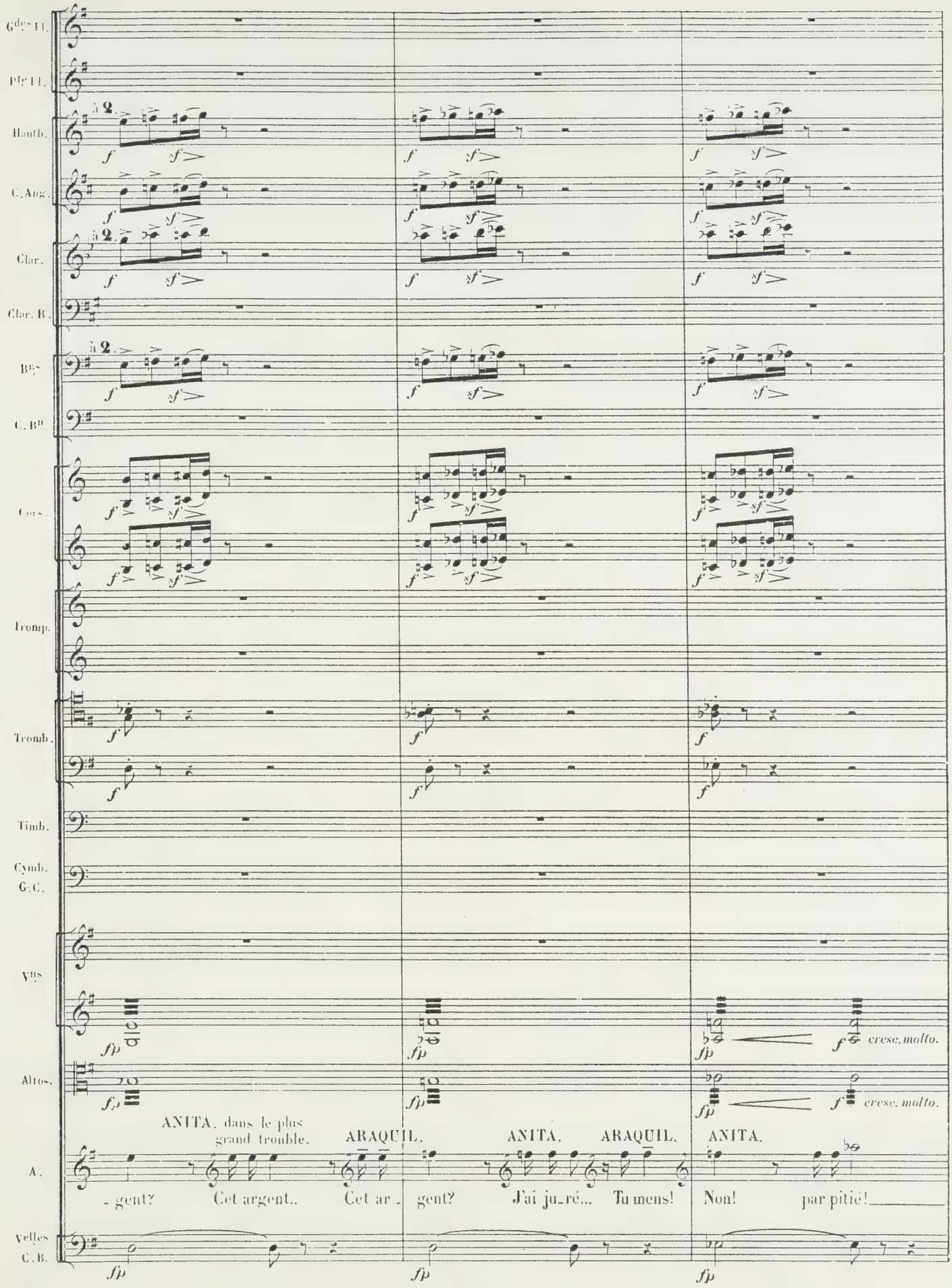
C.B.


89
rall.
a Tempo
più agitato assai.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
4e Corde.
très expressif.
Vns
Altos.
An.
(simplement).
re_fu_se_ra plus la pau_vre Na_var_rai_se!
Vcelles
arco.
C. B.
staccato.
rall.
a Tempo
più agitato assai.


Gdes Fl.
Ptes Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Vns
Altos.
Velles
C. B.
1o
à 2.
f expressif.
sf
p
mf
f
cresc.
più f
ARAQUIL. (avec anxiété et nerveusement).
ANITA. (avec franchise).
Ri - che? comment? par qui? Ma dot, je l'ai gagné - e, au pé -


90
rall.
a Tempo.
rall.
a Tempo.
rall.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
Vns
Altos.
An.
ARAQUIL.
Velles
C. B.
à 2.
sff suivez.
ff suivez.
fff
ff
vibrato.
tr
-ril de ma vi - e! au pé - ril de mon â - me! ah! Si tu sa -
Mi-séra - ble! Mi-séra - ble! Ah! réponds!
più ff
rall.
a Tempo.
rall.
a Tempo.
rall.


Poco stringendo.
rall.
91
All.º a Tempo appassionato.
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn.
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb. G. C.
à 2.
3º
Poco stringendo.
4e Corde
rall.
All.º a Tempo appassionato.
Vns
Altos.
An.
Velles
C. B.
suivez.
(éperduement).
(avec ivresse).
ARAQUIL. (terrible).
-vais... si tu savais ce que j'ai fait pour toi! Ma dot... la voi-là! D'où te vient cet ar-
suivre la déclamation.
Poco stringendo.
rall.
All.º a Tempo appassionato.


Gdes Fl.
Pfe Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C.
Vns
Altos.
A.
Velles
C. B.
à 2.
ANITA. dans le plus grand trouble.
ARAQUIL.
ANITA.
ARAQUIL.
ANITA.
- gent? Cet argent.. Cet ar - gent? J'ai ju_ré... Tu mens! Non! par pitié!
cresc. molto.
cresc. molto.

92 a Tempo. (très mesuré)

Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb. G.C.
T. mil.
Vns
Altos.
An.
Velles C. B.

prendre le **Tam-tam** (grand format, puissant, grave, sombre).

(avec un cri déchirant).

ARAQUIL. (au comble du désespoir).

Ah! Je savais bien qu'on t'attendait là bas! fille in_fâ - me!

Ah!

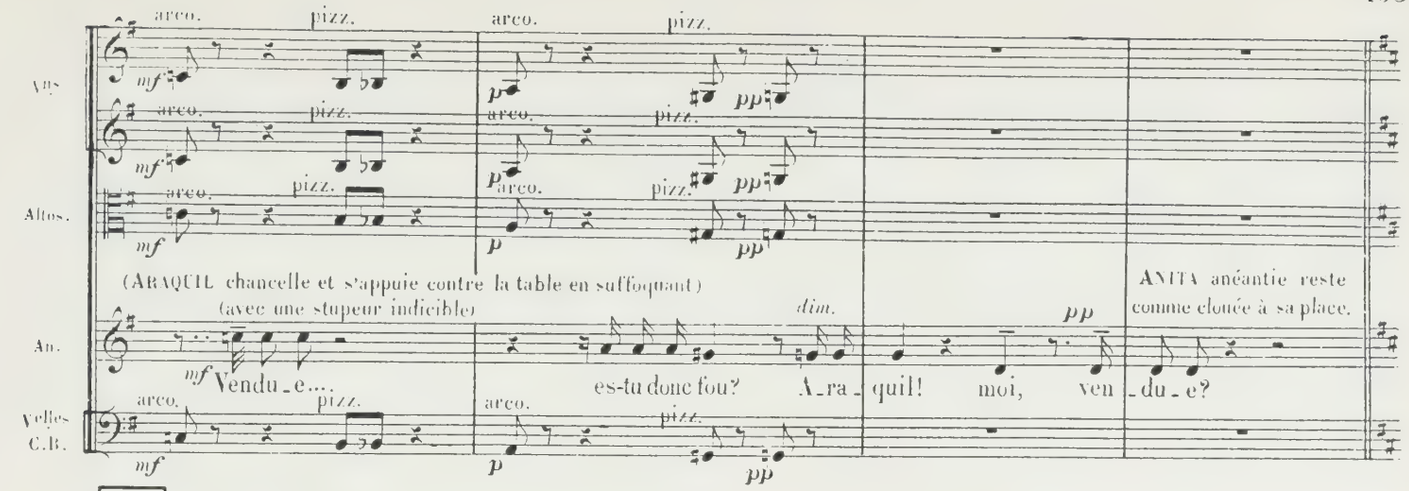
a Tempo. (très mesuré).

sec. pizz.

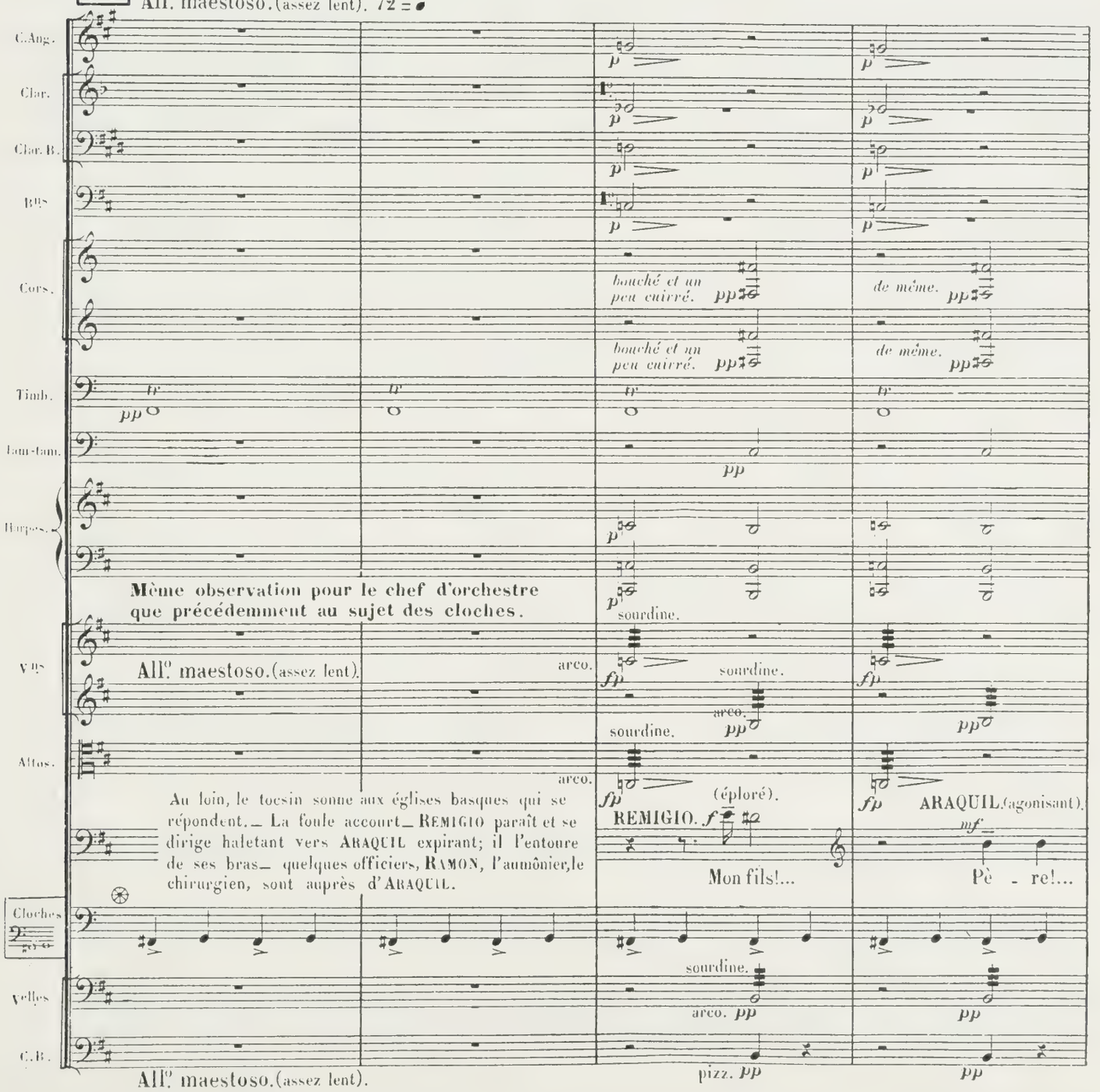
(brutalement).

tu t'es vendu - e!..

a Tempo. (très mesuré).



93 All.° maestoso. (assez lent). 72 = ♩



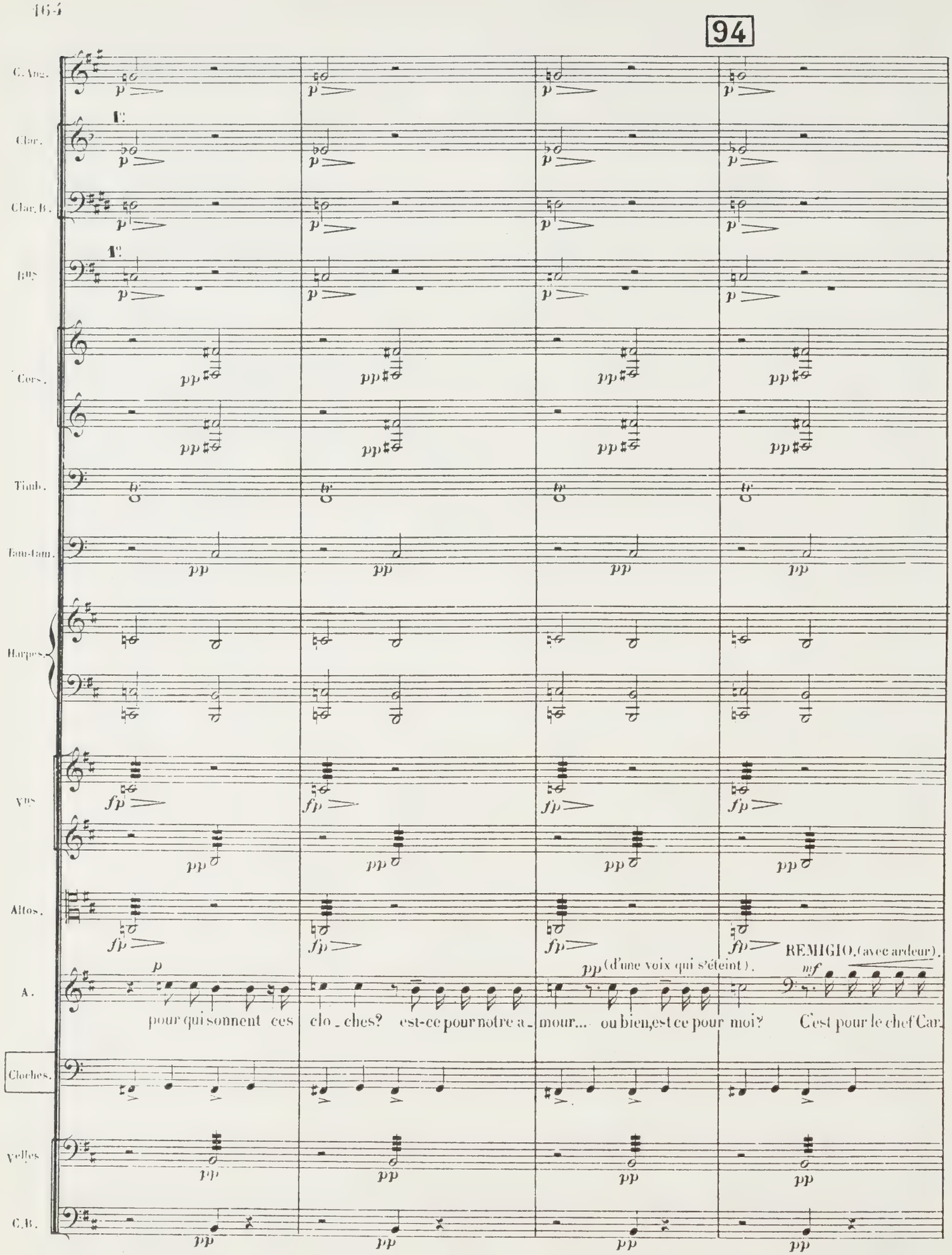
Même observation pour le chef d'orchestre que précédemment au sujet des cloches.

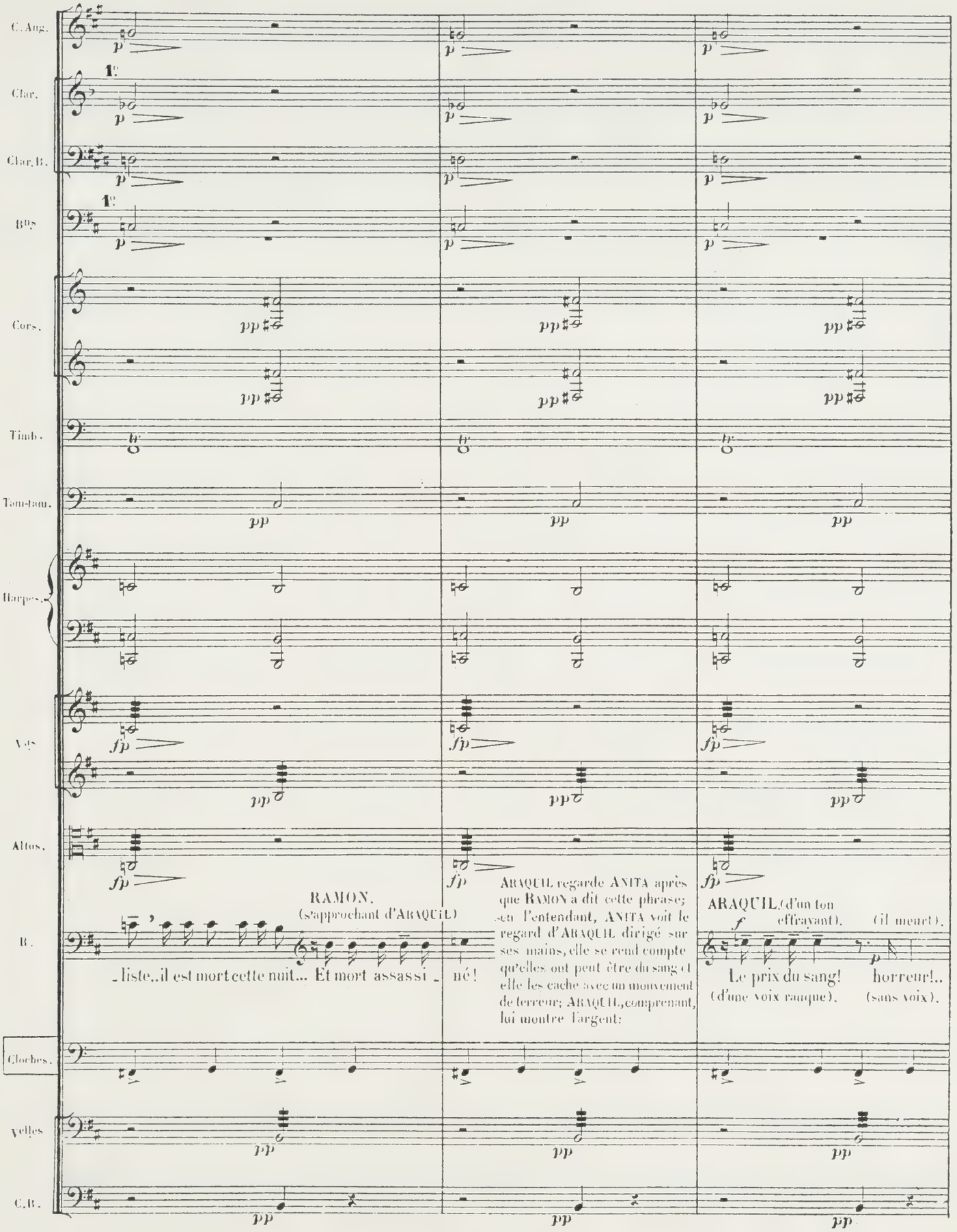
All.° maestoso. (assez lent).

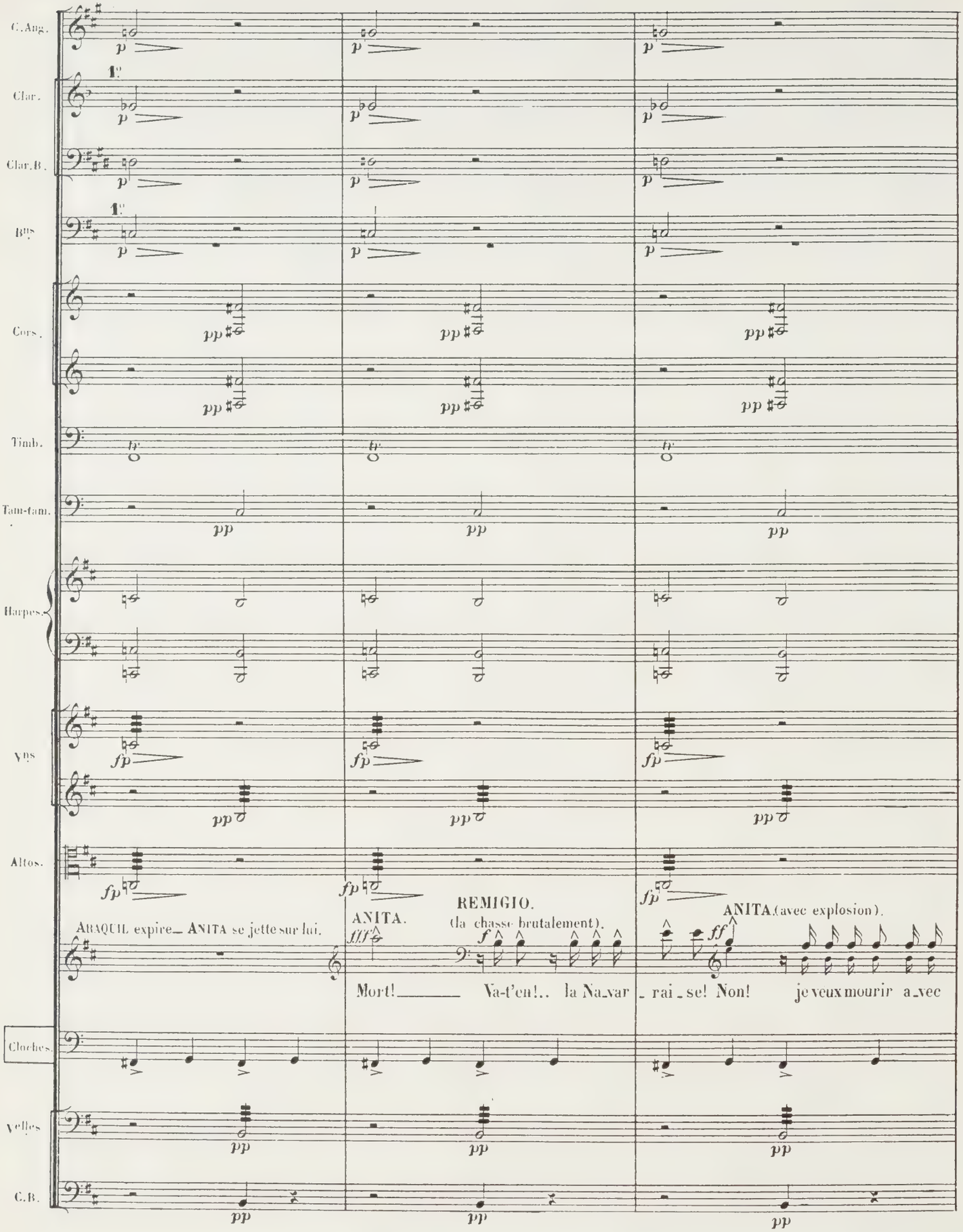
Au loin, le tocsin sonne aux églises basques qui se répondent. — La foule accourt — REMIGIO paraît et se dirige haletant vers ARAQUIL expirant; il l'entoure de ses bras — quelques officiers, RAMON, l'aumônier, le chirurgien, sont auprès d'ARAQUIL.

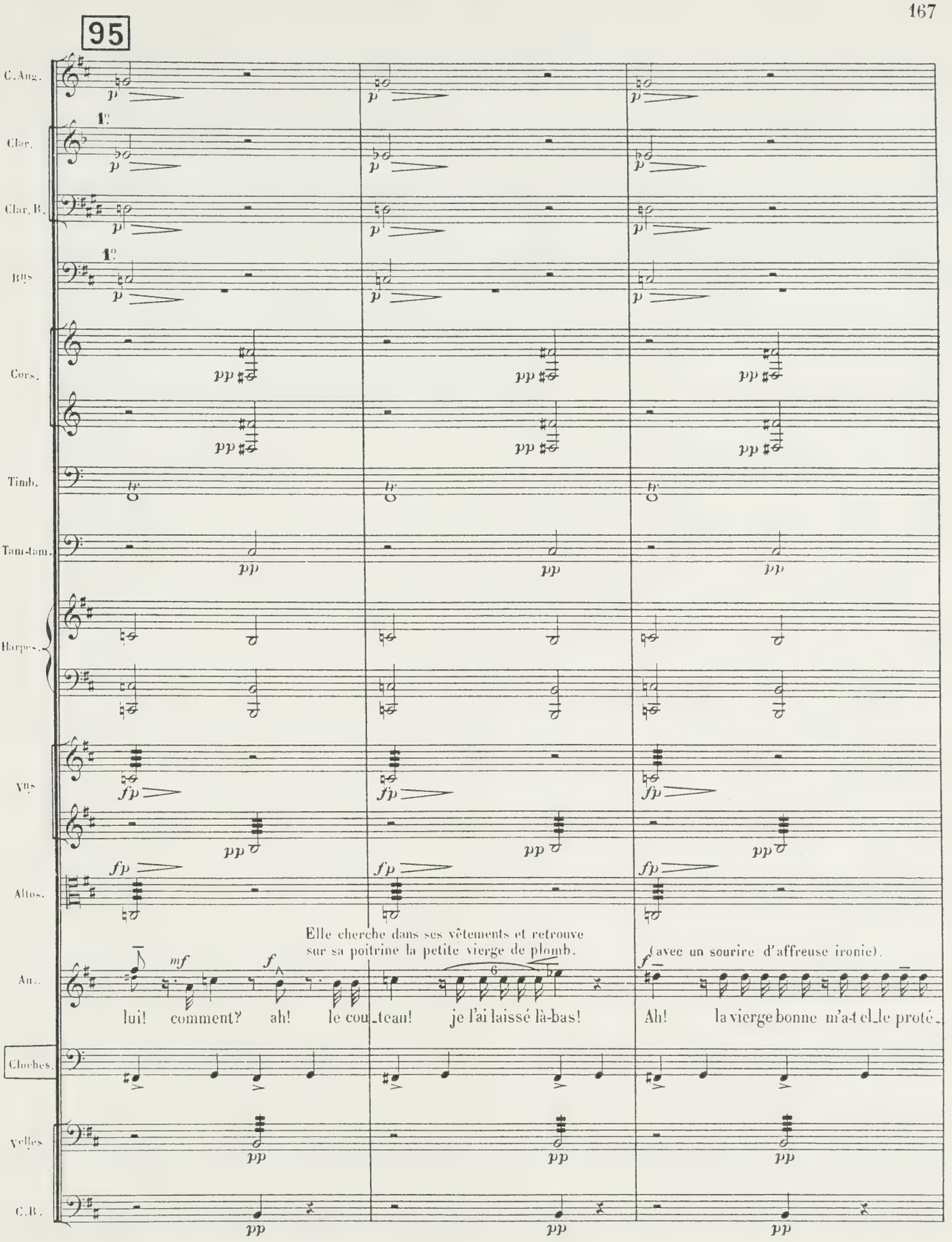
All.° maestoso. (assez lent).

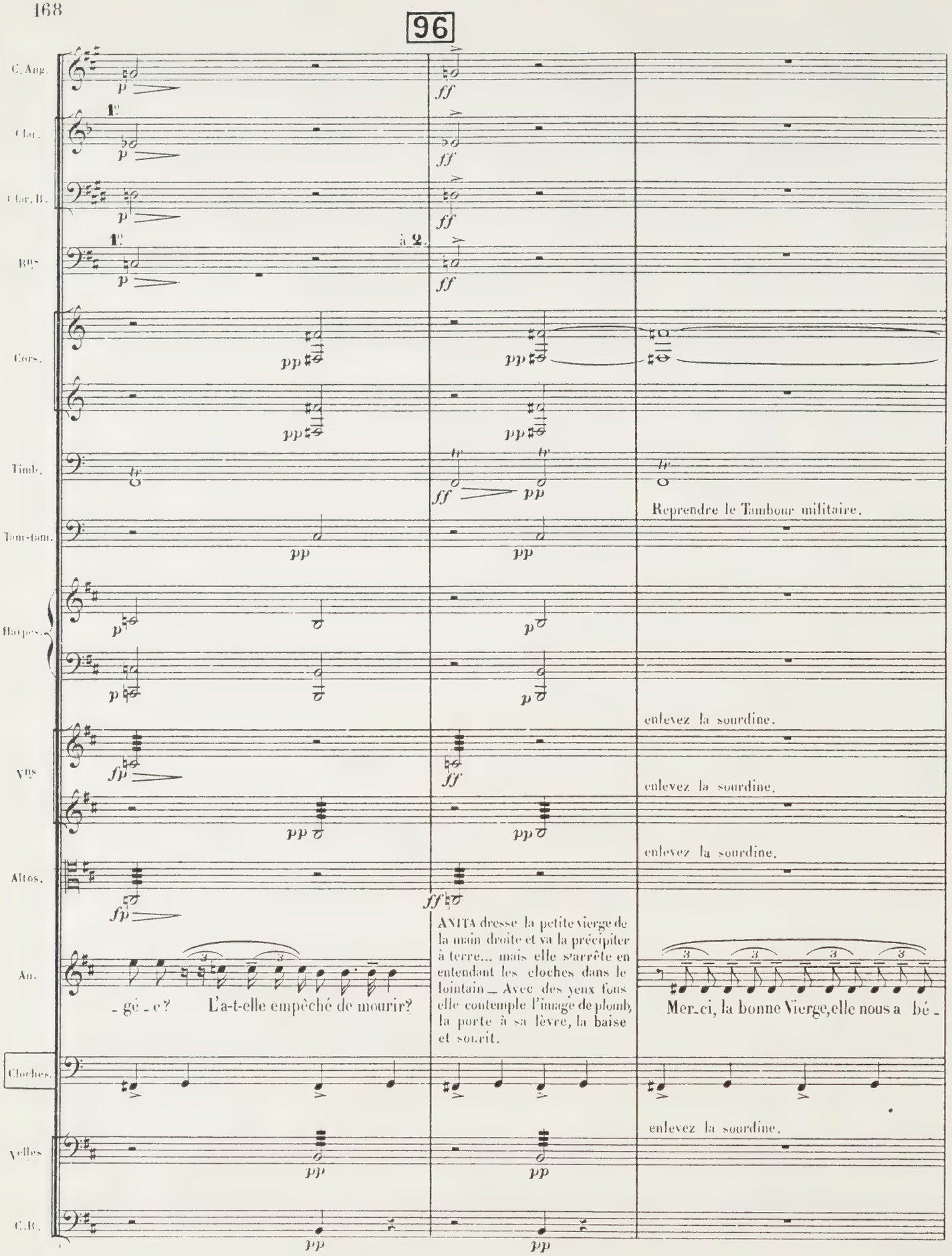
⊛ Mêmes indications obligées que précédemment. La sonorité des cloches doit dominer l'orchestre malgré la sensation du lointain absolue.

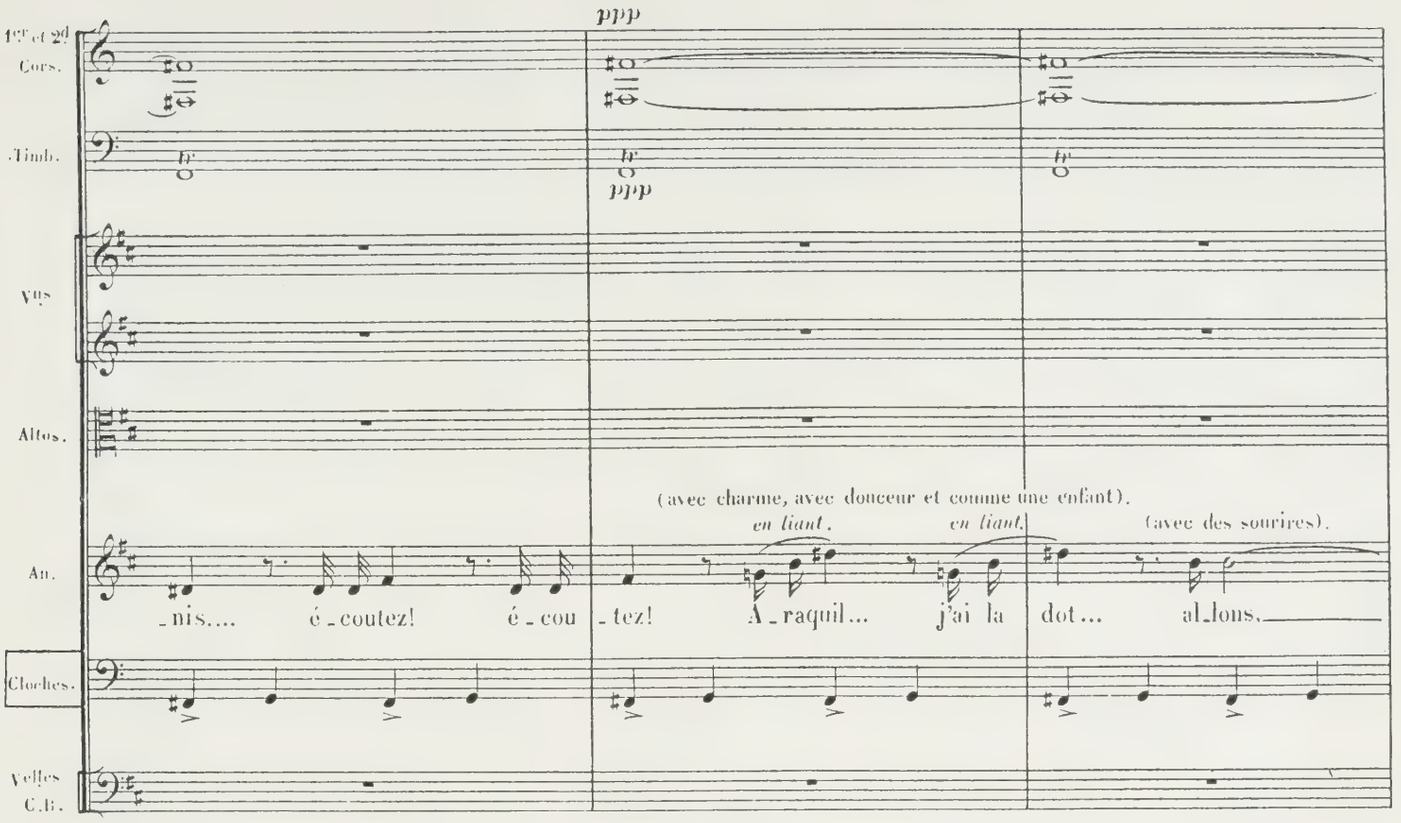

94
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
Cors.
Timb.
Tam-tam.
Harpes.
Vns
Altos.
A.
Cloches.
Velles
C.B.
pour qui sonnent ces clo_ches? est-ce pour notre a_mour... ou bien, est ce pour moi?
(d'une voix qui s'éteint).
REMIGIO, (avec ardeur).
C'est pour le chef Car.

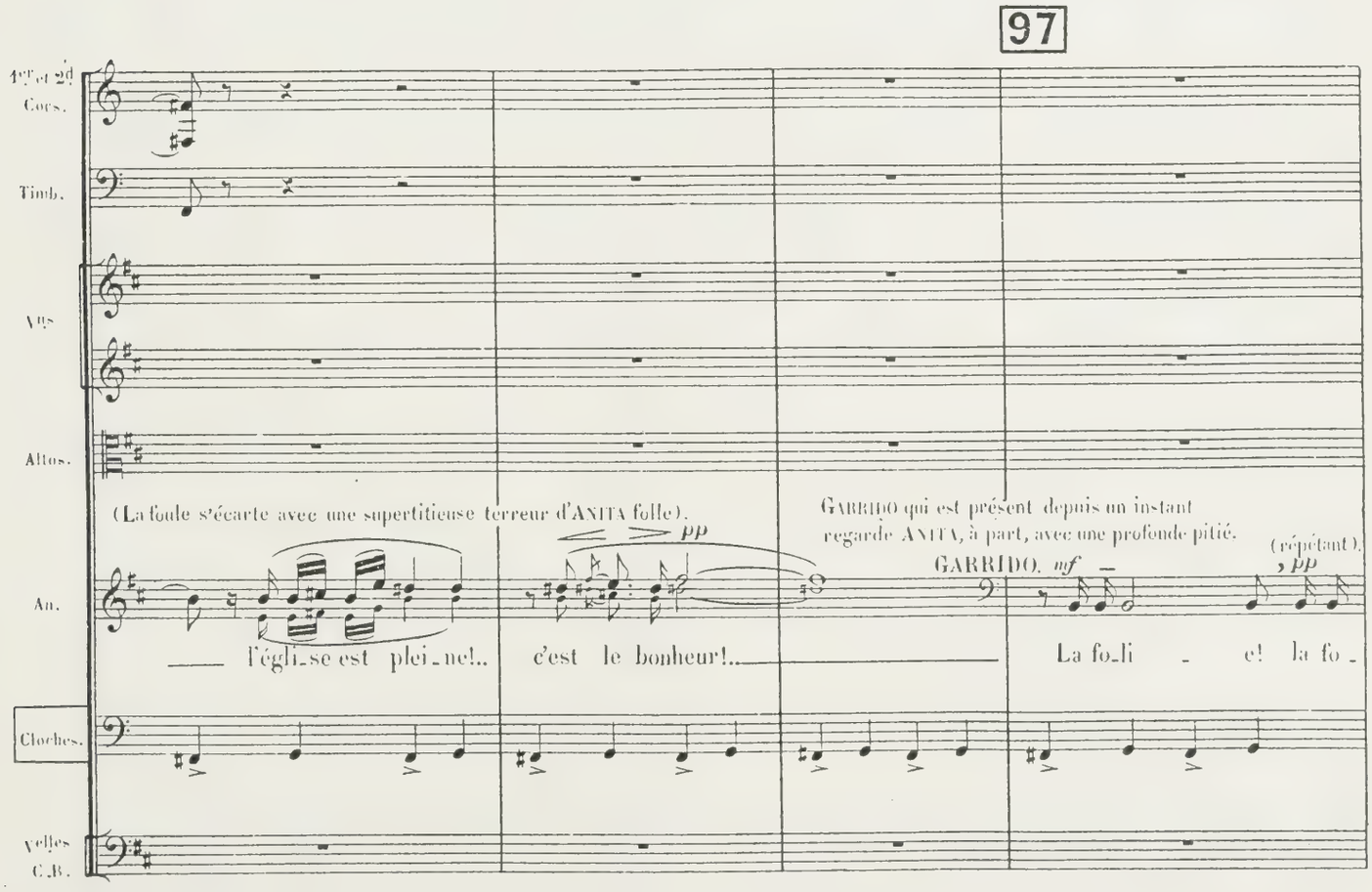

C. Ang.
Clar.
Clar.B.
Bns
Cors.
Timb.
Tam-tam.
Harpes.
Vns
Altos.
B.
Cloches.
Velles
C.B.
RAMON.
(s'approchant d'ARAQUIL)
-liste..il est mort cette nuit... Et mort assassi -
-né!
ARAQUIL regarde ANITA après que RAMON a dit cette phrase; et l'entendant, ANITA voit le regard d'ARAQUIL dirigé sur ses mains, elle se rend compte qu'elles ont peut être du sang et elle les cache avec un mouvement de terreur; ARAQUIL, comprenant, lui montre l'argent:
ARAQUIL. (d'un ton effrayant).
(il meurt).
Le prix du sang!
(d'une voix rauque).
horreur!..
(sans voix).

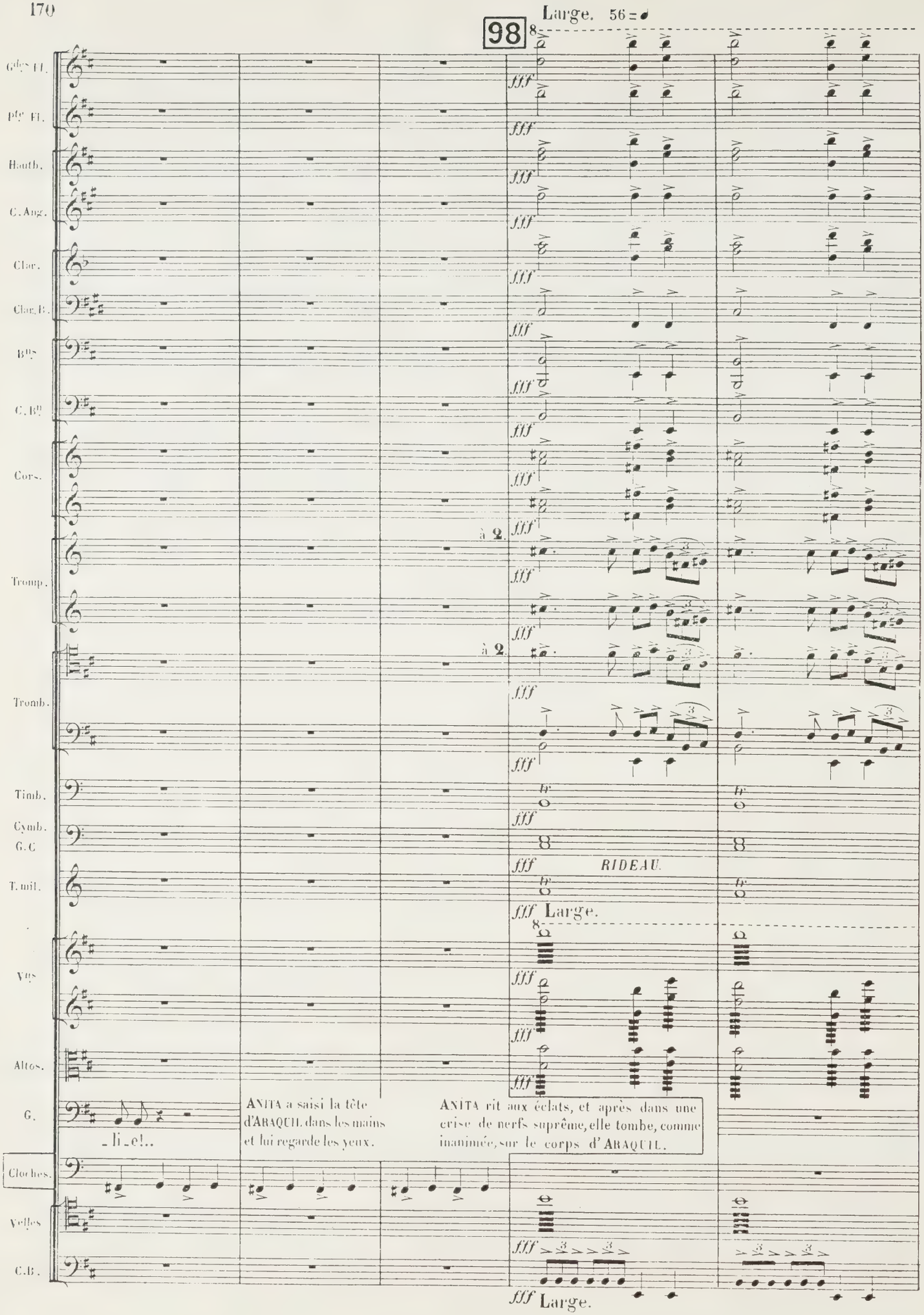

C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
Cors.
Timb.
Tam-tam.
Harpes.
Vns
Altos.
Cloches.
Velles
C.B.
ARAQUIL expire_ ANITA se jette sur lui.
ANITA.
fff
Mort!_____
REMIGIO.
(la chasse brutalement).
Va-t'en!.. la Na_var
ANITA (avec explosion).
_ rai_se! Non!
je veux mourir a_vec

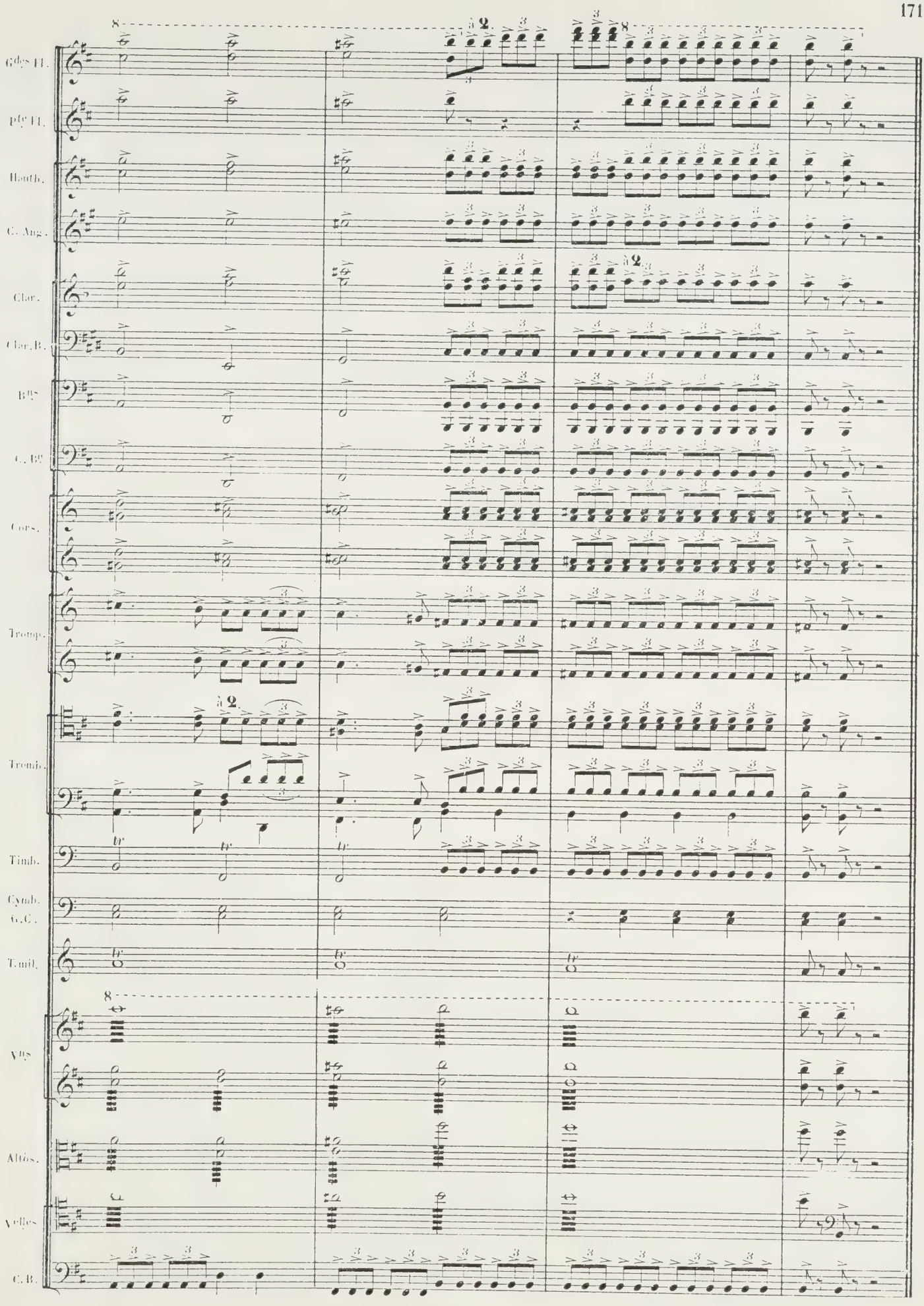

95
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
Cors.
Timb.
Tam-tam.
Harpes.
Vns
Altos.
Elle cherche dans ses vêtements et retrouve sur sa poitrine la petite vierge de plomb.
(avec un sourire d'affreuse ironie).
Au.
lui! comment? ah! le cou_teau! je l'ai laissé là-bas! Ah! la vierge bonne m'a-t el_le proté_
Cloches.
Velles
C.B.


96
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
Cors.
Timb.
Tam-tam.
Harpes.
Vns
Altos.
An.
Cloches.
Velles
C.B.
1er
à 2.
Reprendre le Tambour militaire.
enlevez la sourdine.
enlevez la sourdine.
enlevez la sourdine.
enlevez la sourdine.
ANITA dresse la petite vierge de la main droite et va la précipiter à terre... mais elle s'arrête en entendant les cloches dans le lointain — Avec des yeux fous elle contemple l'image de plomb, la porte à sa lèvre, la baise et sourit.
- gé - e? L'a-t-elle empêché de mourir?
Mer-ci, la bonne Vierge, elle nous a bé -


ppp
1ers et 2ds Cors.
Timb.
ppp
Vns
Altos.
(avec charme, avec douceur et comme une enfant).
en liant.
en liant.
(avec des sourires).
An.
-nis.... é-coutez! é-cou-tez! A-raquil... j'ai la dot... al-lons.
Cloches.
Velles C.B.


97
1ers et 2ds Cors.
Timb.
Vns
Altos.
(La foule s'écarte avec une superstitieuse terreur d'ANITA folle).
pp
GARRIDO qui est présent depuis un instant regarde ANITA, à part, avec une profonde pitié.
GARRIDO. mf
(répétant). pp
An.
l'égli-se est plei-ne!.. c'est le bonheur!... La fo-li - e! la fo-
Cloches.
Velles C.B.


98
Large. 56 = ♩
Gdes Fl.
Pte Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb.
G. C
T. mil.
Vns
Altos.
G.
Cloches.
Velles
C. B.
fff
à 2.
RIDEAU.
Large.
_li_e!..
ANITA a saisi la tête d'ARAQUIL dans les mains et lui regarde les yeux.
ANITA rit aux éclats, et après dans une crise de nerfs suprême, elle tombe, comme inanimée, sur le corps d'ARAQUIL.


Gdes Fl.
Pte Fl.
Hauth.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
Bns
C. Bn
Cors.
Tromp.
Tromb.
Timb.
Cymb. G.C.
T. mil.
Vns
Altos.
Vlles
C. B.
à 2.

LIBRARY
JUN
1982
UNIVERSITY OF TORONTO

DEC 1 3 1983

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1500
M43N3